

ایسده

شماره های
۱۲-۱۰

مجله تحقیقات ایرانی (تاریخ و ادبیات و کتاب)

دی - اسفند
۱۳۵۸ شمسی

فهرست

- ۷۱۵- شعر چرا به وجود آمده است دکتر هوشنگ دولت آبادی
- تحقیقات**
- ۷۲۱- میمون محمد مقدم
- ۷۲۶- سید جمال الدین اسدآبادی عبدالهادی حائری
- ۷۴۳- يك بيت منطلق الطير سهرس شمیسا
- ۷۳۸- فالنامه بروج (قسمت دوم) پل اسهر اکمن
- ۷۵۰- جلد رسمی کرامت رعناحمینی
- تاریخ و جامعه**
- ۷۵۴- تقابلیت سادات و بر نامه کار تقیب حسین مدرسی طباطبائی
- گذشته و آینده**
- ۷۶۶- آبادی احمد اشرف
- ۷۷۰- هویت کشاورزی ایران (قسمت دوم) هوشنگ ساعدلو
- ایرانشناسان**
- ۸۰۴- نیکلای خانیکف (قسمت اول) ن. آ. خالقین
- شعر**
- ۸۱۶- اسفند ماه ماهیارنوازی
- ۸۱۸- محکمه فریدون توللی
- ۸۲۰- ای سرزمین من کمال اجتماعی
- ۸۲۱- رثای دهندها سیدعلی زایگان
- کتابشناسی**
- ۸۲۵- مدارج نهج البلاغه محمدتقی دانش پزوه

دنباله فهرست در صفحه بعد

- ۸۳۳- اصل العمل حمید ایزدپناه
 ۸۳۴- چاهیای يك كلمه -
 ۸۴۰- شهر آشوب ایرج افشار
 ۸۴۵- نمونه‌هایی از سانسور -

انتقاد کتاب

- ۸۴۴- بحثی دربارهٔ زندگی مانی (از ناصح ناطق) احمد اقتداری
 ۸۵۴- سیاست اروپا در ایران (از محمود افشار) محمد ابراهیم پاریزی
 ۸۶۱- فرهنگ تطبیقی (محمد جواد مشکور) احمد تفضلی
 ۷۶۲- آل بویه و اوضاع زمان ایشان (علی اصغر قتیعی) «آینده»
 ۸۶۳- لطائف الاقوال (رشیدالدین وطواط) ایرج افشار
 ۸۶۶- هفت سال در زندان آریامهر (احمد آرامش) -

کتابهای خارجی

- ۸۶۹- دیوان سیف‌الدین اسفرنگی (زبیده صدیقی) و چند کتاب دیگر ایرج افشار
 ۸۷۴- ترجمهٔ فارستانهٔ ناصری حافظ فرمانفرمائیان
 ۸۷۷- کتابشناسیهای تازه دربارهٔ ایران «آینده»

اسناد و مدارك

- ۸۷۹- مصدق در حکمرانی فارس «آینده»
 ۸۸۵- نامه‌ای از مؤیدالاسلام محمود افشار
 ۸۹۲- چهرهٔ زن ایرانی «آینده»
 ۹۰۵- نامهٔ رکن‌السلطنه آینده
 ۹۱۲- نامهٔ دهندها به سفارت امریکا «آینده»
 ۹۱۵- دربارهٔ وقایع مصدق روزنامهٔ لوموند

نشر

- ۹۱۶- روزنامه‌ها ، نشریه‌ها ، مجله‌های پیش از قانون مطبوعات «آینده»
 ۹۲۲- معرفی کتابهای تازه ایرج افشار

وفیات مؤلفان

- ۹۴۷- عبدالملک کارنگ ، جلال‌الدین محدث ، اسمعیل رائین ایرج افشار
 ۹۵۵- جلیلی کرمانشاهی و فریدون گرگانی محمد روشن

نامه‌ها

- ۹۵۷- دربارهٔ آخوندزاده رحیم رئیس‌نیا
 ۹۶۵- خلیفات ما ایرانیان سید محمدعلی جمالزاده
 ۹۷۳- تحقیقات ایرانی در امریکا محسن امیر
 ۹۷۵- مشتی اسماعیل دخو ولی‌الله درویشان
 ۹۷۹- کتیبهٔ کرمان ایرج افشار
 ۹۸۰- فاصلهٔ انتشار آینده غلامرضا آگاه
 ۹۸۰- خانوادهٔ مادری میرزا آقاخان گرمائی دانشی
 ۹۸۲- فرخی یزدی ابوالقاسم هرنندی
 ۹۸۳- رنج و کنج ملک‌الشعراى بهار ضیاءالدین سجادی
 ۹۸۵- هند اهل دانش و هوس علینقی منزوی
 ۹۸۶- چند نکته همایون صنعتی
 ۹۸۸- نامه‌های ایرانشناسان د. کمیسارف ، پ. فراگنر
 ۹۸۸- سانسور تصایح الملوکه ا. ا.
 ۹۹۰- هزارمین سال شاهنامه فریدون جنیدی

اخبار



مجله آینده

سال پنجم • شماره ۱۰-۱۲ • زمستان ۱۳۵۸

دکتر هوشنگ دولت آبادی

شعر چرا بوجود آمده است؟

کلام منظوم مثل بسیاری چیزهای دیگر آنچنان با زندگی در آمیخته است که حتی سؤال درباره علت پیدایش و فایده آن ناجا بنظر میرسد. بیشتر مردم اگر در مقابل این سؤال قرار بگیرند می گویند شعر یکی از تجلیات عشق درونی بشر به زیبایی و هنر است. این پاسخ تا آنجا که معطوف به طبقات خاصی از مردم امروزی باشد، صحیح است. اما شواهدی در دست است که نشان می دهد شعر در گذشته های دور با احتمال زیاد نقش بسیار اساسی تری در جوامع بشری داشته است و در طی زمان با تغییراتی که در نحوه زندگی بوجود آمده، فایده اصلی خود را از دست داده و فقط بصورت یک هنر تکامل یافته است. اینجا قبل از اینکه به تشریح آن فایده اصلی بپردازیم اجازه بدهید ببینیم از خصوصیات شعر چه میدانیم و آیا آنچه می دانیم با تعریف شعر بعنوان یک تجلی هنری سازگار هست یا نه. آنچه را در باره شعر می دانیم میتوان بترتیب زیر خلاصه کرد:

اول آنکه شعر یک پدیده همه گیر است که در تمام جوامع بشری وجود دارد و محتوای آن هر چه باشد، - د خصوصیت را که عبارتست از

وزن، آهنگ، قافیه و اختصار حفظ می‌کند* این همه‌گیری بجز شعر فقط در مورد موسیقی (ابزاری یا آوازی) دیده می‌شود. موسیقی نیز مانند شعر امروز بصورت یک تجلی هنری درآمده است، اما با اطلاعاتی که در دست است، جای تردید نیست که مردم از آن برای خبر دادن و خبر گرفتن استفاده می‌کرده‌اند و هنوز هم با همه امکاناتی که پیدا شده، باز با صدای دلپذیر موزن فرا رسیدن ظهر اعلام میشود، زنگ کلیسا وقت نماز و یا وقایع مهم دیگر را با گاهی مردم میرساند و نوای سرنا و نقاره از تحویل سال خبر میدهد...

کنه دوم آنکه درک زیبایی یک اثر هنری مستلزم ظرافت روح و تا حدی فراغت خاطر است. بسیاری از مردم شعر می‌دانند و می‌خوانند در حالیکه بسبب محرومیت‌هایی که داشته‌اند نه ظرافت درک زیبایی شعر را دارند و نه آسودگی خیال که بتوانند وقتشان را برای لذت بردن از زیبایی شعر صرف کنند. در میان مردم کشور ما کم‌رکسی را می‌توان یافت که لااقل چند بیت یا مصرع شعر نداند و در زندگی روزمره از آنها استفاده نکند. بسیاری از این مردم بیسواد هستند و شعر را فقط از زبان دیگران شنیده‌اند و بخاطر سپرده‌اند. ربان‌شناسان معتقدند که افراد بیسواد برای گذران خود به چهارصد تا پانصد لغت نیاز دارند و اگر در ساختمان جمله‌ها لغاتی خارج از این مجموعه ابتدائی باشد، بیسوادان فقط میتوانند معنای آنرا حدس بزنند... در چنین شرایطی باید قبول کرد که مردم بیسواد نمی‌توانند اشاره‌ها و استعاره‌های شعر را دریابند و از آن لذت ببرند. پس اگر زیبایی شعر برایشان مطرح نیست، چه چیز باعث میشود که اینگونه افراد شعر حفظ کنند و آنرا در جای مناسب بازگو نمایند؟

(*) اشعار جدیدی را که هیچگونه وزن و قافیه ندارند باید بحساب تکامل هنری زمان کنونی بگذاریم، حاصه آنکه بسیاری از آنها - هرچند ریبا هستند - با توجه به تعریف شعر بیشتر نثر منقطع هستند تا نظم.

مطلب سوم دربارهٔ کلام منظوم آنست که مردم برای شعر نوعی حرمت و اعتبار قائلند و به شعر استناد می‌کنند. خاصه در نظر بسیاری از ما ایرانیان، استناد به "فرمایشات" شیخ اجل یا خواجه شیراز از هر گونه تحزیه و تحلیل علمی بیشتر اعتبار دارد. اگر شعر فقط یک تجلی هنری بود نایستی برای هنرهای دیگر هم حرمت و اعتبار قائل باشیم. در حالیکه هیچکس حتی در عالم خیال بفرم نمی‌افتد که بجای اسندلال آهنگ ماهر زمزمه کند یا قطعه‌ای از خط‌نسنعلیق یا یک کاسی مرین به دیگران نشان بدهد. پس در شعر سوای ریثاتی چیز دیگری سهفته است و مردم آنرا فقط بصورت یک اثر هنری نگار نمی‌نمایند.

کنه چهارم آنست که مردم از شعر توقعات کاملاً مشخصی دارند که هنگام سیدن یا خواندن یک قطعهٔ منظوم، رعایت همه معیارها را انتظار دارند و اگر انحرافی ببینند، سروده را شعر و سراینده را شاعر حساب نمی‌آورند. علاوه بر چهار ویژگی که در بالا بیان اشاره شد، یعنی وزن، آهنگ، فاعیه و اختصار، ما همه انتظار داریم که محتوای شعر برخلاف حقیقت نباشد یعنی اگر داساسی است رعایت زمان و مکان و امکان وقوع رویدادها در آن شده باشد، اگر احساسی است صافه‌های روابط احساسی را رعایت کند. سحت‌گیری ما در حقیقت داسس محتوای کلام منظوم بحدیست که حتی شعر احساسی لطیف را از شاعری که او را به فسق و یا شقاوت بشناسیم قبول نمی‌کنیم و از این نصاد هیچگاه نمی‌گذریم. اهمیت این وسواس در حقیقت طلبی که طاهرا" خاص محتوای شعر است وقتی روس میشود که بوجه کنیم ما- خارج از قالب شعر- هر دروعی را می‌پذیریم و حتی در مواردی دروغ گفتن را در حد یک هنر می‌پسندیم و می‌ستائیم... بار برای روس‌تر شدن مطلب کافیسب در دهی خود محسم کنیم که اگر بعنوان مثال روزنامه‌های خبری بطور کامل صورت منظوم منتشر میشدند آیا کسی می‌توانست حتی برای گذراندن وقت آنها را بخواند؟ این نکته را هم باید اضافه نمود که خیالپردازی و اعراق که سطر این بنده از زمان "هنری شدن" شعر رواج یافته، با دروع فرق دارد. ما

اعراق را در شعر می‌پذیریم اما آنرا در ذهن خودمان فوراً به قالب حقیقت باز می‌گردانیم. چنانچه وقتی صحبت از سر و قامت یار است، بجای پیکری ده تا دوازده متری فقط تصویر دلارام بلندبالائی در نظرمان نقش می‌بندد.

خصیصه دیگری که ما از شعر انتظار داریم تازه بودن مضمون است. مثلاً "وفنی عشق و دلسوختگی و عم و هجران یعنی محنهای جاودانه" شعر "هری" تکرار می‌شود، بار توقع داریم شاعر لا اقل مضمون یا استعاره تازه‌ای یافته باشد و درحقیقت بی‌بهاه آوردن آن مطلب بدیع شعر گفته باشد. شعر بی‌محتوی - آسهم محنهای تازه - هرچند محکم باشد مطلوب نیست و جای خود را بار نمی‌کند*.

نوع دیگری که مردم از شعر دارند اینست که مطالب آن تکرار نشود. ناپسند بودن تکرار در شعر آنرا از همه هنرهای دیگر جدا می‌کند. زیرا، در هر اثر دیگر هری تکرار چندباره موضوع را می‌پسندیم و می‌پذیریم مثلاً "در موسیقی ایرانی و یا فرنگی یک آهنگ با تغییرات مختصری چندین بار تکرار میشود و یا در نقاشی معمولاً" احراء یک صحنه بارها مجسم میگردد. حتی در فن خطابه تکرار و تفصیل مورد پسند است و هر حساب می‌آید.

حال که انتظارات و توقعات خودمان را از شعر برشمردیم بجاست سؤال کنیم اگر شعر فقط یک تجلی هنری است و نفسی حر راضی کردن شوق ریبائی خواهی ندارد، پس ایسهم فید و بند برای چیست. یا فنی

(*) شاید سهمین علت باشد که ما در مقایسه عصر خودمان با دوران فردوسی و ناسعدی و حافظ می‌بذاریم که رمان ما عصر شاعرپروری نیست. در حالیکه با گسترش فوق‌العاده علم و اطلاع دلیلی ندارد که چنین باشد. اگر شاعران ما خود را از فید گذشته‌های شعر که دیگر واقعی نیست برهاند و از رویدادهای رمان خودشان حکایت کنند، میتوان انتظار داشت که شعر و شاعر نقش خود را بازیابد.

پاسخ این سؤال درحقیقت مقصد اصلی نوشتن این سطور است. اما قبل از جستجوی جواب اجازه بدهید ببینیم این بندها که ما برپای شعر می‌نهیم، فایده‌ای دارند یا نه:

— ما می‌خواهیم شعر موجز و مختصر باشد.

— می‌خواهیم شعر حاوی مطلبی نو باشد.

— می‌خواهیم شعر آئینه تمام‌نمای صداقت باشد.

اینها خصوصیات هستند که ما از "اخبار و اطلاعات" یک منبع موثق خبری انتظار داریم، منبعی که بتوانیم به شریات آن اعتماد کنیم و بدان استناد نمائیم. منبعی که بتوانیم راهم‌نمایی‌های آنرا بپذیریم و بکار بندیم.

— ما می‌خواهیم شعر وزن و آهنگ داشته باشد.

— می‌خواهیم شعر تا سرحد امکان خلاصه شده باشد.

— می‌خواهیم شعر فایده داشته باشد.

اینها خصوصیات مطالبی هستند که ما می‌توانیم آنها را باسانی بخاطر بسپاریم و حفظ کنیم و همینطور ویژه‌گی‌هایی هستند که باعث میشود ما با سهولت بیشتری مطالب بخاطر سپرده را دوباره بیاد بیاوریم.

از مجموع این مطالب می‌توان نتیجه گرفت که شعر یک وسیله خبر-دهی و خبرگیری است و اگر امروز بصورت یک جلی هری درآمده، بدان علت است که وسایل بهتر و معیتر خبردهی و خبرگیری جای آسرا گرفته‌اند، بدون اینکه در توقعات ما از شعر تعبیر عمده‌ای روی داده باشد.

بگمان این بنده شعر باید از اولین احتراعات شر باشد. یعنی وقتی تکامل معز بصورت نسبا حربه اسان برای مبارزه در میدان زندگی در آمد، ضرورت ایجاب میکرد که حاصل تفکر و تجربه‌های یک سل در دسترس افراد دیگر قرار گیرد تا هرکس نواند بر ریرسانی که بدست دیگران ساخته شده انکاء کند و آزموده را دوباره مبارماید. در آن روزگاران چاره‌ای

جز این نبود که صاحبان تجربه هر اطلاعی را که بدست می‌آوردند، بنحوی عرضه کنند که درک و حفظ آن اطلاعات برای دیگران آسان باشد. چنین پیامی الزاماً "بایستی موجر باشد و از تکرار مکرر بهره‌یزد. باید وزن و آهنگ داشته باشد تا بخاطر سپردش آسان باشد و باید موجز و قافیه داشته باشد تا دوباره بخاطر آوردش مشکل نباشد.

این پیام بگمان این بنده نمی‌توانسته است چیزی جز کلام منظوم باشد. بهمین دلیل بنظر میرسد شعر نه بصورت تفنن طبایع زیباپسند، بلکه بعنوان یک ضرورت حیاتی بوجود آمده است. امروز هم آثار آنگونه شعر بصورت ضرب‌المثل‌ها و دستورات اخلاقی و راهنمایی‌های گوناگون در زندگی مردمی که جز چند بیت یا مصرع چیزی از شعر نمی‌دانند، دیده میشود. امروز هم شعر حرمت دارد و قابل استناد است، اما البته دیگر فایده اصلی خود را تا حد زیادی ازدست داده است چون دیگر تنها منبع خبردهی و خبرگیری نیست. امروز رسالت اصلی شعر را همه از یاد برده‌اند. حتی آنها که خود سازنده کلام منظوم زیبا هستند.

توضیح درباره نویسنده مقاله، روکرت

مقاله مربوط به ردگی روکرت ایرانشناس آلمانی که در شماره ۱-۳ مجله به چاپ رسید بدون نام نویسنده بود، زیرا آن مقاله از روی فتوکپی مطلب که از جروه‌ای که در آلمان راجع به روکرت انتشار یافته بود چاپ شد و مؤسسه نام نویسنده فراموش شده بود. دوست گرامی آقای دکتر عبدالحسین زرین‌کوب بدکر فرمودند که آن مقاله نوشته حام دانشمند آلمانی شیمیل است که به دوزبان آلمانی و فارسی در آن حروه به چاپ رسیده بود.



محمد مقدم

میمون

mime, mimic

یادداشت پیوست در باره، ریشه، واژه، میمون سه سال پیش به همین صورت که تقدیم میشود برای چاپ آماده بود و به علتی به تأخیر افتاد. در همان زمان آقای دکتر صادق کیا که این یادداشت را دیدند یادآور شدند که سالها قبل وقتی در باره، واژه، کبی به معنای میمون گفتگو داشتیم ایشان تذکر داده بودند که واژه، کبی اروپائی به معنای روستا یا این واژه سستی دارد و البته یادآوری ایشان درست بود. ولی چون رحمت داشت که در صفحه، ماشین شده دست سرده شود اینجا این یادآوری درست ایشان را تأیید میکنم.

در باره، حق تقدم پژوهندگان در پی بردن به مطلبی و ادای این حق میخواستم عرض کنم گاهی ممکن است پژوهنده مطلبی را شنیده یا حاشی خوانده و فراموش کرده باشد و پس از مدتی که دوباره به آن برمیخورد خیال کند که خود نخست به آن مطلب پی برده و ازینرو حق دیگران را ادا نکند. گاهی نیز ممکن است کسی به مطلبی بر بخورد و بدون آگاهی از این که دیگری سیز قبلاً به آن دست یافته تصور کند که خود نخستین بار آن را پیدا کرده است. سالها پیش در باره، ریشه، واژه، "آدم" شرحی داده بودم که این واژه در عبری و عربی ریشه‌ای ندارد و صورت تحول یافته‌ای از واژه، باستانی ایرانی "ایو دامن" به معنای "خلق اول" است. سالها گذشت - و اگر درست به خاطر داشته باشم - در مهرست این ندیم (یا کتابی هم‌دیف آن) به این مطلب برخوردیم که

آنجا هم "آدم" به "خلق اول" معنا شده است. در این مورد هم باید حق پیشینی را به او بدهیم هرچند گمان نمی‌رود که او از ریشه آن آگاه بوده است. در ضمن این گونه پیشامدها تشویقی برای پژوهنده است که در جهت درستی فکر میکرده که دیگری هم از طریق دیگر به همان نتیجه رسیده است.

به نظر بنده پژوهنده هدفش باید یافتن و روشن کردن حقیقت باشد نه ادعای کشف و این که بنده نام خود را بر نوشته‌ای میگذارم برای این است که پاسخگوی مطلب آن باشم و گرنه بهتر بود که اصلاً ذکر از نام خود نمیکردم.

۱۵ آبان ۱۳۵۸

میمون: mime, mimic

کپی: copy

رُفرد: تقلید

در واژه نامه‌های فارسی "میمون" همچو یک واژه فارسی داده شده و در گویشهای ایرانی به همین صورت یا به صورت‌های "میمیم" و "میمی" آمده است. به نظر می‌رسد که با درآمیختن این واژه با "میمون" عربی، به سبب همانندی صورت آنها، گمان کرده‌اند که "میمون" (حانور) واژه عربی است و آن را به "شادی" ترجمه کرده‌اند. (در خود عربی نیز "سعدان" به همین معنا آمده است.)

این واژه فارسی به صورت‌های گوناگون به زبانهای دیگر رفته: فرانسه کهن و ایتالیائی کهن maimon، رومانی maimuta، سرب و کروآت majmun، ایتالیائی کهن نیز monna، اسپانیولی mono و کای تصغیر در انگلیسی mon-key^{۱)}.

همین واژه به صورت دیگری در برتونی marmouz، فرانسه کهن marmot و marmouset و انگلیسی marmoset به معنای "میمون"

دیده میشود.

از این ماده در یونانی *mimos* و در لاتین *mimus* به معنای "بازیگر و مقلد" هست که *mime* انگلیسی به معنای "نمایش خنده دار و مسخره" از آن آمده و برای آنها ریشه‌ای داده‌اند. از همان در لاتین *mimicus* داریم به معنای "بازی و نمایش" که *mimic* انگلیسی به معنای "تقلیدی" (صفت) و "تقلید" و "مقلد" (نام) و "تقلید و ادا در آوردن" (فعل) از آن ماده می‌آید؛ همچنین *mimicry* به معنای "بازی و ادا در آوردن و تقلید کردن"؛ در یونانی نیز *mimesis* به همین معنا و *mimeisthai* به معنای "تقلید در آوردن" آمده است.

همبستگی این واژه‌ها مسلم است چه از حیث صورت و چه از حیث معنا، و ما را به ریشه اصلی به صورت "ایم" میکشاند که "همانند بودن" و "تقلید کردن" معنا میدهد (۲)، خواه این ماده از کار میمون گرفته شده باشد یا نام میمون از این ریشه آمده باشد. واژه "میمون" تکرار ریشه اصلی را نشان میدهد که یک پدیده عادی در بسیاری از واژه‌های آریایی است.

از این ریشه در لاتین *imitari* (انگلیسی *imitate*) به معنای "همانند بودن و تقلید کردن"، و همچنین لاتی *aemulari* (انگلیسی *emulate*) به معنای "همانند بودن، هم چشی و رقابت کردن"، و شاید لاتین *im-ago* (انگلیسی *image*) به معنای "همانند و شبیه چیزی" آمده است.

بستگی معنای "ادا و تقلید در آوردن" با "میمون" در همه زبانها دیده میشود. در انگلیسی باز می‌بینیم که *ape* به معنای "میمون" و "to ape" به معنای "ادا در آوردن" است؛ در یونانی *pithekos* "میمون" و *upo-pithekezizein* "میمون بازی و ادا در آوردن"؛ در لاتین *simius* (که شاید جزو دوم آن از ریشه "ایم" باشد) به معنای "میمون" و *simulare* "شبیه کردن، ادا در آوردن" (انگلیسی *simulate*) از همین ماده در فرانسه *singe* "میمون" و *singerie* "ادا و تقلید

در آوردن " است. در عربی نیز "قرد" "میمون" و "تقلید" (لعر) " ادا در آوردن " از آن آمده است (۳).

یک واژه، دیگر برای "میمون" با ریشه، تکرار شده "نسانس" است که ریشه، آن در واژه‌های "ناس، انس، انسان" نیز هست. این بستگی "میمون" با "انسان" در واژه، فارسی "انتر" هم دیده میشود که در یونانی anthr-o-pos به معنای "انسان" است.

در فارسی واژه، دیگری برای میمون "کپی" است که در سنسکریت هم به همین صورت دیده میشود و در زبان پهلوی با پسوند "ک" به صورت "کپیک" است. این واژه به یونانی به صورت kepos و در زبان مصری کهن به صورت "گف، قف، قفی" (۴)، و در ارمنی به صورت پهلوی آن "کابیک" رفته و در ارمنی "گابیگوتیون" به معنای "میمون بازی و ادا در آوردن" است. در انگلیسی copy به معنای "تقلید" (برخلاف ریشه‌ای که در واژه نامه‌های انگلیسی داده شده است) از copia لاتین به معنای "فراوانی، نیرو، توانائی، وسیله" نیست و با "کپی" فارسی بستگی دارد. (۵)

یک واژه، دیگر برای میمون در فرانسه babouin و در انگلیسی baboon است که ریشه، آن را در واژه نامه‌ها نداده‌اند. به نظر می‌آید واژه، فارسی "بابوک" به معنای "خل و دیوانه" و "بابو" به معنای "درویش سرگردان" (۶) که به صورت "ببو" نیز درهند و برخی گویشهای ایرانی به کار میرود با baboon بستگی داشته باشد، و اگر چنین باشد به یک ریشه، "اب" کشانده می‌شویم که در baboon و "بابو" تکرار شده و از آن ریشه در زبان ولش ab، ایرلندی apa، انگلیسی ape و آلمانی affe همه به معنای "میمون" آمده است (۷). اگر این فرض درست باشد در خور توجه است که "بابو"ی فارسی با monk انگلیسی به معنای "راهب، ترک دنیا" هر دو بستگی با مفهوم "میمون" دارند. و حالب‌تر آن که نوعی از درخت گل mimosa (از ماده، "میم") در فارسی "بیول" است که به "تقلید" جانوران چون به برگ آن دست بزنند خود را جمع میکند. (۸)

(یادداشت: واژه‌های "پهئانه، پهئانه، مهئانه، حمدونه، بوزنه، بوزنینه، بوزینه، چز، سنبالو" نیز برای میمون در واژه‌نامه‌های فارسی آمده است.)

پاورقی

۱ - در بیشتر واژه‌نامه‌های انگلیسی برای monkey ریشه‌ای نداده‌اند؛ Webster آن را از "میمون" عربی دانسته است؛ روسی obez'jana از واژه دیگر فارسی، بوزینه، گرفته شده است.

۲ - در باره ریشه aim- و im- نگاه کنید به H.C. Wyld, The Universal Dictionary of the Eng. Lang. زیر واژه imitate ولی نیز به Walde-Pokorny, Vgl. Wb. d. indo-germ. Spr., 1:102.

۳ - این واژه غیر از "تقلید" به معنای "به گردن یا در گردن انداختن" است که با "قلاده" بستگی دارد.

۴ - نگاه کنید به Gardner, Ancient Egyptian Gram. p. 102

۵ - copy به معنای "رونوشت" شاید با معنای "فراوان و زیاد کردن" سنگی داشته باشد، هرچند آن هم به ذهن نزدیک نیست، و احتمال واژه تازه mimeograph این نظر را استوارتر میکند.

۶ - واژه نامه فارسی به فرانسه Desmaisons و فارسی به انگلیسی Steingass

۷ - نیز نگاه کنید به Walde-Pokorny, 1:51, 52

۸ - نگاه کنید به واژه‌نامه‌های انگلیسی زیر واژه mimosa، و در Steingass زیر واژه "ببول".

عبدالهادی حائری
سید جمال الدین اسدآبادی
و مسأله عقب‌ماندگی در جامعه‌های اسلامی

در نگارش این مقاله دو هدف داریم: (۱) سرکدست یکی از رساله‌های سید جمال‌الدین اسدآبادی معروف به افعالی و سپس اهمیت آن را بررسی می‌کنیم؛ (۲) برای تحسین بار دو بحث از همان رساله، سید را که تاکنون از همدیگر جدا مانده بوده است همراه با صحیح‌های لارم در نکحا و بلافاصله بدسال یکدیگر در معرض استفاده خوانندگان قرار می‌دهیم.

یکی از موضوعاتی که اندیشه‌گران دنیای اسلام در قرن نوزدهم مورد بحث و بررسی قرار می‌دادند مسأله عقب‌ماندگی جامعه‌های اسلامی و کوشش در راه‌رنده گردانیدن محد و عظمت گذشته بود؛ سید جمال‌الدین اسدآبادی البته از جمله آن اندیشه‌گران شمار مرف. ولی نظر ما افکار سیدجمال در این موضوع و موضوعات دیگر هنوز حالی از اسهام بسب و این اسهام نماند تا اندازه‌ای مناسب دلیل باشد که او هم کم می‌نوست و هم در نوشته‌ها س نکواحنی وجود ندارد و دربر دارنده صد و بعضی‌هایی است. یکی از رساله‌های سیده "کم نام و شهرت او "چرا اسلام ضعف شد؟" است و همچنانکه از عنوان آن بدست می‌آید پیرامون مسأله، عقب‌ماندگی جامعه‌های اسلامی نوشته شده است.

این رساله دارای دو بحث بوده که سها بحث اول آن مورد بحث و بررسی دانش‌زوهان علامه‌دین موصوع قرار گرفته است. بحث اول رساله در محله فارسی "تذکر" در ۳ شماره چاپ شده؛ باره‌ای از آن در تاریخ ۱۵ شهریور ۱۳۰۱، صفحات ۷۶-۷۹؛ باره دوم در اول مهر ۱۳۰۱، صفحات ۱۰۵-۱۰۷، و سومین باره آن در ۱۵ مهر ۱۳۰۱، صفحات ۱۳۸-۱۴۰. در پایان باره سوم از این بحث از رساله (صفحه ۱۴۰) مدیر محله، تذکر، حسین رنده، می‌نویسد:

"پس از آشنا شدن فائس محترم تذکر بطور نگارشات فخرالحکماء المناخرین مرحوم سید جمال‌الدین رحمه الله علیه، اسک مبادرت به سوالی را که یکی از علمای اهل هند از اسان در جمعیت و روه و مسی زمره طبعیان موده‌اند

موده و در سمرات آمده هم انشاء الله حواشی که مرفوم فرموده اند بطور مسلسل از نظر عموم جواهرم گذراند.

سازیدگر از شماره ۶ حات رساله، مسهور سند حمال الدس را که سرامون "سجریه" است آغاز می کند با اس دو عاوت که اولاً "من نامه ساگرد سند" محمد واصل، مدرس ریاضی مدرسه، اعتره حیدرآباد دکن "را که" مورخ ۱۹ محرم ۱۲۹۸ هجری نوی فمیری "بود نمی آورد، سها اصل حوات سند حمال الدس که مطالب رساله، سجریه با سوارالسم را سکل می دهد می بردارد^۱ و دریایی اسکه همان عنوان "حرا اسلام صعب سد" را در بالای اس سلسله مدرجات مسکدارد. اس رساله ۱۱ سال س از اسسارض در محله، سذکر از روی شماره های آن محله در مجموعه ای از سوسه های سند دیگر از سجات رسید،^۲ و سس سفل از همس مجموعه در مجموعه ای دیگر از آثار افغانی حات سد.^۳ همس رساله سرام فراسه سیر سرحمه کردید^۴ و سوسنده، حاضر همان سس معروف از رساله را ساسکسی سزگرداند^۵ ولی در حلال سرحمه، آن ساس سکه سرحورد کردم که افغانی در اس رساله سائله، اسحاط حامعه های اسلامی را مطرح می کند ولی ساسح سسوال طرح سده را - سرحه حوائده از فحوای آن می فهد - بطور روس و مطلم و محکم در سجات خود ساورده اس.

در مسافرت مطالغانی خود سرام در ساسان سال ۱۳۴۹ اس مطلب ما را به سفعاف سسیر و سراسام سسک معلومات سسروح سری رهبری کرد.

اس مطلب روس اس که سها مسعی که از آن رساله، افغانی حیدرآباد حات و با مدرک سرحمه سراز سرفه ههانا محله، سذکر اس که ما سمداسم از کها اس رساله را سسب آورده بوده اس. ولی سرسی های اسرامان ساس سدهد که اس محله رساله، افغانی را بطور کامل و سام حات سکرده بلکه صورت کامل آن در روزنامه، حل المس (۱۶، ۲۵ مه ۱۹۵۷/۷ ع ۲، ۱۳۲۵ قمری)، در حدود ۱۶ سال قبل از حات در محله، سذکر در سهران اسسار سافه بوده اس. در سال ۱۸۸۴، سسی ۲۳ سال سس از اسسار سس در حل المس، سک سس کامل عری از رساله، افغانی سیر عنوان "سن الله فی الامم و سسقفها علی المسلمس" در محله، العروة الوسی که سوسله، افغانی و سس محمد عیده در سراس اداره مسد حات کردید.^۶ سس

برست حسن سطر میرسد که آن دو نفر - زیده و لطف‌الله‌خان، جمع‌آوری کسده، مقالات حماله - که رساله را خدند چاپ کردند از چاپ من کامل رساله، افعالی عربی و با فارسی اطلاع نداشته‌اند. حتی پژوهشگران عدی نوحی باین مسأله نکردند که رساله، چاپ شده در "ذکر و مقالات حماله تنها بخشی از رساله، اصلی افعالی است که فارسی در حل‌المتین و عربی آن در العروة الوثقی در پیش‌چاپ رسیده بوده است.

یکی از مسائلی که باید بررسی شود این است که این رساله یکی از سخنرانی‌های سند و با از رساله‌های نوشته شده حمامه، خود او می‌باشد. در بحث دوم اشاره‌ای است که احتمال یوسه شدن آنرا به وسیله، خود افعالی قوی می‌کند. زیرا افعالی از خود عنوان "یوسه" نام می‌برد. این کاملاً عافانه سطر میرسد که بدین‌رسم که افعالی آنرا در آغاز فارسی نوشته و سپس سبوح محمد عده آنرا به عربی ترجمه و با نقل معنی کرده است. حکم اینکه افعالی ایرانی و فارسی زبان بوده یوسه فارسی برای او آسان‌تر از عربی بوده است، گرچه معلومات عربی او مورد تردید کسی نمی‌توانست فرار کرد. داسانی که سند محمد رسد رضا در این مورد می‌آورد، گرچه ماحدی ماله‌آمر سطر میرسد، این نکته را تأکید می‌کند. رتند رضا می‌گوید که سبوح محمد عده سبک از سلا کفه بود که اندسه‌هایی که در العروة الوثقی آمده متعلق سند حمال بوده و عده ادا" در آن سرک داسد ولی مطالب آن محله به وسیله، عده عربی اساء گردیده و افعالی اصلاً "در سبوح" حتی یک کلمه اس دحالت و همکاری نداشته است.^۷ حسن سطر میرسد که رسد رضا کاملاً "در سبوح" این کفه که به عده سبب داده عده اعتماد داسه زیرا دیگر از این نکته را با ربط دادن محسوب العروة الوثقی است که آن محله دارای "افکار الحماله" و "العبارب العدة" بوده تأکید می‌کند.^۸

گرچه ما گزارش رسد رضا را برای تأکید نکته، طرح شده، خودمان در مورد رسانی که مورد استفاده، افعالی بوده در اسحا آوردم، این گزارش می‌تواند منظور کامل مورد بدین‌رسم ما فرار کرد. این درست خواهد بود که معبد نوم که عده و طقه، اساء، عربی محله را تنها بخاطر دست تواناس در زبان و ادب عربی عده گرفت. ولی مقاله‌ای که یوسه، حاضر از دو من عربی و فارسی کرده سال

مدهد که گرچه مطالب مندرج از نظر موضوع دارای ویژگی‌های همانند است کار
 نویسنده، عربی رساله، شیخ محمد عبده، صرفاً "بانتها" و جمله‌بندی عربی آنطور
 که رشید رضا بما مگوید نبوده است. با خواندن هر دو متن میتوانیم برخی از
 اندیشه‌هایی را که تنها در متن عربی بافته مسود قطعه عبده سبت دهم. متن
 فارسی رساله بلندر و عربی "دو برابر متن عربی است. با وجود این، در متن عربی
 چندتا از آیات قرآنی آمده است که در متن فارسی دیده مسود. ^۹ از طرف دیگر
 چند آیه از قرآن و عباراتی از حدیث در متن فارسی وجود دارد که متن عربی،
 آن را ندارد. ^{۱۰} تفاوت‌های دیگری سر میان این دو متن فارسی و عربی وجود دارد
 که نشان دهنده، متفاوت بودن منابع اطلاعات هر دو نویسنده میباشد، برای نمونه،
 جمعیت مسلمانان دنیا را متن فارسی "زاده از سصد کرور" ^{۱۱} و متن عربی
 "رها، اربعائة ملیون" ^{۱۲} بدست مدهد. لازم یادآوری است که بخش اول متن
 فارسی که تاکنون عنوان رساله‌ای کامل از افعالی نقل مسده متن عربی آن
 ردیکتر است، ولی بخش دوم که در حبل‌المنین در سال ۱۹۰۷ (۱۳۲۵ قمری)
 چاپ شده بنسبت نقل معنی و تفسیر سطر میرسد. مرحوم و با نقل معنی‌کننده،
 عربی رساله معنی عبده در موردی خطای مردم عنوان "با اهل القرآن" نمکند
 در حالیکه چنین خطایی در متن فارسی مشاهده مسود. ^{۱۳} ولی هر دو نویسنده
 با آوردن یک آیه یعنی آیه ۱۷ از سوره ۱۸ از قرآن بحث خود را پایان مدهد.
 اکنون این سؤال پیش مآید: آیا این منطقی هست که سرگذشت این رساله
 را در مورد نویسنده آن بدو زبان تمام مقالاتی که در العروة الوثقی چاپ‌شده
 است سطر دهم؟ سخن دیگر آیا میتوانیم فرض کنیم که مندرجات آن محله از نظر
 کلی ترجمه و نقل معنایی بوده که عبده از اصل فارسی نویسنده‌ای افعالی عمل
 آورده؟ اگر پاسخ مثبت است آیا اصل فارسی معنی، مقالات العروة الوثقی کجاست؟
 نکته‌ای که در این رساله مهم سطر میرسد این است که افعالی لحن یک مسلمان
 پارسی و فداکار را دارد و نظریاتش موافق با عقائد مذهبی کلی همه، مسلمانان است.
 در اینجا اسلام را با لایس مذهب و قرآن را راهنما و راهبر دائمی نوع ستر دانسته
 است. خداوند وعده داده که مسلمانان با افعال فریدان آدم و رهبر جامعه،
 سرب باشند؛ خداوند وعده، افعال، سکوه، حمايت، سروری و قدرت مسلمانان

داده. افغانی بحث میکند که علت اینکه عرب‌های بی‌تجهیزات آسپه‌سیر و عظم در حلال آمدن کوناه کسب کردند این بود که آنها با خدا بودند و نه عهد خود با او وفادار ماندند و سایرین خداوند در این جهان به آنها اجر داد و اجر دیگری هم در دسای دیگر میدهد. افغانی ناتوانی و بدبختی‌های مسلمانان معاصر خود را رنجی که آنها از اسعمارگران بی‌بزه روس و انگلیس میکشیدند مطرح و اظهار تأسف کرده میگوید جمعیت مسلمانان در زمان او دوهزار برابر مسلمانان آغاز اسلام بوده است در حالیکه آنها تعدد بزرگ و قوی بودند و اینها این‌همه دلیل و ضعف. سراحام سؤال میکند که علت این ضعف و بدبختی چیست.

پاسخ این پرسش در پایان بخش نخستین رساله‌نویسی مهم و در بخش دوم بشوهای صریح آمده است. ولی از محوای همان بخش پاسخ آن مهم‌ده مسود که عبارت است از نواضع حکام اسلامی در برابر بیگانگان، از دست دادن سخاوت، راحت‌طلبی مردم، و چون مردم وعده خود را با خدا نگاه نداشتند و خواستند وضع خود را تغییر بدهند خداوند هم وضعشان را تغییر داد. در همین رابطه آمده: "ان الله لا یغیر ما نقوم حتی یغیروا ما بانفسهم" "خداوند سرنوشت قومی را تغییر نمیدهد مگر آنکه خود آنچه دارند تغییر دهند" (سوره ۱۳-آیه ۱۱) را می‌آورد.

نکته‌ای که در اینجا حالت است آنکه افغانی برخلاف برخی از نوشته‌های دیگران از قبل پاسخ او به ارست رنان (Ernest Renan) به سفارش میکند که مسلمانان علوم و تکنولوژی عرب را بیاموزد و نه از علمای اسلام بعنوان عامل مهم عقب‌ماندگی مسلمانان اسفاد میکند. علاوه بر این در رنجی از رساله‌های دیگران تنها انگلیس را حکومتی اسعمارگر و ستمکار می‌خواند که بر مسلمانان حکومت و سلط دارد.^{۱۵} ولی در این رساله کشورهای دیگر مانند هلند، روسیه، فرانسه و حتی چین را بر عنوان کشورهای اسعمارگر در کنار انگلیس و روس قرار میدهد. در بخش دوم رساله همین برخورد پارساانه را مسأله ناتوانی مسلمین دارد و اسامی روس به سرنس طرح شده میدهد و از حدود اسدلالاب شوه مسلمانان برابر نمی‌رود. افغانی اشاره ساده‌ای هم سناست کرده، بودن سنگی دیلماسی میان کشورهای اسلامی را مورد اسفاد قرار میدهد. ولی این اعتراف و اسفاد هم در محدوده آنکه همه مسلمانان برادر هستند و باید باهم دیگر دوست

و نزدیک باشند عرصه شده است. سراجام افغانی اظهار امیدواری میکند که اگر "علماء اعلام و پیشتوایان اسلام پیام یوطایف واحبه، خود (کنند) بزودی حق بلند خواهد شد... و چنان نوری ساطع شود که چشمتها را حیره سازد." یک سخن افغانی در این رساله صورت یک مدافع پارسامش سنی ظاهر میشود و این ضعف اساسی نظریات افرادی را که کوشش دارند افغانی را یک چهره "صرفاً" سیاسی و ضد دین معرفی کنند سخت مورد تردید قرار میدهد.

در این مورد مناسب است که بویژه به برخی از نوشته‌های همراه‌کننده وی - سان حام سکی ر. کدی (Nikki R. Keddie) اشاره کنم. نامرده، سالهای متمادی است که سیرامون افغانی، آثار و افکار او و فت گذرانیده ولی سراجام با این نسخه رسیده که افغانی انکیره‌های مذهبی نداشته است و این تئوری بویژه در سراسر کتاب احمر او خودنمایی میکند. در حالی میگوید "در این سکاست که دید اصلی افغانی نوسازی در اسلام و تحدید حجاب مذهبی خالص بوده است" ۱۶ و در جای دیگر افغانی را نسبت به حقایق مذهبی سی‌اعضا و سی‌عاور - منحواند ۱۷ و سراجام پا را فراتر نهاده میگوید "... حتی رسالایی که افغانی در دفاع از اسلام نوشته کمتر دارای مطلبی است که بتوان آنرا بدرستی مذهبی نامید." ۱۸ در اینجا ما در مقام آن میسیم که آثار این زن را در باره افغانی نقد و تحلیل کنیم و با یک داوری کلی در باره انکیره‌ها و عقائد باطنی افغانی و میزان وابستگی آنها به مذهب دست دهم، ولی در رابطه با رساله مورد بحث این مقاله با داوری این نکته لازم دیده میشود که دستکم همین رساله "حرا اسلام صعب شد؟" این گونه کلی‌گرایهای نااسوار را تحت مورد تردید و پرسش قرار میدهد. باید خاطر داشته‌ایم که این رساله بیان تئوری حام کدی را بران مساحه او حتی نام رساله را که هم از حبس یک برحورد با مسائل مذهبی و هم از جهت مندرج‌ات بسیار آورده و با اهمیت است. در کتاب ۴۷۹ صفحه‌ای خود باورده است.

این رساله افغانی تئوری دیگری از این حام اسناد را، که در روی یک مسأله اساسی نیست، رد میکند. کدی می‌گوید کتاب مقالات جماعیه، دربردارنده مقالات دیکته شده افغانی به دیگران در موقع اقامت او در بهران و حدیث از مقالات دیگر اوست که در هندوستان نوشته شده است. ۱۹ این کلی‌گویی کدی دستکم رساله

مورد بحث این مقاله، حاضر را دربر نمی‌گیرد زیرا همانطور که در بالا دست دادیم رساله، منبسط در پاریس، تقریباً سال ۱۸۸۴ نوشته شده است.

(دنباله دارد)

پیادداشتها

* مقاله، حاضر تا کمی تفاوت در بیش صورت دو مقاله انگلیسی چاپ گردیده و بداهت در شماره‌های ۵ و ۶ یادداشت‌های همین مقاله اشاره شده است. از دکتر آلبرت فدرسی راده، دانشگاه مکگیل، مونترال، کانادا، که در سینه، این مقاله مرا تشویق و از داستمدم معظم آقای عبدالحسن حائری رئیس کتابخانه، مجلس شورای ملی، که راهنمایی‌های ارزنده و سارنده‌ای در رفع نقائص این مقاله ماس نویسنده کردید بسیار سپاسگزارم.

۱- عنوان این کتاب صورت‌های گوناگون چاپ شده؛ از جمله سچریه تا باورالبسم. این کتاب نخستین بار در سنی در سال ۱۸۸۱ چاپ شد. بعدها زبانهای گوناگون اسلامی مانند عربی، اردو و ترکی و زبانهای دیگر مانند انگلیسی و فرانسه ترجمه گردید.

۲- سید جمال الدین، مقالات جمالیه، به تصحیح میرزا لطف‌الله خان اسدآبادی (سهران، ۱۳۱۲)، صفحات ۱۶۴-۱۷۰.

۳- همان نویسنده، اسلام و علم صمیمه، رساله، فضا و قدر، به تصحیح و ترجمه داستمدم محترم سندهادی حسروناهی (سهران، ۱۳۴۸)، صفحات ۱۵۷-۱۷۰.

۴- Homa Pakdaman, Djamal-Ed-Din Assad Abadi dit Afghani (Paris, 1969), PP 268-274.

۵- Abdul-Hadi Hairi, "Afghani on the Decline of Islam," Dre Welt des Islams, XIII (1971), 121-125.

۶- افغانی و عده، العروة الوثقی (قاهره، ۱۹۵۷)، صفحات ۱۲۸-۱۳۴. بحث جدا مانده، این رساله نیز نویسنده، نویسنده، حاضر به انگلیسی ترجمه شده است.

نگاه کند به:

Abdul-Hadi, Hairi, "Afghani on the Decline of Islam: A Postscript" *Die Welt des Islams*, XV(1973), 116-128.

- ۷- سيد محمد رسدروا ، أريج الاساد الامام السبح محمد عنده (قاهره ، ۱۹۳۱) جلد ۱ ، صفحه ۲۸۹ .
- ۸- هماچا ، جلد ۱ ، صفحه ۳۰۴ .
- ۹- العروة الوثقى ، صفحه ۱۲۸ .
- ۱۰- مقالات حماليه ، صفحات ۱۶۶-۱۶۷ .
- ۱۱- هماچا ، صفحه ۱۶۸ .
- ۱۲- العروة الوثقى ، صفحه ۱۲۹ .
- ۱۳- هماچا ، صفحه ۱۳۳ .
- ۱۴- افغاسى ، اسلام و علم ، صفحات ۷۶-۱۵ .
- ۱۵-

Albert A. Kudi Zadeh, "Les idées d'Afghani sur la Politique Coloniale des Anglais, des Français et des Russes", *Orient* No. 47 48 (1968), 197 -206.

-۱۶

Nikki R. Keddie. Sayyid Jamal ad-Din "al-Afghani": A Political Biography (Berkeley, 1972), P. 141.

- ۱۷- هماچا ، صفحه ۱۷۸ .
- ۱۸- هماچا ، صفحه ۱۹۵ .
- ۱۹- هماچا ، صفحات ۲۸۱-۲۸۰ .

یک بیت منطق الطیر

عطار در منطق الطیر در بیان حال خود گوید :

خویشتر را دید کردن جاهلی است	شعر گفتش حجت بی حاصلی است
هم به شعر خود فرو گفتم بسی	چون ندیدم در حهاں محرم کسی
شنوی تو بوی خون از حرف من	گر مشام آری به بحر ژرف من
بس بود تریاکش این حرف بلند	هر که شد از ره رعدت درد مند
سوحته دارم جگر چون ناک ده ^۱	گرچه عطارم من و تریاک ده
لا حرم زان می خورم تنها جگر	هست خلی سی مک س بی خبر

جای صادق گوهرین - ص ۲۵۲

دکتر سید صادق گوهرین ، مصحح کتاب ، در شرح بیت می نویسد :

"ناک : معانی متعدد دارد ، اما آن چه تاحدی در اینجا مناسب است نوعی
ار امروء است که از آن شیرین تر و شاداب تر و لذیذتر نمی باشد (برهان)
شاید دانه های سیاه امروء به حکر سوخته تشبیه شده باشد " (ص ۳۶۳)
این معنی طاهرا" ، صحیح نیست . ایک معنای بیت به اختصار
توصیح داده می شود تا در چاپ های آینده ، در نظر گرفته شود .

* *

"ناک" چنان که در فرهنگ ها آمده است به معنای مشک معشوش است در
مقابل ادور که به مشک ناب اطلاق می شود ؛ چنان که سنایی گوید :

گیر کی بگذار و دین حق طلب از بهر آک

"ناک" را بنوان به حای مشک ادور داشتی

دنوان - ص ۴۷۱

بوصح این که چون مشک ماده بی گران بها بود گاه در آن تقلب
می کردند و آن را با موادی مخلوط می ساختند . از این رو خریداران گاه
مشک را با موادی از قبیل سیر آزمایش می کردند تا از صحت آن اطمینان

یابند. مثلاً" نخی را به وسیلهٔ سوزن از نامه عبور می دادند و سپس از وسط سر می گذراندند، اگر نج بوی سیر نمی گرفت خالص بود^۲. خاقانی گوید:

لی باقد مشک با دهر مصری به جز سیر یا گندناهی نیاسی

دیوان - ۴۱۹

گرچه به سر مشک شمسادلیک مرد چون مشک یافت سرگزیند خطا کند

دیوان - ۸۴۹

مشک فروشان دعل کار به "ناک ده" یعنی دهنده و فروشنده مشک معشوش، معروف بودند، و "ناک ده" به این معنی در مرهنگ ها و اشعار قدما آمده است:

کز برای نام داند مرد دسا علم دین وزیرای دام دارد ناک ده مشک تتار

سنایی - ص ۱۹۲

مشک و پشت یکی است تا بوهمی ناک دهر ا سدانی از عطار

سنایی - ص ۱۹۹

و در المعجم - در قسمت فوافی - آمده است:

"و پرر ناک با مشک ناک به معنی مشک دعل ساید، همان که محیر گفته است: به شام ناک ده و آفتاب راه مسین^۳" (ص ۲۲۹)
و اما رابطه، حگر با ناک:

همان طور که مرحوم وحید دستگردی در حاشیه، خسرو و شیرین نوشته است:

"در زمان پیشین غلبت کاران، حگر حیوانات را سوخته و به مسک اندوده، حای مشک می فروخته اند:" (ص ۲۶۵)

توضیح اینکه برخلاف تصور راجح مشک حامد بوده است و آن را می سوده اند تا به صورت پودر درآید؛ سعدی می گوید:

فصل و هنر صایع است تا سمایند عود بر آتش سپید و مشک ساسند

گلستان، کلمات - ۱۴۸.

در تحفه، حکیم مؤمن در مورد نحوه ساختن مسک غلیظ و امتحان آن می نویسد:

"و عظمی^۴ را از ریوند و عود و سنبل و حسن لبه و حگر خشک کرده، سز و برگ مورد و قرنفل و خون کبوتر و قدری مشک ترتیب می‌دهند و در ناهه‌ها می‌کنند. و علامت معشوش از سیاهی مفرط و ثقل او معلوم است. و آنچه در ناهه باشد، ریسمانی را به سوزن، اول از ناهه گذرانیده پس از وسط سیر بگذرانند، هرگاه بوی سیر نداد خالص است والا فلا..."

ص ۲۴۶-۲۴۵

به هر تقدیر این معنی که ساک دهان در مشک، حگر سوخته بکار می‌کرده‌اند در اشعار قدما آمده است:

حگرها دید مشک اندود کرده طرزدهای زهرآلود کرده

خسرو و شیرین - ۲۶۵

خود عطار گوید:

از بس که سر زلفش در خون دل من شد

در ناهه زلف او دل گشت حگر خسوارش

چون مشک و حگر دید او در ساک دهی آمد

ساک از حه دهد آخر خاکی شده^۵ عطارش^۶

دیوان چاپ تفضلی - ص ۳۲۸

معنای بیت مورد بحث:

اگرچه من طبیب و دارو فرما هستم و کار من ربطی به کار ساک دهان

ندارد، اما مانند ایشان که همواره زرد خود حگر سوخته دارند، من هم

ار اندوه و غم حگری سوخته دارم.

پانویشت‌ها

۱ - در چاپ مشکور:

گرچه عطارم من و تریاک ده سوخته دارم حگر خون پاک به

با نسخه بدل: دلی جون ساک ده

ص ۳۲۲

۲ - رک جعه، حکم مؤ، ص ۲۴۶.

۳ - مصراع دوم با به صبط لعت نامه - در دبل ساک ده - حین است:

به صبح آینه گردار و ماه ما را فسا .

۴ - یعنی مصنوعی و تقلبی .

۵ - نسخه بدل : خاک است چو

۶ - مرحوم سعید نفیسی سیر چون به رابطه، جگر و ناک پی سرده بود .
بیت را چنین ضبط کرده است :

از سکه سر رلفش در خون دل من شد

در رافه، مشک افشان دل گشت جگر حواریش

چون مشک جگر دد او از پاک دلی آمد

پاک از چه دهد آخر خاک است چو عطارش

دیوان - ص ۳۲۱

اشتراک سال بعد

با این شماره دوره، ششم "آئنده" نمایان می‌رسد . عهد ما برس
بود که دوره، محله را در هشتصد صفحه عدم کنیم ولی دوره، محله با
۱۸۵ صفحه، اضافی در احبار مسرکین محرم فرار گرفت .

محله در سال دیگر هر دو ماه کنار در ۱۵۰ صفحه نشر خواهد شد
و امیدواریم با این تربت رصابت عده‌ای که مالیدند محله رود در به دستان
برسد فراهم شود .

از مسرکین گرامی انتظار دارد ملحق بکپه‌ار و سسند رمال وجه
اشتراک دوره، ششم را هر چه رود در به وسیله، حک معمولی و با سب سفارشی
ارسال دارند و با آنکه وجه را توسط هر یک از سب نایک ملی به حساب
شماره، ۱۷۹۵ به نام مدیر محله در سینه، ناع فردوس حشرش مرحمت
کنند و قمص رسید را برای ما بفرستند . زیرا نایک ملی قمص در رافه‌های
عندی را به برداشت کننده می‌دهد و حداکانه کمریده، وجه را مطلع
نمی‌کند .

پل اسیراکمن

فالنامهٔ بروج

قسمت دوم - بقیه از شمارهٔ چهارم

تعیین کردن تاریخ تألیف فالنامه، بروج کار چندان آسانی نیست. آنچه مسلم است فالنامه محصول دورهٔ دوم زندگی هنری عبید می‌باشد - دوره‌ای که در آن بقول مؤلف پیشگفتار مجموعهٔ آثار عبید منتخبات عبید زاکانی^۱، عبید برای بار یافتن بیزم خاص پادشاه؛ "بی‌پروا سخنان فاحش و لطیفه‌های صریح و نادر گفت و صله و حایزه بشمار می‌یافت." ^۲

این دوره احتمالاً در اوایل سلطنت شاه شیخ ابواسحق در شیراز شروع شد (در سال ۱۳۴۱/۷۴۲) و تا آخر عمر عبید (۱۳۷۱/۷۷۲) ادامه پیدا کرد. با اینحال دومدرک در دست است که تعیین ۷۴۲ را بعنوان تاریخ آغاز این دوره مورد تردید قرار می‌دهد:

(۱) صاحب تاریخ گزیده^۳ که در ۷۳۰ نگاشته شده می‌گوید که عبید "اشعار خوب دارد و رسائل بی‌نظیر." آثار فالنامه، بروج یکی از این رسائل بود؟

(۲) رسالهٔ اخلاق الاشراف^۴ (تاریخ تألیف = ۱۳۳۹/۷۴۰) از لحاظهایی که بعداً "مشخص خواهد گشت با فالنامه، بروج شباهتهای مهم دارد. پختگی و زبردستی که در رسالهٔ اخلاق الاشراف نمایان است دلالت می‌کند بر اینکه عبید باید قبل از نوشتن آن، تجربیات در طنز ادبی بویسی و در "ضد نوع نویسی" دارا بوده باشد.

بهر حال فالنامه، بروج محصول دنیایی بود که خواه حافظ در آن پرورش فکری یافت - دنیایی که: "حامل دولتیاری و عالم بیدولت..." ^۵ دنیایی بود که ریا و تزویر و زشتکاریهای دیگر در سراسر همهٔ طبقات

اجتماعی هنجارها و رفتار عادی و ایستاری تلقی میشدند:

"رورگار حامط اگر از روی دیوان وی تصویر شود - روزگاری بوده است آکنده از فساد و گناه - آکنده از تزویر و حیایت، تاریخ هم هست که به این مایه فساد و حیایت شهادت دهد. آنچه مادر یک پادشاه است که در کامحویبهای سی‌بند و بار خوش تا سرحد محشاء پیش میرود. زن یک پادشاه دیگر شوهر خویشرا در خواب می‌کشد به این گناه که فاسق او را به حبس افکنده است. زن دیگری برادر شوهر را بر صد شوهر خویش تحریک می‌کند تا از او کام بیابد یا شئه، انتقام." ۶

در این رمان بسیاری از تعهدات اخلاقی و ارزشهای سنتی اجتماعی وارونه شد. مردم گویا سبب کمبود رهبران منمدن و نیک‌منش و باعزت دورویی عناصر هدایت‌کننده و آموزیده، جامعه دست به حیایت زدند و گشتند "قوم سو، فاسقین." این آشفتگی اخلاقی که گاه حتی به تصادهای هزل‌آفرینی در امور جنسی زمان منجر میشد:

ر هحرت نبوی رفته هفت‌صد و چل و چار

در آخر رحب افتاد اتفاق حسن

زنی چگونه زنی خیر خیرات حسان

به زور بازوی خود خصیتین شیخ حسن

گرفت محکم و میداشت تا بمرد و برفت

زهی خسته زنی خایه‌دار مردافکن^۷

علاوه بر یک آشفتگی اخلاقی، بی‌نظمی در تار و پود اجتماعی دیده می‌شود که یکی از علل اساسی پیدایش آن حایحایی امتیازات مالی و منافع قدرت سیاسی بعد از تسلط یافتن صحرانشینان معولی بر امور اقتصادی ایران است. گروهی از نمودداران و بزرگان جامعه، قرن هشتم سیراز و مرویی از افرادیکه گرچه از امتیازات مادی تمدن اسلام برخوردار بودند - عدم آشنایی با منافع روحی و فرهنگ عمی آن ایشان را هدف بیشماران طرز- نویسان چون عید ساخت، رشیدالدین فضل‌الله در باره، این طمع،

مال پرسیا و سودولتان می‌نویسد:

"... دیگر خللی معظم آن بود که در این مدت‌ها ملوک و متصرفان ولایت که مردم اصیل با ناموس بودند متعهد مال ولایت به موجب مقرر نمی‌توانستند شد و از آن کار اجتناب می‌نمودند و گدایان سیاه‌کار چون ده ساله عمر مفلسانه به ده روز تنعم ملکانه بدل می‌نوانستند زر به سود می‌ستدند و به خدمتی می‌دادند و حاکمی ولایت می‌ستدند و به مناصب ملوک و سلاطین معتبر می‌رسیدند...^۸"

هدف فالحای اهات‌آمیز عبید حز این دسته مردم کسی نمی‌تواند باشد. "صاحب فال" همچنین صاحب چهارپایان و کنیزکان و پرستاران و متاع دنیا است و همانطور که در فالحا آشکار است در راه حفظ یا افزایش این "اموال" گه‌گاه دچار نگرانی می‌شود.

در مقابل جامعه‌ای که در آن "مذهب منسوخ گشت مختار" و برعکس جامعه‌ای که حکم اساسی آن "امر به منکر و نهی از معروف" بود از قلم یک سخن‌شناس باریک‌بین یا (بقول حافظ) "نکته دانی بدله‌گو" چه می‌توان توقع داشت؟ عده‌ای از شاعران فصیده‌سرای دوره غزنوی معمولاً "بدبیبی و خشم خود را که از آشفته‌گیهای جامعه ناشی بود در قالب "فصیده شکوی" می‌ریختند. از آن حمله می‌توان عبدالواسع حبلی عرجستانی نام برد:

مسوح شد مروت و معدوم شد وفا

و زهر دو نام ماند چو سیم‌رغ و کیمیا

شد راستی خیانت و شد زیرکی سفه

شد دوستی عداوت و شد مردمی حفا

گشته ست بازگونه همه رسمهای خلق

زین عالم نصیره و گردون بی‌وفا^۹

فصیده‌ای از حکیم سائی نیز بازگون شدن نظام اخلاقی سنتی فرهنگ اسلامی را بازگو می‌کند:

شرع را یکسو نهادستند اندر خیر و شر

قول بطل‌میوس و حال‌ینوس باور کرده‌اند

عالمان بی عمل از غایت حرص و امل

خویش را سخره، اصحاب لشکر کرده اند

ار برای حرص سیم و طمع در مال بتیم

حاکمان حکم شریعت را مبتتر کرده اند^{۱۰}

تردید نیست که عبید از این سنج بیان گله‌مندی کاملاً آگاه بوده اما برای ابرار بارصابی خود از وضع فعلی اجتماعی طرز و هرره‌گویی را بر قصاید شکوی ترجیح می‌داده است.

طرح کلی طرز اجتماعی عبید در رساله، اخلاق‌الاشراف بر این اساس است که جامعه تا اندازه، چشمگیری فاسد شده و برای نمایان ساختن نتایج این فاسدشدگی وسیله‌ای مؤثرتر و راسخ‌تر از مبالغه و اغراق‌گویی نیست - سایرین عبید سعی می‌کند که جامعه، خیالی را که از لحاظ اخلاقی پست‌تر و پلیدتر از جامعه، واقعی وی باشد بیاورید. در رساله، اخلاق‌الاشراف رفتار پلید و فاسد گروهی از افراد جامعه، عبید بطور اغراق‌آمیز تعمیم می‌شود تا رفتار این گروه بصورت حکمی یا ایستاری در بیاید و عواقب غیرقابل قبول چنین گرایشهای کرداری بخوبی روشن شود. عبید شهوت‌پرستی و خودخواهی جامعه، اخلاق‌الاشراف را بحالی می‌رساند که:

"هرکس باید که آنچه او را بچشم خوش آید آن بسد و آنچه بگوش خوش آید آنرا شنود و آنچه مصالح او بدان منوط باشد از حث و ایدا و بهتان و عشو و دشنام فاحش و گواهی بدروغ آن سرزبان راند..."^{۱۱} می‌توان گفت که از لحاظ روانی در رساله، اخلاق‌الاشراف فوه، شهوای^{۱۱} بعنوان انگیزه، اصلی رفتار انسانی حاکمترین سایر فووها چون قوه، ناطقه و قوه، غصبی شده است. فوه، شهوای نیز بر دیبای فالنامه، بروج تسلط کامل دارد. عبید به صاحب فال نصیحت میدهد:

"نام و ناموس بسوز تا به دولت رسی"^{۱۲}

البته یگانگی جنبه، روانی رساله، اخلاق‌الاشراف و فالنامه، بروج تا اندازه‌ای از میزان تنوع ادبی آنها کاسته است. اما با توجه به فرار -

دادهای سنتی و مقتضیات روانی طنزنویسی و هجونویسی توسل بنوعی ساده‌گرایی برای عبید امری بود اجتناب‌ناپذیر.

برای آفریدن دنیای رساله، اخلاق‌الاشراف و فالنامه، روح - عمید می‌بایست از دید خاص برخوردار باشد دیدی که بعضی پدیده‌های ناپسند جامعه را به خباثت و پستیهای محض تبدیل کرد - دیدی که منش پیچیده، اسرار را به بردگی قوه، شهوانی تقلیل داد - و دیدی که عالم سفلی را به "اسفل العالمین" گرداند. صاحب‌نظران در زمینه، طنز اجتماعی این دید را "پلید بینی" ^{۱۳} می‌نامند. آنها پلید بینی را مهمترین عنصر طنز اجتماعی میدانند و براساس پژوهشهای ادبیات تطبیقی در این زمینه تصدیق می‌مایند که همه، طنزنویسان از این شیوه، بیان استفاده کرده‌اند. از یک نگاهی کوتاه به تاریخ این نوع ادبی (طنز اجتماعی) میتوان این نتیجه را گرفت که "پلید بینی" از همه، دیدهای طنزنویسی دیگر بیشتر مورد استعمال قرار گرفته است. آریستوفانس (Aristophanes) "حسنواره، فحشگویی را" بوجود می‌آورد - چاسر (Chaucer) سرگذشت‌های شهوتپرستانه، انسان را مورد تمسخر قرار میدهد - رابله (Rabelais) بشادمانی راجع به سرگین و سیرابی‌ها و کادپیس‌ها ^{۱۴} (کادپیس = کپسهای با پرده، کوچکی بود که برای پوشاندن درز شلوارهای تنگ مردانه در قرون ۱۵ و ۱۶ میلادی بکار برده میشد) بحث می‌نماید - ولتر (Voltaire) با خوش‌خلقی ظاهری وحشت‌آوریهایی زندگی جسمانی بشر را فهرستوار ذکر می‌کند - استرن (Sterne) خنثی‌شدن را مضحک میداند - و اسمولت Smollett دنیائی پراز بولدان‌ها در حالت سرازیر شدن تصور می‌کند. ^{۱۴} پلید بینی عبید در واقع درست عکس بینهش شعراء عرفانی است که از پدیده‌های طبیعی بعنوان منبع سمبولهای خلافت سیروی الهی بهره - برداری نمودند و اشیا، "بی‌خان را" با نوع روحیت همگانی آراستند. ^{۱۵} این پلید بینی است که در فالنامه و در اخلاق‌الاشراف از حاکم‌گرایی زندگی انسان می‌کاهد و به ماده‌گرایی آن می‌افزاید.

اما با وجود هماهنگی بینشی میان رساله، اخلاق‌الاشراف و فالنامه،

بروج از لحاظ هرزه‌نویسی اختلافات فاحشی بین این دواثر عسید پدیدار است. در اخلاق الاشراف اصول رفتاری "اسفل العالمین" صورت‌نثوری مطرح گردیده است. در فالنامه این اصول از مرحله‌طری به مرحله‌عملی انتقال می‌شود و امکانات دیبایی که فوه، شهواسی برآن حاکم است تحقق می‌یابد. در فالنامه:

"آچه مصالح (فالگو) بدان منوط باشد از حش و ابداء و ستهان و عشو و دشام فاحش و گواهی بدروغ" - آن در حقیقت وسیله فالگو گفته می‌شود. ایست که می‌نوان هرزه‌نویسی فالنامه، بروج را صورت "تکامل یافته‌تر" یا زاییده، هرزه‌نویسی رساله، اخلاق الاشراف دانست. علاوه بر این مشاهده می‌شود که هرزه‌نویسی فالنامه از درشتی خاصی برخوردار است که هم از لحاظ کمیت و هم از لحاظ کیفیت از مرزهای طبر ادبی یا اجتماعی "محض" عبور کرده و وارد سرزمین فوه، شهواسی خالص شده است.

بعفیده، این نگارنده عوامل ادبی و یا اجتماعی نمی‌بواند که کاملاً "درشتی و کیفیت زنده و یکنواختی هرزه‌نویسی فالنامه، بروج را توجیه دهد و برای پی بردن به راز محبوبیت و وسعت استعمال هرزه‌نویسی خواه در میان سخنوران بزرگ دوره، "کلاسیک" ادبیات فارسی خواه در میان هرلوپسان و طبرپردازان پژوهش راجع به این پدیده، "ادبی" و "اجتماعی" از دید روانشناسی بی‌فایده نخواهد بود.

پاره‌ای از داستان سرایان ادبیات فارسی به این نکته اشاره کرده‌اند که بطور کلی فصیح‌هزل آميز نسبت به سایر انواع داستان سراسی رسانی و محبوب‌تراند. در "دیباچه" مترحم "کلیله و دمنه" می‌خوانیم:

"وآنکه آن را (کلیله و دمنه را) در صورت هزل فرموده تا چنانکه خواص مردمان برای شناختن تحارب بدان مایل ناسد عوام بسب هزل هم بخواند و بتدریج آن حکمتها در مزاج ایشان ممکن گردد. ۱۶"

اما بعلل معینی که گفته شد سخن شناسان در مورد رویدها و "مکانیسم‌هائی" که منجر می‌شود به "ممکن‌گشتن" حکمت این گونه لطایف

و داستانها در مزاج انسانی حرفی نزد هاند .
 "روانشناسی بدله‌ها" در واقع با تحقیقات فروید درباره، شناخت
 ساختهای ضمیر ناخودآگاه آغاز میشود .

حوهر فرصیه فروید در مورد لطیفه آنست که لذت آن از بیان آزاد
 احساسات سرکوب شده‌ای (رک به اوائل این مقدمه) مشتق می‌شود که اگر
 به صورت دیگری بیان می‌شد در نظر شخصیت هشیار^{۱۷} غیرقابل قبول
 بود . یک سیروی روانی که برای سرکوبی تعایل نامطلوبی به کار رفته‌است
 ناگهان آزاد می‌شود و به صورت خنده تخلیه می‌گردد . در شوخیها
 تعایل سرکوب شده معمولا حبش پرخاشکرانه‌ای برضد یک مقام مقتدر و
 یا یک موضوع جنسی است - که به آن می‌خندیم .^{۱۷}

سارایی شوخیها ولطایف راه‌گزین تعایلات نامطلوب و سرکوب شده
 است . در سیستم روانشناسی فروید سرچشمه^{۱۸} این تعایلات id یا "نهاد"
 نامیده می‌شود . Id^{۱۸} قسمتی از سازمان روانی انسانی است که هم
 "اماره"^{۱۹} و هم نسبت به زمان و بهر نوع معالطاتی و حتی به نظام
 اخلاقی جامعه کاملا "بی‌اعتناء" می‌باشد .^{۲۰} عبارت دیگر نهاد سرچشمه^{۱۸}
 همان فوه است که عبید فوه^{۲۱} شهوانی نامید . چون در فالنامه دنیائی وجود
 دارد که فوه^{۲۱} شهوانی و بهیمی را امور آن حکمفرماست (پیش‌گفته شد)
 در نتیجه این ضد فالنامه را می‌توان پیامی از نهاد عبید دانست . حالا
 برای فهمیدن و نوحیه بعضی از عبارات و شیوه^{۲۲} فحش‌نویسی عبید جا
 دارد که هرزه‌نویسی فالنامه^{۲۳} بروج را با توحه به ساختها و مکانیسمهایی
 که فروید در نهاد "کشف" کرده است بررسی کنیم .

فروید معتقد بود که هر فردی در بچگی مرحله^{۲۴} روانی را بنام
 مرحله^{۲۵} ششمنگاهی^{۲۱} می‌گذارند . . . : "مرحله^{۲۶} ششمنگاهی غالبا" در سال
 دوم شروع می‌شود و تا سال چهارم ادامه دارد . این دوره در تشکیل
 شخصیت مهمترین مراحل است . لذت از ناحیه^{۲۷} ششمنگاه از ابتدائی‌ترین
 دوره^{۲۸} زندگی وجود دارد . اما تا این مرحله قوی نیست . . . در این مرحله . . .
 لذت اصلی از دفع (مدفوعات) به حفظ مدفوع منتقل می‌شود . یکی از علل

آن این است که کودک منوحه می‌شود که نگهداری مدفوع موجب تحریک شدید حدار روده میشود. یک علت دیگر آن اهمیت فوق العاده‌ای است که کلاسال برای این عمل فائل است. حالا که دیگران این مواد را با ارزش می‌دانند - چرا بچه آن را برای خودش نگه‌دارد و آن را بدیگران بدهد؟... کودک می‌تواند مدفوع خود را به عنوان هدیه بدهد تا به این وسیله محبت خودش را ابراز نماید. ۲۲

طبق تجربه‌های فروید - بعد از مرحلهٔ سیمگانه‌ی تنبلیات و گرایشها به نگه داشتن و ارج نهادن به پلیدهای بدن - هم وسیلهٔ فشار بروی جامعه و دین و هم وسیلهٔ نیروهای درونی ساخت روایی - سحب سرکوب می‌شوند و در صغر ناحود آگاه اندوخته می‌گردند. برای نوحه پیدایش هرره‌نویسی این نکته ساد از یاد رود که افکار و گرایشهای واپس رده هرگز از بین نمی‌روند بلکه بخش مهمی از ساخت ناحود آگاه روان اساسی را تشکیل می‌دهند و گه‌گاه صورتهای لطیف‌اوالاثر شده ۲۳ در منطقهٔ خود آگاه ذهن رخنه می‌کند.

وفنی به بسیاری از هرره‌نویسی ادیبان فارسی می‌نگرم می‌توانم درستی تجربهٔ فروید را دربارهٔ نوحهها انکار کنم. در سراسر هرره - نویسی که نگارنده مورد تحقیق قرار داده‌ام - و ویژه در هوگو گویی گرایش به استفاده کردن از محصولات سیمگاه بعنوان اسلحهٔ حوسی نمایان است. البته ناگفته نماند که این گرایش در دسام عوام هم منعکس است. ۲۴ در اسفل العالمین فالنامه - حائیکه فوهٔ سهوایی آزادانه ناحت و تار می‌کند و افکار واپس‌زدهٔ نهاد نا سی‌روایی وارد میدان خود آگاه مینماید انتظار داریم که مثاله‌های این‌گونهٔ گفار فراوان باشد.

نویسندهٔ فالنامه برخلاف اسطار ما عمل نکرده است. در دسای محفراش صد فالنامه فالگیر فالهایی را فرا می‌سپد که در آنها رفتار مباین اصول پاکیزگی انگاشته میشود. این "اصول طهارت ظاهری" عبارت‌اند از:

(۲) طهارة عن الحدث

(۳) طهارة عن فسلات البدن ۲۵

در واقع هرزه‌نویسی عبید در رهگذر "تابو شکنی" توسعه می‌یابد تا حایی که پلیدیهای بدن اسان و چهارپایان بمنظور خوارداری صاحب مال بکار رفته است.

ریش و سبیل صاحب فال بارها مورد حمله، هر نوع مدفوعی و محصول جسمی فرار می‌گیرد.

در مننوی مولانا از حبه، رمیدگی رای مدفوع استفاده کرده است

تا ناپاکی عمل جمع‌آوری ثروت را برساترین وجه شان دهد:

اعسا مانده، سرگیس کشان سهر آتش کردن گرمانه نان

پیش عمل این زرجوسرگین باخوشت گرچه چون سرگیس فروغ آتش است

در صورتی که پلیدی بینی عبید را می‌توان عکس دید عرفانی تعبیر

نمود. آفریده، آن پلید بینی - آفریده، آن نهاد "رها شده" - یعنی

هرزه‌نویسی فالنامه، بروج را می‌توان عکس دبای متمدن و "هدایت‌شده" داشت.

در مورد تأثیر هرزه‌نویسی ب. والد راپ B. Waldrop می‌گوید:

"هرزه‌نویسی یک نوع شیفتگی را ایجاد می‌کند - شیفتگی مرکب از کشش

و در عین حال اکراه." ۲۶

رای خواستگان فالنامه، بروج هرزه‌نویسی دو تأثیر متضاد و ناسازگار

همراه خود دارد: بعنوان آفریده، رویدهای روانی نهاد عبید - از طرفی

ما را بخودش می‌کناند - کنحاوی عاطفی ما را راجع به محرمت و

ممنوعات ردگی برمی‌انگیزد - اما از طرف دیگر ما را از خود می‌رماند.

اشاره‌های صریحش به همین محرمت و ممنوعات وحشت و اکراه را در ما بوحود می‌آورد. این کیفیت "کشش در عین رماندگی" با احتمال قوی

می‌تواند راهی برای فهمیدن گوهر پیدایش و محبوبیت هرزه‌نویسی باشد.

خدا دانایتر است.

- ۱ - این کتاب در ۱۳۰۳/۱۸۸۵ در استانبول بهمت میرزا حبیب اصغهبای چاپ رسید. رک به E. G. Browne, *Literary History of Persia*, VIII p. 231
- ۲ - رک نیز به کلیات ص ۱۵۱
- ۳ - تاریخ گزیده نوشته حمدالله ابن یکرکس احمد بن نصر مسوقی قزوینی به اهتمام دکتر عبدالحسن نوائی - تهران ۱۳۳۶ ص ۸۴۶
- ۴ - کلیات ص ۱۵۸ - ۱۸۸
- ۵ - از کوچه، ریدان نوشته، دکتر عبدالحسن زرین کوب تهران ۱۳۴۹ ص ۶۴
- ۶ - از کوچه ریدان ص ۵۰ - ۵۱
- ۷ - مطلع السعدین فی مجمع الجریس - نوسه، کمال الدین عبدالرزاق سمرقندی به اهتمام دکتر عبدالحسن نوائی - ۱۳۵۳ (تهران) قسمت اول ص ۱۸۹
- (باز حادثه در سخن های دکتر زرین کوب (۴۳) اشاره شد.)
- ۸ - جامع الوارح (سفل از کتاب کشاورزی و مناسبات ارضی در ایران عهد مغول نوسه، ابن باولوح بطروسفسکی - ترجمه، گرم کشاورز - تهران ۱۳۵۵ - ص ۴۴۵ - ۴۴۶)
- ۹ - مجمع الفصحا، نوسه، رضا فلی جان هدایت - نکوسن مطاهر مصفا - تهران ۱۳۳۶ - ج ۱ ص ۵۱۲
- ۱۰ - دیوان حکیم سنائی به اهتمام مدرس رضوی تهران ۱۳۵۴ ص ۱۴۸
- ۱۱ - کلیات ص ۱۶۸
- ۱۱- فوه، سنهوائی = با فوه، سیمپی: "مدا، طلب عدا و سوق ماکل (کدا) و مشار و ماکح بود" کلیات ص ۱۶۴
- ۱۲ - ص ۶۵ - ۶۶
- ۱۳ - بلندی بی با Scatological Reductionism عبارت است از محدود کردن اساسیت به طلب عدا و دفع مدفوعات و گراس به سهواری. عبارت دیگر بدی است که از سجدگی مناسباتی که مرکب از عناصر دناوی و منوی است جسم بوسی می کند و اساس را فقط عنوان موجودی خاککی که همیشه در راه سعی سارهای جسمی جودش کوساست تعریف می کند. رک به کتاب:
- The Perverse Imagination;
Sexuality and Literary Culture ed. by Irving Buchen, N.Y. 1970
و مقاله ای در این کتاب: "Satire and the Rhetoric of Sadism"
by Joseph Bentley pp. 57-75.
و سررک به کتاب:
Life Against Death,
"The Excermental Vision" by Norman O. Drown, N.Y. 1959
- ۱۴ - رک به مقاله Joseph Bentley ص ۶۴
- ۱۵ - رک به کتاب طلا در من نوسه، رضا راهبی تهران ۱۳۴۷ ص ۱۳۹ - ۱۴۰
- ۱۶ - ترجمه، کلیله و دمنه: ابوالعالی نصرالله منسی به کوننن اسام محنتی میوی طهرانی - تهران ۱۳۵۱ ص ۹ - ۱۰ رک سر به

- کتاب ادوات شعر و مقدمات شاعری تألیف شمس قیس رازی - به
کوشش حمید مظاهری و محمد فشارکی - اصفهان ۱۳۴۸ - ص ۱۶۰
- ۱۷- یعنی "شخصیت خود آگاه" یا Conscious Personality
- ۱۷- مباسی روانکاو نوشته فرانس (فرانز) الکساندر ترجمه فرید جوهر
کلام تهران ۱۳۴۴ - ص ۱۶۸
- ۱۸- "سهاد" - یا منبع موروثی جنبشهای غریزی نامنظم - که هنوز
با یکدیگر و یا حقایق واقعیت خارجی هماهنگ نشده اند. "همان
کتاب ص ۶۷
- ۱۹- نفس اماره: (بغل از فرهنگ علوم عقلی تألیف سیدجعفر سجادی -
سهران ۱۳۴۱) "مراد نفس پست است که تابع هوا و هوس بوده و بر
حسب دسورات مهلکه اسان را وادار بکارهای رشت میکنند و
بالاخره روح ابسانی را باعتبار غلبه حیوانیت نفس اماره گویند."
- ۲۰- رک به کتاب
Eros and Civilization by Herbert Marcuse,
N.Y. 1962 p. 27.
- ۲۱- Anal Stage
- ۲۲- نظریه های روانکاو شخصیت - تألیف حرالد بلوم - ترجمه
هوشنگ حمویس تهران ۱۳۵۱ - ص ۱۱۷ - ۱۱۹
- رک نیز به مقاله "فروید بنام" "پندایش لبیدو (شور جنسی) و ترکیبات
آمیرشی"
- (Development of the Libido and Sexual Organizations)
A General Introduction to Psycho-Analysis by S. Freud, 1915-17,
Translated by Joan Riviere.
- ۲۳- والايش يا تلتطف يا (Sublimation): (بغل ار کتاب مباسی
روانکای ص ۹۷) هنگامی که یک میل بدوی برای خود (ego) غیر
قابل قبول است - و برای قابل قبول شدن از نظر اجتماعی مورد
تعدیل واقع می گردد - والايش خوانده می شود.
- ۲۴- پلبدیهای بدن در ادبیات انگلیسی نر این نوع دخالت دارد:
- "You, that void your rheum upon my beard"
- Merchant of Venice Act I Scene 3.
- ۲۵- رک به احیاء علوم الدین ج ۱ ص ۲۲۷

نکته‌ای درباره مقوم

آینده - "ضد فالنامه" اصطلاح خوبی است که آقای اسپر اکمن برای فالنامه، روج طنز به کار گرفته است و در همین زمینه خوانندگان باید "مقوم" تألیف سرهنگ میرزا رضاخان افشار مترحم السلطان را بشناسند که در سال ۱۳۲۴ قمری نشر شده است و واضح آن بغیض تقویم را ساخته و به شوخی و طنز حوادث را وارونه گوئی کرده است. بخشی از آن را در یکی از شماره‌های آینده ارائه خواهیم کرد.

سازمان کتاب در خدمت دوسان و کتابخانه‌ها

در سازمان کتاب فقط کتابهای تاریخی و ادبی و هر کانی که حسه، تحقیقاتی و تاریخی داشته باشد عرضه می‌شود و این کتابها با توجه به اهمیت محبوبات و روش تهیه و جاسان کرده شده است به‌منظور آنکه حواسار و حردار با صرف وقت کمتر و اطمینان بیشتر کتابهای معدود قابل نگاه‌داری را به دست آورد.

این سازمان اسباب و سهه، کتاب برای کتابخانه‌های عمومی و احصای را می‌پذیرد و در زمینه‌های مورد نظر آنها کتابهای قدم و جدید کتاب و دیراب، ایرانی و خارجی را سهه می‌کند.

(بحر عصر سهه‌سند و حسه‌سند) هم‌روز صبح و عصر فروسگاه سازمان کتاب تاریک و کتابهای تازه را عرضه می‌کند.

کرامت رعنا حسینی

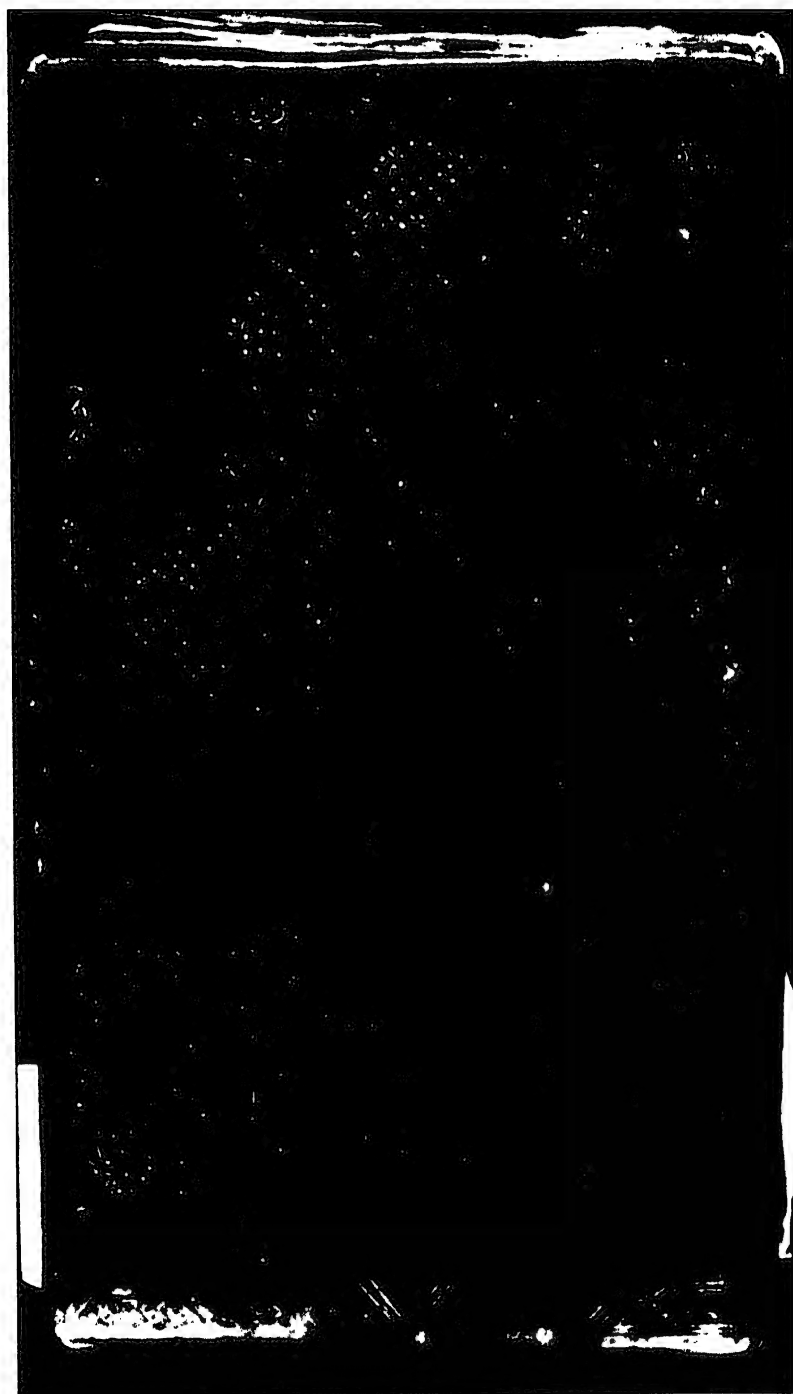
جلد رسمی

جلد کتابهای قدیمی اسلامی محفوظ مانده از حوادث زمان بیشتر بر قرآن‌هاست. زیرا نه تنها بواسطهٔ عزیزی و گرامی بودن قرآن مبین جلد آنها سالم از آفات زمان بدرآمده است، بلکه چون خط غالب آنها کوفی است و خواندنشان برای مردم دوران‌های بعد آسان نبوده است، دست نخورده از نسلی به نسل دیگر سپرده شده. از طرف دیگر غالب آنها بر روی پوست نوشته شده است، که پس از مدتی برگهایشان خشک و شکننده می‌گردد و تاب برمی‌دارد. برای رفع این معایب جلدهائی از چرم یا آستری که غالباً از چوب شمشاد است، بر آنها می‌ساختند که بیشترشان سرطبله‌ای دارد که بندی به آن متصل است تا بدورشان پیچیده گردد، آن چنان که برگها را محکم و چسبان نگاهدارد، و مانع از پیچیدگی و تابیدگی گردد. حتی آنها را برای نگاهداری بیشتر در حبه‌ای چرمین که قولفش نامند و یا در صندوقهای چوبین می‌گذاشتند. تا هم آن تنزیل عزیز و حکیم را نگهدارد و بدست ناپاک آلوده نگردد و هم اورا قش پیچیده و ناسیده نشود. با چنین تمهید بوده است که جلدهای آنها فرسوده‌گشته و طرحهای هندسی زیبایشان زدوده نشده و قرن‌ها از حوادث زمان محفوظ مانده است.

باری، عرض از این گفتار همانا نظر به طرحهای روی جلدهاست که رسمیش نامند. اما شرح آن که چرا رسمیش گویند بهتر است در ضمن شرح ساختن آنها بگوئیم.

برای ساختن و طراحی کردن آنها، در اول چرم را با نوک درفش شطرحی می‌نمایند، آنگاه با پرگار دوایری بر آن رسم می‌کنند، و از برخورد دایره‌ها با خطوط شطرحی رسمی را با کمک خطکش و آبرنگ بیرون می‌آورند، که بعد با داعی بر روی آن خطوط می‌روند تا زیر داعی زرفا بگیرد و مادی گردد. در آخر هم خطوط رسم را با طلا تذهیب





می‌کند. البته ارزندگی و حلوئه آن به ذوق و هنر رسام بستگی دارد، که بتواند رسمی دقیق و ظریف و مناسب و در خور حلد تهیه نماید.

راستی در این هنر تفتنی است، یعنی چون پوست و کاغذ بغدادی و سمرقندی ضخیم است قرآن را در حزوات و محلداتی حلد می‌کردند تا حمل آن آسان گردد که معروفترین آنها سی‌پاره است و به غیر از آن در ۳ و ۵ و ۷ و ۹ و ۱۱ و ۱۳ هم حلد می‌کردند. برای این نوع قرآن‌ها که دارای محلدات چندی است، در اول دو قالب درست می‌کردند که سر آن دو یک رسم ترسیم می‌کردند. سپس سطح یکی از آن دوراچدان می‌تراشیدند و حکاکی می‌کردند که رسم برحسته‌تر از سطح گردد. و بر قالب دیگر همان رسم را نفر می‌کردند، تا به اصطلاح امروزیان معنی آن باشد، و این قالب که ضخیم است مادگیش گویند. آنگاه پشت چرم را هموار و صاف کرده و در بین آن دو قالب می‌گذارند. سپس آن را در فید می‌کشند، تا افت و خیز رسم بر چرم ماندنی گردد. بعد از این آن را از فید بیرون آورده بر آستر حلد می‌چسبانند و به دفت با آبرنگ رسم را نارسازی کرده، تا سهر نمودار شود. حال او را مهره و داغی می‌زنند و برای آرایش بیشتر گاهی به طلا و لاجورد آن را تذهیب می‌کنند. این نوع حلد را "رسمی ماچکی" نامند و ماچکی املائی دیگرست از مادگی.

در پایان این نکته گفتنی است که در اثر همین عین بود که صحافان در حلدسازی هنری ابداع کردند و حلد‌هایی ساختند که به حلد "صری" موسوم گردید که برگرفته از همین عین و صرب سکه و تداول جاواست، که شرح آن محتاج به مقاله دیگرست.

صحافی سنتی
مجموعه پانزده گفتار و کتابشناسی
گردآوری ایرج افشار. تهران، ۱۳۵۷
با نوشته‌های نصیری‌امینی، ادیب برومند، سهیلی خوانساری، رعنا حسینی،
محمد تقی دانش‌پژوه، م. ح. عتیقی، احمد طاهری عراقی، سیروس پرهام.



سخنی چند در بارهٔ نقابت سادات و بر نامهٔ کار نقیب

در تنظیمات اداری و دیوانی دستگاه خلافت اسلامی که تشکیلات حکومتی سلسله‌های مستقل ایرانی معاصر آن دوره نیز کم و بیش براساس آن طرح ریزی شده بود جز سازمان‌های معمول و متداول که برای ادارهٔ امور کشور از آن‌ها گزیر نیست برخی مناصب و مقامات دیگر براساس احتیاجات و شرایط خاص جامعهٔ مذهبی اسلامی پدید آمد که پیش از آن - با آن صورت و شکل - سابقه نداشت. مناصبی مانند امارت حاج، حربه و دیوان مظالم و اموری دیگر از فروع قضاء و جز آن را از این قبیل باید شمرد. نقابت سادات که موضوع سخن ماست نیز از آن حمله است.

به وجود آمدن این منصب جدید در تشکیلات اداری خلافت اسلامی مستند به علل و عوامل سیاسی و اجتماعی متعددی است که هر یک به نحوی در پیدایش آن مؤثر و دخیل بوده است. می‌دانیم که براساس تعالیم اسلامی که هرگونه امتیاز نژادی و قبیله‌ای و خاندانی را به شدت طرد و نفی می‌کند - سادات و علویان که نوادگان و فرزند زادگان پیامبر اکرم (ص) شمرده می‌شوند برپایهٔ این انتساب مجرد به هیچ وجه کوچک‌ترین امتیازی با دیگر افراد جامعهٔ اسلامی ندارند و نمی‌توانند داشته باشند. لیکن نفوذ معنوی و روحانی و حرمت پیامبر اکرم (ص) در قلوب پیروان آیین اسلام در درجهٔ اول، و برداشت و اجتهادی خاص در یکی دو مسألهٔ فقهی - که در آغاز صورتی دیگر داشته، و یا بنا به مصلحت سیاسی موقتی حکمی استثنائی در مرحله‌ای از تاریخ اسلام محرا گردیده است -

به عنوان عامل درجه دو، موجب گردید که به گذشت زمان "سادات" به شکلی در ترکیب جامعه اسلامی از دیگران مشخص شده و از احترامات و امتیازات ویزمای برخوردار گردند.

این نکته از نظر سیاسی مشکلاتی بزرگ برای دستگاه خلافت به همراه داشت. چه علویان که خود را وارث شایسته مقام خلافت اسلامی می دانستند از هرفرصتی برای شوریدن بر نظام حاکم استفاده می کردند و به خاطر همین موقع اجتماعی استثنائی قیام ها و نهضت های آنان بیش از سایر موارد مشابه با تأیید و پشتیبانی گروه های ناراضی همراه می گردید. این کار موجب می شد که هم خود آنان در مواقع ناراضی های شخصی از دستگاه خلافت بی درنگ و بدون تأمل علیه آن به مبارزه برخیزد و هم ناراضیان دیگر برای استفاده از موقع اجتماعی آنان هرچند گاه در لباس پشتیبانی از یکی از ایشان به حنگ با خلفا سپردارد که موارد این هردو را ابوالفرج اصفهانی در کتابی بزرگ با نام "مقاتل الطالبیین" به تفصیل گردآورده است.

ایجاد منصبی با عنوان نقابت - با احترامات و نشریات خاصی که برای عهده دار آن در تشکیلات خلافت منظور شده بود - از چند نظر بر ناراضی های علویان از نظام موجود اثر می نهاد. چه از یک سو نوعی حرمت داشتن و پاس نهادن آنان از جانب نظامی بود که نا این زمان همواره در تحاقل وجود ایشان و سرکوب ساختن آنان کوشا بود و این حرمت و پاسداری، خشم و ناراضی علویان را به مقیاسی وسیع نسکین می بخشید. از جانب دیگر منصب نقابت به نوعی طرح ریزی شده بود که علویان در مواردی که کاری در دیوان داشتند از مراجعه به مأثوران و متصدیان دیوان بی نیاز بوده و مشکلات خود را در این موارد با تعب در میان نهند و به وسیله او حل و فصل و رفع و رجوع کنند.

این نکته نخست از برخورد و مقابله، مستقیم علویان با متصدیان مزبور که معمولاً احترام لازم را نسبت به ایشان میدول نمی داشته و در بسیاری موارد مهم ترین عامل فحام ها و نافرمانی های علویان بودند -

جلوگیری کرده، و دیگر موجب آن بود که مشکلات ایشان هرچه زودتر وسیله نقیب سامان پذیرد و این عامل مهم دیگر را نیز از میان بردارد. خواه با خواه در این زمینه اگر توقعاتی هم برآورده نمی شد به حساب غرضورزی یا تکاهل و تساهل نقیب گذارده می شد و موجب می گردید که دشمنی ها و ناراضایی ها که تاکنون مستقیماً " متوجه دستگاه خلافت می شد تغییر جهت دهد و به شخص نقیب و حواشی و یاران او معطوف گردد. پس با دیدی دیگر موجب اختلاف و کشمکش میان خود علویان نیز بود که حز مسأله تغییر جهت نیروها، از شأن و موقع اجتماعی آنان نیز به نحوی چشمگیر می گاست.

همچنین شاید برای طراحان منصب نقابت احتمال چشم داشت چند تن از سادات - که هریک گروهی را پشت سر داشتند - به تصدی آن مقام، و اختلافاتی که از این راه میان آنان ایجاد می گردید نیز مورد نظر بوده است. باز این سود را هم داشت که دستگاه خلافت از موقع و شخصیت و بزرگی نقیب برای درهم شکستن مسالمت آمیز فتنه ها و نافرمانی ها بهره می برد که مواردی از آن در کتاب های تاریخ ذکر شده است.

بنابراین می بینیم که طرح ایجاد منصبی دیوانی با عنوان "نقابت سادات" برای تشکیلات خلافت از نظر مصالح سیاسی و اجتماعی چه مایه مهم و سودمند و مقرون به صرفه بوده است.

آغاز پیدایش این منصب را چنین می نویسند که ابوالحسن یحیی - بن عمر از نوادگان زید بن علی بن الحسین (ع) در سال ۲۵۰ در دوره خلافت مستعین به سبب شنیدن سخنی ناشایست از یکی از متصدیان دیوان - که از ترکان بود - تاب تحمل نیاورده و در کوفه قیام نمود و پس از سرد و مقاومتی دلیرانه به دست سپاه محمد بن عبداللّه بن طاهر - دوالیمین کشته شد (۱). پس از این ماحرا برادرزاده او حسین بن احمد المحدث که دانشمندی دانای به انساب سادات و علویان بود (۲) در سال ۲۵۱ از حجاز به عراق آمد و از مستعین خواست شخصی خاص از سوی دیوان معین شود که هرگاه سادات مهمی دیوانی داشته باشند با او در

میان سهند و از مراجعه به ترک‌ها که آن هنگام بر تشکیلات خلافت حیره بوده و در برخورد با رعایت شئون و احترامات اجتماعی افراد تبعیدی نداشتند بی‌نیاز باشد تا وفا یی از آن قبیل پس از این روی بدهد.

مستعین این پیشنهاد را پسندید و پس از مشاوره با سادات که خود حسین بن احمد را شایسته عهده‌داری چنین کاری دانستند او را به مقام علویان برگزید^(۳) و پس از این با سالیانی دراز فرزندان و حوستان و نوادگان وی این منصب را عهده‌داری نمودند^(۴).

تاریخ تأسیس بغات را در بیش‌تر کتابهای علم اسباب از جمله عمدة الطالب^(۵) به همین گونه یاد نموده‌اند و حتی در برخی مصادر^(۶) آن را به همین شکل از تاریخ طبری نقل کرده‌اند که با محض در سطح چاپی تاریخ به چنین مطللی برخورد شد. لیکن در کتاب الاساب سهفی که از قدیم‌ترین و معتبرترین مآخذ موجود علم اسباب است - آغار پیدایش بغات را از دوره خلافت معنص (۲۷۹ - ۲۸۹) دانسته^(۷) و در برخی نوشته‌های متأخر تأسیس آن را از ادعای معزالدوله دیلمی و نخستین بغی را ابوالاحمد حسین بن موسی پدر شریف رعی و سرف - مرتعی شمرده‌اند^(۸) شاید به این اعتبار که برخی از سن مدهی دیگر سیر در دوره او پدیدار - یا دست‌کم راجح و مداول - شده است. در برخی نوشته‌های دیگر نیز - گویا بر اساس اسحاسی دومی نظر داده‌اند که بغات سادات از نخستین ادوار حکومت اسلامی یعنی از دوران پیامبر اکرم (ص) وجود داشته است^(۹). این وجه اخیر بدون تردید نادرست است.

منصب بغات سادات از آغاز تأسیس تا پایان دوره خلافت عباسی جزء مشاعل دیوانی ثابت دستگاه خلافت اسلامی بود که پس از آن در تشکیلات خلافت عثمانی نیز عیا "راه یاف و تا پایان روزگار عثمانی یعنی تا سیمه نخستین قرن هجری حاضر بر امداد و استمرار داشت. (۱۰)

در بررسی احتمالی تاریخ ایران در اواخر قرن سوم هجری و اوایل قرن چهارم به نام چندین از نمایان سادات در برخی بلاد ایران برخورد

می‌کیم هرچند گویا "نقابت" به شکل یک منصب حدید دیوانی که متصدی آن با فرمان پادشاه تعیین و تثبیت شود تا پیش از دوره، آل بویه در تشکیلات حکومتی ایران راه نیافته بود. از این دوره به بعد تاحمله، معول نقابت سادات از مهم‌ترین مشاغل دیوانی و اجتماعی ایران شمرده می‌شد.

پس از حمله، مغول از دوره، هلاکو و غازان به بعد باز نام نقیبان سادات شهرهای مختلف ایران در متون و مصادر تاریخی و جز آن هست و فرمان‌ها و احکام متعددی در واگذاری منصب نقابت سادات در دست داریم؛ لیکن پیداست که در این ادوار نام "نقیب" بیشتر عنوانی تشریفاتی بوده و به هرحال جزء مناصب دیوانی به شمار نبوده است. قسمتی از وظایفی که نقیب النقباء عهده‌داری می‌نمود در دوره، صفوی به صدور واگذار گردید و می‌توان گفت که وظیفه، صدارت در این دوره به نوعی جایگزینی منصب ریاست نقباء در دوره‌های پیشین بود. (۱۱)

نقابت سادات در دوره، آل بویه و سلجوقی که روزگار عظمت و اعتبار و اهمیت آن بود به کسی واگذار می‌گردید که از محترم‌ترین و بزرگ‌ترین بیوت سادات علوی بوده و از نظر دانش و اخلاق و برازندگی ظاهری فوق‌العاده ممتاز می‌بود تا دیگران فضل و تقدم وی را بپذیرند و از وی فرمانبری کنند. همچنان که در دستگاه خلافت بعداد بزرگانی چون شریف ابواحمد حسین بن موسی و دو فرزندش شریف رضی و شریف مرتضی و دیگر برگزیدگان آن بیت رفیع این مقام را تصدی می‌نمودند. گرچه بزرگانی چون سید رضی الدین بن طاووس با وجود اصرار بسیار خلفای عصر خود از پذیرفتن آن - از این رو که به هرحال مقامی دیوانی بود - خودداری و امتناع می‌کردند. (۱۲)

نقیب النقباء همواره از طرف خلیفه یا سلطان نافذ فرمان کشور انتخاب می‌شد و "مثال" (۱۳) نقابت به نام وی صادر می‌گردید. گاه سیز "مثال" از دیوان صدارت و وزیر خلیفه یا سلطان صدور می‌یافت. نقباء بلاد معمولاً "وسيله" نقیب النقباء هر منطقه - که فی‌المثل در بعداد

یاری یا مرو یا حای دیگر اقامت داشتند تعیین می شد. (۱۴)
 نقابت منصبی بسیار بزرگ و رفیع بود (۱۵) و نقباء در دربارهای
 حکومتی ایران احتراماتی خاص داشتند. شرف الدین مرتضی نقیب ری و
 آمل و عراق (۱۶) "با شاه عازی بر تخت نشستی و حکم فرموده بود به
 خزانه و داربخانه و حامه خانه و ولایت خویش که هرچه آن سید به خط
 خویش برنویسد که مرا فلان چیز می باید، همه بدهند و خط او توابع من
 شناسند" (۱۷) و "سلاطین آل سلحوق و نظام الملک به وصلت با وی
 تقرب و تبرک نمودند" (۱۸) و خواه نظام الملک دختر خود را به شفاعت
 بدو داد (۱۹) و "علماء فریقین هر آدب به سلام او رفسدی و از وی
 عطایا ستندی و سلطان در وقت ازوای او به سرای او رفت و نظام الملک
 با آن عظمت هر سال اندبار به سرای او رفسی." (۲۰)

ابوالحسن موسی بن احمد نقیب سادات علوی در قم و نواحی آن
 "در سه" ۳۷۰ به حج رفت و ملک عضدالدوله و نوح الدوله قدر او
 شناختند و او را گرامی داشتند. و چون حج خانه، خدا بگارد. در ماه
 ربیع الآخر سنه، احدی و سبعین و ثلثمائة به قم رسید و مردم قم به قدوم
 او بشارت نمودند و شادی افزودند و بر سر کوحه ها و محله ها آدس ها
 بستند و صاحب الحلیل کافی الکفای ابوالقاسم اسماعیل بن عباد بدو نامه
 بنشت و او را به معاودت از حج خانه، خدای تعالی و مراجعت با شهر و
 منزل خود تهنیت کرد. " (۲۱)

در دربارهای خلافت، در حلوسها و سلام های رسمی از بزرگان
 و احترامات و تشریفات مقام نقیب سادات بزرگان مقدم بود و
 نقیب پیش از همه، رجال حنی صدراعظم و شیخ الاسلام به حضور حلیفه
 می آمد. (۲۲) ابن بطوطه در دلیل سخن از سرت مقدس امیرالمؤمنین (ع)
 در نجف اشرف می نویسد: "نقیب اشراف (سادات) در نزد پادشاه عراق
 مقامی بلند دارد و در سفرها تشریفات خاصی که برای امرا، بزرگ مرسوم
 است در حق او مرعی می دارد، علم ها و طبل ها با او به راه می اندازند
 و بر درخانه، او هر صبح و شام طبل خانه فرو می گویند. فرما بروایی شهر

با نفیب سادات است". (۲۲)

نقباء از جانب دستگاه‌های حکومتی حوایز و عطایایی خاص داشتند. (۲۴)
سید شمس‌الدین محمد نفیب یزد (۲۵) از دیوان یزد و نائین و تبریز و
مم و کاشان و ابرفوه و حرّان چندین هزار دینار ادرار داشت (۲۶) و
مهرست موفوفات او و پدرش که در کتاب جامع‌الخیرات مندرج است گویای
میران توانگری اوست. در ترکیه سید نفیب دو الفخرین ابوالحسن علی بن
مطهر نفیب فموری چهارصد من خوصه معرد (مروارید) بیرون آمد. (۲۷)
ورقه امیرشرف شاه جعفری (۲۸) زر و حواهر به کیله قسمت کردند و املاک
به فرعه. (۲۹)

نکته مهم و حالب توجه دیگر در باب نفابت آن که به خاطر موقع
اجتماعی محصوره فرد و استثنایی نفیب - که اساس آن چنان که گذشت
چیزی جز نفوذ معنوی و حرمت پیامبر اکرم در قلوب نبود - همواره کارهای
مهم و حساس و پرمخاطره که محال در حالت هنجار متصدیان دیوان و
رجال اجتماعی در آن نبود با استمداد از نقباء سادات حل و فصل
می‌گردید. (۳۰) پادشاهان در جنگ‌ها به هنگام احساس خطر با به هر
جهت دیگری که مصالحه و سازش را ایجاب می‌کرد و راهی برای فتح باب
دوستی برحای نموده بود، و در مواردی از این قبیل، آنان را به رسالت
یزد حریف می‌فرستادند. (۳۱) در آشوب‌ها و فتنه‌های اجتماعی که محرک
به رد و خورد طوایف گوناگون مردم با یکدیگر می‌گردید به خصوص در
مازعات شیعه و سنی، از احترام هر دو فرقه به نعیان بهره برده و آنان
را برای پایان بخشیدن به کشمکش می‌فرستادند که مواردی از آن در
کتاب‌های تاریخ ثبت است. (۳۲)

و اما وظایفی که نقباء از جانب دیوان عهده‌دار احام آن بودند:
در صبح الاعشی فلغشدی "الصف الثاني من ارباب الوظائف -
الدنیة... " (ترجمه کوتاه در این باره هست (۳۳) که سایر معاد آن محض
و بررسی اسباب سادات و جلوگیری از نغدی فردی از آنان نیست سایر
مردم جزء وظایف نفیب بوده است. فرید حراسان، ابوالحسن علی بن رید

بیهقی در پایان لباب الانساب فصلی برای ذکر آداب بغات و شرایط و علوم آن منعقد ساخته است. (۳۴) در دستور الکاتب جحوانی هم (۳۵) بندی در وظایف معین آمده است. از مصادر و متون دیگر نیز هسته - گریخته مطالبی در این باره به دست می آید.

فرمان‌هایی که پادشاهان در واگذاری این منصب به نقباء هر عصر صادر نموده‌اند و برخی از آنها در دست است از مهم‌ترین و موثق‌ترین منابع در این باب است. در مجموعه، رسائل صابی چند فرمان بغات هست که از جانب خلفاء به اشای صابی صادر شده و از آن جمله است فرمان "المطيع لله" برای ابی‌احمد حسن بن موسی پدر شریف رصی و شریف مرتضی. در این سند تحقیق اسباب سادات و محازات مدعیان سیادت که سواند ادعای خود را اثبات کنند و همچنین محازات سادات خطاکار به منقصای عهده‌داری مقام بغات بدو واگذار گردیده است. در همین فرمان به وی توصیه و سفارش شده که با سادات مهربان باشد و در مقام مخاطب با آنان به درشی سخن بگوید و حرمت ایشان نگاه دارد. (۳۶)

در فرمان‌هایی از جهان‌شاه و اوزون حسن و یعقوب بیک والودیسک آق‌قویونلو (۳۷) در واگذاری این منصب به برخی از سادات آن دوره سیر گفته شده که تحقیق اسباب سادات به عهده، معین است که امراء و صدور و وزراء و حکام و قضات و متصدیان اعمال دیوانی باید آنان را در این امر یاری کنند و محال دخالت دیگری بدهند. پرش و قطع و فصل معاملات شرعی و عرفی سادات سیر بدیشان معوض است. در همین فرمانها نیز به نقباء توصیه می‌شود که در تعظیم و احترام سادات علی قدر مراسم بکوشد و حصه، هریک را از بدورات و موفقات برساند و حق‌النساء، خود را به دستور سابق برگزید. (۳۸)

جامع‌ترین مطلبی که در این باب دیده شده شرحی است که در "الاحکام السلطانیة" ابوالحسن علی بن محمد ماوردی در گذشته، ۴۵۰ آمده که حدود وظایف و برنامه، کار نقیم و اختیارات او را به صورت روشنی به دست می‌دهد. محمل نوشته، ماوردی در این باب با تطبیق

بر موضوع سخن - چنین است :

"نقابت بر دو گونه است : نقابت خاصه و نقابت عامه .

در نقابت خاصه نقیب تنها عهده‌دار انحام وظایف سرپرستی سادات است که در ذیل بیان می‌گردد و امر قضاء و اقامه حدود شرعی از آن جمله نیست . بنابراین لازم نیست نقیب به این معنی عالم به اصطلاح مجتهد در احکام شرعی بوده باشد . چنین است وظایف نقیب خاصه :

(۱) ضبط انساب سادات که فردی بیگانه داخل آنان نگردد و فردی از آنان جزء دیگران شمرده نشود .

(۲) حفظ و تشخیص سلسله‌های مختلف و ثبت نام افراد هر سلسله در دیوان انساب (جریده نسب) در ذیل سخن از سلسله خود، تا خاندان‌ها به یکدیگر مخلوط نگردد که تشخیص هریک از دیگری دشوار شود .

(۳) شناسایی موالید و متوفیات تا نسب مولود با عدم ثبت نام او از میان نرود و نسب متوفی را دیگری ادعا نکند .

(۴) وادار ساختن سادات به رعایت آداب اجتماعی در حدی که وقار و احترام آنان - با توجه به حرمت انتساب به پیاوبراکرم - در قلوب محفوظ ماند .

(۵) آنان را از اشتغال به کارها و حرفه‌های پست باز دارد تا مردم به نظر پستی در این گونه افراد طایفه ننگند .

(۶) آنان را از ارتکاب گناهان و محرمات بازدارد . آنان باید بیش از دیگران به حفظ و احترام احکام و مقرراتی که منتسب به دودمان خود آنهاست پای‌بند باشند تا هدف بدگویی مردمان نگرددند .

(۷) نگذارد سادات به خاطر رفعت و شرافت نسب بر مردمان دیگر برتری جویند که موجب دشمنی و نفرت افراد اجتماع نسبت بدانان شود .

(۸) در استیفاء حقوق ایشان و ستاندن آن از دیگران ، بدیشان یاری کند که ضعیف نباشند . همچنان که در ستاندن حقوق مردمان از آنان کوشا باشد تا حتی از مردم به وسیله ایشان ضایع نشود .

۹) در ستاندن سهم دوی‌العربی (خویشاوندان) که یکی از مصارف غنائم اسلامی است به بیات ایشان آن را اخذ، و براساس احکام شرعی میان ایشان تقسیم کند.

۱۰) برای حفظ حریم اجتماعی از ازدواج دختران سادات با امرادی که هم شأن آنان نیستند جلوگیری کند.

۱۱) خطاکاران آنان را در گناهایی که مستلزم حد شرعی نیست به راه درست وادارد و پس از بصیحت و موعظه از خطای آنان درگذرد.

۱۲) موقوفات مربوط بدانان را مواظبت کند که اصل موقوفات بر-

حای ماند و درآمد آن افزوده شود. در مورد وقف‌هایی که بخصوص مستحقین از سادات است این‌گونه افراد را شناسایی کند و در سایر اوقافی که شرطی خاص در موقوف علیهم قید شده باشد و احداث شرایط را تشخیص دهد، و برتقسیم درآمد موقوفات در همه صور نظارت داشته باشد تا حقی از کسی پایمال و تصبیع نگردد و به دیگری نرسد. در گرفتن درآمد موقوفات متصدیان امر را یاری کند.

در نقابت عامه نغیب حرایس و ظایف، پاره‌ای امور دیگر را سیر که از وظایف قصات است به عهده دارد به شرح زیر:

۱) اگر میان سادات کشمکش روی دهد میان آنان به روش مصات حکم می‌کند و رفع خصومت می‌نماید.

۲) بر اموال سادات بیم ماسد حاکم شرع ولایت دارد.

۳) اگر یکی از سادات مرتکب گناهی شود که حد شرعی دارد او به حای حاکم شرع اقامه حد می‌کند. (۳۹)

۴) دختران سادات را که ولی معینی نداشته باشد یا اولیا، آنان از ازدواجشان جلوگیری کرده باشد نغیب عام به حای ولی به بروج آنان اقدام می‌کند.

۵) در مواردی که یکی از سادات به یکی از موحبات حجر (حبوس و سفاهت و نظایر اینها) دچار شود نغیب ماسد حاکم شرع حکم حجر بر او جاری کرده و او را از تصرف در مال خود باز خواهد داشت و پس از بهبود

اختیار تصرف را بدوبار خواهد گردانید.

بنابر این نقیب عام - برخلاف نقیب خاص - الزاماً باید در احکام شرعی مجتهد و صاحب نظر و عارف به احکام قضاء بوده و صلاحیت حکومت شرعی را دارا باشد تا حکم و قضاء وی ممضی و نافذ باشد. (۴۰)

ماوردی سپس به بیان حکم داوری قضات میان سادات پرداخته و فصلی در این باب آورده است.

یادداشتها

- ۱ - مقاتل الطالبیین، ابوالفرج اصفهانی: ۴۱۰ - ۴۲۱ چاپ نجف / عمدة الطالب: ۲۷۳ چاپ دوم نجف (۱۳۸۱ هـ).
- ۲ - عمدة الطالب: ۲۷۴ همان چاپ / اعیان الشیعة ۲۵: ۷۷. او را کتابی است در ثبت انساب علویان با نام "العصون فی شجرة آل یاسین" (دریعه ۱۶: ۵۸). وی در سال ۲۶۰ در گذشته است (موارد الاتحاف: ۱: ۷).
- ۳ - شرف الاسباط قاسمی: ۷ / عمدة الطالب: ۲۷۴ / زهرة المفلوین شدقم: ۷۶ / مجله المرشد: ۴: ۴۱۸ به نقل دریعه ۱۶: ۵۸.
- ۴ - عمدة الطالب: ۲۷۴ / موارد الاتحاف: ۱: ۶ و ۲: ۸۹.
- ۵ - پاورفی شماره ۳ دیده شود.
- ۶ - موارد الاتحاف: ۱: ۶ و ۲: ۸۹ / مدینه الحسین او مختصر تاریخ کر بلا: ۹۲ (چاپ ۱۳۶۷) نجف و از این ماخذ اخیر در جامع الانساب: ۳۸.
- ۷ - برگ ۱۶۷ عکس شماره ۳۱۳۷ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران از روی لباب الانساب نسخه ۵۷۴۰ آستان قدس رضوی.
- ۸ - عنوان الشرف فی وشی الحنف، شیخ محمد سماوی: ۱: ۷۸: "ورث النقیب فی عهد المعز ابن بویه الدیلمی المتهر حین رأی الکثرة فی الاشراف و خاف الاختلاف فی الاطراف... فجعل النقیب فی ما قدر وی ایا الشریفین حسین الموسوی"
- ۹ - مدینه الحسین او تاریخ کر بلا: ۹۲ به نقل جامع الاساب: ۳۸-۳۹.
- ۱۰ - موارد الاتحاف: ۱: ۶ / تاریخ التمدن الاسلامی، حرّحی زیدان: ۱: ۲۴۵.
- ۱۱ - به ضمیمه و ظایف مربوط به موقوفات و شئون مذهبی دیگر.
- ۱۲ - ماحرای درخواست مستنصر به وسیله مؤیدالدین قمی از سبذ مزبور در کشف المحجّه خود او (ترجمه، ص ۱۴۳).
- ۱۳ - تعبیر از لباب الانساب سیهقی در چند مورد. سیز تاریخ سیهقی همو.
- ۱۴ - زهرة المفلوین شدقم: ۷۶.
- ۱۵ - صبح الاعشی: ۴: ۳۷-۳۸ چاپ ۱۳۳۲ مصر.
- ۱۶ - تاریخ سیهقی: ۱۱۴ / دیمتیه العفر: ۱: ۴۸۴ چاپ بیروت / فهرست

- متجرب‌الدین (احازات بحار، ص ۱۰) / النقص در موارد متعدد / لباب -
 الانساب: ۱۹۸ - ۱۹۹ نسخه، کتابخانه، مدرسه، سپهسالار نهران .
 ۱۷- تاریخ طبرستان ابن اسعدیار ۳: ۹۰ - ۹۱ .
 ۱۸- النقص: ۲۲۹ . ۱۹- همان مأخذ: ۲۸۰ .
 ۲۰- ایضا: ۴۳۷ . ۲۱- کتاب قم، ترجمه: ۲۲۰ .
 ۲۲- تاریخ التمدن الاسلامی، حرجی ربدان ۱: ۲۴۵ / جامع الاساب: ۴۱ .
 ۲۳- سفرنامه، ابن بطوطه، ترجمه: ۱۶۸ .
 ۲۴- تاریخ طبرستان ابن اسعدیار ۳: ۱۱۹ / موارد محلی عمده الطالب
 از جمله ص ۸۵ و ۱۴۸ .
 ۲۵- فصول محرره: ۱۴۸ / عمده الطالب: ۲۴۴ / موارد الاحاف ۲: ۲۰۷ .
 ۲۶- و فنامه همو چاپ شده در مرهنگ ایران رمن: ج ۱ و یادگارهای
 برد: ج ۲ .
 ۲۷- النقص: ۲۳۰ / تعلیقات دیوان قوامی رازی: ۱۹۷ - ۱۹۹ .
 ۲۸- النقص: ۲۸۰ .
 ۲۹- همان مأخذ و همان جا .
 ۳۰- سبید اعلام السلا، تاریخ حلب السها ۴: ۲۸۶ .
 ۳۱- از باب نمونه سبید تاریخ سبغی: ۶۷۳ - ۶۷۴ / احسن النوارح
 روملو ۱۱: ۴۸۵ و ۷۸۰ / حسب السیر ۴: ۱۰۶ و ۱۰۸ و حراشها .
 ۳۲- از جمله فرساده‌شدن ابوالاحمد عدنان فرید شریف رعی عقب وقت
 از حاسب قائم بالله حلبه، عباسی برای حل و فصل مناره، شعبان کرج
 و سیان بغداد به سال ۴۴۳ (کامل ابن اسیر ۸: ۵۹ / منظم سطین حوزی
 ۸: ۱۸۹ / البدایه و السها ابن کسر ۱۲: ۶۲ / بدران الذهب ۳: ۲۷۰) .
 ۳۳- صحاح الاعنی ۴: ۳۷ - ۳۸ چاپ ۱۳۳۲ هـ. مصر .
 ۳۴- تعلیقات دیوان قوامی رازی: ۲۳۹ .
 ۳۵- ص ۱۹۵ / تاریخ آل خلاص: ۱۳۸ .
 ۳۶- رسائل صافی: ۲۳۴ - ۲۳۵ چاپ مصر .
 ۳۷- مجموعه: فرمان‌های ترکمانان فراموبولو و آق موبولو: اسناد شماره
 ۷ و ۱۱ و ۱۹ و ۲۶ .
 ۳۸- سبید مجموعه، مرور: صفحات ۴۲ و ۴۳، ۶۶، ۸۶، ۱۲۲ . حسد
 فرمان دیگر سیر در اسباب در مجلد اول کتاب تربت ناگان دیده‌شود .
 ۳۹- برای آن که در عین احرا، حدائهی، حرمت اسباب به پیامبر اکرم
 (ص) نکسته شود زیرا سید خطاکار به دست بزرگ طایفه که به نوعی
 حاسنین پیامبر تلقی و محسوب می‌بود کفر دیده‌است به دادگاه و دیوان
 معمولی جامعه، اسلامی .
 ۴۰- الاحکام السلطانیة: ۸۲ - ۸۶ (باب هشتم) و از آنجا در السرف
 الموبدلال محمد، سها: ۴۷ / العدر ۳: ۲۰۵ - ۲۰۷ / نجره، طیه،
 مقدمه: ۲۱ - ۲۳ / موارد الاحاف ۱: ۹ - ۱۱ / جامع الاساب: ۴۲ - ۴۳ .
 آینده - این مقاله، محققان را توسعه به سال پیش به حواش
 من نوشت و فرصت چاپ آن پس نامد . می‌بردند مطالب دیگری به دست
 اسان آمده است که صورت دل برن مقاله مرموم خواهند دانست و
 فادب آن را بنم حواش حسد .



احمد اشرف

آبادی

واژه "آبادی"، به معنای "سکونتگاه"، اساساً کاربردی "عامیانه" داشته است که مردم بسیاری از مناطق ایران، آنرا معمولاً در مورد "نقطه‌های معمور و مسکون" روستائی و گاهی نیز در مورد سکونتگاههای شهری بکار میبرده‌اند.

ریشه، واژه "آبادی" از پهلوی (آپاتیه) آمده است که به معنای دایر و معمور و مسکون و پرجمعیت و کشت و زرع شده می‌باشد. این واژه در فارسی باستان مرکب از پیشوند (آ) به معنی مهی و افزونی و کلمه، (پات) دانسته شده که از ریشه (پا) به معنی "پاییدن" آمده و معنای کلمه (آپات) بخوبی حفاظت و حمایت شده می‌باشد (نوبرگ، "کتاب راهنمای پهلوی"، ویسباون، ۱۹۷۴؛ ده‌بار "یسن و ویسپرد پهلوی"، بمبئی ۱۹۴۹). بنابراین باتوجه به معانی مذکور "آبادی" حکایت از محلی میکند که معمور و مسکون بوده و مورد حمایت و حفاظت قرار گرفته (و از اینرو احتمالاً محصور بوده) و در پیرامون آن کشت و زرع میشده است.

بسیاری از اهل علوم اجتماعی این واژه را مرکب از (آب) و پسوند (آد) می‌پدارند. این تصور بخاطر اهمیت آب در آبادانی و عمران سرزمین ایران و نیز بخاطر آنست که اصطلاح "آب آبادانی است" در فارسی متداول است (امثال و حکم دهخدا، مطبعه مجلس، تهران، ۱۳۱۵ ش.، یکم، ۱). این اشتباه در ریشه‌شناسی واژه آبادی در بیان

ترکیب احزاء واژه "آباد" در برخی از فرهنگها آمده است (سهار عم ، ۱۲۹۶ هـ. ق. ۰۰ یکم ، ۲؛ و بدینال آن در فرهنگ آندراج ، سمنی ، ۱۳۵۳ ش. ۰۰ یکم ، ۳؛ و سپس در آصف اللغات ، حیدرآباد دکن ، ۱۳۲۲ هـ. ق. ۰۰ یکم ، ۲۳۶) .

واژه "آبادی" ، به معنای "سکونگاه روستائی و شهری" ، احتمالاً از اوایل قرن گذشته از طریق بسیاری از "سفرنامه‌ها" ، که در مواردی منعکس کننده واژه‌های عوام می‌باشد ، به آثار مکتوب راه یافته و در دوره ناصری تا حدی رواج گرفته است .

در غالب این نوع آثار واژه آبادی به معنای "نقطه سکون" بکار رفته و منظور از آن محلات مسکونی ده یا فاصله در مواردی شهر بوده است . مثلاً ناصرالدین شاه در "سفرنامه خراسان" (ص ۱۴) میگوید: "ده آینه ورزان" دو آبادی دارد یکی محله پائین و دیگر محله بالا ، محله پائین یک امامزاده دارد و همه اهل این محله سید هستند اما محله بالا سید ندارد" . نویسنده "روزنامه سفر هرات" (ص ۲۴) میگوید: "حدود سنگ بست آبادی ندارد مگر رعیت قلیلی آنها هم در کاروانسرای شاه عباس منزل دارند" . در "سفرنامه رکن الدوله" (ص ۲۵) آمده است که "اندروند نقطه مهمی است و محلی است که باید چند حاکم و رسم مراولی در آنجا سکا داشته باشند ، هم صورت آبادی بگیرد و هم مسقط‌رأه باشد" . حاجی میرزا حسن مسائی ((فارسانه ناصری) ، (۲ : ۲۷۳) در باره مریه دولت‌آباد میگوید: "پس هر یک از همراهان در گرد آن خانه عمارتی ساخت و صورت آبادی بهمانند "صنیع الدوله (اعمال السلطه) در (مطلع الشمس) (۱ : ۸۹) در باره مریه کلانه خج میگوید: "دارای پاصد خاوار آبادی میباشد ، ابتدا کلاته خج قلعه بوده و آبادی در داخله آن اما حالا دور قلعه در خارج نیز خانه‌ها ساخته‌اند" . با آنکه "سلیمان‌آباد خرابه خالصه آبادی ندارد ، ولی رراعت داشت" . (۳ : ۲۴۳) .

در این آثار واژه آبادی گاهی برای نقاط مسکونی فاصله و شهر سر بکار رفته چنانکه صنیع الدوله (همان ماخذ ، ۲۴) در باره فاصله "سرورکوه

میگوید: "آبادی این شهر در دامنه کوه واقع شده"، یا آنکه امین الدوله (سفرنامه امین الدوله)، (ص ۵۷، ۱۰۲) از "سوادآبادی انزلی" و "آثار شهر و آبادی از میر" سخن میگوید، یا آنکه اعتصام الملک (سفرنامه میرزا خانلرخان اعتصام الملک) (ص ۱۱) در باره بلده، نجوان میگوید "آبادی معموره اش تخمیناً سه هزار خانوار میشود".

در این آثار واژه آبادی، گذشته از "محل معمور و مسکون"، که مفهوم اصلی آنست، معادل و مترادف و همراه واژه‌های ده و قریه نیز بطور مکرر بکار رفته است. لکن همانطور که گفته شد مفهوم آبادی بعنوان "نقطه مسکون" از مفهوم ده و قریه متمایز است. بدین معنی که ده و قریه معمولاً شامل آبادی (سکونتگاه) و کشتزارهای اطراف آبادی است. به بیان دیگر ده و قریه معمولاً هم "مسکون" است و هم "مزروع" درحالیکه واژه آبادی دلالت بر "نقطه مسکون" دارد و تنها محلات معمور و مسکون ده و قریه و مزرعه و حتی شهر را دربر میگیرد. این مفهوم از واژه آبادی امروزه نیز در میان روستانشینان بسیاری از نواحی کشور رواج دارد.

واژه آبادی به معنای "نقطه مسکون و سکونتگاه"، برای نخستین بار در اوایل قرن کنونی به فرهنگهای عمومی نیز راه یافته و ناظم الاطباء (فرهنگ نفیسی، اول، ۳) آنرا چنین تعریف کرده است: "هر جائی که گروهی گرد آمده و بنا و آبادانی جهت خود برپا کرده باشند مثلاً" از طهران تا قم چندین آبادی میباشد". مرحوم کسروی ("نامهای شهرهای ایران"، (مجله آئینده)، یکم، ۱۳۰۴ ش.، شماره ۶، ۳۵۵) نیز در اوایل قرن حاضر واژه "آبادی" را هم برای شهر و هم برای ده بکار میبرد. یکربع قرن بعد (فرهنگ جغرافیائی ایران) (ستاد آرتش، ۱۳۲۸، ش. نخست، مقدمه) و بدنبال آن (فرهنگ آبادیهای ایران شامل نامها و موقعیت جغرافیائی شهرها و دیه‌های کشور)، (تهران، ۱۳۳۹ ض) واژه "آبادی" را برای سکونتگاههای کشور اعم از شهری و روستائی بکار میبرند. واژه "آبادی" در آثارهای رسمی برای نخستین بار در نشریات دومین سرشماری عمومی کشور در سال ۱۳۴۵ (فرهنگ آبادیهای کشور)

۴۹-۱۳۴۷ ش. ۰) به معنای نقطه "مسکون" و یا "مزروع" و یا "معمور" روستائی بکار رفته و انواع پهنگاه آن تعریف و سرشماری شده است. در سرشماری ۱۳۵۵ واژه آبادی و انواع پهنگاه آن با دقت بیشتری تعریف شده است. (راهنمای سرشماری ۱۳۵۵) (۱۰)، "آبادی" را بدینگونه تعریف میکند: "آبادی بیک یا چند مکان و مزرعه گفته میشود که در حوزه روستائی واقع شده و با هم محدوده شتی (یا احیاناً عرفی) مستقلی داشته باشند. به این سرب آبادی بهنها دهات، بلکه مزرعهها، فیهوخانهها، معادن، ایستگاههای راه آهن و غیره را سیر شامل مینمود. به شرط آنکه محدوده شتی مستقلی داشته باشند و با لافل در محدوده شتی آبادیهای دیگر فرار نکرده باشند".

انواع آبادیهای حوزه روستائی در (راهنمای سرشماری ۱۳۵۵) (۷۱-۷۰) به پنج نوع تقسیم و تعریف شده اند: اول، ده، که سکونگاهی با خصوصیات سه گانه زیر است: "یکم، از مجموعه ای (پهوسه یا جدا) از باعها، زمینهای زراعی، اماکن مسکونی و کارگاهها تشکیل شده باشد. دوم، کدخدا یا دهان رسمی داشته باشد (هر چند ممکن است به عللی در زمان سرشماری ده دارای کدخدا باشد) و سوم، محدوده شتی (در غیر اینصورت محدوده عرفی) مستقلی داشته باشد. سایر این ده معمولاً بیک آبادی کدخدا شتین است". دوم و سوم، مزرعه مستقل و مزرعه تابع آبادیهای هستند که با به تعریف "ده سوده و خارج از محدوده شتی (و در غیر اینصورت عرفی) آبادیهای دیگر فرار نکرده باشند و محل احام فعالیتهای کشاورزی باشند. اگر از لحاظ نظامات اداری تابع دهی باشند مزرعه مستقل و اگر تابع دهی باشند مزرعه تابع خوانده مینموند". چهارم و پنجم، مکان مستقل و مکان تابع آبادیهای هستند که "ده سوده و خارج از محدوده شتی (و در غیر اینصورت عرفی) آبادیهای دیگر فرار نکرده باشند و بیشتر محل احام فعالیتهای غیر کشاورزی باشند (مانند معدن، ایستگاه راه آهن، پاسگاه، فیهوخانه و غیره) و از لحاظ نظامات اداری اگر تابع دهی باشند مکان مستقل و اگر تابع دهی باشند مکان تابع به حساب میآید".

در بادی امر مفهوم موردنظر تهیه کنندگان تعاریف سرشماری از واژه آبادی "نقطه مسکون" روستائی بوده است که عیناً همان مفهوم موردنظر روستانشینان است. لکن برای آنکه هیچ نقطه‌ای از گستره سرشماری بیرون نباشد هر محلی را که در حوزه سرشماری روستائی بگونه‌ای "معمور" بوده است بعنوان آبادی درنظر گرفته‌اند و بدین ترتیب عملاً مفهوم اساسی در تعریف واژه آبادی "معمور بودن" مکانهای روستائی (در معنای عام آن) درنظر آمده است که دربر گیرنده نقاط "مسکون"، و "مزروع"، و "معمور" میباشد. مثلاً دهات از نوع آبادیهای "مسکون و مزروع"، مزارع بدون خانوار از نوع آبادیهای "مزروع" و ایستگاههای هواشناسی بدون خانوار از نوع آبادیهای "معمور" به معنی اخص آن (یعنی معموره‌ای که مسکون و مزروع نباشد) و بسیاری از ایستگاههای راه‌آهن، قهوه‌خانه‌ها و پاسگاهها از نوع آبادیهای "معمور و مسکون" میباشند. بدین ترتیب واژه آبادی در کاربرد سرشماری از یکسو وسعت یافته یعنی از نقاط مسکون به نقاط مزروع و معمور نیز گسترش یافته و از سوی دیگر به نقاط روستائی محدود شده است یعنی شهرها و قصبات از گستره کاربرد آن خارج شده‌اند.

بخاطر وسعت گستره کاربرد واژه آبادی، که دربر گیرنده همه نقاط معمور در حوزه سرشماری روستائی است، شمار آبادیهای کشور در سرشماری کشاورزی ۱۳۵۲ به ۸۴/۴۴۰ واحد رسیده است (نتایج سرشماری کشاورزی مرحله اول ۱۳۵۲)، ۱۳۵۴ ش. ۰، ح) در حالیکه شمار "آبادیهای مسکون" ۶۵/۱۵۶ واحد و شمار "آبادیهای غیرمسکون" که تنها "معمور" و یا "مزروع" بوده‌اند ۱۹۲۸۴ واحد بوده است.

(نتایج سرشماری کشاورزی مرحله اول سال ۱۳۵۲) (همان، ح، خ، ۵) نشان میدهد که از ۸۴۴۴۰ آبادی کشور تعداد دهات و قراء بالغ بر ۵۹۱۸۹، مزارع مستقل ۶۵۸۴، مزارع تابع ۱۶۵۳۸ و مکان مستقل و مکان تابع ۲۱۲۹ واحد بوده است که نسبت آنها بترتیب ۷۰/۱ درصد، ۷/۸ درصد، ۱۹/۶ درصد و ۲/۵ درصد بوده است. در این آبادیها

حدود ۳۳ میلیون خاوار زندگی میکرده‌اند که ۹۸/۷ درصد آنها در دهات و بقیه در مزارع و مکاسبای ساج و مسنفل ساکن بوده‌اند، حدود ۴۷ درصد خاوارها در آبادیهایی کمتر از ۱۰۰ خاوار، ۲۴ درصد در آبادیهایی از ۱۰۰ تا ۱۹۹ خاوار و ۲۹ درصد بقیه در آبادیهایی که ۲۰۰ خاوار و بیشتر داشته‌اند زندگی میکرده‌اند. از کل آبادیهای نزدیک به ۲۰ هزار آبادی، که حدود ۲۳ درصد آبادیهای بوده فامد خاوار ساکن بوده است که بعضاً دارای فعالیت کشاورزی بوده‌اند. اگر آبادیهایی بدون خاوار را از کل آبادیهایی کشور جدا کنیم در بقیه آبادیهای کشور متوسط ۵۱ خاوار در هر آبادی سکونت داشته است. بعد جمعیت در آبادیهایی مسکون (۱۵۶ تا ۶۵۱ آبادی) از این قرار بوده است: ۱۹/۵ درصد آبادیهایی از ۱ تا ۴ خاوار، ۱۱/۳ درصد آبادیهایی از ۵ تا ۹ خاوار، ۱۵/۵ درصد از ۱۰ تا ۱۹ خاوار، ۲۵ درصد از ۲۰ تا ۴۹ خاوار، ۱۶ درصد از ۵۰ تا ۹۹ خاوار، ۸/۶ درصد از ۱۰۰ تا ۱۹۹ خاوار و ۴/۲ درصد از ۲۰۰ خاوار بالا داشته‌اند. بدین ترتیب اگر آبادیهایی کوچک را که از ۱ تا ۴ خاوار جمعیت داشته‌اند و شمار آنها ۱۲/۶۸۴ واحد بوده است کنار بگذاریم، شمار آبادیهایی که جمعیت آنها از ۵ خاوار بیشتر است ۵۲/۴۷۲ واحد می‌باشد. ضمناً سیمی از آبادیهایی کشور از نوع آبادیهایی کوهستانی و سیمی دیگر از نوع آبادیهایی جلگه‌ای بوده‌اند.

از آنجا که بیش از ۷۰ درصد از آبادیهایی کشور از نوع ده بوده و نزدیک به ۹۹ درصد خاوارهای روستایی در اینگونه آبادیهای سرسبز آشکار است که ده مهمترین نوع آبادیهایی روستایی کشور است و از اسر و مقاله مستقلاً به آن اخصاص داده است.

مراجع: یکم، درباره ریشه‌ساز و ازه آبادی:

Henrik Samuel Nyberg, A Manual of Pahlavi, Vol. 2, Otto Harassowitz Wiesbaden, 1974 part two, P. 25; E.B.N. Dhabar, Pahlavi Yasna and Visperad, Bombay, 1949, P.8.

(برہاں فاطع) ، باہتمام دکتر محمد معین ، چاپ دوم ، تہران ۱۳۴۲
ش. ، یکم ۲۰ : (بہار عجم) ، لکھنو ، ۱۲۹۶ھ ق ؛ (فرہنگ آندراج) ،
زیر نظر محمد دبیر سیاقی ، تہران ۱۳۳۵ ش. ، یکم ۳ : (لغتنامہ) ،
تالیف دہخدا ، تہران ، ۱۳۲۵ ش. ، ۲ - ابوسعد ، ۱۸ .

دوم، در تعریف رسمی واژه آبادی و انواع پهنکانه آن در سرشماریهای عمومی: (فرهنگ آبادیهای کشور) (براساس سرشماری عمومی آبادی ۱۳۴۵ ش.)، مرکز آمار ایران، تهران، ۴۹-۱۳۴۷ ش. ۲۷، جلد، توصیحات کلی: (راهنمای سرشماری ۲۵۳۵)، مرکز آمار ایران، ۲۵۳۵ ش. ۷۱، ۷۰، ۱۰، ۰۰ ش.

سوم، در فهرست مشخصات آبادیهای روستائی و یا شهری کشور؛ (فرهنگ جغرافیائی ایران)، دایره جغرافیائی ستاد ارتش، تهران ۱۳۲۸-۳۲ ش. ۱۰۰، ۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳

چهارم، آمارهای اقتصاد کشاورزی در باره آبادیهای روستائی کشور: (آمارگیری کشاورزی کل کشور، سال ۱۳۳۹)، وزارت کشور، اداره کل آمار عمومی، تهران، ۱۳۴۰ ش. ۱۵۰۰ جلد: (ساح آمارگیری از مصرف خاوارهای روستائی سال ۱۳۵۱)، مرکز آمار ایران، ۱۳۵۴ ش. (ساح سرشماری کشاورزی: مرحله اول ۱۳۵۲)، مرکز آمار ایران، ۱۳۵۴ ش. (ساح آمارگیری کشاورزی مرحله دوم سرشماری کشاورزی ۲۵۳۳)، مرکز آمار ایران، تهران، ۲۵۳۵ ش. س.

سال بعد

برای آنکه محله در سال آینده رودر به دست دوستداران سرسده هر دو ماه بکار حداقل در یکصد و سیاه صفحه سر خواهد شد. بحسب شماره در اول خرداد بخدم می شود.

مادگاری این محله، حقیقی محضراً به سیمائی خواندگاس وابسته است. لذا انتظار دارد حق استراک خود را با بوسله، حواله، تالکی و با بوسله، حک در وجه حساب ۱۷۹۵ تالک ملی ایران بعه، ناع فردوس ارسال و رسید با فوکوسی رسید را برای ما مرحمت فرماید. موجب امتنان خواهد بود که این التماس را در ماههای بهار ۱۳۵۹ فرماید.

برای توجه پرداخت کنندگان وجه استراک

از مسرکس محرم که وجه استراک را به حساب شماره ۱۷۹۵ تالک ملی ایران بعه، ناع فردوس بحرس حواله می فرماید مسدعی است فوراً اصل با قس دریافتی را مرحمت کند که دفتر محله از پرداخت وجه اطلاع حاصل کند. زیرا تأسیسه مرسوم تالک سبب که بوسله، رسید با نای صاحب حساب را از وجهی که به حساب توسط دیگری بخدم می شود مطلع گرداند.

هویت کشاورزی ایران

(دنباله، شماره ۴-۶)

در زراعت ایران به دلیل شرایط خاص طبیعی که وصف آن گذشت و شاه بیت آن عبارتست از محدودیت آب و زمین زراعتی مطلوب و کافی، مالکیت چه محدوده زمین مشخص و معلوم باشد (مفروز) و چه نباشد (مشاع) در هر صورت دلیلی بر وجود نحوه تولید زراعتی بر همان قسم تحدید حدود شده (مفروز) یا نشده (مشاع) نیست. به این معنی که چه بسی مالکیت مفروز است و حال آنکه زارعان بنا بر احبار شرایط طبیعی صرف نظر از وجود مالکیت مفروز مالکان، به صورت مشاع به تولید زراعی می پردازند که در این صورت می گویند، زراعت مفروز مشاع الرعیه است، معنی در ده مفروز، رارع مشاع عمل می کند و پس از اتمام کار زراعت سهم مالک یا مالکان را بر مبنای مقدار زمین معین مفروزی که دارا هستند به آنها می دهند و برعکس چنانچه مالکیت مشاع باشد ولی تولید زراعی به صورت مفروز از ناحیه رارعان عمل شود در این صورت زراعت مشاع مفروز الرعیه نامیده می شود.

ارقام و اعداد مربوط به این مباحث را در جدول شماره یک^۱ ستون ۹ می توانیم ببینیم. حال آنست که عطف به جدول مزبور هر چند که موارد مربوط به ستون مشاع بیش از دو برابر هریک از ستونهای دیگر است، و این نکته خود منطق اساسی بحث حاضر را اثبات می کند، ارقام مربوط به ستون مشاع الرعیه نیز مؤید حقیقت بحث حاضر است که نشان می دهد ولو آنکه ده از لحاظ ثبتی مفروز باشد در عمل مشاع الرعیه نحوه عمل ده می باشد و غالب آنکه در تمامی استانهای کشور نیز این روش طبق جدول مزبور انجام می گیرد.

نکته خاص آنکه در شرایط استقالی سق از صاحب نسق قبلی به صاحب سق بعدی (فرزند پس از پدر) نحوه عمل طوری بود که تمامی

صورت وضعیت قبلی حفظ می‌شد^۲ چون در واقع بنا بر آنچه که در صفحات آینده خواهیم دید، در هر تریابتی به نوعی، سق فرد متصل و واسه به نسق عمومی یا بهتر بگوئیم روال تولید یکی وابسته به روال تولید عمومی ده‌است. با توجه به روال سنی امر در ده سیر به این نکه می‌توان و فوف یافت: "خستین سهم رعیتی پس از عصویت دهقانان حوان و ناره کار در بنه شان بلوغ و کار آمد شدن فرد بود که از آن پس می‌توانست خانواده‌ای را اداره و سرپرستی نماید چه خانواده‌ها از این ساد بودند که مرزیدشان "رعیت شده" و به رعیتی کردن اسعال دارد".^۳ و البته باید توجه داشت که در این خصوص رعیت شدن و رعیتی کردن، معنی صاحب سهم شدن و سهم بردن از سه را می‌دهد.

اکنون برای آنکه بوجهی هم به رابطه اصطلاحات مرور و مالکیت و تولید کرده باشیم و تنگاتنگ آن به رابطه حقوق رراعی ایران هم اشاره کنیم لازمست تعریف معینی و مشخصی از این اصطلاحات و حتی که از آنها در میان است به دست دهیم:

الف: ارباب - "در ده ارباب به کسی گفته می‌شود که مالک زمین و آب بوده با همکاری عده‌ای یا شرایط معینی به کشت و ررع اشعال و رز و آب را از مالک احاره نموده است
احتیاج عده‌ای را با شرایط مشخص به کار دعوب نموده مسعود کشاورزی گردد. در هر دو صورت جنس فردی از طرف سهم‌بران و یا مزدوران "ارباب" حطاب می‌گردد. ۵ و ۴
ب: مالک - "مالک کسی است که به ارا، احام و طبعه ملکداری در تقسیم محصول سهم اربابی را برداشت می‌کند."^۴

آی. پی. بطرونفسکی اعفاء دارد: "اصطلاح 'ملک' (یا 'ملک) در عین حال به املاک کوچک روسائیان و اراضی جماعات روسانی (اگر پس از علمه عرب اسما" همچون ملک دولت ساحه سده بوده) و املاک متوالها - در صورتیکه ارباب (کلمه فارسی - عربی مرادف 'مالک' که جمع آن "ملاک" است) زمین را بلا شرط و بدون اسکه معدد خدمت دولت

باشد منصرف و زمین او قابل انتقال بغير و واگذاری بارث بوده - اطلاق میکشته است. اصطلاح "ملک" بمعنی اخیر مفهوم تأسیسی فئودالی را میرسانده که کاملاً با *alleu* - ی اروپای غربی (به بحث "احو" توضیح مترجم رجوع شود) و هایرنیک ارمنی و تجین روسی مشابهت دارد. مفهوم "ملک" شامل حق مالکیت مالک بر زمین و آب یعنی نهر و قنات میگرددیده - در صورتیکه انهار و قنات مزبور توسط وی و یا اسلاف او احداث و یا خریداری شده بود. اصطلاح "اربابی" در مورد "ملک" که نوعی از زمین داری فئودالی بوده بکار میرفته است.^۷

ایراد اساسی و کلی که می توان بر نظریه پطروشفسکی وارد آورد حزمی بودن آنست. چندانکه نظره های کلی وی را هم غیر قابل قبول و بی ارزش می سازد. در واقع قاطعیت لحن تلقین آمیز اوست که تألیف جامع و بررسی های ارزنده او را فاقد شایستگی می کند و چنان با لحن قاطع و بی ترلزی در باب مسائل ثابت شده و مسائلی که هنوز به اثبات نرسیده اند و فرضی بیش نیستند سخن می گوید که گوئی همه آنها حقایق مسلم اند، غافل که با کمی دوری گزیدن از تعصبات خشک و سی تمکین می توان به این نکته که چون آب زلالی در عمق جویبار تاریخ اجتماعی و اقتصادی و سیاسی ایران جاری و هویدا است پی برد که تقریباً در بیشتر مسیر تاریخ زندگی اقتصادی و اجتماعی ایران اثری از مالکیت خصوصی زمین دیده نمی شود و تمامی حلوه یک چنین نمودی را می توان در "حق انتفاع" دانست که آنهم نه به افراد بلکه به گروه های کشاورزی تعلق داشته است که به صورت جماعتی در روی اراضی پراکنده یا متصل به هم در واحد به و امثالهم زراعت می کنند. مالکیت اراضی و بهره آن از آن دولت است که با یک نظام اداری متمرکز و سامان یافته مقابل و روبروی جماعات کشاورزیست. باری، از آنجا که کتاب و نظرات ملحوظ در کتاب آقای پطروشفسکی را کاملاً می توان موافق و مشابه و عین نظرات آقای دیاکونف در کتاب تاریخ ماد و نظرات متأثر از آن دانست خوانندگان علاقه مند را می توان به نفع سیار با ارزش و شایسته و بایسته ای که مرحوم دکتر محمد علی خنجی بر

کتاب تاریخ ماد نوشت حواله کرد. مطالعه این بعد از آنجا مهم است که اطلاع بر سیر تحولات تاریخی حوامع ایران در ادوار اخیر علاوه خوانان فراوانی را برانگیخته است و بیم آن می‌رود که مطالعه کناسهائی از این دست با همه عنائی که از لحاظ منابع بکروسیگران درجه اول دارد اما با التفات به خالی بودن رسته، موجب شود که این گونه معسررها در جمیع موارد "حجت" محسوب شود و موجب گمراهی و مضاموت نادرست گردد.^۸

خانم ا. ک. س. لمون معتقد است: "هرگز اسرافیت ناسی که منای آن بر مالکیت زمین باشد و وسیله، اسفحال املاک اسراف از نسلی به نسلی دیگر گردد بخصه، ظهور بر رسیده است. مهمربس علل این امر دوتاست: اول آنکه ماهیت جامعه، اسلامی و فایون ارت در آنم با این معنی معارض است و پس از حد سل املاک حواه با حواه بقطعات کوچک و کوچکتر تقسیم میشود. البته استثنائاتی هم درکار هست خاصه در مورد مناطق ایلی که رهبری قوم در وهله، اول منکی معسره و وسیله و در وهله، ناسی منکی بمسأله مالکیت است آنهم در صوریکه مالکیت تأسری درس کار داشته باشد. ارسرو باید دانست که طبعه، فعلی مالک سسته" در دوران اخیر رسد و نمو یافته است. همین بکند در مورد هر طبعه، مالکی که در هزار سال اخیر و در هر دوره‌ای از ادوار با عرصه، وجود سهاده است مصداق دارد. سایر این معایسه، طبعه، اسراف رمن دار ایران با طبعه، اسراف قدیم رمن دار انگلستان با یکی دیگر از معالک اروپای غربی مانه، گمراهیست و اما دومین علت مهم عدم ظهور اسرافیت است و اسراف زمین دار در ایران هرح و مرحهای موالی و معمرات مکررست که در سلسله، سلاطین روی داده است. روی کار آمدن هر سلسله، جدید مؤام با تعییراتی در ترکیب طبعه، مالک بوده است.^{۹ و ۱۰}

با آنکه حام لمون معایسه، طبقات با طبعه، اسراف رمن دار در ایران را با طبقه، اسراف رمن دار در کشورهای مغرب رمن رد می‌کند معدلسک اصل وجود طبقات رمن دار و مالکیت خصوصی را نفی می‌کند و علاوه بر

آن معلوم نیست که اگر ماهیت جامعه اسلامی و قانون ارث در اسلام را معارض با طبقه ثابت اشراف زمین دار می شناسد نسبت به دوران قبل از اسلام در همین مورد چه می گوید و آیا تاریخ زندگانی اقتصادی و اجتماعی ایران در این معنی ابتدا به ساکن و مطلقاً از بعد از اسلام آغاز می گردد و هیچگونه اثر و تأثیری دوران قبل از اسلام بر زندگانی اقتصادی و اجتماعی بعد از اسلام در این زمینه نداشته است؟ در حالیکه لمتون در مباحث دیگری که در همین کتاب از ایران قبل از اسلام و مسئله ملکداری و مالکیت صحبت می کند اصل "حق انتفاع" را مقدم بر مالکیت می شناسد.^{۱۱} حسین ملک چنین فضاوت می کند که: "تمام تعاریفی که فرنگیان و از جمله خانم لمتون از مالکیت در ایران کرده اند غلط هستند به این معنی که با واقعیت روابط اجتماعی و حقوقی ایران تطبیق نمی کنند. اینها به باچار مفاهیم متعلق به جامعه خود را به جامعه ما انتقال داده اند... و از جمله در مورد مالکیت مفهوم propriety را که شاید ترجمه صحیح آن "خاصه فردی" است به مالکیت اطلاق کرده اند که بالطبع تمامی حقوقی که از این فکر نشأت می گیرد غلط می باشد و با واقعیات جامعه ما تطبیق نمی کند..."^{۱۲} ملک معتقد است که رابطه مالک و رعیت رابطه مستقلی نبوده و مالک را صاحب زمین و مطلق العنان نمی شناسد بلکه او را نماینده دولت تلقی می کند و اعتقاد دارد رابطه اصلی و نهادی در جامعه ایران رابطه بین شاه و رعیت بوده است که مالک واسطه ای بر این رابطه می باشد.^{۱۳} وی مالکیت و حقوق آن را در تقسیم بندی سطح و عمق می برد و در سطح سه نوع مالکیت را که مالکیت اراضی و امکه شهری باشد که بیشتر مفروز بوده ولی می توانسته که مشاع هم باشد و مالکیت اراضی و تأسیسات کشاورزی که اصولاً "مشاع بوده ولیکی می توانسته مفروز هم باشد و مالکیت اراضی مراتع که همیشه مشاع بوده ساسانی می کند و در عمق اعتقاد دارد که حقوق بر اراضی اجتماعی دارای سلسله مراتبی بود مگر در مورد اراضی کشاورزی سطح را معرفی می کند یکی در سطح اول تمام مملکت که از این لحاظ عنوان ملک Molk به خود می گرفته و در اختیار قدرت مرکزی که نماینده آن مالک Malek باشد بوده است. دوم در سطح ده که ملک

Melk نامیده می‌شده است اداره اراضی در اختیار ملکدار Melkdar است و وظایف معین و مشخصی بوده است و سوم در سطح بند که اداره سازمان داخلی بنده عهده سر به بوده است لیکن او نسبت به زمین هیچ نوع حقی نداشته است... و در آخر می‌بایست در سطح حقت: "رعیت صاحب سق بوده است و این به آن معنی است که نسبت به زمین معینی حقی داشته است بلکه حق او در این بوده که در سق نامی نماید و از نظر کشت بنا به مقتضیات کلی کشاورزی در هر سال ممکن بوده است که در زمین دیگری کشت کند که این سیر خود از نظم خاصی پیروی می‌کرده است" ۱۴ هر چند که بحث در باب این نظرات در اینجا مطرح نیست و در حوصله این گفتار نمی‌گنجد چرا که به قول مولانا:

گر گشایم بحث این را من بساز تا سئوال و تا جواب آید دراز
دوق نکنی عشق از من می‌رود بخش خدمت بخش دیگر می‌شود
اما سئوال اساسی در مورد نظر حسن ملک این است که در رابطه دولت و جامعه رراعی مقام و موقع شاه کجاست؟ آیا او را هم باید حرو دولت به حساب آورد یا خارج از آن چرا که چنین نظر می‌رسد که مقام و موقع و عمل دولت با موقع و عمل پادشاه فرق داشته و این دو یکی نبوده‌اند. در هر حال نکته اساسی بحث او این است که مالک را در حقیقت یک "کارگزار" می‌شناسد به صاحب زمین رراعی و مریع.

ناری، فلسفه زمینداری در ایران و مالکیت آثار عصر جدید معنی ندوین قانون مدنی و ایجاد قانون بی‌املاک و اسناد مملکتی را بسیار می‌توان مبنی بر عرف و رعایت سنت و شرایط و امکانات طبیعی محل دانست. در ندوین قانون مدنی هر چند که سرب اسلام می‌سبح مؤثر افتاده است اما در واقع تمامی روابط "زارع" و آنچه که "مالک" نامیده می‌شود کمتر مورد توجه قرار گرفته و شاید بنا بر وظایفی که "مالک" من حیث "مالک" بودن خود در ده دارا بوده است و به بعضی از آسپادر اینجا می‌توان اشاره نمود^{۱۵}. و این وظایف در واقع تکالیف رسمی و عمری یک مزارکار زراعی در محل می‌بوده است که قانون مدنی در باب دوم

فصل اول ماده ۳۰ می نویسد: "هر مالکی نسبت به مایملک خود حق همه گونه تصرف و انتفاع دارد مگر در موردی که قانون استثنا کرده باشد" ۱۶ و ماده ۳۲ قانون مدنی و منضات آن می گوید: نما و محصولی که از زمین حاصل می شود مال مالک زمین است چه بخودی خود روئیده باشد یا بواسطه عملیات مالک مگر اینکه نما یا حاصل از حبه غیر حاصل شده باشد که در این صورت درخت و محصول مال صاحب اصله خواهد بود اگرچه بدون رضایت صاحب زمین کاشته شده باشد ۱۷. که درواقع به ظن غالب با رعایت تکالیف رئیس یا کارگزار زراعتی ده که به او عنوان مالک می دهد عملیات مربوط به حصول حاصل زمین را از او می شناسد و تکالیف او را دلیل مالکیت او بر زمین محسوب می دارد. البته همین قانون مدنی در ماده ۵۴ باب دوم فصل دوم عنوان می کند که "سایر کیفیات انتفاع از مال دیگری بنحوی خواهد بود که مالک قرار داده یا عرف و عادت اقتضاء بنماید." ۱۸ که به این ترتیب با بدیهی انگاشتن وجود مالک، حقوق زارع را آنهم با رعایت دو اصل عرف و عادت و قرار مالک به رسمیت می شناسد و تازه بازگو نمی کند که این حقوق متوجه اراضی زراعتی است یا دیگر کیفیات انتفاع؟ بلکه دست مالک عطف به ماده ۹۴ قانون مدنی در باب دوم فصل سوم به این صورت باز است که می گوید: "صاحبان املاک می توانند در ملک خود هر حقی را که بخواهند نسبت به دیگری قرار دهند در این صورت کیفیت استحقاق تابع قرارداد عقدیست که مطابق آن حق داده شده است." ۱۹ و این کدام حق است؟ همان است که در فصل پنجم از باب سوم قانون مدنی در ماده ۵۱۸ در باره قراردادهای مربوط به زراعت و برداشت محصول مزارعه را چنین تعریف می کند: "عقدیست که بموجب آن احد طرفین زمین برای مدت معینی به طرف دیگر می دهد که آنرا زراعت کرده و حاصل را تقسیم کنند." ۲۰ و ۲۱

حال برحسب آنچه که در بالا گذشت و توجه به این نکته که در انواع مالکیت های ایران اعم از خالصه و موقوفه هم شخص کارگزاری در جریان امر بوده است که دارای تکالیفی شبیه به تکالیف مالک یا نماینده

او می‌بوده است^{۲۲} و از سوی دیگر محدودیتهای آب و زمین زراعتی محظوریتهائی را بر سر راه شرایط تولید به وجود می‌آوردده است بنا بر اصلی که در قبل هم از آن صحبت شد و آن عبارت بود از اینکه گفته شد در واقع مالکیت و نسق هردو صوریست و به اصطلاح هوائی و مشاع یعنی مکان و محل مشخص و معلومی ندارد مگر اینکه مفروز باشد. زیرا مالکیت مالک هم چنانچه در پی توارث به صورت مفروز قسمت می‌شد در این صورت به حکم قانون ارث می‌بایست به قطعات بیشمارى ملک قسمت شود و حال آنکه با رعایت اصول شرعیه مانند صلح به وراثت در زمان حیات و یا تبدیل قطعات ملک از حالت مفروز به حال مشاع از تکه شدن زمین جلوگیری می‌کردند و یا اینکه چنانچه قطعات کوچک زمین کفاف معیشت هیچیک از خانوارها را نمی‌داد " در این صورت وارثان ملک را یا می‌فروشدند یا سهم خویش را در بین خود به یک تن احاره می‌دهند.^{۲۳}

در هر صورت شناخت حدود و ثغور اراضی زراعتی شناختی عرفی و عینی بود نه قانونی و آنچه که در ثبت بدان عمل شده بود و حتی چنانچه در مواردی ملک بدلیل وراثت یا علل دیگر تقسیم می‌شد چنانچه افزای می‌گردید بازهم نظارتی که بر نظم مالکیت از طرف مالکین اعمال می‌گردید بر اساس شناخت عرفی و عینی صورت می‌گرفت و به طور عادى به دلیل وجود نظم و نسق ده و نیز قدرت مدیریت فنی معمول روال زراعت بر اساس همان عرف و سنت دیرینه می‌چرخید و تفاوت خاصی را موجب نمی‌شد.^{۲۴}

براین اساس توارث مالکانه هم به جای آنکه بر اساس تقسیم زمین زراعتی عمل کند به تقسیم در عواید و بهره مالکانه تمایل می‌یافت زیرا هرگونه اقدامی در جهت تقسیم زمین موجب بروز اثراتی در سازمان و بنیان زراعتی واحد زراعتی می‌گشت و به دنبال خود مشکلات عدیده‌ای پیش می‌آورد که از اهم آن مسئله تقسیم سهم آب به نسب تقسیم سهم زمین بود که در محاسبه گردش زراعتی آب واحد زراعتی با ده چنانکه خواهد آمد مسئله آسانی نبود و چون منظور از بهره‌مندی از توارث سود

جستن از بازده نهائی زمین و محصول بود، در این صورت از طریق صلح با دیگر وراثت بر مبنای حق السهم از عواید و بهره زمین مشکل آسان می شد و نظم تولیدی ده درهم نمی ریخت.

در حقیقت مالکیت زمین حکم روبنای سازمان تولیدی ده را داشت و تقسیمات حقوقی و تملکی ربطی با تقسیمات حقیقی و واقعی زمین نمی توانست داشته باشد. و ده به منزله یک واحد تولیدی چنانکه گذشت مستقل از این مالکیت نامستقر هم می توانست عمل بکند. بد نیست که ژرف تر به مطلب بنگریم: در عرف روستائی ایران رعیت به کسی اطلاق می شود که ضمن سکونت در ده و آگاهی از کار زراعت در ده به کشت و زرع هم اشتغال داشته باشد و چون رعیت در هر حال عضوی از اعضای حفت و بنه فعال در ده به حساب می آید بنابراین طبعاً سهمی از عملکرد بنه را هم نصیب می برد که به این حساب رعیت به سهمبران از بنه اطلاق می شود که سهم هر رعیت را از بنه یک سهم رعیتی می گفتند. در زمان اجرای برنامه اصلاحات ارضی عنوان رعیت چیزی همانند فقر و فلاکت و ادبار معرفی شد و بهای آن لفظ زارع را بند ۲ ماده اول قانون اصلاحات ارضی چنین به کار گرفت: "زارع کسی است که مالک زمین نیست و با دارا بودن یک یا چند عامل زراعتی شخصاً و یا به کمک افراد خانواده خود در زمین متعلق به مالک مستقیماً زراعت می کند و مقداری از محصول را به صورت نقدی یا حنسی به مالک می دهد". در مواجهه این دو تعریف روشن است که اصل رعایت حقوق فرد از نسق ده ملاک تعریف و شناسائی است و زارع معادل رعیت به کار می آید. هر چند که به اغلب احتمال در ایام پیشتر که عنوان زارع هم وجود داشته مترادف رعیت نبوده و بیشتر باید معنی برزگر را بدهد تا رعیت. ۲۵ و ۲۶

در تقسیم بندی مورد بحث یک سوی مطلب توجه به کسی است که در ده سکونت دارد و به کار زراعت اشتغال می ورزد و سوی دیگر توجه به کسی است که در ده سکونت دارد ولی از این حقوق به دلیل کمبود منابع محروم است و در ازاء کمک و فعالیتی که به رارع در امر زراعت می کند

سهمی یا مزدی دریافت می‌دارد.

خانم لمتون در سال ۱۹۵۱ در وصف مطلب می‌نویسد: "... اکثریت مطلق روستائیان ایران را زارعان سهم‌بر و رنجبران "بی‌زمین" تشکیل می‌دهند. ... محفی نماند که زارعان سهم‌بر نیز بی‌زمین‌اند اما بموجب پیمانی کتبی و غالباً "شفاهی" مقداری زمین برای مدت معین یا غیرمعینی بر اساس مزارعه به آنان واگذار می‌شود. در این صورت تهیه بذر و چهارپا و وسائل کشاورزی یا فقط یک یا دوتا از این عوامل به علاوه عامل کار به عهده زارع است و فرق او با رنجبر بی‌زمین آن است که دومی هرچند ممکن است به عنوان دستمزد سهمی از غله برگیرد با اینهمه وظیفه او تنها کار کردنست و هر وقت بخواهند می‌توانند او را از کار برکنار کنند. ۲۸ و ۲۷

در هر حال امری بدیهی است که با عطف بر آنچه که در باب قانون مدنی سخن به میان آمد و آنچه که در تعاریف عناوین زارع و رعیت و برزگر به کار رفت حق زارع بر نسق صراحتاً در حائلی گفته و شناخته نشده مگر اینکه چنانکه خواهد آمد عرف و سنت محل آنرا به رسمیت شناخته باشد و از آن حمایت کند و این امر هم در تمام ایران یکدست نیست و حابه‌ها متفاوت است چنانکه نزدیک به یکصد و پنجاه سال پیش ج. ب. فریزر که از ۱۸۲۱ تا ۱۸۳۴ در ایران می‌زیست در همین زمینه مورد بحث راجع به آذربایجان می‌نویسد: "عرف و عادت معمول به نحوی بارز حقوق رعیت را تا حدود بسیاری تأمین کرده و حق دهقان دست‌کم به قدر حق ارباب حفظ شده است. از نخستین روزی که ده یعنی دهی که وطن فلان دهقانست بنا شده وی استحقاق این را داشته که زمین یعنی زمینی را که حصه اوست زراعت کند و این حق را نه می‌توان از او گرفت و نه می‌توان در آن چون و چرا کرد و دهقان نیز نمی‌تواند آنرا از دست بدهد. ... در واقع مالک کاری به کار افراد ده ندارد بلکه معامله او با مردم ده به طور دسته‌جمعی صورت می‌گیرد و کسی نمی‌تواند حق زراعت زمینی را که سهم خود اوست از دست بدهد مگر با رضایت احتمالی از دهقانان که به ریاست ریش سفید تشکیل می‌شود. ... رعیت نمی‌تواند به دلخواه خود و

منحصراً" و علی‌رغم رعایای هم‌قطار خویش بر مقدار زراعت مخصوص خود بیفزاید. زمین‌های ده از ابتدا میان دهقانان به قطعاتی تقسیم می‌شود یا به مقتضای مورد گاهگاه بنا به رضایت عامه زارعان، مالکان قراردادهای جدیدی با آنان می‌بندند و دیگر کسی از این اصول تجاوز نمی‌کند. اما اگر دهقان آب به دست آورد می‌تواند زمینهای بایر را زراعت کند یا می‌تواند حق زراعت کسی را که حاضر به فروش آنست بخرد آنهم با شرایطی که مورد توافق طرفین باشد. بسا اتفاق می‌افتد که رعیت از مالک ده مزرعه کوچکی را که در اراضی ده واقع شده است می‌خرد و چنین ملکی مانند سایر املاک قابل انتقال است.^{۲۹} این احوال تا همین سالهای اخیر نیز بر این منوال بود و به یک‌چنین حقی اهل محل Djawar یا Djowar می‌گفتند و به نوعی از حقوق مکتسبه زراعی تعلق داشت که چنانچه زراعی ملکی را احیا و زراعت می‌کرد از آن برخوردار می‌شد. حتی این حقوق در آذربایجان قابل به‌ثبت رسیدن هم بود و زارع می‌توانست حق خود را به شخص ثالثی منتقل کند که در این صورت نه فقط عرفی و بر مبنای سنت محل بود بلکه قانونی هم به‌شمار می‌آمد.

در دهات همدان و دهات اطراف تهران و ورامین دونوع زمین با دو اصطلاح متفاوت وجود داشت یکی زمینهایی که در یک‌سال معین (شاید به دلیل سالهای خوب پر آب و باران) به کشت محصول یا محصولات خاصی اختصاص می‌افت که در این صورت زمین به حصه‌هایی که تعداد آن برابر با عده جفت‌های ده بود تقسیم می‌شد و سپس برای تعیین سهم هریک از صاحبان جفت‌ها زمین از طریق قرعه‌کشی که به آن پشک می‌گفتند بین آنها توزیع می‌گردید اما چنانچه زمین تازه‌ای احیا می‌شد جهت تعلق آن نیز پشک می‌انداختند که این پشک ناظر بر تعلق دائمی زمینی بود که آن را قراپشک می‌نامیدند^{۳۰} و درواقع سوای زمینهایی که در سالهای بخصوصی زیر کشت قرار می‌گرفت زمینهای مربوط به کشت‌های دائمی و ثابت زراعی از لحاظ حق کشت زارع و شناسائی حقوق او بر آن زمینها رسمی محسوب می‌شد هرچند که این حق به‌ثبت نمی‌رسید. معذک در یک نگاه کلی حتی

در این نقاط که حق زارع بر نسق بیشتر تثبیت شده می نمود حقوق زارعان بر زمین بیشتر مبتنی بر حق تصرف بود و نه حق مالکیت و این مطلب به صراحت در ثبت سند هم قید می گردید و در واقع آنان حق سرفقلى خود را می توانستند از طریق فروش یا وراثت به دیگری انتقال دهند. سوای این مناطق و با چند استثناء دیگر در سایر مناطق ایران وضع به این گونه نبود. هرچند که ممکن است عرف و سنت حق انتقال وراثت را در یک ناحیه خلاف همه نواحی دیگر اطراف خود بدهد - مانند کازرون در فارس و عقیلی در خوزستان^{۲۱} - معدلک حکم کلی بر روش دیگری مبتنی بود. یعنی در هر سال و یا در هرچند سال یکبار تمامی اراضی زراعی ده برحسب قرعه میان زارعان توزیع می شد. اساس تقسیم هم یا مبتنی بر اساس "جفت" بود و یا گردش آب و هرچند بر این مبنا حقوق رعیت نسبت به زمین به لحاظ گردش و دست به دست شدن زمین پایمال می شد اما در واقع با توجه به تنگناهای موجود شاید فلسفه این توزیع مجدد رعایت عدالت اقتصادی بیشتری در داخل ده و در محدوده زمینهای زراعی ده بوده باشد، زیرا با توجه به تنگناهای زراعی به لحاظ آنکه ممکن بود که نسق زراعی رعیتی نسبت به آب و یا پستی و بلندیهای زمین در مکان مناسبتری از زمین دیگران واقع شده باشد برای عدالت اقتصادی بیشتر در توزیع مجدد زمین کوشش می شد که احتمال برخورداری از این "رانت" نصیب دیگران هم به اغلب احتمال بشود. فلسفه دیگری که برای این طرز عمل می توان تصور نمود اینست که با توزیع مجدد زمین، آنها که در گردش زراعی خارج از فعالیت زراعی قرار گرفته بودند داخل در فعالیت زراعی شده و امکان دخالت و مشارکت در این فعالیت به این ترتیب برای همگان میسر می گردید. هرچند که سنت و عرف جامعه مبتنی بر این قضیه بود که زارعان قبلی با شرایط مساعدتری در توزیع زمین - امکان مشارکت داشتند تا داوطلبان جدید زراعت. جان کلام آنکه هرچند سوای مناطقی که از آنها به اسم نام برده شد و بعضی از مناطق دیگر که زارع می توانست نسق مورد تصرف خود را به ارث به وارث یا وراث خود

منتقل کند در دیگر مناطق که قسمت اعظم از دهات و مزارع کشور را شامل می شود قاعده و عرف و سنت جاری مبتنی بر این بود که چنانچه زارعی که یک "جفت زمین" و یا "سهم آبی" در تصرف خود داشت و یا اینکه از جفتی سهم می برد درمی گذشت مالک از طریق کدخدا یا سالار و یا سرصرها یکی از پسران زارع و اکثر اوقات فرزند ارشد او را به زراعت در روی زمینی که پدر او در آن کار می کرد فرا می خواند و سهم جفت پدر را به پسر او می گذاشت و به این ترتیب فرزندی که به حای پدر وارد سازمان زراعی ده می شد عملاً "باتوجه به مباحثی که در قبل بیان شد بوسیله خانوار خود و یا به نیابت از جانب آنان به ادامه زراعت پدر می پرداخت. در اینجا باز هم عرف و سنت مدار قول و عمل واقع می شد یعنی از آنجا که فرزند در جای پدر نشسته، از داخل خانوار پرعائله ای که زیر یک سقف و در کنار یک سفره زندگی می کنند بیرون آمده بود طبیعی هم بود که کلیه درآمدهای حاصل از فعالیت زراعی او نیز به داخل همان خانواده بزرگ همچنان دست نخورده منتقل گردد^{۳۲} ولی در صورتیکه خانوار بزرگ به چند خانوار تقسیم می شد و فرزندان و یا وراث، هر یک محزا و مستقل از یکدیگر می شدند در این صورت آنچه که سهم الارث وراث از مال پدر می شد خود زمین نبود بلکه سهم کاری بود که از طریق فرزند ارشد یا در هر حال فرزندی که به جای پدر نشسته بود به عنوان سهم الارث به دیگر وراث می رسید و یا اینکه حای این فرزند را فرزند دیگر می گرفت. اما در هر حال نحوه و روش سهم الارث همچنان منتج از سهم کار بود و زمینی تقسیم نمی شد و نمیتوانست هم بنا به دلایلی که گذشت و دلایلی که عنقریب خواهد آمد تقسیم بشود.

اساس حق الارث در هر حال و در هر صورت مبتنی است بر فقه اسلامی که در جمیع جهات صادق و یکسان است. یعنی $\frac{1}{8}$ ارث متعلق است به زن متوفی و از باقیمانده ارث فرزندان ذکور دو برابر فرزندان اناث ارث می برند.

قانون مدنی در ماده ۹۴۶ باب دوم فصل ششم خود اعلام می دارد

که زوجه تنها از اموال منقول و ابنیه و اشعار ارث می برد یعنی زمین زراعی را از ارث زوجه جدا می سازد و در مورد ابنیه و اشعار هم زوجه طبق ماده ۹۴۷ همان باب از قیمت آنها ارث می برد نه از عین آنها هر چند اگر ورثه از اداء قیمت امتناع کنند طبق ماده ۹۴۸ باب دوم فصل ششم زن می تواند حق خود را از عین آنها طلب کند^{۲۳}. در مورد فرزندان هم طبق ماده ۹۵۷ قانون مدنی چنانچه وراثت ذکور و اناث از یک درجه و یک طبقه و یک پست باشند فرزندان پسر دوبرابر فرزندان دختر ارث خواهند برد. در این حال، در محدوده تنگناها که آب و خاک زراعتی دو رکن اساسی آن هستند برای تعیین سهم وراثت یا سهم مالکیت یا سهم کار که در هر حال قابل تعویض و جایگزینی باهم باشند ملاک و مدارهای چندی برای تقسیم حقوقی زمین از لحاظ سهم و محصول و کار وجود دارد که اینک به تعریف آنها می پردازیم:

الف - دانگ: تقسیم اراضی هر ده به شش سهم متساوی یا دانگ که هر دانگ عبارت از یک ششم وسعت کل زمین ده است.

ب - حبه: تقسیم اراضی هر ده به ۷۲ حبه که هر دانگ معادل ۱۲ حبه می شود.

ج - شعیر: تقسیم زمینهای هر ده به ۹۶ شعیر که هر دانگ معادل ۱۶ شعیر و هر حبه معادل $\frac{1}{3}$ شعیر است.

د - خردل: تقسیم زمینهای هر ده به ۹۶ شعیر که معادل ۶ دانگ است. در همین مفهوم تقسیم بندی یا اصطلاحات دیگری نیز رایج است که این مفاهیم تنگناهای کشاورزی ایران را بهتر نشان می دهند:

یک ده = ۲۴ نخود = ۶ دانگ

یک نخود = ۲۴ حو

یک حو = ۲۴ پنبه دانه

برحسب این تقسیم بندی هر ده و یا هر بهره برداری در یک ده می تواند به $24 \times 24 \times 24$ قسمت گردد، یعنی به ۱۳۸۲۴ سهم الارث یا سهم تملک

تقسیم بندی شود. در اردبیل این تقسیمات بشرح زیر است^{۳۴}.

یک ده = ۶ دانگ

یک دانگ = ۱۶ شعیر

یک شعیر = ۶ خردل

یک خردل = ۱۲ فلوس

یک فلوس = ۶ قتاس

در قمصر کاشان:

یک ده = ۶ دانگ

یک دانگ = ۲ طاق

یک طاق = ۳ سول

یک سول = ۳۵ من

اکنون باتوجه به جداول ضمیمه می توان بهتر توجه نمود که چگونه ممکن نیست تا با سهم زمینی به مقادیر مندرج در جداول مزبور تن بسه تقسیم زمین به معنی شکستن نسق در وجه مفروز داد، یعنی بالطبع چون تقسیم عملی و حقیقی زمین امکان پذیر نیست پس سهم وراث دیگر را می بایست یا با قبول سهم الارث از محصول پرداخت و یا بنا به توافقی سهم او یا آنها را براساس عرف و سنت محل باز خرید. به همین دلیل است که وقتی در سال ۱۳۴۵ نگارنده همراه جمعی از محققان به مطالعاتی در زمینه مسائل کشاورزی حوزه آبخیز زاینده رود اصفهان پرداخته و جویای برادران و خواهران و دیگر وراث و اقوام پدر و پدر بزرگ زارع و جد او می بودیم به نغرات بسیاری برمی خوردیم که دیگر جمع زیادی از آنها در ده سکونت نداشتند و در عوض در شهر اصفهان به مشاغل متعددی از عضویت رسمی اداری گرفته تا رانندگی تاکسی و خمیرگیری در نانوائی و طوافی در خیابان می پرداختند اما هنوز هم همچنان سهمی ولو ناچیز از محصول ده به ارث می بردند و خود را صاحب حق و حقوقی یا به قول خودشان آب و گلی از ده می دانستند.

تعاریفی که از آنها سخن رفت بیشتر در مورد زمین است ولی از

آنجا که آب در ایران عنصر اصلی زراعت محسوب می شود و اساس مالکیت در بعضی از نقاط ایران مانند یزد مبنی بر آب است و نه خاک، سازاین برای آنکه حقوق حقه جامعه ده به عدالت محفوظ بماند، همین مقیاسات را عرف جامعه ده با تعاریف متناسبتی که هماهنگ در جهت استفاده از آب باشد مدون می کند و حالت اینکه دفت در این روش و طرز عمل و کاربرد آن در تناسب با اندازه خشکی شدت و ضعف می یابد، تعاریف فوق که در زمینه آب هم عمل می شود به شرح زیر است:

الف - دانگ: تقسیم اراضی ده به شش سهم مساوی با دانگ که هر دانگ عبارتست از یک ششم آب موجود یا سهم آب ده ورمنی که وسیله آن مسروب می شود. دانگ به معنی واحد آب مرکب از ۱۶ حبه یا ۲۴ ساعت آب است که در خراسان به کار برده می شود و در کردستان یکصد و چهل و چهارم آب یک قنات معادل یک دانگ محسوب می شود که مرکب از ۱۶ شعیر است. ب - شعیر: یک سوم حبه در کردستان با ۸ خردل با یک سازدهم دانگ در منطقه زرنند و ساوه است.

ج - حبه: زمینهای زراعی هرده به ۷۲ حبه تقسیم می شود که هر رارعی به نسبت سهم نسق خود که مفادیری از ۷۲ حبه ریمبهای رراعی ده است در آن زراعت می کند. در عمل ۷۲ حبه برابر با ۹۶ شعیر است متبھی در تنگنای بیشتر آب یا زمین مقیاس شعیر و در عمر اس صورت مقیاس حبه به کار می آید.

د - طاق: زمینهای زراعی آخور ار فئات به طاق تقسیم می شود، طاق معادل یک نیمروز با برابر ۱۲ ساعت آبیاریست.

برای مهم روشتری از واحدهای سنحش فوق مثال زیر بهتر می تواند وامی به مقصود باشد: در دهات نزدیک به بافت کرمان مدار گردش آب براساس شش شبانه روز یکبار شکل گرفته است. هر شبانه روز آب فئات (۲۴ ساعت) را "یکدانگ" برابر با "۱۶ حبه" برابر با "۱۶ ساهی" حساب می کنند و یک حبه زمین نیز مقدار زمینی است که در شرایط معمولی حدود ۴۵ کیلوگرم "نخم کار" دارد. بر این اساس ده به شش دانگ تقسیم

می‌گردد و هر دانگ دارای یک شبانه‌روز آب نیز هست که اصطلاحاً "به‌آن دمن" می‌گویند^{۳۵}.

بنابراین در شرایطی که به‌دلیل قبول همین مدارات حتی کشت زارعان نیز در داخل طاقها یکسان و یکنواخت است و به‌وضع حیرت‌آوری جامعه داخل یک بنه‌آبی، عدالت اقتصادی و اجتماعی را به لحاظ تدوین همین مدارات می‌پذیرد و همگی اعضای یک طاق یکنوع محصول می‌کارند طبیعی است که جامعه مالکیت را فرع بر تولید و مبتنی بر کار بشناسد و سهم‌الارث را هم به‌حای زمین از محصول بدهد^{۳۶}.

البته لازم به تدرک است که این اندازه‌های حقوقی یا واحدهای سحش هیچگونه ارتباطی با مساحت‌های واقعی ندارند بلکه فقط مقیاسات حقوقی داخل ده برای جامعه مالک و یا بهره‌برداری و روابط تولیدی و عوامل وابسته به آن محسوب می‌شوند به‌طور مثال ممکن است ۶ دانگ یک ده حدود یک‌هزار هکتار باشد و ۶ دانگ ده دیگری در کنار آن بیش از ۳۰ یا ۵۰ یا ۱۰۰ هکتار باشد، مسئله اساسی، در این زمینه توجه به فلسفه و علت تنظیم این مقیاسات است که ناشی از تأمین و تعمیم عدالت اقتصادی با توجه به تنگناها و محدودیتهای موجود در کشاورزی ایران می‌باشد، یعنی درواقع این مقیاسات کوچک و مرتب شده در سلسله‌مراتب مقیاسات بعدی نشان آن است که زمین در این سحشها نیز نمی‌تواند هم فابل تقسیم باشد بلکه آنچه که می‌تواند تقسیم شود منافع حاصل از درآمد زمین است و یا اگر تقسیم محصول برحسب نیروی کار بیشتر انجام می‌گیرد، در اینصورت یکی از فلسفه‌های ایجاد واحدهای تولید تعاونی که در پیش از آنها نامی رفت (بنه، حراثه، نیرکار، بن‌کو و غیره) نیز مستحیل کردن نیروی کار اضافی در داخل سازمان تولیدی بزرگ‌تر و رعایت اصل دست‌نخورده نگاهداشتن اندازه و قواره زمین است. والی در طول سالیان کوتاه هم چیزی از قواره زمین باقی نمی‌ماند که اگر آنرا با اصل قدمت تاریخ کشاورزی ایران در نظر بگیریم در این صورت اکنون می‌بایست سهم اندازه، زمین هر خانوار دهقان از ارزن هم کوچکتر باشد. به‌همین

دلیل است که رعایت حد مطلوب زراعی یا اندازه قواره مطلوب اقتصادی زمین را در کشاورزی ایران می‌بایست در مقیاس اندازه یک سازمان تولید تعاونی یا دسته‌جمعی در نظر گرفت نه مساحت هوایی یا حقیقی زمین یک فرد به تنهایی. مسائلی که از این پس مطرح خواهد شد هنوز روشن‌کننده بهتر مطالب مذکور در فوق خواهد بود و به بحث حاضر ژرفای بیشتری خواهد بخشید.

سهم الارث یا سهم تملک در قلعه آقا حسن دزفول (با ۹۴ هکتار زمین) (این جدول با توجه به ارقام مندرج در صفحه ۲۰ مربوط به دانگ و نخود و جو و پنبه دانه تنظیم یافته است).

نام فامیل	نام	نام پدر	سهم الارث یا سهم تملک نخود جو و پنبه دانه
پیام	سید هدایت الله	سید علی	$120 \frac{1}{3}$ ۲۸۰۰
تقی شاره کی	سید حواد	صدرالدین	361 ۲۸۰۰
" "	سید نعمت الله	سید علی	$120 \frac{1}{3}$ ۲۸۰۰
" "	سید رکن الدین	سید حسین	501 ۲۸۰۰
ذاکری	سید عبدالحسین	سید علی	$120 \frac{1}{3}$ ۲۸۰۰

Eckart Ehlers. Traditionelle und moderne Formen der landwirtschaft In Iran. Marburg/Lann 1975 S. 101

جدول مزبور نشان می‌دهد که چگونه سهم الارث یا سهم تملک پیچیده و تو در توست. ارقام مزبور معرف این هستند که با توجه به مقادیر سنخش دانگ و نخود و خردل و غیره چگونه ممکن است که حق توارث را از میزان و مقدار سهم زمین به درآمد منتقل کرد چون عملاً "با توجه به

محدودیت‌های زراعی موجود تقسیم واقعی زمین حتی اگر از میان همه خم و چم‌های فنی و حقوقی و اجتماعی هم بگذریم باز هم نه فقط غیرعقلانی است بلکه غیرممکن هم هست. جداول پیوست مربوط به خانوارها و زمین و درآمد که در انتهای این بررسی آمده است (جداول مربوط به اصفهان در دو زمان متفاوت و نیشابور) بنحو روشنی زمینه غیرعملی و ناممکن تقسیم زمین را در بین وراث می‌نمایند و نشان می‌دهد که در طول تاریخ از ازمه قدیم تا عصر حاضر بنا به هویت‌هایی که از کشاورزی ایران می‌شناسیم وراثت زراعی نه در تقسیم زمین بلکه در تقسیم عواید حاصل از زمین عملی بوده است و به همین قسم هم عمل می‌شده است.

اکنون برای آنکه با پیچیدگی نسبت‌های تملکی به صورت دقیق‌تری آشنا شویم و به راه‌حل خبری عرف و سنت کشاورزی ایران بهتر پی ببریم این روابط را در سه ده دیگر هم دنبال می‌کنیم^{۳۷}. عطف به این جداول و درواقع با توجه به تعداد زاد و ولد و مرگ و میر نسبتاً زیاد، مسئله توارث به شدت در این اندازه‌های کوچک مطرح می‌شود که در عمل به ناچار تقسیم واقعی نه در تقسیم زمین بلکه در تقسیم بهره حاصل از درآمد زمین که حاصل از عملکرد جفت است انجام می‌گیرد. در جدول ب (عاس‌آباد اشرفی) پس از درگذشت پدر ۸ وارث ارده سهم الارث می‌برند منتهی حقوق زراعی و ترتیب وراثت و رعایت قواعد سنتی جامعه کشاورزی ایجاب می‌کند که از نظر تثبیت خانواده به نوعی تابعیت میان شهر و ده تن در دهند که برای این مشکل نیز جامعه راه‌حلی یافته است و با وجود آنکه مطلب مربوط به همین حوزه^{۳۸} جغرافیائی نمی‌شود معذک، در "کامرود فردوس... در مواقع کم‌آبی که نیروی انسانی کمتری در صحرا مورد نیاز بود دونفر از افراد صحرا به شهر مهاجرت می‌کردند و پس از چند ماه کارگری در شهر با اندوخته خود به ده برمی‌گشتند و طبق قرارداد با دونفر عضو دیگر صحرا درآمد زراعی حاصله از صحرا و کارگری در شهر را بین ۴ نفر به طور مساوی تقسیم می‌کردند.^{۳۸} و یا در دولت‌آباد داراب که هر حراشه آن پانزده نفر عضو دارد به دلیل آنکه زمین زراعی کافی

برای کار پانزده نفر نیست زارعان هر حراشه با یکدیگر توافق کرده‌اند که یازده نفرشان به کاری در خارج از گروه زراعی بپردازند و چهار نفر در سرزمین و حراشه باقی بمانند و در عوض هریک از این یازده نفری که به کار غیر زراعی در شیراز یا تهران می‌پردازند به هریک از چهار نفری که در ده و در سرزمین باقی مانده‌اند ماهانه مبلغ ۱۵۰ ریال بپردازند... ۳۹

اصولاً "بنیان و اساس اقتصادی هر دهی در سازمان تولید آن ده متجلی است که در آن زارعان متعددی یا گروههای زارعان متفاوتی با تعداد زیاد عضو هستند. (مقصود از زارعان کسانی هستند که نسبت به بهره‌برداری خود دارای حقوق توارشی می‌باشند) مطلب و مسئله پیچیده در اینجا باتوجه به مسئله حقوق آب در کشاورزی ایران حقایق آنان از آب ده است، زیرا که باتوجه به این اندازه‌ها و توزیع آنها در میان انواع شه‌گانه خاک خوب و بد و متوسط است که مسئله تنظیم و تهیه آب برای انواع محصولات کشاورزی در این توزیع پیچیده مطرح می‌گردد و اگر مسئله تقسیم زمین مطرح شود ضمناً می‌بایست با تقسیم سهم آب همراه باشد که باتوجه باینکه یکی از عوامل منفی طبیعت ایران، گرمای شدید و تبخیر فراوان است، (بعنوان مثال، تبخیر در تهران سیزده برابر بارندگی است و در بیابانک که وسط‌کویر است به ۶۲ برابر میزان بارندگی می‌رسد)، و بعلت شنی بودن خاکها آب در حویها گم میشود، اگر در تقسیم زمینی کسری زمین به وجود نیاید، در تقسیم آب، گم شدن آب و هدر رفتن بیشتر آب مطرح می‌گردد. به علاوه رسیدگی و لاروبی شبکه آبیاری هم که امری حیاتی است و کاری سخت و مشکل است و هزینه و کار زیاد در بر دارد، خارج از حد و قوه زراعت تک خانوار است. بنابراین جزاین چاره نیست که هزینه کار و فراهم آوردن نیروی کار برای لاروبی متکی به قدرت و نیروی متمرکز سازمان یافته جامعه ده باشد که اجباراً در همان اشکال در قبل گفته شده سازمانهای تولیدی متعدد شکل می‌گیرد. یعنی:

"همانطور که ابداع جفت" به مناسبت وجود دو زارعی است که به اقتضای

فنی کشت و ورز سنتی بهیاری هم در تولید کشاورزی مشارکت دارند، ابداع "صحرا" نیز به اقتضای فنون آبیاری و براساس تعاون فنی کارهشت کشاورزی ضرورت پیدا کرده است که چهار "جفت" (= یک "صحرا") اراضی تحت زراعت خود را در یک شبانه روز آبیاری می کنند. یعنی اینکه قاعده ابداع "صحرا" نیز نظیر ابداع "جفت" از چگونگی به کار افتادن نیروی کار انسانی (در این مورد، به ویژه نیروی کار به قصد آبیاری) بر وسائل تولید (در این مورد، به ویژه آب) پیروی کرده است. "۴۰"

اینک برای آنکه مطلب بهتر عیان شود سازمان اقتصادی و اجتماعی چهار دهکده را در زیر می آوریم و این واقعیت را در سطح کل کشور طبق جداول پیوست به محک می گذاریم. ۴۱

سازمان اقتصادی و اجتماعی چهار دهکده مورد مطالعه

عباس آباد	عباس آباد	قلعه آقا حسن	جیبر	
اشرفی	فخرائی			
۱۳۴	۱۴۷	۱۷۶	۱۳۵	تعداد جمعیت
۱۴۱	۱۲۱	۲۵۳	۱۴۴	سطح کشت
۱۲۶	۱۱۳	۲۲۵	۱۲۴	آبی
—	۸	۲۳	۱۸	دیمی
				دامداری:
۶۵	۳۵۵	۱۶۵	—	تعداد گله
۷۶	۱۷۵	۱۳۱	۱۱۱	گوسفند / بز
۳	۳	۵	۴	بن کو
۱۵	۱۴	۹	۱۲	جفت

در هریک از دهات فوق به نسبت وسعت زمین تعداد بن کوها متفاوت است ولی تعداد اعضای هر بن کو می تواند متفاوت یا یک اندازه باشد. تفصیل زیر نمایانگر این بحث است:

جیر	۴ بنکو	(۱۲ جفت)
بنکو ۱:	۳ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
بنکو ۲:	۳ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
بنکو ۳:	۳ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
بنکو ۴:	۳ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
قلعه آقا حسن:	۵ بنکو	(۹ جفت)
بنکو ۱:	۱ عضو با $\frac{۷}{۸}$ جفت زمین	
	۱ عضو با $\frac{۱}{۸}$ جفت زمین	
بنکو ۲:	۴ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ زمین	
بنکو ۳:	۲ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
	۱ عضو با ۱ جفت زمین	
بنکو ۴:	۲ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
	۱ عضو با ۱ جفت زمین	
بنکو ۵:	۴ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
عباس آباد فخرائی:	۳ بنکو	(۱۴ جفت)
بنکو ۱:	۱ عضو با ۲ جفت زمین	
	۲ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
بنکو ۲:	۴ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
بنکو ۳:	۴ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
	۴ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
عباس آباد اشرفی:	۳ بنکو	(۱۵ جفت)
بنکو ۱:	۱ عضو با ۳ جفت زمین	
	۱ عضو با ۱ جفت زمین	
	۲ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
بنکو ۲:	۲ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	
	۶ عضو هر کدام با $\frac{۱}{۲}$ جفت زمین	
بنکو ۳:	۵ عضو هر کدام با ۱ جفت زمین	

همانطور که از جدول مزبور برمی آید، جفت نشان دهنده و نمایانگر قدرت تولیدی مجموع عوامل تولیدی زارع اعم از آب و زمین و شخم و بذر و کار است و هرچند که در مباحث گذشته دیدیم خود زمین نیز در واحد تولیدی خاص خود (نسق) تقسیم نمی شود، در اینجا متوجه این نکته می شویم که به فرض تقسیم زمین باز هم آنچه که باقی می ماند و ظرفیت تولیدی خود را حفظ می کند جفت است که تقسیم پذیری آن در داخل خود واحد خانوار به صورت نیروی کار اضافی درمی آید، یعنی اعضایی که با یک تعداد جفت معین کار می کنند می توانند ازدیاد یابند، شرایط مطلوب سال می تواند به امکانات زراعی کمک کند و فرضاً "در یکسال مطلوب از سطح آیش بگاهد و یا آنرا کلا" بزدايد، اما در هر صورت، واحد جفت تغییرناپذیر باقی می ماند، زیرا در شرایط نامساعد طبیعی اگر برای بسیاری از کشورهای عالم مسئله ای به نام آب وجود ندارد و آب مانند هوا و آفتاب رایگان و بیدریغ است در برخی دیگر از کشورها و منجمله ایران آب نعمت و برکت و ثروت اصلی است از اینرو واحد جفت همواره حداقل قدرت تولیدی خود را که ازدیاد می یابد ولی کم نمی شود حفظ می کند.

به عبارت آخر فلسفه همه مسائل و ریزه کاریهای کشاورزی ایران مربوط به این مسئله اساسی است که به نحوی عمل کند تا با توجه به خشکی و کم حاصلی موجبات مشارکت عده بیشتری را برای اینکه بتوانند نانی به کف آرند فراهم بیاورد و از فقر و گرسنگی برهاند.

باز می گردیم به مبحث "توارث از نسق" زیرا همانطور که قبلاً یادآور شدیم مسئله توارث طبق عرف شرعی و بنا بر تقسیم ارث برحسب حقوق اسلامی عمل می شود و از آنجا که در مدار زراعی ده نحوه عمل طوریت که زارع از بابت کار در روی زمین و آبی که متعلق به آن زمین است سهمی از محصول را به مالک بابت آب و زمین می دهد بنابراین مالکیت مالک و عمل تولید در دو مقوله مختلف و در دو وجه جدای از هم عمل می کنند و لذا در مطالعه بحث حاضر مراد بیشتر مطالعه ارث است در رابطه با زمین (نسق) نه در رابطه با مالکیت و یا در واقع به معنی امروزی

آن مالکیت، روستائی در مفهوم تولیدی آن مطرح است نه مالکیت در معنی و مفهوم غیرتولیدی زراعی.

طبق جدول (۳) سهم هریک از وراث بنا بر ستونهای ۱۲ و ۱۶ و ۲۲ برحسب عرف شرعی ارث اسلامی عمل می شود یعنی فرزندی یا فرزندان ذکور دو و فرزند یا فرزندان اناث یک سهم می برند. این قاعده عمومی جاری در تمامی نقاط ایران است و نسق پس از فوت رئیس خانوار که در ضمن صاحب نسق زراعتی نیز محسوب می شود به فرزند ارشد خانوار واگذار می گردد (یعنی فرزند ارشد خانوار حای پدر را در بن کو، یا بنه، یا حراشه یا تیرکار می گیرد) البته چنانچه فرزند یا فرزندان هنوز به سن رشد نرسیده باشند به قیم خانوار واگذار می شود و آنچه را هم که در سمنان به آن پاسخ "طبق عرف" داده اند باید در همین مغوله واگذاری زمین به فرزند ارشد خانوار و یا اگر فرزند ارشد دختر باشد به بزرگترین فرزند پسر خانوار در نظر گرفت.

ستون ۱۴ که اگر تعداد فرزندان بیش از یک نفر باشد سهم دیگران از نسق پدر چه می شود؟ درواقع شاه بیت مطالعه حاضر است، مطلب برمی گردد به نکات اساسی مباحث گذشته و آن اینکه زمین تقسیم ناپذیر - بنا بر قاعده - باقی می ماند و بحای آن درآمد حاصل از زمین بنا بر سهمی که از طریق عرف به دست آورده اند بین وراث تقسیم می شود. حال درآمد می تواند متعلق به یک نفر باشد یا جمع زیادی از فرزند یا فرزند زادگان و وارثان. مهم این است که فرزند ارشد یا نفر باقیمانده در روی زمین سهم توارث دیگران را با محاسبه مزدکار و زحمت خود و کسری آن از کل مبلغ یا محصولی که می دهد بپردازد. اما در تحت عنوان سؤال مزبور دو ستون دیده می شود یکی "بلی" و دیگری "خیر" آنچه که در باره خیر می توان گفت این نکته است که یا وارث دیگری غیر از صاحب کنونی نسق وجود نداشته و یا آنکه طبق قرار و مدار داخل خانوار سهم دیگران از دیگر دارائیهها داده شده است.

ستون ۲۰ جدول اثبات همین قضیه است و مجدداً "ستون ۲۱" می‌آید این نکته است که این قرار و مدارها هم خارج از عرف وقاعده معمول میان جامعه نبوده است.

در هر حال این نتیجه‌گیری قطعی است که پدر خانوار یا کسی که نسق در اختیار اوست بنا بر عرف که مبتنی بر شریعت اسلامی بوده باشد نسق را به ارث برده و به نوبه خود پس از وفات، نسق او بنا بر همان عرف به فرزند یا جانشین دیگر او در خانوار واگذار شده است. در جدول مزبور ستون ۱۳ این مطلب اغلب آمده است که در صورت تقسیم نشدن زمین اداره، زمین به عهده، چه کسی است و در حواصیل عنوان مالک به چشم می‌خورد، این امر مربوط است به قبل از اصلاحات ارضی و نحوه وجود نسق که بر دو قسم بود یکی نسق ثابت و دیگری متغیر. در نسق ثابت زارع رئیس خانوار صاحب نسق دائمی محسوب می‌شد و حقوق زراعی او از نسق به عقبه او به ارث می‌رسید. در نسق متغیر در آغاز هر سال زراعی صاحبان نسق حدید زمین برای سال زراعی به منظور زراعت می‌گرفتند^{۴۲}. منتها این نسق دارای بیش از یک دوره زراعی نبود و در دوره زراعی بعد یا مجدداً "نسق داری خود را تجدید می‌کردند و یا اینکه به زراعت نمی‌پرداختند و زارع دیگری نسق دار می‌شد. در این شرایط تعیین اینکه پس از فوت یک چنین زارعی نسق او دست چه کسی باشد با مالک بود که در جدول هم آمده است.

بدون شک اصلاحات ارضی با همه نابخردیهای خود دگرگونی و تغییرات بسیاری را در بخش کشاورزی ایران بوجود آورد. ارقام موجود در جداول ۳ و ۴ در مقایسه همه ستونهایی که متضمن نحوه تفاوت بین مرحله قبل و بعد از اصلاحات ارضی است این واقعیت را نشان می‌دهد. اولاً "طبق جدول بر تعداد باغها در دهات افزوده شده است که این افزایش در همه استانها به چشم می‌خورد ثانیاً "در ارقام مربوط به قلمستان هم این افزایش به چشم می‌خورد. در مجموع آنکه درختکاری در مقایسه اصلاحات ارضی در دو مرحله قبل و بعد افزایش پیدا کرده است. دلیل

این امر را می‌توان مربوط به چند نکته دانست، اولاً "قبول جامعه به اینکه ایجاد حق ریشه موجب استقرار بیشتر مالکیت به دست آمده خواهد بود ثانیاً" شرایط مناسبتر قیمت و بازار محصولات باغی نسبت به زراعی، ثالثاً" تمایل جامعه به استفاده از شرایط مفروز به جای مشاع.

ترکیب نوع خانوار در مقایسه قبل و بعد از اصلاحات ارضی (ستونهای ۵ و ۶) تفاوت نکرده است هرچند که در ارقام این دو ترکیب تفاوت‌هایی به چشم می‌خورد، دلایل مختلفی از نظر این حابجائی‌ها می‌تواند وجود داشته باشد که حای بحث آن فعلاً" در اینجا نیست.

• در بعد از اصلاحات ارضی به دلیل ناواردیها و ناآشنائیهای محضی که مسئولان امر نسبت به دنیای کشاورزی ایران داشتند منحمه زمینه‌ای را برای مفروز شدن ملک و زمین زراعی فراهم آوردند^{۴۳}. زارعان نیز با امکانات مالی بهتری که از کار در شهر پیدا کرده بودند توانستند به حفر چاههای عمیق دست بزنند که بر محدودیتهای زراعی بطور موضعی فائق آیند. این اتفاق و شرایط حاصل از آن یکی از موحبات اصلی تمایل جامعه زراعی ده به افراز زمین از حالت مشاع به مفروز بوده است. هرچند معلوم نیست که شرایط ضروری پیدایش مشاع در محیط اقتصادی و اجتماعی کشاورزی ایران در هر زمانی بتواند منتفی شده تلقی شود.

پژوهشهای انجام شده در این زمینه مؤید بر این نکته است که با توجه به علاقه مهاجرت از ده که در روستائیان پدید آمده است و تمایل به شهرنشینی، رئیس خانوار با مهاجرت خود نسق را یا به یکی از اعضای خانوار خود می‌سپرد و یا اینکه صاحبان نسق یک ده که هر کدام عضو سازمان تولیدی بخصوصی مثل بنکو یا بنه یا حراثه و غیره هستند در داخل سازمان خود کارهای زراعی را به یک عضو منتخب یا داوطلب دیگری وامی‌گذارند و خود به شهر می‌روند و در عوض ما به‌ازاء غیب خود مزدی به عضو باقی‌مانده در سازمان تولیدی می‌پردازند^{۴۴}. این امر نه فقط نیروی کار ده را روانه شهر می‌کند بلکه با درآمد بیشتری که در شهر نصیب روستائیان می‌شود امکان سرمایه‌گذاریهای بیشتری را از سوی جامعه زراعی

در ده به وجود می آورد (مانند خرید ماشین آلات کشاورزی و حفر چاه های عمیق و غیره).

تحقیقات جاری همچنین نشان می دهد که سازمان های تولید جمعی نیز با تمایل به افراز زمین خصوصا" در حوزه شهرهای بزرگ در معرض انقراض قرار دارند که از یک طرف با توجه به شرایط اقتصادی و اجتماعی کنونی ایران و از سوی دیگر با رعایت مختصات جغرافیائی و دلایل عرفی و سنتی وجود یک چنین ضوابط و قرارهائی مشکل بتوان در حال حاضر به یک نتیجه گیری مستدل و معین در شناسائی هویت وضع موجود دست زد و بدون شک پیدایش شرایط جدید نه فقط موجب تغییر و دگرگونی های چندی در هویت کشاورزی ایران خواهد شد بلکه بر وراثت زراعی ایران هم اثر خواهد گذاشت.

پایان

پاورقیها

- ۱ - حداقل ۱ و ۲ ضمیمه گزارش است.
- ۲ - مراجعه کنید به تحقیقات اقتصادی، تحلیل اجمالی قانون اصلاحات ارضی (مرحله اول شماره ۱۵ و ۱۶ نشریه دانشکده اقتصاد بهمن ۱۳۴۶ صفحه ۳۱۲).
- ۳ - جواد صفی نژاد. بنه. چاپ دوم - تهران فروردین ۱۳۵۳ صفحه ۱۰.
- ۴ - همان مأخذ.
- ۵ - جواد صفی نژاد. اسناد بنه ها جلد اول اسناد بنه های شهری ۱۳۵۶ تهران از انتشارات مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی شماره ۸۶ صفحه ۱۴.
- ۶ - حسین ملک. گزارشی در باره ناسامانیهای کشاورزی مملکت و امکانات مقابله با آنها. آبان ۱۳۵۵ صفحات ۱۳ و ۱۴.
- ۷ - ای. پی. پطروشفسکی. کشاورزی و مناسبات ارضی در ایران عهد مغول. جلد دوم. ترجمه کریم کشاورز. مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی. شماره ۳۵، تهران - اسفند ۱۳۴۴ صفحه ۳۶.
- ۸ - مراجعه کنید به محمد علی خنجی. تاریخ ماد و منشا نظریه دیاکونف. راهنمای کتاب. سال دهم شماره سوم. شهریور ۱۳۴۶.
- ۹ - ا. ک. س. لمتون. مالک و زارع در ایران. ترجمه منوچهر امیری. تهران ۱۳۳۹ صفحات ۴۵۸ و ۴۵۹.
- ۱۰ - علاوه بر مأخذ بالا در این زمینه می توان به مأخذ زیر هم مراجعه نمود:

۱. ک. س. لمتون. رشد روستائی و اصلاح ارضی. تحقیقات اقتصادی
مجله دانشکده حقوق و علوم سیاسی و اقتصادی. تهران آبان ۱۳۴۳
شماره ۹ و ۱۰.
۱۱. احمد اشرف، نظام فئودالی یا نظام آسایشی، مؤسسه تحقیقات
و مطالعه اجتماعی دانشکده ادبیات و علوم انسانی. تهران ۱۳۵۰
۱۲. رجوع کنید به پیشگفتار - ده و فصول اول و دوم کتاب مالک و زارع
در ایران.
۱۳. حسین ملک. گزارشی درباره نابسامانیهای کشاورزی مملکت و امکانات
مقابله با آنها. تهران - آبان ۱۳۵۵ صفحه ۱۳.
۱۴. همان مأخذ صفحه ۱۴.
۱۵. همان مأخذ صفحه ۱۵.
۱۶. نظارت بر نظم مالکیت در داخل محدوده ده، نظارت بر بهره برداری
خارج از نسق، حمایت از ده به عنوان واحد اجتماعی سیاسی، تأمین
آب، تأمین اعتبار، نظارت بر اداره نسق، تعیین نوع کشت،
جمع آوری و پرداخت مالیات، کمک و نظارت در اجرای حق حاکمیت
دولت.
۱۷. سید حسین امامی. حقوق مدنی. جلد اول. انتشارات دانشگاه
تهران، شماره ۳۴۶، صفحه ۳۵-۳۴ توضیح آنکه این مطلب در
باب اول فصل سوم ماده ۳۰ حقوق مدنی باز هم به صورت گسترده تری
آمده است.
۱۸. همان مأخذ صفحه ۴۴.
۱۹. همان مأخذ صفحه ۶۳.
۲۰. همان مأخذ صفحات ۹۹ و ۱۰۵.
۲۱. برای اطلاع بیشتر از مزارعه رجوع کنید به خسرو خسروی، پژوهشی
در جامعه روستائی ایران. تهران ۱۳۵۵. بخش ۴ مزارعه.
۲۲. مصطفی عدل. حقوق مدنی. چاپ چهارم. صفحه ۳۵۷.
۲۳. اما کارگزار در واقع مالک واقعی نبوده و نمی تواند به هم باشد. سکوت
مزارعه هم در شناسائی حق صاحب نسق مصلحتی نیست بلکه برای
حلوگیری از تقسیم زمین است.
۲۴. لمتون. مالک و زارع در ایران صفحات ۳۶۵ و ۳۶۶ و ۳۶۷ و ۴۷۲
و ۴۹۰.
۲۵. مراجعه کنید به حسین ملک. گزارشی درباره نابسامانیهای کشاورزی
مملکت و امکانات مقابله با آنها. آبان ۱۳۵۵ صفحات ۱۶ و ۱۷ و
۱۸.
۲۶. رجوع کنید به همان ناطق، سندی درباره آئین ملک داری و وزن داری
در قرن نوزده، نامه علوم اجتماعی دانشکده علوم اجتماعی و
تعاون دانشگاه تهران. دوره ۲، شماره ۱، بهار ۲۵۳۵ صفحه ۱۹
به عبارت: ... اگر حرفی، ادعائی، نزاعی بین رعیت و زارع و
غیره اتفاق بیفتد... والخ.
۲۷. در بند ۴ ماده اول قانون اصلاحات ارضی تعریف برزرگ چنین آمده

است. "برزگر کسی است که مالک زمین و عوامل دیگر زراعتی نیست و در مقابل انجام کار زراعتی سهمی از محصول را می برد." یا به عبارت روشنتر دارای حق و حقوقی از نسق ده محسوب نمی شود.

۲۶- ا.ک.س. لمتون. مالک و زارع در ایران. ترجمه منوچهر امیری. تهران ۱۳۳۹ صفحه ۵۱۷.

۲۷- برای اطلاع بر مزارعه و اساس آن رجوع کنید به خسرو خسروی. پژوهشی در جامعه روستائی ایران. تهران ۱۳۵۵ صفحات ۶۵ تا ۸۴.

۲۸- نگاه کنید به مالک و زارع در ایران، ترجمه منوچهر امیری صفحه ۳۲۵ به نقل از داستان سفر خراسان حی. بی. فریزر صفحات ۲۰۸ و ۲۰۹.

۲۹- برای اطلاع بیشتر از مفهوم این اصطلاح رجوع کنید به: مصطفی ازکیا. واحدهای کار زراعی و آبیاری در فردیس. نامه علوم اجتماعی. دوره ۲ شماره ۲. آذرماه ۱۳۵۵ صفحه ۱۸۵.

۳۰- ا.ک.س. لمتون. مالک و زارع در ایران. ترجمه منوچهر امیری. تهران ۱۳۳۹. صفحه ۵۲۰.

۳۱- برای توحه بیشتری به این قسمت از بحث می توان به: درباره رشد اقتصادی و دخالت نیروی کار در ایران از گروه تحقیق در مسائل اقتصاد کشاورزی ایران، مجله تحقیقات اقتصادی دانشکده اقتصاد شماره ۲۱ و ۲۲ بهار و تابستان ۱۳۴۹ صفحات ۸۶ و ۹۸ مراجعه کرد.

۳۲- مصطفی عدل. حقوق مدنی. چاپ چهارم. صفحه ۶۲۵-۶۲۶.

۳۳- رجوع کنید به ح. ملک و ج صفی نژاد. واحدهای اندازه گیری در روستاهای ایران. دانشگاه تهران مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی. دی ماه ۱۳۴۹ صفحات ۶ و ۷.

۳۴- جواد صفی نژاد. تعاونیهای تولید زراعی سنتی در ایران. نامه علوم اجتماعی. دانشکده علوم اجتماعی و تعاون دانشگاه تهران. دوره ۲، شماره ۲، آذرماه ۱۳۵۵ صفحه ۱۶۷.

۳۵- هوشنگ ساعدلو. دوران شناسی آب و هوای مناطق مرکزی ایران، مؤسسه برنامه ریزی ایران، تهران آبان ۱۳۵۶. صفحه ۶۴.

۳۶- رجوع شود به جداول ب. ج و د، صفحات ۴۱-۴۲-۴۳.

۳۷- مصطفی ازکیا. واحدهای کار زراعی و آبیاری در فردیس. نامه علوم اجتماعی. دوره ۲ - شماره ۲، آذرماه ۱۳۵۵ صفحات ۲۸۷ و ۲۸۸.

۳۸- رجوع کنید به، هوشنگ ساعدلو، انتقاد کتاب بنه. راهنمای کتاب سال هجدهم شماره های ۴-۶ تیر - شهریور ۱۳۵۴ صفحه ۳۴۴.

۳۹- هوشنگ پورکریم. "جفت" واحد تولید سنتی کشاورزی در ایران، مجله مردم شناسی و فرهنگ عامه ایران. شماره دوم. پائیز ۱۳۵۴ صفحه ۳۷.

- ۴۰- 1. E. Ehlers. Traditionelle und moderne Formen der Landwirschat in Iran, Heft 64, Marburg/L 1975, S. 112, 111

اشکال کشاورزی سنتی و نوین در ایران تألیف اهلرس چاپ و انتشار در شهر دانشگاهی ماربورگ آلمان ۱۹۷۵.

- ۴۱- به صفحه ۲۵ همین مطالعه در بررسی اصطلاحات پشک و قره پشک مراجعه شود.

۴۲- البته اصلاحات ارضی دگرگونی و تغییرات عمیقی را در بخش کشاورزی ایران به وجود آورد. برخی از این تغییرات مفید فایده بوده و بعضی دیگر که مستقیماً ناشی از بی اطلاعی و بی وقوفی نسبت به دنیای کشاورزی ایران بوده است زبانهای عمیق و لطعات ریشه داری به بنیان کشاورزی ایران وارد ساخته است. به عنوان مثال مطلب و مسئله نسق را می توان عنوان کرد. در تعریف نسق پیش از این هم گفتیم که در سازمان تولیدی ایران در داخل بنه نسق بندی وجود دارد و جفت واحد تولیدی در نسق محسوب می شود و درواقع زارع در هنگام نسق بندی زراعی کار یکی از واحدهای رعیتی را در عهده می گرفت و این کار در اکثر نواحی ایران به آن معنی نبود که نسبت به زمین معینی دارای حق و حقوقی باشد بلکه حق او در این بوده است که در نسق باقی بماند و روی جفت خود کار کند، از این رو اصطلاحاً "در بعضی نقاط به او رعیت صاحب نسق می گفتند. در جریان اصلاحات ارضی بدون توجه و وقوف به این نکات آنچه که به زارعان داده شد زمین به معنی و مفهوم نسق بود در حالیکه در عمل ضابطه و رابطه نسق بندی را از تولید و سازمان آن و مالا" ده گرفتند و اینجاست که خطر هولناک افراز زمین زراعی ده به ده کشاورزی ایران را تهدید می کند و با قانونی که چندی پیش در همین زمینه از مجلس گذشت بر طنین اعلام خطر نسبت به اساس و بنیان کشاورزی ایران می افزاید و نگرانیهای را فراهم می کند.

- ۴۳- نگاه کنید به گزارش طرح عمران داراب - کارهای زیربنایی و مطالعات اقتصادی و اجتماعی - جلد دوم - تهران ۱۳۵۱ و نیز مراجعه کنید به صفحه ۳۳ همین متن.



ن. آ. خالغین - ترجمه ابوالفضل آزموده

نیکلای خانیکف

... نیکلای خانیکوف از مشاهیر خاورشناسان روس پس از ختم تحصیلات خود که قسمتی را در فرانسه به انجام رسانید در شعبه روابط داخلی وزارتخانه منصوب شد و از اواخر ماه فوریه سال ۱۸۳۸ م. شروع به کار کرد. ولی نامبرده مدت زیادی در پایتخت ننماید و در تاریخ ۱۵ نوامبر سال ۱۸۳۸ م. به سمت مأمور دولت در مأموریه‌های خاص در ایالات "چرنیکوفسکی"، "پولتافسکی" و "خارکف" انتخاب شد و در تاریخ ۱۷ مارس سال ۱۸۳۹ م. با همان پست در نزد حاکم نظامی ایالت "ارنبورگ" مشغول به کار شد. (۱)

سال ۱۸۳۹ م. دوران فعالیت سیاست خارجی امپراتوری بریتانیا یعنی رقیب روسیه در شرق میانه و آسیای میانه بود. انگلیسیها در سالهای ۱۸۳۷-۱۸۳۸ م. ایران را مجبور کردند تا هرات را محاصره کند و این موفقیت دیپلماتیک آنان بود. انگلیسیها باز هم موفقیت بزرگتری را در افغانستان بدست آوردند و دوست محمدخان (۱۸۶۳-۱۷۹۲ م.) (۲) امیر مستقل آنجا را سرنگون کردند و شاه شجاع‌الملک (۳) دست‌نشانده خود را بجای آن گذاشتند. این موفقیت دیری نپائید و در نتیجه قیام عمومی افغانها در سال ۱۸۴۱-۱۸۴۲ م. شاه شجاع‌الملک به‌مراه پانزده هزار نفر از لشکریان اشغالگر بریتانیا نابود شد.

حکومت تزاری نیز سعی داشت تا مواضع سیاسی و اقتصادی خود را در این منطقه مستحکم سازد. لکن سعی در توسعه روابط اقتصادی با خان‌نشینهای آسیای میانه مواجه با مخالفت از طرف خان‌نشین خیهو شد. پترزبورگ خیهو را متهم به سعی در برقراری حاکمیت خود بر قبایل و طوایف تبعه روسیه ساکن در گازاخستان و دستبرد به کاروانهای محمولات و کالاها که از ارنبورگ به بخارا و خوقند رفت و آمد داشتند، می‌کرد. همچنین این اتهام را عنوان می‌کرد که اسیران روسی را که بهنگام فرار بطرف خطه ارنبورگ دستگیر شده بودند، در شرایط بردگی نگهداری می‌کنند. در ماه مارس سال ۱۸۳۳ م. واسیلی آلکساندروویچ پروفسکی (۱۸۵۷-۱۷۹۵ م.) از نزدیکان نیکلای اول و محبوب وی به سمت حاکم

نظامی در این خطه مقدم امپراتوری روسیه برگزیده شد. اشخاصی که اطراف پروفسکی بودند عبارت بودند از: وی. دال (۱۸۷۲-۱۸۵۱ م) - زبان‌شناس، و نویسنده، آ. آ. الیابیف (۱۸۵۱-۱۷۸۷ م) - آهنگساز و برادران خانیکوف.

پروفسکی بعنوان مهم‌ترین تدبیر بمنظور اعمال توسعه نفوذ روسیه در این منطقه پیشنهاد کرد به خان‌نشین خبویه لشکرکشی نظامی بشود که تدارک آن را در سال ۱۸۳۹ م. دیده بود. این لشکرکشی در فصل زمستان مواجه با شکست و ناکامی کامل گردید. بوران و سرمای سخت، کمبود آذوقه و علیق، سقط شدن شترها، مرگ و میر زیاد در میان سربازان و قزاقان علل ناکامی در رسیدن لشکریان پروفسکی به خبویه بوده است.

با این وصف دولت روسیه خدمات عده زیادی از شرکت‌کنندگان در این لشکرکشی را تقدیر کرد. در میان این افراد نیکلای خانیکوف منشی بود که در سال ۱۸۴۰ م. طبق پیشنهاد پترال آجودان پروفسکی ملقب به عنوان مشاور گردید، چون در این مأموریت (لشکرکشی) "مکاتبات" (بعهدم او بوده که "قبلا" مشغول جمع‌آوری اطلاعات مختلف در باره خبویه" (۴) بوده است.

دوماه قبل از این جریان یعنی در تاریخ ۲۰ ژوئیه خانیکوف به اداره امور آسیائی وزارت امور خارجه منتقل شد و بعنوان مترجم رتبه نهم برای حاکم نظامی ایالت ارنبورگ مأموریت یافت. این امر نیز به میزان زیادی مربوط به استعداد خارق‌العاده زبان‌شناسی نیکلای خانیکوف بوده است که شروع به فراگیری زبانهای شرقی بصورت خودآموزی نموده بود و پیشرفتهای اساسی داشته است.

بدین ترتیب آشنائی عملی خانیکوف با آسیا شروع شد و به مطالعه و تحقیق در احوال ملل و کشورهای پیرداخت و بزودی پروفسکی وظیفه پرمسئولیتی را به او واگذار می‌کند.

در بهار سال ۱۸۴۱ م. وقتی که مأموریت بسیار مهم مهندس معدن - سرهنگ دوم ک. ف. بوتنیف (۱۸۶۹-۱۸۵۵ م) برای خان‌نشین خبویه معلوم گردید، حاکم نظامی لازم دانست نیکلای خانیکوف را جزو آن هیئت اعزام بدارد، حتی بدون کسب موافقت از پتربورگ.

در ۲۲ آوریل سال ۱۸۴۲ م. پروفسکی به دبیر اداره امور آسیائی - ل. ک. سینیاوین (۱۸۶۲-۱۸۵۵ م) نوشت: "آنچه که مربوط به اعزام خانیکوف ملقب به مشاور به بخارا می‌شود، آن را کاملاً ضروری می‌دانم، زیرا سرتیپ بوتنیف (که بزودی درجه سرهنگ دومی گرفت. ن. خالفین) با جغرافیای آسیای میانه و روحیه ساکنان آن و بخصوص بخارائیه، آشنائی کمی دارد. . . . ضمناً وقت کم باقیمانده برای ورود مپسیونها افسر مذکور را از امکان کسب اطلاعات لازم محروم می‌سازد (همزمان با بوتنیف پ. نیکفورف نیز برای خان‌نشین خبویه آماده سفر شد. ن. خالفین) لذا با اینکه ممکن است مواجه با مخالفت شعبه سوم وزارتخانه شوم، تصمیم گرفتم حتی قبل از دریافت پاسخ از پتربورگ، در

صورتیکه تا قبل از عزیمت میسیونها بدلائلی این پاسخ نرسد، خانیکوف را اعزام دارم" (۵)

برای مسافرت خانیکوف پولی اختصاص داده نشده بود، زیرا حاکم حاضر بود حتی به این وضعیت هم بی اعتنا باشد، مهم این بود که نیکلای خانیکوف حتماً جزو این هیئت اعزامی باشد. پروفسکی در نامه خود چنین ادامه می دهد: "بدون شک بسیار مفید خواهد بود که قسمتی از مخارج خانیکوف را از محل خزانه دولت تأمین اعتبار کنند و اما اگر از این بابت مشکلاتی وجود داشته باشد آنوقت می توان این مخارج را از مبلغ اختصاص داده شده برای میسیونها جبران کرد..." (۶)

در چنین موردی باید ممنون سماجت و پافشاری حاکم باشیم، چونکه اگر هیئت بوتنیف اهمیت خاصی بخود گرفت تنها در نتیجه شرکت نیکلای ولادیمیروویچ خانیکوف در آن هیئت و آنهم نه تنها در خود بخارا، بلکه در مراجعت از آنجا نیز بوده است.

بوتنیف با مشایعت خانیکوف، لمان طبیعت شناس و با گاسلوفسکی زمین شناس در روز سوم ماه مه سال ۱۸۴۱ م. ارنبورگ را ترک کرد و در تاریخ ۵ اوت وارد بخارا شد. مذاکرات هشت ماه طول کشید. در تاریخ ۸ آوریل سال ۱۸۴۲ م. دیپلماتها برای بازگشت براه افتادند، درحالیکه حتی یکی از پیشنهادهای آنها هم پذیرفته نشده بود. این پیشنهادها عبارت بودند از: بهبودی شرایط بازرگانی روسیه با بخارا، تأمین امنیت جانی و مالی بازرگانان روسی در این خان نشین، آزادی اسیران و غیره (۷). مع الوصف "نشست" هشت ماهه در یکی از مراکز نیمه بسه اسلامی آن زمان برای دنیای علم و دانش استفاده اساسی داشته است.

ن. و. خانیکوف در مراجعت خود به پتربورگ در اول ژانویه سال ۱۸۴۳ م. مقدمه کتاب بسیط خود تحت عنوان "تشریح خان نشین بخارا" (۸) را نوشت. این اثر در واقع اولین تحقیق موثق در زمینه شرایط اقلیمی و طبیعی بخارا، ترکیب نژادی اهالی آن، خصوصیات توسعه صنایع و کشاورزی، دستگاه اداری و زندگی فرهنگی مردم آن بوده است. مؤلف این کتاب، ناظر دقیق و تیزبینی نشان داده شد. او خواننده را با جوانب بسیار مختلف زندگی خان نشین آشنا کرده و متن را با "نامگذاریهای الفبائی" به دو زبان روسی و فارسی (در ۴۰ صفحه) که این نامها در کتاب آمده بوده و همراه با نقشه های شهرهای سمرقند و بخارا "و حومه" تکمیل نمود.

شرح و وصف دستگاه داخلی این حکومت آسیای میانه نه تنها برای علم و دانش، بلکه برای تعیین مشخصات نظریات ن. و. خانیکوف هم دارای اهمیت بسیاری بوده است. فصل مربوط به "دستگاه اداری" با وضوح کافی اینطور شروع می شود: "در رأس این خان نشین امیر قرار دارد. دادن حق حیات و مرگ افراد فقط حق مسلم او است. تمام شهرها، قصبات و مردمی که در این خان نشین هستند در ید قدرت و در اختیار او می باشند. گوئی همه چیز به قوانین اسلامی یعنی قرآن، تفسیر و حدیث اهل تسنن محدود است." (۹)

وی سپس به بررسی دقیق وضع "عمال" (کارمندان) به‌شمار و مختلف لشکری، درباری و مذهبی خان‌نشین بخارا، اختیارات و وظائف آنها، وضع تعلیمات با ذکر کتابهای درسی که شاگردان مدارس می‌بایست بخوانند و فرا گیرند و غیره می‌پردازد.

ن. و. خانیکوف حتی وضع کشاورزی آن نواحی را از نظر دور نداشت. او ۱۲ نوع انگور بخارائی، ۸ نوع سیب، ۱۰ نوع خربوزه، ۹ نوع کدو را نام می‌برد و به تشریح آنها می‌پردازد. خصوصیات کشت بادام، سنجد و پنبه را نیز ذکر می‌کند.

طبیعی است در اینجا نمی‌توان تمام مطالب این کتاب را که حکومت سلطنتی قشودال - مذهبی را تصویر نموده است، بازگو کرد. کافی است بگوئیم که معاصران این "دائرة المعارف بخارا" را بحق ارج گذاشتند و این کتاب بزودی بزبانهای خارجی ترجمه و نشر گردید.

با گذشت هفتاد سال پس از انتشار اثر ن. و. خانیکوف، آکادمیسین و. و. بارتولد چنین نوشت: "از آن زمانی که محققان روسی بسیاری امکان داشتند تا در شرایط بهتری نسبت به شرایط خانیکوف از خان‌نشین بخارا دیدن کنند، در این مقایسه کتاب خانیکوف بهترین تشریح از این، امیرنشین می‌باشد... ارزش استثنائی بودن کتاب خانیکوف باز هم موجب تعجب بیشتری می‌گردد که بگوئیم مؤلف در آن زمان یعنی در موقع اقامت خود در بخارا نوزده سال داشت و بهنگام انتشار کتاب ۲۱ ساله شده بود" (۱۵)

با مراجعت هیئت ک. ف. بوتنیف فرستاده پروفسکی از بخارا مرحله زندگی در "ارنبورگ - آسیای میانه" ن. و. خانیکوف، اگر بشود اینطور گفت، خاتمه می‌یابد. حدود دوسال و نیم (از اوت سال ۱۸۴۲ م. تا ژانویه سال ۱۸۴۵ م.) این خاورشناس تازه کار وقت خود را در پایتخت گذراند، معلومات خود را درباره "مشرق زمین عمیق تر کرد. و با کارهای اداره امور آسیائی (وزارت امور خارجه) آشنا شد که برای فعالیت‌های عملی بعدی وی ضروری بود. مدتی "دایره اول شعبه دوم" (۱۱) را اداره کرد. از جمله کارهای دایره اول عبارت بود از: امور "ملل جادرنشین نواحی قفقاز، آسترخان و قسمتی از ایالت ساراتف و همچنین قرقیزها و قپچاق‌ها و کلیه عشایر." (۱۲)

خانیکوف آماده احراز پست جدید شد. در تاریخ ۳۱ ژانویه سال ۱۸۴۵ م. به تفلیس و به دفتر دیپلماتیک اداره کل نواحی ماورای قفقاز ماموریت یافت. اهمیت این مؤسسه که در آن موقع الکساندر سرگبویچ گریبایدف در آن کار می‌کرد، از این نظر فرق داشت که حکومت‌های قفقاز در مناسبات خود با کشورهای همسایه یعنی ایران و امپراتوری عثمانی دارای نوعی آزادی عمل بوده‌اند و کارمند اداره امور آسیائی وظیفه داشت مراقب منافع عمومی دولت مطابق قرار و مدارهای دیپلماتیک و مبادله سفیر و غیره باشد.

چنین وظایفی یعنی وظائف مشابه سیاست خارجی همچنین به تشکیلات اداره ارنبورگ و سبیری خاوری نیز داده شده بود.

ن. و. خانیکوف با سمت صاحب‌منصب برای مأموریت‌های خاص در دستگاه م. س. وارتسفس - حاکم محلی قفقاز، علاقمندی زیادی نسبت به زندگی معنوی و فرهنگ اهالی محل ابراز می‌داشت. وی مباحث دین اسلام و خصوصیات انتشار آن در قفقاز و ماورای قفقاز را مورد مطالعه قرار می‌داد. این کار در آن سالها نه تنها دارای اهمیت علمی، بلکه تجربی نیز بود. نتایج این تحقیقات و مطالعات در کتابها و در صفحات مطبوعات ادواری منعکس می‌شد. مثلاً در سال ۱۸۴۶ م. "ترجمه احکام مسلمانان درباره جنگ" (۱۳) و در سال بعد اثر دیگر خود را تحت عنوان "درباره مراد و مرید" (۱۴) با تفصیل انتشار داد.

ن. و. خانیکوف بعنوان اسلام‌شناس مورد قبول افتاد. و تصادفی نبود که م. س. وارتسفس مخصوصاً "مشکل‌ترین مأموریتها را به او واگذار می‌کرد. وی در سال ۱۸۴۸ م. بنا به دستور حاکم محلی به نواحی ماورای قفقاز سفر می‌کند و شروع به جمع‌آوری اطلاعات درباره روحانیون اسلامی می‌کرد. در نتیجه این مسافرت وارتسفس او را مورد تعریف و تمجید فراوان قرار می‌دهد و درباره مورخ ۲۵ ژوئیه سال ۱۸۴۹ م. به آ. ای. چرنیشف - رئیس کمیته قفقاز می‌نویسد که نظریه ضرورت لازم "اختیارات روحانیون مسلمان در ماورای قفقاز، ترتیب اعمال این افراد و غیره" را تعیین نماید و برای این کار مطالعه مسئله مزبور را به ن. و. خانیکوف محول کرده است. وی در نامه خود چنین ادامه می‌دهد: "او پنجمین سال است که در نواحی ماورای قفقاز اقامت دارد، زبانهای شرقی را خوب می‌داند و بهمین جهت امکان یافت تا وارد مطالعات و تحقیقات مفصل و دقیق درباره روحانیون مسلمان گردد که برای تنظیم بدون اشتباه چنین کاری مهم و وسیع ضرورت دارد" (۱۵)

ن. و. خانیکوف در ژوئیه سال ۱۸۴۹ م. "طرح نظامنامه" مربوط به روحانیون مسلمان طرفداران علی (ع) (۱۶) را تهیه و ارائه داد. در این طرح تأسیس محاکم شرعی در ماورای قفقاز پیش‌بینی شده و اختیارات و وظائف روحانیون شیعه نیز تعیین گردیده بود. این سند همانطوری که مؤلف آن عمل می‌کرد، براساس تجزیه و تحلیل دقیق و همه‌جانبه استوار بود. سند مذکور با اینکه از طرف حکومت تزاری بمرحله اجرا درنیامد، (۱۷) مورد توجه شورای اداره کل نواحی ماورای قفقاز قرار گرفت.

"توضیحات مربوط به طرح" (۱۸) خانیکوف بسیار جالب توجه است و شامل "بررسیهای تاریخی اعمال دولت در ایجاد تشکیلات روحانیون مسلمان ماورای قفقاز" (مثلاً از ربع اول قرن نوزدهم)، اطلاعاتی در باره "ترکیب و خصوصیات" روحانیون همراه با مدارک و ارقام آماری و واقعی، و همچنین "پایه و اساس نظامنامه ارائه شده" درباره فعالیت‌های روحانیون مسلمان ماورای قفقاز، می‌باشد که طرح قانونی پیشنهادی در آنها مورد تجزیه و تحلیل قرار می‌گیرد.

مطالب جمع‌آوری شده و تدوین شده توسط ن. و. خانیکوف تا به امروز نیز تازگی خود را از دست نداده است. خاورشناس شوروی - ن. آ.

اسیرنف که به‌نحو وسیع و شمر بخشی به مسائل اسلام‌شناسی سروکار دارد، می‌نویسد: "نتایجی که وی ضمن مطالعه مرادجویی در قفقاز آن زمان بدان رسیده، اساساً با نقطه‌نظر خانیکوف مطابقت دارد." (۱۹)

طبع فعال دانشمند مذکور بوی اجازه نمی‌دهد که به جوانب این وظائف خدمتی (ما موریت) بپردازد (هرچند این وظائف نیز، بطوریکه می‌بینیم، برای علم مفید بوده است). وی با موفقیت به جستجوی نوشته‌های شرقی می‌پردازد و مجموعه کتیبه‌های گرانبهای را جمع‌آوری می‌کند. اما در باره اینکه تنظیم‌کننده آنها ن. و. خانیکوف بوده است، موضوع فراموش می‌شود و تنها پس از گذشت یکصد سال و ت. و. کراچکوفسکا-یا این موضوع را معلوم و آشکار می‌سازد (۲۵)

بطور کلی سالهای اقامت در ماورای سلسله جبال قفقاز به‌میزان قابل ملاحظه‌ای دایره خاورشناسی وی را گسترش داده و کاملاً شمر بخش بوده است. علاوه بر این می‌توان حدس زد که بعد مسافت و دوری از پایتخت جهت زندگی کاملاً محلی برای او نقش خود را داشته است.

در اینجا مقایسه با مؤلف برجسته "بدبختی هوش‌زیاد داشتن" مطرح می‌گردد (۲۱). اقامت ت. س. گریبایدوف در قفقاز که روزی در آنجا بوده است باعث شد تا از محکومیت در فعالیت "دکا بریستها" (۲۲) نجات یابد. هرچند بطوری که مشهود است از سوءظن و اتهامات شرکت در بوطئه‌ای که کلیه دوستانش دستگیر شده بودند، رهائی نیافت، وقتی که با گذشت یک ربع قرن یعنی در آوریل سال ۱۸۴۹ م. بر اثر گزارشی محرمانه و تحریک‌آمیز "پتراشفسها" دستگیر شده بودند، معلوم شد که کانون اصلی "میکربهای واگیر و شورهای" ضد دولتی وزارت امور خارجه (چه وحشتناک) و قبل از همه اداره امور آسیائی آن بوده است.

درواقع رهبر "محفل تنفرانگیز" یعنی م. و. بوتاشویچ پتراشفسکی دارای لقب مشاور عنوان مترجم مرتبه دوم در اداره روابط داخلی وزارت امور خارجه کار می‌کرده است. همدستان وی نیز معلوم شدند و عبارت بودند از: ن. س. کاشکین با لقب مشاور ای. م. دیو منشی انجمن که معاونان اداره امور آسیائی بودند، د. د. آخساروموف و گ. م. دیو کارمندان همین اداره.

در تاریخ ۱۳ ماه مه سال ۱۸۴۹ م. ل. و. دولت متصدی دایره سوم به ای. ت. فایوکف رئیس کمیسیون تحقیق اطلاع داد که طبق دستور ل. گ. سنیاوین مدیر اداره امور آسیائی که بطور موقت در راس وزارت امور خارجه بود، میز تحریر یکی از برادران دیو را تفتیش نموده و در میان اسناد رسمی "اوراق شخصی حاوی مطالب ضدقانون و چند جلد کتاب" کشف کرده که به دایره سوم تحویل داده است. (۲۳)

جای شک و تردید نیست که ن. و. خانیکوف محکوم‌کننده استبداد آسیائی نسبت به استبداد نیمه آسیائی - نیمه اروپائی نفوذ پتربورگ هم رغبت چندانی نداشته است و ممکن بود همدریف برادر و دوستان هم - اداره‌ای خود در پشت میز متهمانی قرار بگیرد که برگه‌هایی از آنان توسط سنیاوین کشف شده بود. لکن خانیکوف در آن زمان در قفقاز و در "سبیری

گرم " اقامت داشته است.

سرکوبی شدید اعضاء این محفل که تمام تقصیر آنان بحث در اطراف مسائل سیاسی و تلاش در تبلیغ فکر سوسیالیسم تخیلی "فوربه" (۲۴) بوده و تا اندازه‌ای هم باعث وحشت در میان محافل حاکمه امپراتوری روسیه از انقلابهای سال ۱۸۴۸ م. در یک‌سری از کشورهای اروپائی بوده است، ن. و. خانیکوف را مضطرب و متزلزل ساخت.

خصوصاً اینکه وی سرنوشت برادر کوچک خود را متحمل شده بود و برای اینکه تخفیفی در کارش حاصل گردد وساطت کرده بود. ولی تبعید و مرگ برادر کوچک نیکلای ولادیمیریچ (خانیکوف) را تکان داد و مایه ناراحتی بسیار او شد. خانیکوف برای اینکه حتی یک ساعت هم در این افکار سنگین فرو نرود، کارهای خود را کاملاً زیاد کرد، کارهایی که اغلب از چهارچوب وظائف دیپلمات صاحب‌منصب در دستگاه حاکم محلی خارج بود. مثلاً در ۱۸۵۱ م. ن. و. خانیکوف همراه با ای. ای. مادزکوی نقشه‌بردار (۲۵) برای اولین بار به ارتفاعات آرارات بزرگ صعود کرد. در اینجا صحبت از کوهنوردی ساده نیست، بلکه صحبت از وقایع بسیار مهم برای علم جغرافیا است که توانستند حدود صد معدن در آن منطقه کشف و معین نمایند. (۲۶)

در ژوئیه سال ۱۸۵۰ م. بنا به ابتکار آ. و. گالابین (منشی انجمن جغرافیائی روسیه از ژانویه سال ۱۸۴۶ م. الی مارس ۱۸۴۸ م.) قسمت امور قفقاز در انجمن جغرافیائی روسیه به تصویب رسید و شروع بکار نمود. ن. و. خانیکوف تا سال ۱۸۵۵ م. در سمت معاون "رئیس انجمن" مشغول کار بود و اما نظر به اینکه "رئیس" قاعدتاً آدم متنفذی بوده و خود را از کارهای زیاد کنار می‌کشید، کلیه کارهای سرپرستی به گردن خانیکوف افتاد. مع الوصف وی نه تنها شکایتی نداشت، بلکه برعکس خود را نمونهٔ حیرت‌انگیز کار دوستی نشان می‌داد.

ن. و. خانیکوف در چاپ دوم "یادداشت‌های قسمت امور قفقاز در انجمن جغرافیائی روسیه" که در سال ۱۸۵۳ م. انتشار یافت، مقاله مفصل و جامع خود را "در باره تغییرات متناوب سطح دریای خزر" (۲۷) بچاپ رسانید. این مقاله بصورت نمونه "سبک خانیکوف" نوشته شده بود که پر از مطالب همراه با نمونه‌های اقتباس شده از منابع کاملاً جامع و از کتابهای ادبیات جهانی یعنی از مؤلفان و نویسندگان روم و یونان قدیم، منابع شرقی و مورخان قرون مختلف تا متخصصان معاصر بوده است. در بوجود آوردن این اثر و کار روی این موضوع که از کتابها و مقالات به زبانهای اروپائی، فارسی و عربی و قبل از هر چیز از مشاهدات شخصی استفاده شده بود، نه تنها اهمیت علمی بلکه اهمیت تجربی آن نیز تا آن زمان هنوز بکار گرفته نشده بوده است.

یکسال قبل از این ن. و. خانیکوف به مسافرت نسبتاً طولانی به نواحی کردنشین ایران پرداخت. این مسافرت استفاده زیادی داشت، زیرا در آن زمان دربارهٔ نواحی مذکور، معیشت و آداب و رسوم اهالی آن تقریباً اطلاعاتی در دست نبود. نتیجهٔ این سفر مقاله "سفری به

کردستان ایران" (۲۸) بود.

این مقاله هرچند زیاد نبود، ولی نشان‌دهنده توسعه توجه و علاقه بعدی این دیپلمات خستگی‌ناپذیر و خاورشناس و جغرافیدان بوده است. معاصران وی در آن زمان ثمرات کار او را ارج گذاشتند. پ. س. ساولیف (۲۹) خاورشناس بزرگ در این باره نوشت: "آقای خانیکوف عضو وابسته کنونی فرهنگستان علوم با سفر معروف خود به بخارا و تالیف کتاب "تشریح خان‌نشین بخارا" یکی از اولین بنیانگذاران و دانشمندان خاورشناسی ما می‌باشد. با اقامت وی در ماورای قفقاز و ایران دنیای علم مدیون اکتشافات و توضیحات در باره آثار مختصر و مفید خطی می‌باشد که در خدمت تکمیل تاریخ مشرق زمین بوده و چندی قبل قسمت ناشناخته "تاریخ رشیدالدین" معروف را پیدا کرده است. تحقیقات علمی ن. و. خانیکوف در بولتن فرهنگستان علوم و در "یادداشت‌های انجمن باستانشناسی" و در "یادداشت‌های قسمت امور قفقاز در انجمن جغرافیائی" چاپ و منتشر می‌گردید" (۳۰).

این سطور در سال ۱۸۵۶ م. یعنی تا قبل از پیدایش کارهای بزرگ و زیاد ن. و. خانیکوف برشته تحریر درآمده و منتشر شده است. یادآوری ایران تصادفی نیست و این کشور بسیار باستانی همیشه در معرض دید دانشمند مذکور قرار داشته است. تغییر محل خدمت تا اندازه‌ای کمک کرد تا وی بتواند تمام توجه خود را معطوف به آشنائی با این کشور همسایه روسیه بنماید.

در سالهای ۱۸۵۷-۱۸۵۴ م. ن. و. خانیکوف پست بسیار مهمی بدست می‌آورد و سرکنسول روسیه در تبریز دومین شهر بعد از تهران و مرکز آذربایجان ایران می‌شود.

نیمه دوم دهه پنجم قرن نوزدهم زمان خاصی برای روسیه بوده است. شکست نظامی تزار و فتودالی در جنگ کریمه، روسیه را وادار کرد تا اصول اساسی بسیاری را در سیاست و قبل از همه در سیاست خارجی خود مورد تجدیدنظر طاقت‌فرسا قرار دهد.

شاید برای اولین بار بود که دولت تزار شروع به درک عقب‌ماندگی واقعی اقتصادی و همچنین نظامی و سیاسی نسبت به کشورهای غربی نمود که در آن کشورها در آن زمان انقلاب بورژوازی موفق بوده است. در هر صورت برای پتربورگ دیگر درنگ جایز نبود که نیروهای خود را متمرکز کند.

این موجبات و تأثیرات نظریات سیاست خارجی جدیدی را بخصوص در زمینه اینکه روسیه مرکز ثقل فعالیت‌های دیپلماتیک و فعالیت‌های اقتصادی و بازرگانی را از اروپا به آسیا منتقل نماید، بوجود آورد (۳۱). یکی از اقدامات مهم در این جهت می‌بایست اعزام مأموران کاملاً تکمیل و بطور اساسی مجهز به استان شروتمند ایران یعنی خراسان باشد.

مبتکر این فکر نیکلای خانیکوف بود. وی در تاریخ ۱۳ سپتامبر سال ۱۸۵۷ م. با رتبه مشاور پیوسته کشوری و بعنوان ترجمان رتبه پنجم در اداره امور آسیائی منصوب و به حکومت قفقاز که تا اول ژانویه سال

۱۸۶۳، جزو هیأت آنجا محسوب می‌شد، اعزام گردید. وی در سال ۱۸۵۷ م. گزارش تنظیم شده و فوق‌العاده مفصل خود را که با خبرگی زیاد در باره نفع راه‌اندازی هیأت به شمال شرقی ایران و برنامه آن نوشته بود (۳۲) به شاهزاده کبیر کنستانتین نیکلایویچ رئیس انجمن جغرافیائی روسیه ارائه داد.

این هیأت انتخاب شده دارای دستورات سیاسی پشت پرده نیز بوده است. اوضاع در خاورمیانه مغشوش بود. تلاش امپراتوری بریتانیا بطریق مسلح کردن افراد در افغانستان در سالهای ۱۸۴۲-۱۸۴۱ م. در نتیجه قیام عمومی ضد انگلیسی دچار شکست می‌شود. در سال ۱۸۳۹ م. امیر دوست محمدخان که توسط استعمارگران برافزاده بود به تخت سلطنت باز می‌گردد. دولت بریتانیا با تلاش دیپلماتی خود سعی داشت تا آن چیزهایی را که نتوانسته بود به‌زور بدست آورد، بدینوسیله بچنگ آورد و در سال ۱۸۵۵ م. قرارداد مناسبات صلح و تعهد عدم تجاوز به اراضی کشور دیگر را منعقد می‌نماید.

ایالت هرات در آن زمان از مستملکات مستقل بود و در سال ۱۸۵۵ م. بدست ایران افتاد. لندن از تشدید نفوذ روسیه که با ایران مناسبات دوستانه‌ای داشت می‌ترسید و جنگ بر علیه آن را شروع کرد. این جنگ به عقد قرارداد انگلیس و ایران انجامید که این قرارداد در تاریخ ۴ مارس سال ۱۸۵۷ م. در پاریس منعقد گردید. شاه از جمله استقلال افغانستان و هرات را که در سال ۱۸۶۳ م. جزو افغانستان بود، برسمیت شناخت. چندی بعد یعنی در ۲۵ ژانویه سال ۱۸۵۷ م. قرارداد جدید انگلستان و افغانستان به امضاء رسید که این قرارداد موافقتنامه سال ۱۸۵۵ م. را تأیید و بسط می‌داد.

ن. و. خانیکوف علاوه بر مطالعات علمی می‌بایست با دوست محمدخان نیز تماس برقرار نماید. (بطوریکه بعدها معلوم شد امیر از ملاقات با سرپرست هیأت اعزامی روسیه امتناع می‌کرد و می‌ترسید که مبادا انگلستان برای حمله به کشورش این موضوع را بهانه کند).

پیشنهاد ن. و. خانیکوف مورد تأیید ی. پ. گاوالفسکی بود. این مهندس معدن و جغرافیدان به سفر اروپا و آسیا و آفریقا پرداخته بود. ادیب با استعداد، دیپلمات مجرب و شخصیت اجتماعی و با معلومات عمومی بسیار یعنی گاوالفسکی در آن زمان مدیر اداره امور آسیائی و معاون رئیس انجمن جغرافیائی روسیه بود. با در نظر گرفتن جنبه سیاسی این هیأت اعزامی، مقامات بالا در وزارتخانه‌ها و ادارات مختلف و همچنین فرهنگستان علوم که در همان سال ن. و. خانیکوف را به عضویت وابسته خود پذیرفته بود، در این امر دخالت داشتند. لکن این انجمن جغرافیائی بود که بعنوان رکن اصلی به کار خود ادامه می‌داد و در آن زمان ن. و. خانیکوف عضو پیوسته آن بود.

سرپرستی هیئت اعزامی (به خراسان) بعهده ن. و. خانیکوف واگذار شد چون "آشنائی نزدیک با شرق...، صمیمیت واقعی نسبت به میهن خود و معلومات و اطلاعات کثیرالجوانب وی ضامن پیروزی در کارها

بوده است " (۳۳) دانشگاه "دروپات" (۳۴) برای شرکت در این هیأت پروفیسور آ. بونگه را بعنوان گیاهشناس و پزشک (دستیار وی دانشجویی بنام بهیت بود) و آ. گیوبل را برای تحقیقات زمین‌شناسی اعزام داشت. از طرف انستیتوی تکنولوژی پتربورگ - ر. ا. لنتس جغرافیدان و از طرف وزارت درپاداری ناخدا ریستوری ماموریت یافته بودند. ضمناً کنت ی. کیزرلینگ نیز با هزینه شخصی خود بعنوان سیاح به همراه این هیئت عازم سفر گردید. این هیئت اعزامی را همچنین دو نفر نقشه‌بردار هم بنام ژارینوف و پتروف همراهی می‌کردند. در روزگار ما چنین هیأت اعزامی را هیأت "کامل" می‌نامند.

*** برای ما شناختن مستشرقین و ایران‌شناسان واجب است تا بدانیم هر کس چه کرده و چه نبیتی داشته است، خالی از فایده نیست که بدانیم آن افراد در مملکت خودشان به چه نوع معرفی شده‌اند. (آینده)

۱- آرشپو سیاست خارجی روسیه، قسمت امور مستخدمین و امور اقتصادی، برگهای ۶ و ۷

۲- در سالهای ۱۸۳۹ - ۱۸۲۶ و ۱۸۶۳ - ۱۸۴۲ م. حکومت می‌کرده است.

۳- در سالهای ۱۸۰۹ - ۱۸۰۲ و ۱۸۴۲ - ۱۸۳۹ م. حکومت می‌کرده است.

۴- آرشپو سیاست خارجی روسیه، پتربورگ، برگ ۱۱۲

۵- آرشپو سیاست خارجی روسیه، برگ ۱۸

۶- آرشپو سیاست خارجی روسیه، برگ ۱۸

۷- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ماموریت بوتیف به کتاب "مناسبات روسیه با بخارا و خبوه در سیهصد سال اخیر" اثر س. و. ژوکوفسکی مراجعه شود.

۸- برای کسب اطلاعات بیشتر به کتاب "تشریح خان‌نشین بخارا" اثر خانیکوف مراجعه شود.

۹- ن. و. خانیکوف، تشریح خان‌نشین بخارا، صفحه ۱۸۹

۱۰- و. و. بارتولد، تاریخ مطالعه مشرق زمین در اروپا و روسیه، سال ۱۹۲۵ م. صفحه ۲۵۶

۱۱- آرشپو سیاست خارجی روسیه، برگ ۸

۱۲- تاریخچه وزارت امور خارجه در سالهای ۱۹۰۲ - ۱۸۰۲ م. صفحه ۹۰

۱۳- به روزنامه "قفقاز"، تفلیس، سال ۱۸۴۶ م. شماره‌های ۲۰ و ۲۱ مراجعه شود.

۱۴- به مجموعه نیمه اول سال ۱۸۴۷ م. روزنامه "قفقاز"، تفلیس، صفحات ۱۳۶ الی ۱۶۶ مراجعه شود.

۱۵- "سیاست استعماری روسیه تزاری در آذربایجان در دهه دوم الی ششم قرن نوزدهم": سال ۱۹۳۷ م.، صفحات ۳۴۵ و ۳۴۶

۱۶- در همان کتاب، صفحات ۳۶۳ - ۳۴۶

۱۷- پروفسکی وزیر امور داخله امپراتوری روسیه اعتراف کرد که این "نظامنامه" اختیاراتی استثنائی بدست محاکم شریعت (حاکم شرع) می دهد که "دادن چنین قدرتی بدست روحانیون خطرناک است" (در همان کتاب، صفحات ۳۹۰ و ۳۹۱)

۱۸- در همان کتاب، صفحات ۳۸۸ - ۳۶۴.

۱۹- ن. آ. اسمیرنوف، مریدیزم در قفقاز، سال ۱۹۶۳ م. صفحه

۸۵

۲۰- و. آ. کرچکوفسکایا، آلبوم ناشناخته کتیبه های عربی و فارسی

"کتیبه های شرق"، سال ۱۹۴۸ م. صفحات ۴۰ - ۱۹

۲۱- منظور آ. س. گریبایدوف درام نویس و دیپلمات روسی است که در آخرین مأموریت سیاسی خود در تهران که بعنوان وزیر مختار دولت روسیه تزاری در ایران خدمت می کرده بر اثر بعضی تحریکات و بسته شدن بازار تهران و حمله مردم به سفارت روسیه به قتل رسید. (مترجم)

۲۲- دکابریستها عنوان یکی از انجمن های مخفی ضد تزاری بود که عده ای از روشنفکران و افسران جوان گارد سلطنتی در آن عضویت داشتند و هدف آنها برقراری حکومت سلطنتی بر طبق قانون اساسی بوده و همچنین می خواستند سرفها (دهقانان وابسته به زمین) را که در شرایط بسیار سختی زندگی می کردند، آزاد سازند. در زمان سلطنت نیکلای اول وضع آشفته شد. بیش از دو هزار تن از سربازان و افسران گارد در پتربورگ دست به شورش زدند و چون این شورش پایه و اساسی نداشت و از طرف مردم حمایت نشد، سرکوب گردید و پنج نفر از سر - دسته های آنان بدار آویخته شدند و بقیه نیز تحت تعقیب قرار گرفتند. گریبایدوف نیز در این انجمن فعالیت هایی داشته است. (مترجم)

۲۳- به (پرونده پتروسفست ها) جلد سوم، صفحه ۵۰ مراجعه شود.

۲۴- شارل فوریه (۱۸۳۷ - ۱۷۷۲ م.) از دانشمندان برجسته سوسیالیسم تخیلی فرانسه (مترجم)

۲۵- ای. ای. خادزکو (۱۸۸۱ - ۱۸۵۰ م.)، نقشه بردار و سیاح روسی که از سال ۱۸۴۰ م. سرپرستی شعبه نقشه برداری در قفقاز را بعهده داشت.

۲۶- پ. پ. سمفوف، تاریخ نیم قرن فعالیت انجمن جغرافیائی امپراتوری روسیه در سالهای ۱۸۹۵ - ۱۸۴۵ م. صفحه ۶۵

۲۷- به کتاب دوم "تغلیس"، سال ۱۸۵۳ م. صفحات ۱۵۲ - ۶۶ مراجعه شود

۲۸- به مجله اخبار انجمن جغرافیائی امپراتوری روسیه، قسمت چهارم کتاب اول مراجعه شود.

۲۹- پ. س. ساولیف (۱۸۵۹ - ۱۸۱۴ م.) خاورشناس و عرب شناس و باستان شناس و یکی از بنیانگذاران انجمن باستان شناسی روسیه و یکی از فعالین انجمن جغرافیائی روسیه.

۳۰- پ. س. ساولیف، "مجله اخبار روسیه"، کتابهای خارجی و خاورشناسان روسی، جلد دوم، کتاب دوم، سال ۱۸۵۶ م.، صفحه

۲۷۶

- ۳۱- برای اطلاعات بیشتر به کتاب "سیاست روسیه در آسیای میانه در سالهای ۱۸۶۸-۱۸۵۷م". اثر ن. آ. خالفین، چاپ مسکو، سال ۱۹۶۰م. صفحات ۱۱۳-۶۰ رجوع شود.
- ۳۲- پ. پ. سنوف، تاریخ نیم قرن فعالیت انجمن جغرافیائی روسیه، صفحه ۳۵۷، سند مذکور در همین کتاب به تفصیل آمده است و در اینجا نیازی به تفسیر ندارد.
- ۳۳- پ. پ. سنوف، تاریخ نیم قرن فعالیت انجمن جغرافیائی روسیه، صفحه ۳۵۸
- ۳۴- دوریات نام آلمانی و سوئدی شهر تارتو است که توسط یکی از امیران کیف بنا شد. دانشگاه این شهر معروف بوده و این دانشگاه توسط گوستاو دوم پادشاه سوئد تاسیس گردیده است. شهر تارتو مدتی مورد اختلاف کشورهای روسیه، سوئد و لهستان بوده و هم اکنون یکی از شهرهای جمهوری شوروی استونی است. (مترجم)

نامه‌های سیاسی دهخدا

در موضوع مبارزه با محمد علی‌شاه

نشر صور اسرافیل در اروپا

انتخابات مجلس دوم

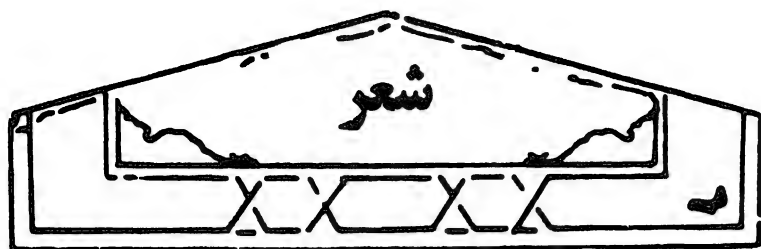
راهسازی شوشه خراسان

به کوشتی

ایرج افشار

منتشر شد





اسفند ماه

از تن برون کنیم کژاغند	بهمن برفت و آمد اسفند
کافور گون کلاه دماوند	هر چند نوز بر فکر فته‌ست
ز آمویه بار تا لب اروند	سبزه است و مشکبید و سپر غم
سودا گران سفد و سمرقند	گفتی بساط خویش کشودند
نقشی عجب به حیل و ترفند	یا چرب دست جادو کی کرد
هر هفت کرده ، با صنمی چند	یا یار من به کوی خرامید
بهرام شه ز ناحیت هند	یا سوی بر روشنان آمد
یا بید بن ، هزار ، تنومند	با لشکری ز سرو قباپوش
بالنده آن به قلّه الوند	شاخ این نهشته چون دم شب دیز
ده صد هزار پنجه به آفند	با خیلی از چنار بر آورد
پیلان کوه پیکر ارغند	با ابر پاره‌های سبکرو
وزیم آذرخش گریزند	چون از نهیب باد خروشدند
یامادران کم شده فرزند	یا عاشقان مانده ز معشوق
اهریمن دژ آگه دروید	تا رو نه‌بند از ما سر ما
سرسبزی جهان را کرمند	تا در رسد به شادی نوروز

هر مزد فرودین که به گیتی	روزی چُنوداده خداوند
تا گل شود امیر گلستان	با تاج و کوشواره واورد
اورد ساخته ز زمرد	افسربه سر نهاده زیاکند
تا فاخته سراید اُستا	تا زند و اف خواند پازند
بادام بن شکوفه برآرد	پوشد سپیدجامه و ببرند
چون موبدان که روبه خراسان	آورده و نماز گزارند
هر بامداد، چون دمد از کوه	مهر هزار گوش آماوند ^۵

چندی است دوری از برم ای دوست	تا کی زیم به یاد تو خرسند؟
رفتی به قهر و روی نهفتی	از دوستان بُریدی پیوند
«دوری و دوستی»، نه بجاکفتند	دوری ز دوست نیست خوشایند
از درد دوری تو به رنجم	جانا به درد و رنجم میسند
گفتی که «چون کنم که پسندی؟»	آن کن که مهر بانان کردند
هر چند دل به مهر نبندد	آزادوار مرد خردمند
خواهم که باز در برم آیی	بگشاده لعل لب به شکر خند
یاد از گذشته هیچ نیاری	و ز آنچه دیویر دلت افکند
گر گویمت عزیز چو جانی	نبود خطا به جان نوسو کند
جان تحفتی است اندک و ناچیز	بهر نثار دلبر دلبد
تو دلبر منی و نداری	اندر جهان نه مثل و نه مانند
	ماهیار نوایی

محکمه!

محکمه رسمی است: این بگفتو، فرو کوفت
بر سر کرسی، نشسته پیش وی، آرام
کوبه چوبین، به میز محکمه، سرهنک!
شیر دلی، شب چراغ دانش و فرهنگ

نازه جوانی، به چهره، چون گل سیراب
شرزه پلنگی، که کین روبه جنگل
خون فروزان زندگی، به رگانش
کرده، گرفتار انتقام سگانش!

بود گناهش، ز دید کوتاه قاصون:
سجده بردن، به پیش حلقه بگوشان
بانگه رهایی زدن، بگوش غلامان!
دانه نخوردن، ز دست دانه به دامان!

تهمت دیگر، بر او، شکستن تندیس
باد مخالف شدن، به کشتی تاراج
بر سر آن چارسو، ز مرد شمشیر!
در بر دریا دلان بر زده لنگر!

محکمه رسمی است: فاصحانه، بپا شد
دست ستیزش، به تیغ طعنه و دشنام
دشمن بیدادگر، به دادستانی!
چشم امیدش، به وعده‌های نهانی!

وعده، که گر بشکند، غرور جوان را
دیده، فروزده تر کند، به کهرها
سینه، درخشنده تر کند، به نشان‌ها!
پایه، گرانمایه تر کند، به توان‌ها!

دشمن ملکه است، این سبکسر گستاخ
الفرض، آن یادهای خوانده به استاد
حجت دعوی! کتاب و دفتر و نامه،
بار دگر خواند و، خسته شد، زادنامه!

از سر پرونده، سر به کینه، برافراشت
د سبوت گفتار مست: گفت جوان را
داور پر خاشجو، چو بیمه خدائی!
گر، به دفاعت، بود امید بقائی!

خواست جوان، همچو شیر بسته به زنجیر
در نکهش، آتشی، چو آتش رگبار!
چنبره زن، گردشاه، هر خم بالش!
خشم سیه، کشته جانین ملالش!

گفت: «من آن مشت کیفرم، که شکافد
روح شهیدان خفته در دل خاکم
مغز پلیدان پست هرزه در را ،
کامده ، تا بفشرد ، گلوی شما را ، !

گفت: «من آن برق فرستم، که درخشد
گفت: «من آن سنگ نفرتم، که در افتد
از دم شمشیر آرزو به نیامان !
بر سر میثای بزم باده به جامان ،

گفت: « منم دست انتقام الهی ،
گفت: « منم ، چشم انتظار اسیران ،
گفت: « منم خشم بی لکام خروشان ،
گفت: « منم ، بالک اعتراض خموشان !»

گفت و ، در آن شور شادمانه ، همی ریخت
« کینه خلغم ، که وقت مرگه ، خواند
اشک و عرق ، دانه دانه ، از سر و رویش !
میر شما ، ناسپاس و ، حادثه جویش ،

« آنچه رود بر سرم ، به محکمه ، زین پس
« تا که مرا در پی است ، همت یاران
دانم و پروا ، ز حکم محکمه ام بیست ،
آنکه ، نرسد ز حکم محکمه ، کم بیست !»

چونکه ، لب از گفته بست و ، آنهمه کوه
از رخ تابان ، عرق سترد ، به دستار
با دل درد آشنا ، ز کنج سخن سفت
پس ، به خروشی گران ، ز سوژ جگر گفت:

« حسرت من ، چشم باز و ، غرش و گبار!
« شرکت دامادیم ، به حجله ، فزون باد!
ویژه ، که خواند ، در آن سپیده ، خروسی !
تا بودم ، مرگ گرم بوسه ، عروسی !»

۱۳۵۰/۱۲/۴

اگر ایرج افشار ، با محبت خاص خود ، امراری به طبع و نشر گاهگاهی اشعار و آثار من داشت ،
شاید این منظومه هم که تنی چند از یاران قدیم ، از وجودش آگاهند ، همچنان بگونه بسیاری دیگر از آثار
سراینده ، بکنجی فرو میماند تا شائبه میوه چینی ! در میان نیاید و ، ضمیر پاکدلان را ، ایراد نسبت‌هایی
ازین دست ، نیالاید !...

فریدون توللی

ای سرزمین من

روزی اگر بناست که بر تن کفن کنم
من آن کفن به تن ز برای وطن کنم
سبز و سفید و سرخ نگوهر بود کفن
تا من برای خاطر میهن به تن کنم
ایران من، عزیز من، ای سرزمین من
مرگه است بی تو گرهوس زیستن کنم
آنجا که پای عشق وطن در میان بود
تاریخ گفته است چه باید که من کنم
دشمن اگر که پای بدین سرزمین نهد
کاری که کرد نادر لشکر شکن کنم
روئین تن است دشمن اگر، من مهمتم
کودش به تیر غیرت دشمن فکن کنم
چون برق حق به خرمن باطل در اوقتم
بزدان صفت مبارزه با اهرمن کنم
بر یستولم از گذر افتد، حدیث عشق
شیرین حکایتی است که با کوهکن کنم
کمال اجتماعی چندی

دکتر سید علی شایگان رثاء استاد علی اکبر ده خدا

با عرض تبریک انتشار مجدد آینده ، مخصوصاً درین موقع که مجلهٔ ارزندهٔ دیگری در رشتهٔ تحقیقات ایرانی به فارسی چاپ نمیشود، خواستم عرض کنم که اختصاص شمارهٔ اخیر مجله به مرحوم دهخدا کار بسیار پسندیده‌ای بود ، جز آنکه در این همه مقالات و نظرات جالب مربوط به آن مرحوم جای قطعهٔ بسیار شیوا و سوزناک استاد دکتر سید علی شایگان یار دیرینه و همفکر و همسنگر دهخدا که در رثاء آن مرحوم سرودند خالی به نظر می‌رسد . شاید علت این بوده است که چون دکتر شایگان جز به قدرت و ضرورت شعر نمی‌گوید از وجود این مرثیه بی‌خبر بوده‌اید تذکری که باید بدهم اینست که توضیحات آخر شعر هم از آقای دکتر شایگان است جز آنکه بنده چند تائی را که توضیح و اشحات بسوده است حذف و توضیح شماره ۸ را مختصر کرده‌ام .

ایرج دهقان

بیست و هشتم مرداد

ابری ز کرائهٔ افق برخاست	برقی به هوا چو تیر و پیکان رفت
تندر توفید و آسمان غرید	سیل آمد و خان و مان دهقان رفت
نورسته گل نهال آزادی	پژمرد و طراوت گلستان رفت
زد صاعقه آشیان ببلبل سوخت	وان سوخته پیر به بند و زندان رفت
در بند چو یوسف وطن ^۱ افتاد	سیلاب ز چشم پیر کنعان ^۲ رفت
آفتد گداخت در غم هجران	کز پای فتاد و از سر جان رفت

وفات ده خدا^۳

از دور به گوش میرسد گلبانگ	کز باغ ادب هزار دستان رفت
افروخته شمع بزم آزادی	وان مشعل کوی عشق و ایمان رفت

دُرْدَانَهُ زُرفِ قَلزمِ حکمت
وان گوهر شب چراغِ عرفان رفت
امیدِ دل ارامل و ایتم
گیرنده دست بی نوایان رفت
رفت آنکه چو شیر حق به دلجوئی
در کلبه مردم پریشان رفت
استاد سخن لب از سخن بربست
دوران سخنوری به پایان رفت
دیوان ادب ز اعتبار افتاد
از دفتر نظم و نثر عنوان رفت
هر کس که ز جان به خلق خدمت کرد
اندر حق او جفا و هدوان رفت

یاد آرزو داستان فردوسی
وان تنگ که قصه اش به داستان رفت
محمود مگو که بود تا محمود
شاهی که از اوستم به بیکان رفت
مردی که زبان خویش احیا کرد
ز کاخ سخن به تیر و کیوان رفت
از تنگی چشم تَرکِ خود کامی^۵
ناکام شد و قرین حرمان رفت
با اینهمه زینهار نندیشی
بر هر دو دور و ز عمر یکسان رفت
این حکمت و دانش و کمال اندوخت
جان گشت و به سوی کوی جانان رفت
وان تَرکِ لثیم طبع نابخورد
خر آمد و خورد و خفت و حیوان رفت

ده قرن گذشت و باز مردی خاست
مردی که از ادب به سامان رفت
در خدمت خلق عمر خود بگذاشت
نه از پی جاه و تزی نان رفت
کاخ لغت زبان فردوسی^۶
با بازوی همتش به پایان رفت
پاداش گرفت طعنه و دشنام
در حق وی آن دروغ و بهتان رفت
بر جان سلیم و جسم بیمارش
بس زجر زکین و خبت دو نان رفت
آن جور و دستم ز جهل ترکان شد
وین ظلم به دست شاه ایران رفت^۷

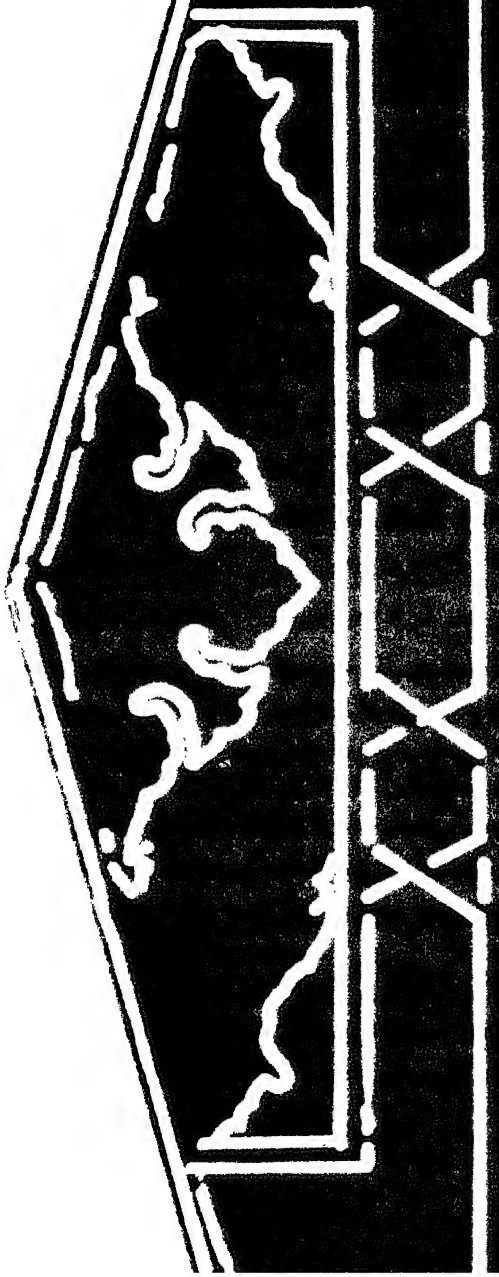
زاری نکنیم جای زاری نیست او دعوت حق شنید و خندان رفت
 مردانه به خاک تیره دست افشاند رندانه به چرخ پای کوبان رفت
 آلوده لباس تن به خاک افتاد جان سوی جهان پاک و پاکان رفت
 مرغی که اسیر بند و زندان بود بشکست قفس به موی بستان رفت
 بر اوج سپهر همچو عیسی شد بر طور فلک چو پور عمران رفت
 با حافظ و مولوی و فردوسی زی بار که جلال سبحان رفت
 سرمست ز جام باده اشراقی اندر بریار خود غزلخوان رفت^۸
 زندان قصر - اسفند ماه ۱۳۳۴

توضیحات

- ۱ - خانه دکتر مصدق ۲ - دکتر مصدق ۳ - ده خدا
- ۴ - هفتم اسفند ۱۳۳۴ ۵ - تنگ چشمی صفت ترکانست ۶ - لغت نامه ده خدا
- ۷ - ده خدا در اطاق باز پرسى دادستانی ارتش پاسى بعد از نیمه شب بر اثر پر خاش و حشونت دادستان ضعف میکند . مأموران جسد نیمه جان او را به خانه او می برند و به همان حال پشت در خانه می اندازند و بدون خبر کردن اهل خانه پی کار خود می روند . ده خدا تا صبح پشت در خانه میماند و به علت سرما و ضعف ، بیماری تنگی نفس او شدت میکند و چندی بعد در اثر صدمات جسمی و روحی چشم از جهان می بندد .
- ۸ - اشاره به غزل حافظ : درد عشقی کشیده ام که مپرس . رجوع شود به مجله نیما (مهر ماه ۱۳۳۵) ، یادداشت مرحوم دکتر محمد معین به عنوان : « چراغی که خاموش شد » . [و نیز مجله آینده ، شماره ده خدا - دخو ، مهر - آذر ۱۳۵۸ ، ص ۲۷۷]

آیه ۱۰۸
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۸





محمدتقی دانش‌پژوه

معارج نهج البلاغه

حجة‌الدین مرید حراسان ابوالحسن علی مرید ابوالقاسم زید بیهقی (۴۹۹-۵۶۵ هجری) میگوید که من نهج‌السلاعة را نزد پیشوای پارسا حسین بن یعقوب بن احمد فاری که او و پدرش هردو در آسمان ادب دوماه و در بوستان پارسایی دومیوه‌اند در سال ۵۱۶ خوانده‌ام و نوشته‌ام و برایم گواه است و او آن را از شیخ جعفر دوریستی محدث دانشمند شنیده‌است. من هم همه آن را از پدرم شنیده‌ام و او هم از همان دوریستی شنیده بود و نوشته‌ام و بر این گواهی می‌دهد. درست‌ترین روایت در باره این دفتر از ابی‌الاعتر محمد بن همام بغدادی شاگرد رضی است که به سرگذشت علی بن ابی‌طالب امیر مؤمنان (ع) آشنا بوده است.

سپس بیهقی از این دفتر و از امیر مؤمنان و از رضی بغدادی با عبارتهای شیوایی بسی ستوده و گفته که پیش از من کسی از فرزندان پیشین آن را نتوانست گزارش بنویسد. چون سرآمدان در علم اصول از لغت و امثال ناآگاهند و آنها که در این دو سرآمدان از پزشکی و حکمت و اخلاق بیگانه‌اند و آنها که در همه آنها دستی نوانا دارند با تاریخ تازیان و روزگاران گذشته آنها آشنا نیستند. آنها که در همه این دانشها سرآمدند باور ندارند که در این دفتر سخنان امیر مؤمنان (ع) باشد. پس کسی نمی‌تواند باین گنجینه دست یابد مگر اینکه خدایش یاری کند و تنها من هستم که نخستین بار به این گزارش می‌پردازم و هر که هم خواهد بر آن بیفزاید، اگر بتواند. پیداست که نخستین کس نهان را آشکار می‌دارد

و باز پس آشکارا نشان میدهد. پیشین مانند گلکار سازنده است و باز پسین مانند گچکار.

یکی از دوستان فرزانه‌ام از من درخواست که الفاظ آن را گزارش کنم، بدو گفتم مرا یارای آن نیست و بهار زندگیم به پاییز رسید و دیگر این کار برایم دشوار است.

پیش از این پیشوای نیک‌بخت جمال‌المحققین ابوالقاسم علی‌بن حسین الجونقی النیشابوری که خدایش بیامرزد از من همین را خواسته بود. ولی روزگارم نگذارد که آن را به پایان برم و او هم درگذشت و مردی یار ما بوده است.

پس از این یکی از فرزندان روزگار مرا برانگیخت که آن را به پایان رسانم تا اینکه من سالخورده‌ام و این بار سنگین را نمی‌توانم با خود بردارم. یکی از فرزندان بی‌هق چون دید که دانشمندان از گزارش این دفتر سر باز دارند پنداشت که در توانایی کسی نیست که بدین کار پردازد ولی من از راه عقل و عمل هرگونه دشواری را در گزارش این دفتر ارمغان برده‌ام و این گزارش را به گنجینه و کتابخانه سرور بزرگوار شهاب‌ابوالحسن علی‌بن محمد بن محسن بن هبة‌الله حسینی ارمغان ساختم (همانکه لم‌بالانساب را بنامش کرده است).

آنگاه بی‌هقی شعرهایی را که امام حسن بن یعقوب و پدرش در ستایش نهج‌البلاغه سروده‌اند می‌آورد. همچنین شعر ابوالحسن علی‌بن محمد علوی زبانه را در باره این دفتر و گردآورنده آن (سید رضی).

سپس میگوید که یکی از دانشمندان گفته است که سخن رضی در دیباچه این دفتر و سخنانی که در متن آن آمده است همانند است و یکی دیگر گفته است که من با سند آشکار خواهم داشت که این سخنان از صحابه است نه از امیر مؤمنان (ع). دیگری گفته است سخن رضی در دیباچه در شیوایی از آب روان‌تر و باریک‌تر است پس دور نیست که سخنان شیوای این دفتر از خود او باشد.

مگر اینکه من می‌گویم که درباره سخنان امیر مؤمنان (ع) چه گمان

میری؟! سخنی است که چشم اگر بدو بنگرد دانش بهایی در آن خواهد دید و دل اگر در حسنجوی آن باشد میوه، راز سهفته از آن می چید با بدان های که عمر بن بحر حاحط گفته است که دوست میدارم که همه نوشته ها و نگارش هایم را بدهم و خودم را از آنها بگسلم و بهای آنها سه سخن امیرمؤمنان (ع) از آن من باشد. ما اینکه ارزش نگارشهای حاحط بداحا رسیده بود که بدو گفته بودند آیا تو را دیه و روستایی هست؟ پاسخ داد که مرا بدان بیازی نیست. از صره سرون ندوم و مرا بردهای و حری سبب بود. انسان و النسیس را به اس اسی داود ارمغان کردم و او به من بیح هزار دینار بخشید. الخمل و الزرع را به محمد بن عبدالملک زیات داده ام و او به من بیح هزار دینار بخشید. طابع الحوان را به ابراهیم بن العباس صولی ارمغان ساختم و او به من بیح هزار دینار بخشید. به صره بارگسم دیگر خداوند دهبی سدم که ناح و حراحی بر آن نیست. کسی که از نگارشها و دفترهاش حسن سودی می برد و می گوید که بها سه سخن امیرمؤمنان از همد آنها بر سر است آیا دودلی و سکی برحای میکندارد که سخنان دیگران از گفته امیرمؤمنان بر سر باشد.

سپس سبهی حد همر بدعی برمی سمرد و میگوید که همه ابیهادر اس سخنان هست و چگونه مسنود که سخن رصی که خود آنگری است از آن دریا و بر روی است از آن ماه درحسده با سخنان امیرمؤمنان همانند باشد. آب ما کحا و آب، مه کحا و اسر. جراع کحا و درحسن ماه. آری رود از دور همانند دریا است و کحسک بروار سیمرع دارد و لیل ما با ارطوطی بیروی میکند. ولی آنها کحا و آنها کحا. کسی که نکوبد ماهی که بر روی خود را از حورسند مسکرد از او بر سر است سم روا داسه است.

سپس سبهی منکوبد که سخنان ممکن امیرمؤمنان که سدر رصی در اس دفتر آورده است در دفترهای کهن فرسوده ای که عنکوب بر آن نارسه است و سالیانی بر آنها گذشته است سوسه است و سه به سبد به ما رسده است مگر اندکی از سخنان و نامه که حر رصی آنها را باورده است و خود او هم چون مردی بارسا و دانا بوده است بر سخنان سانش حیری

نیفزوده و به او دروغ نبسته و نه چنین گناهی خود را نیالوده است و اگر هم چیزی نادرست برای او نقل شده باشد گناه بر گردن آن راوی است نه او. رضی بیشتر به شعر و ادب می پرداخته و از دانش پیشوایان و خردمندان و پرشگان آگاه بوده است و نشانهٔ مرد دین هم آنست که از امانت سر باز نبرد و نه خدا و پیامبران و پیشوایان دروغ سدد. گناهی هم از خیانت در گفتار و روایت بدتر نیست.

آنگاه بیهقی به روش ساختن خطبهٔ رضی می پردازد و میگوید که او از دوراه این دفتر را "سهج البلاغة" نامید به "سهج البلاغة" یا "مهج البلاغة" چون اصل واژه "سهج" است و آن راه روشی که رهرو آرا می پیماید و نه سکی میرسد و "سهج" هم آن چیزی است که مانند دم هیچگاه نرسیده نمی شود. بلاغت هم رسایی را می رساند مانند سخن سوا که کوشیده، آن به آنچه میخواهد میرسد. پس "سهج البلاغة" راهی است روش ناکسبسی که رویده، آن به آن رسوائی که دلخواه او است میرسد.

سپهری میگوید که دانش اخلاق دسواریات است و شاحت آن سار به مقدمائی دارد. ساند در سگف سد که جگونه علی (ع) هم دلبر است و هم یار سا، زیرا که این دو باهم سازگار نیستند. بلکه هر عارف بکنایرستی باید هم دلبر باشد و هم یار سا، نه ویژه اگر او رهبر و سرور گرامدگان باشد. ولی مردم چنین حوی گرفتند که کسی را که در دانشی سرآمد سد در دانش و هنر دیگر او را سرآمد نیستند و آنکه در همه سرآمد ساند سسار کم است مانند ابوالاسود دثلی که ساعر و ساعی و نحوی و والی و امر و معمر و سالحورده بود. اگر یک عرسی سواند به حدی کمال برسد از کمال امر مو سمان در یار سایی و دلبری ساند در سگف سد با اینکه اس دو برای فرمان روا و حاسسین پیامبر ساسسی است.

در روزگار ما اسر دانا علی س مسحب الملک محمد س ارسلا ن آحه می سسد از فصائل و داستانها از سر سکر و اس سمد برای او برد محمد س ای سوه سفری از احبل را حواده بود و او آن را از سر کرد و

بازخواند .

در زمان ما در نیشابور دانشمندی بود که دفتری در اصفهان به عاریت گرفت و بدان ده بار نگریست و از بر کرد و به نیشابور بازگشت و از روی آنچه به یاد سپرده بود نوشت . آن دو نسخه را باهم سنجیدند چندان جدایی ازهم نداشتند .

بیهقی میگوید که من در روزگارم چندتن از متکلمان توانا و سرآمد را دیده‌ام :

۱ - پدرم که اگر کسی نوشته‌های او را مانند لب‌الالباب و حقایق - الحقایق و مفتاح باب‌الاصول ببیند درمی‌یابد که او در این هنر از پیش‌گامان به‌شمار است .

۲ - پیشوای زاهد ابراهیم بن محمد خراز که از پارسایان به‌شمار است .

۳ - پیشوای دانشمند علی بن هیصم نیشابوری که بسیار شیوا و سخن - آفرین است .

با این متکلمان من شد و آمد داشتم و از آنان بهره بردم . کسانی که من با آنها آمیزش داشتم بیش از هفتاد تن هستند مانند :

۱ - پیشوا رشیدالدین عبدالحلیل رازی متکلم شیوا و سخن‌شاس دانشمند نیکخوی که نگارشهای او بر دانش او گواه است (اعلام - الشیعة ۶: ۱۹۴) .

۵ - پیشوای سرآمد سدیدالدین محمود بن میرک رازی که در آغاز شاگرد او بوده ولی اکنون برتر از اوست ، اگرچه پیتین برپسین همیشه برتر است (تاریخ بیهق ۳۹۸ - اعلام الشیعة ۶: ۲۵۴ و ۷: ۱۷۸ داشگاه ۶۷۴۴) . میان من و میان رشید رازی سرادری است .

۶ - پیشوا محمود ملاحمی خوارزمی که هوش او گره‌گشا است مانند زبان که از آن سخنان بیرون می‌آید . از تنمة صواالحکمة سرمی‌آید که بیهقی در ۵۱۹ او را در مرو دیده است .

۷ - از کسانی که آواره‌وی را شنیدم و سانه‌او را دیدم و خود او را

ندیدیم پیشوا احمد بن محمد وبری خوارزمی متکلم است که او را
خواجه بزرگ می خوانند و او به روش کلام بردشواریهی نهج البلاغه
گزارش نوشته است که من آن را حای حای بنام خود او می آورم و از
او می ستایم .

بییهی در سراسر این گزارش سخنان و بری خوارزمی را می آورد .
گویا هم اینکه پیش گفته است که من نخستین گزارش نگار نهج البلاغه
هستم و اکنون میگویم که من از گزارش او در این دفتر بهره می برم برای
آن باشد که وبری بر همه نهج البلاغه گزارش نوشته باشد . از سخنان
بییهی برمی آید که وبری در هنگام ساختن این گزارش در گذشته بوده است
همچنین از آن پیداست که گزارش او فلسفی و کلامی است .

او در این گزارش یاد میکند از القربادین الکبیر و حواهر الاحسام
السماویة والمضاف و المنسوب و جامع الامثال خودش و حداول تاریخ
ابوجعفر محمد بن حسن خازن و رساله بادلحاحب (؟) خود وی و کتاب
منافع الاعضاء والاثار العلویة و الغریبین و الکتب الطبیة ، الکتب المصنفة
فی خواص الاشياء والصالح و حوامع الکلم شاشی و هروی و عمید ابوبکر
فهرستانی و وزیر محمد بن ابی توبه و ابن عباس و سیبویه و میرد و جوهری
و ابن السکیت و ثعلبی و قتیبی و خندی اصفهانی و فعال شاشی .

بندی از اثولوجیا (برگ ۵۴) و اشارات ابن سینا () هم در آن
آمده است که این دو را کیدری هم آورده است .

او از پیشدادیان و منوچهر و کسری و پرویز یاد میکند . در باره
" وصیة علی للحسین " میگوید " جامعة لاداب الشرع " (۱۵۳) و در آن
می نویسد که من در نخستین شب ماه رمضان ۵۳۱ پیامبر را به خواب دیدم
که به من می فرمود " من قال لا ادری فی مالایدری فهو اعلم الناس " و آن
را هم بارها بر زبان آورد . پس ازین چیزی از من نمی پرسیدند مگر اینکه
در باره آن می اندیشیدم و به دفترها و فتواها می نگریستم تا اینکه دلم
به حای می آرامید .

او در شرح بند " ایها الناس انما انتم فی هده الدنیا غرض . . . "

(خطبه ۱۴۱) از نهج البلاغة "قدمضت لنا اصول نحن فروعها" میگوید: "مفول عن منو جهر الملك في الكتب القديمة و التوارد ينق في الاشعار والحكم والمواعظ" (برگ ۸۴) (طبری ۴۳۷: ۱ - مرعنی ۶۶ - نحارب الامم مسکوبه: راری ۱۹۰۱) .

در ساره، گفتار پیامبر "طلب العلم فريضة" علی کل مسلم "می نویسد که مکلم آن را اصول و خدشناسی، وقفیه دانش شریعت، و محدث دانش کتاب و سنت، و مصوف آگاهی از جگونگی های دل، یعنی هر یک روی داهی که دارد پیداننده اند، مگر اینکه برخی از ساختگان گفته اند که آن آگاهی از جگونگی دل است و دانش اعتقاد که با یکی از آنچه رها ننده است و با ساه کننده است از حوی ها آگاه شوند که برای همه بایستنی است ولی آگاهی از دانش حرد و فروش و داد و ستد را برخی باید داشته باشند و هیچکس از صاحب دل بی نیاز نخواهد بود، در دومی می توان از سکی که در اعقاد بیش مآید برهیز کرد. (برگ ۹۸) .

او به حنهای لغوی سزمی پردازد، درحالی میگوید که "سرف الحریر" معرد آن "سرفه" است که همان "سره" فارسی باشد و "دسای سکو" را میرساند (برگ ۷۶) .

او در آثار برای اثبات سلاعت نهج البلاغة ادکی بحث بدیعی کرده است که کدیری و اس مسم هم از او پیروی نموده و با اندازه ای هم سخن را به درازا کشاده اند .

روش او در این شرح با اندازه ای سحسی است و از سخنان دیگران هم گواه آورده است. مداسی پس از او یا قرائن سهاد و در روشن ساختن سخنان امرو، مان به یاد کردن گفته های یونانیان و ایرانیان و عربها و دیگران پرداخته .

در این دوفر بحثهای ادبی و فقهی و حومی و طبی و فلسفی هست و سبهی سخنان پینوای اسلام را از هر رهگذر بررسی کرده و روش آسکلیدیایی در آن کار برده است .

او در آثار و احام آن نهج البلاغة را سوده و بداست که او با

اینکه خود حنفی است آن را بسیار پسندیده بلکه با چند دلیل چنانکه یاد کرده‌ام استناد آن را درست دانسته و شکی در نسبت آن ندارد. (و مجلد یکم آن را در روز سه‌شنبه ۵۵۲، ۲۴۹ بانعام رساند و مجلد دوم را که از شرح بند "فی صفة عجیب خلق اصناف من الحيوان" در نیمه خطبه ۱۸ "الحمد لله الذی لاتدرکه الشواهد" (۱: ۱۳۹) است در همان روز آغاز و درست در ۲۵ روز در ۱۳ ج ۵۵۲/۱ به انعام رسانده است (برگ ۱۳۴ و ۱۹۶).

برای بیهقی و آثار او میتوان به این دفترها نگریست:

- ۱ - فهرست دانشگاه از نگارنده (۸۷۶: ۴) درباره حوامع احکام النجوم.
- ۲ - فهرست فیلمهای دانشگاه از نگارنده (۱: ۳۷۱ و ۳۹۶) در باره لباب الانساب و وشاح الدمية.
- ۳ - نشریه کتابخانه مرکزی (۱۲۸: ۸) گفتار من درباره نسخه تاشکند از تاریخ بیهق.
- ۴ - دیباجه تتمه صوان الحکمة چاپ کرد علی.
- ۵ - دیباجه تاریخ بیهق چاپ بهمنیار سخنان خود او و محمد قزوینی.
- ۶ - دیباجه انگلیسی تاریخ بیهق چاپ دکتر قاری کلیم الله حسینی در هند در ۱۹۶۸ که بهترین سرگذشت‌نامه بیهقی است و خوب است که به فارسی دربیاید.
- ۷ - مستدرک الوسائل نوری (۴۹۲: ۳)

نسخه‌ای که نگارنده توانست از عکس آن بهره برد از آستان رضوی است (ش ۲۰۵۵۲، فهرست ۵: ۱۷۱ ش ۷۱۶) که در فهرست فاضلیه (ص ۶۸ س ۳۵) هم از آن یاد شده است در ۲۱۹ برگ در ۲۱ س به خط نسخ بی تاریخ در پایان، ولی در میانه آمده (گ ۱۳۴ عکس) که آن را تاج کرمانی در روز یکشنبه ۱۴ صفر ۷۰۵ نوشته است و این شاید نشانه نسخه اصل این نسخه باشد (پایان مجلد یکم).

نسخه را فاضل خان تونی وقف کرده و تولیت و نگهداری آن را به بردارش ملا امیر عبدالله و پس از او به بزرگترین فرزندان او داده است

زیر وقف‌نامه در ص ۶ مهر او "بنده" شاه جهان‌پناه فاضل‌خان ۱۰۲۸ دیده میشود. ملا میر مینویسد که این یکی از ۳۶۶ جلدی است که از آن طلاب مدرسه است (پایان نسخه). در ص ۷۰ عرضهای تاریخ ۱ ذق ۱۰۸۷ و ۱۰۹۰ و ۱۰۹۲ و ۱۰۹۴ و ۱۴ شوال ۱۲۰۷ آمده و یکی دیگر هم به تاریخ گویا ۱۲۰۶، در پایان سه یادداشت به روش سیاق‌نویسی دشوار - خوانی است که یکی از آنها عرض ۱۰ ح ۲ سال است در برهان پور، پیداست که نسخه در هند بوده و فاضل‌خان آن را از آنجا بدست آورده است.

حمید ایزدپناه

اصل العمل

در میان چند جلد کتاب خطی موروثی کتابی است که متأسفانه (اول و آخر این کهنه کتاب افتادست). آنچه موحود و باقی است به قطع ۱۵×۲۲ سانتیمتر و شامل ۶۶ برگ یا ۱۳۲ صفحه است. در اولین صفحه موجود که ظاهراً "باید صفحه دوم اصل کتاب باشد چنین آمده است:"

"حروف تهجی و کیفیت حروف و طریق خواندن عزایمات که فقیر مؤلف عمل به آن نموده و تجربه شده و در اوارد متعدد غیر - مضبوط بود و امکان داشت که از رشته انتفاع بیرون رود و مستحقان از آن بی بهره مانند. این رساله را تألیف گردانید و به اصل العمل موسوم ساخت و اسرار بسیار منکشف گردانید. والله الموفق والمعین و این رساله مشتملت بر مقدمه و سه فصل و خاتمه. جمله واجباتست. بدان ایده‌الله تعالی و بهاالعامل که قاعده دعوت حروف بسیار است و هر عزیزی بطریقی بیان فرموده‌اند و خواص بسیار بر آن مترتب دانسته‌اند. اما اگر کسی اراده دعوت حروف داشته باشد باید باین طریق که متفق علیه اکثر عاملان این فن بوده شروع نماید و بسیاری از اعمال به این دعوت محصل است و مجمع بحرین معقول و منقول و مطلع سعدین فروع و اصول مولانا علامی

رحمة الله تفحص و تجسس بسیار نموده تا ۲۸ ملک عظیم القدر کثیر المنفعه که (بر) ۲۸ حروف تهجی موکلند از نسخ صحیح تصحیح نموده اند و خاطر از غلط آن جمع فرموده و فقیر به آن طریق دعوت کرده ...^۹

این کتاب بیش از ۱۲۵ لوح و جدول حروفی و عددی دارد. متن با خط شکسته نستعلیق و بعضی با نسخ است. بر حاشیه صفحات که با خطی دیگر است - آنهم نه خوب - رباعیاتی آورده شده است که منسوب به ابوسعید ابوالخیر است. از آن جمله:

ای دلبر ما مباش بی دلبر ما	یکدلبر ما به از دوصد دلبر ما
نه دلبر ما نه دلبر اندر بر ما؟	یا دلبر ما فرست یا دلبر ما

ابوسعید ابوالخیر

افعال بدم ز خلق پنهان میکن	دشوار جهان بر دلم آسان میکن
امروز خوشم بدار فردا با من	آنچه از کرم تو میسزد آن میکن

شاه شیخ ابواسحق آل مظفر

گر در یعنی چو با منی پیش منی	گر پیش منی چو بی منی در یعنی
من با تو چنانم ای نگار یعنی	خود در غلطم که من توام یا تو منی

ایرج افشار

چاپهای یک کلمه

برای فریدون آدمیت

"یک کلمه" نوشته میرزا یوسف خان مستشارالدوله از احرار و روشن بینان عصر ناصری است (۱). این رساله کوتاه ولی پرمعنی نخستین بار در همان عهد یعنی کمی پس از نگارش بطبع رسید. اما تاریخ دقیق طبع آن را نمی دانیم. تحریر کتاب در پاریس به اتمام رسید زیرا مؤلف در انتهای آن نوشته است "فی یوم جمعه بیستم شهر ذیقعدة الحرام در

۶۰ ابثان پس خبر میدهد ابثان را آنچه را که میکردند

تحقیق

فرنگها قدر نعمات و آیات خداوند را زیادتر از اهل شرق زمین میدانند

و عتسای تمام بمقادیر کلام حقیقت فرجام دارند

وَمِنْ آيَاتِهِ اخْتِلَافُ السِّنِّكُمْ وَالْوُاَنِكُمْ

بجمله قدر شناسی نعمات خداوند است که در فرنگستان اکثر اهلای از ذکر و روایات

افلاس چهار زبان مختلف یاد میگیرند

در مشرق زمین اگر کسی زبان خارجه تحکم کند هزار ایراد با و وارد می آورند

در کتابخانه ملی پاریس و لندن پیش از پنجاه سال کتب دیده ام.

فی یوم جمعہ بیستم شهر ذی قعد الحرام در پارس نجر شمس ۱۲۸۷

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

پاریس تحریر شد. سنه ۱۲۸۷. یا رحیم. "یا رحیم" رقم کاتب نسخه است که قطعا "رحیم نام داشته است.

از "یک کلمه" سالها قبل نسخه‌ای به دست من افتاد که در انتهای آن میرزا یوسف خان به خط خود یادگاری نوشته و آن را به آقا میرزا محمد رئیس وزارت امور خارجه در تاریخ ۲ شهر شعبان ۱۲۸۸ اهداء کرده است. پس طبع یک کلمه قبل ازین تاریخ انجام شده است.

"یک کلمه" در عصر مشروطیت هم یکبار در تبریز به طبع رسید. این چاپ از حیث کاغذ و خط پستتر از چاپ نخستین است ولی از حیث اینکه تصویری از میرزا یوسف خان به قلم میرمصور دارد خالی از امتیازی نیست و مخصوصا ازین لحاظ هم که یک صفحه مطلب در احوال و صدمات مربوط به او دارد.

در باره این میرمصور نقاش خوشبختانه اطلاعی در دست است که آقای میرودود سید یونسی در مقدمه "دیوان صائب بخط خود شاعر" (تبریز، ۱۳۵۷) مرقوم داشته‌اند:

"مرحوم سیدحسین رسام پسر سید ابراهیم نقاش تبریزی معروف به میرمصور از استادان مسلم و مجهول‌القدر هنر نقاشی است که تحصیلات خود را در روسیه، تزاری، ایتالیا و فرانسه به پایان رسانیده و... مدتی در تبریز به سرمایه خود هنر کرده‌ای به نام دارالصنایع مستظرفه، میرمصور بنا نهاد..."

تاریخ چاپ این نسخه هم به توضیحی احتیاج دارد. زیرا تاریخ کتابت نسخه جمعه ۱۲ دیقعدۃ الحرام سنه ۱۳۲۴ (به خط نستعلیق نصرالله تبریزی) است ولی تاریخ نقاشی ۱۳۲۵. اما از یادداشت انتهای نسخه که متعاقبا نقل می‌شود برمی‌آید که نسخه در سال ۱۳۲۷ طبع شده است زیرا نوشته است: "برای آنکه بعد از مدت شانزده سال باز نامش زنده گشت" و چون در سال ۱۳۱۱ فوت او را نوشته است پس ۱۳۲۷ سال طبع است.

چاپ کننده، این نسخه در حاشیه، انتهای آن نوشته است: "بقدر





وسع و الطاقة در تصحیح و مطابقه این نسخه شریعه سعی و اهتمام نموده ان شاء الله تمامی کتب و آثار این مرد بزرگ و فخر ایرانیان را متدرحاً به طبع خواهم رسانید ایرانیان ، اقل میرزا آقای تبریزی "

این میرزا آقای تبریزی کسی نیست حز صاحب و نویسنده روزنامه حشرات الارض که در تبریز نشر می شد و به شهرت بلوری مشتهر بود. و باز همان کسی است که رساله "تبعید من" را در تبریز به طبع رسانیده است (۱۳۳۶ ق) و عکسی هم قلمی از خود او در آن دیده می شود . محض یادگار آن را در اینجا به طبع می رسانیم .

اینک آن یک صفحه مطلبی که در آخرین صفحه "یک کلمه" آمده است و نوشته دختر کوچک میرزا یوسف خان است نقل می شود .

پاورقی

۱ - برای اطلاع از محتویات و اهمیت این رساله به "فکرآزادی" تألیف فریدون آدمیت مراجعه شود .

شهر آشوب میرزا محمد شفیع همدانی

آقای محمدتقی دانش پژوه در جلد دهم فهرست نسخ خطی کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران (ص ۱۸۴۱) در معرفی جزء هفتاد و دوم از مجموعه ۲۹۵۰ شهرآشوبی منشور میرزا محمد شفیع که همعصر شاه سلطان حسین بود معرفی کرده اند و آقای احمد گلچین ، عین مطلب را در کتاب "شهر آشوب در شعر فارسی" (تهران ، ۱۳۴۶) نقل کرده اند .

درین اوقات که جلد ششم فهرست نسخ خطی کتابخانه نفیس آیه الله العظمی حضرت آقای شهاب الدین مرعشی نجفی در قم را دیدم متوجه شدم که نسخه ای دیگر ازین شهر آشوب در آن کتابخانه محفوظ است

و فاضل استاد آقای سیداحمد حسینی اشکوری آن را شناسانده‌اند. (ص ۲۸۴)*

مکتبه‌ای تازه که از نسخه قم در باره این شهر آشوب عاید می‌شود این است که نسبت محمد شفیع و منصب او در صدر رساله منعکس است و کاتب مصرحا نام او را "میرزا محمد شفیع منشی همدانی" نوشته است. در باره شهر آشوب باید گفت که جز کتاب مفید آقای گلچین گیلانی به مقاله آقای دکتر محمدجعفر محبوب که در انتهای کتاب سبک خراسانی در شعر فارسی الحاق کرده‌اند و نیز به رساله شهر آشوب از مولانالسانی شیرازی طبع آقای دکتر سید علیرضا محتهدزاده (مشهد ۱۳۴۵) نیز باید نگرست. آقای احمد منزوی در فهرست نسخه‌های خطی فارسی شهر آشوبهای معرفی شده در فهرستها را آورده است (ص ۲۹۷۲ - ۲۹۷۴).

مکتبه‌ای دیگر که در باره شهر آشوب همدانی قابل توجه است این است که در این شهر آشوب نویسنده به شهرها نپرداخته است. لباسها و حیواناتها و نقاشی و جوارشنها و اجناس دیگر مورد بحث اوست و این خود تازگی دارد.

نحوه بیان این شهر آشوب تا حدودی به رساله‌ای طنزگونه از صادقی افشار شباهت دارد.

زیرنویسها

* نسخه مورخ ۱۲۵۱ و به خط محمد صالح شاملو مشهدی است. از حضرت دوست فاضل بزرگوارم حقه الاسلام سید محمود مرعشی نهایت متشکرم که با نظر عنایت عکس آن را برای من تهیه و التفات کرده‌اند.



نمونه‌هایی از سانسور

کتابشناسی شعر نو در ایران

میمنت ذوالقدری (میرصادقی) که خود شاعرست رساله، تحصیلی خود در رشته کتابداری را، به جمع‌آوری فهرست مجموعه‌های شعر نو اختصاص داد و این رساله، خوب و مفید در "مجموعه" کتابشناسیهای فارسی و ایرانی "از انتشارات انجمن کتاب به چاپ رسید (سال ۱۳۵۳). درین فهرست ۵۲۹ کتاب معرفی شده بود و طبق ضوابط وقت به شماره ۱۵۱۹ در کتابخانه ملی شماره ثبت گرفت یعنی محوز آن را یافت که منتشر شود. اما چند روز نگذشته بود که به دفتر انجمن گفته بودند که فهرست مذکور بکلی نباید پخش شود و در صورت تخلف حرمی بزرگ و قابل تعقیب خواهد بود. ناچار از سوءولان دستگاه سوال شد مگر چه اشکالی دارد؟ گفتند چون در آن اسم تعدادی از مجموعه‌های ممنوع‌الانتشار و "ممنوع‌القراءة" آمده است، و ما در نسخه‌ای علامت خواهیم زد که به چه ترتیب می‌توان آن را منتشر کرد. همین کار را کردند و نسخه‌ای را که بی‌اشکال می‌دانستند تحویل دفتر انجمن دادند و چایی از کتاب مثله شده و ابتر میمنت میرصادقی - به مصداق آن که ناقص بودن بهتر از عدم صرف است انتشار یافت. تا اینکه انقلاب پیش آمد و موانع برطرف شد و چاپ اول کتاب که ممنوع‌الانتشار و درقید بود، نیز آزاد شد و به فروش گذاشته شد. اینک دو چاپ این کتاب در دسترس علاقه‌مندان است که یکی تاریخ ۱۳۵۳ دارد و در آن ۵۲۹ کتاب معرفی شده است و دیگری که تاریخ ۱۳۵۵ دارد و باید کاملتر باشد دارای معرفی ۴۹۷ کتاب است!

دوست دانشمند، حمید محامدی که نقد و معرفی ازین کتابشناسی البته (چاپ دست‌کاری شده) در مجله Edebiyat به زبان انگلیسی

(چاپ امریکا) نوشته است (شماره ۱ سال ۳) اشاره‌ای به موضوع سانسور کتاب کرده است و خوشبختانه با استفاده از مؤلف گرامی صورت کتب سانسور شده را در ذیل آن مقاله به دست داده است و هم آنکه نام تعدادی از کتابهایی را که بعداً" نشر شده است در آنجا برای اطلاع مراجعه‌کنندگان خارجی منتشر کرده است.

کتابهای تازه دیده

در خلال بیست و دوسالی که معرفی کردن کتابهای تازه وظیفه‌ای بوده است، بعضی کتابها نشر شده است که ندیده‌ایم و سالها بعد از نشر آنها به دست ما رسیده. لذا ازین پس برای اطلاع علاقه‌مندان این نوع کتب بطور جداگانه معرفی خواهد شد.

مشخصات یکی ازین حمله کتابها که اخیراً" به لطف احمد اشرف دیده شد به شرح زیر است:

تاریخ انقلاب آذربایجان و خوانین ماکو

نگارش الحاج محمد رحیم نصرت ماکوئی (نصرت‌الملک)، قم - چاپخانه علمی. بدون تاریخ. وزیری ۹۴۰ ص.

چون در چند سطر مربوط به "اعتذار" مؤلف آمده است که در تاریخ ۱۳۷۳ قمری به نوشتن کتاب پرداخته شده است پس کتاب پس ازین تاریخ طبع شده. از سرو وضع چاپ می‌توان گفت که حدود سال ۱۳۴۰ شمسی به چاپ رسیده.

مطالبش عبارت است از وجه تسمیه ماکو، تاریخ ماکو، خوانین ماکو، حالات مؤلف، مار شعون، اسمعیل آقا، سمیتقو....



احمد اقتداری

بحثی در بارهٔ زندگی مانی و پیام او

نوشتهٔ ناصح ناطق، انتشارات امیرکبیر، تهران، ۱۳۵۷ شمسی

۳۳۳ صفحه.

در پیشگفتار کوتاه کتاب می‌خوانیم: "موضوع این رساله سرگذشت مانی و طلوع و غروب آئین او در ایران و کشورهای باخترزمین و مرگ مانی در جهان اسلام و ایران و بقأ نسبی آن در اندیشه‌های ایرانیان امروزی است." کتاب دارای هفت فصل است: فصل اول زندگی و پیام مانی، فصل دوم بنیادهای عقاید مانی، فصل سوم گنوس یا عرفان غربی، فصل چهارم مانی‌گری و مسیحیت، فصل پنجم سیر مانی‌گری در غرب، فصل ششم مانی‌گری در شرق و جهان اسلام و فصل هفتم فرجام سخن عاوسن فصول کتاب است. بعلاوه کتاب دارای ضمیمه‌ای است که پیوسته‌ها نام دارد و از آخرین روزهای مانی، کتابهای مانی، درچه‌های مانویت، در بارهٔ ماندائیان، سوشاکان و برگزیدگان، سنت اوگوستس و آئین مانی، در علل شکست ساسانیان از تاربان، دهریگری و زروانیگری، قرامطه و اخوان‌الصفا، زنداچه و مانویان در منابع شرقی، شعوبیه و زنداچه، برزویه طیب، فیلسوفان در میان ملت‌های اسلامی، یزیدی‌ها، سیما آسیا، و کتابشناسی در پیوسته‌ها سخن رفته است.

"... بحث در بارهٔ مانی، این حسن را دارد که نمونه‌ئی در گمراهی بشر را بما نشان میدهد و جوینده را متوجه این نکته می‌سازد که در طول سده‌ها، اندیشه‌ئی باطل در مغز آدمیان رخنه می‌کند، و آنان را از راه زندگی طبیعی منحرف می‌سازد و بر اثر موافقت یا مخالفت با آنان، جنگ‌ها و کشتارها پراهمی‌افتد

و خونهای آدمیان ریخته می‌شود و مردم کشورها به گروههای دشمن یکدیگر تقسیم می‌گردند، برای انهدام یکدیگر نقشه می‌کشند و با ضربت شمشیر و نیروی کلام باهم می‌جنگند، کتاب برای ترویج یا رد عقاید هم می‌نویسند، و سرانجام، همه مانند کودکانی که در پایان روز از بازی و یا گفتن و شنیدن افسانه خسته شده باشند، بخواب می‌روند و بامداد روز بعد در اثر برخورد با پیش‌آمدهای جدید، قصه‌ها، دیروزی را از یاد می‌برند و سردها و داستانها و بازیهای نو آغاز می‌کند. (صفحه ۱۵ کتاب).

نیاز به میت Mythe (افسانه)، از شگفتی‌های نهاد بشر است، حقیقت هرچند هم مانند روز روشن و مانند آفتاب تابان باشد، کشتی برای آدمیان ندارد، در حالی که باطل‌ترین اباطیل میلیوسها پیرو می‌تواند پیدا کند، گوئی بشر برای راه پر پیچ و خم زندگی، نیاز مبرم باافسانه دارد تا سرگرم شود و خستگی‌های راهی را که هستی را به بیستی می‌پیوندد حس نکند. با اینهمه، باید گفت که در میان افسانه‌هایی که هرکدام روزگاری مردم را مشغول و بیدار نگاه داشته و سپس بخواب فرا خوانده است، افسانه مانی، یعنی مرد تنهایی که جنگ حکاوران کینی‌رفته، برای معاصر نظامی و پیروزیهای حاصل از ضربات شمشیر ارزشی قائل نشده، قناعت و صلح و دوستی و فقر را رسا شمرده و خود و بارانش کشته شدن را برکشتن ترحیح داده‌اند. یکی از دلکشت‌ترین نمونه‌های تاریخ عقاید مذهبی است. زنده کردن خاطرات دوران زندگی او این حسن را دارد که به ما ایرانیان می‌آموزد که گذشته معنوی و فکری ما آنچنان که متأثران از فرهنگ باختری و تازی می‌پندارند فقیر نبوده است. چهار آئین بزرگ در کشور ما بوجد آمده و هریک نمونه خود در بخشی از جهان تأثیر بخشیده و یقیناً در تکوین کالبد اندیشه‌های مذهبی امروزی شاهانهائی از آنها پابرجا است. (صفحات ۱۵ و ۱۶ کتاب).

"... مانی که بوده است؟ از خلال بیرده‌های کدر و غبارآلود گذشت قریباً که همه شعله‌ها را بی‌رنگ و سوداها را خاموش نشان مبدهد، چهره مانی چگونه در نظر ما محسم می‌شود؟ وی و پیروانش قربانی چه خشم‌ها و چه ترسها شده‌اند؟ مانی می‌گفت نکشید، خود او را کشتند. می‌گفت کبسه‌ها را فراموش کنید، کسه‌اش را بدل گرفتند. مانی می‌گفت بر روی اس معاک تره، آدمی چر دمی جدار روزگار

بی‌پایان را در اختیار ندارد و همین چند دم کوتاه هم، آن مایه رنج و سختی و مصیبت و بدبختی در انتظارش است که آدمیان دیگر نباید بحان هم بیفتند و دردهای زندگی را فزونتر کنند. از وجود این مرد آرامش طلب که نه زندگی آدمیان را تهدید می‌کرد و نه ستوران و جانوران را آزار می‌داد، و نه فرمان غارت و تاراج خانه مردمان و اسیر کردن زنان و فرزندان را می‌داد، چه خطری برای سپاهیان و روحانیان و سر رشته داران کشورها متصور می‌بود؟ چرا در طول قرن‌ها در ایران که میهن وی و پیروانش بود، وی و پیروانش پیوسته رنج دیدند و در سرزمین‌های دوردست اروپا و آسیا هم هرجا که نام مانی برده شد و از عقائدش دم زدند شمشیرها به سراغ این گروه که هرگز جنگ‌افزار بدست نگرفتند آمد و آنان را مانند نخحیران بیابانها با دقت و پشتکار عجیبی شکار کردند. کالبد وی سالها بر دروازه شهر جندی‌شاپور آویخته ماند، شاگردانش رویهمرفته در هیچ حای پناهگاهی پیدا نکردند، تا در آنجا دور از خشم شرطه دولت یا مذهب، از راه و رسم خود پیروی نمایند، و بر فرض اینکه در باره خدا و زمین و زمان راه غلط می‌پیمودند، در پیمودن راه غلطی که زیانی برای کسی نداشت، آزاد باشند. دولت روم شرقی و روم غربی هر کدام بنوبه خود مقرراتی برای آزار دادن آنان وضع کردند، خلفای اموی و عباسی نام زندیق بر آنان نهادند و برای کشتن آنان چوبه دار سفارش دادند. " (صفحات ۲۵۶ و ۲۵۷ کتاب).

با خواندن این چند حمله مختصر، که از حای جای کتاب گرفته شده است واقعیت احساس حکیمانه مهندس ناصح ناطق نویسنده آزاداندیش پردرد کتاب را خوبی می‌توانیم درک نمائیم. من با خواندن این کتاب ناله‌های مردی متفکر و در جستجوی آزادی و عدالت را که هر روز بدنبال سراسی دوان دوان و فریادکنان، در نیمه‌راه پراز صعوبت و سختی، نفس زنان و وامانده و خسته و نومید و افسرده و خدنگ آرزوهایش بر سنگ نامرادی نشسته است، براستی و براستین، شنیده و دریافته‌ام که مؤلف شکسته خاطر این کتاب، بدوران شکوهمندی فرهنگ ایرانی می‌اندیشد، به نشانه‌های مدنیت پرفضیلت قوم ایرانی دل مشغولی دارد، از اینکه آنهمه مدنیت و فرهنگ گسترده و جهانگیر و پرماجرا و پراثر ایران، شاید در حال سقوط و اضمحلال و انهدام افتاده است و شاید روزی برسد که نه از تاک نشان ماند

و به ار ناک نشان، نگران و سیمناک و افسرده‌خاطر است. دریافته‌ام که صاحب ناطق خواسته است کتابی صد درصد تحقیقی و صرفاً "بر پایه" کتابشناسی یا تاریخ ادیان و یا تاریخ فلسفه و یا علوم تحقیقی اساطیری و امثال آن و بدون لطف و زیبایی احساسی و اندیشه، ملی و قومی برتنه، تحریر درآورد، بلکه، خواسته است در این کتاب، فریاد برکشد و از صمیم قلب آوای سوام با اشک و آه و درد و رنج سردهد و اگر بتواند بگوید همه، مردمان آزاداندیش جهان برساند که ایرانی وارث فرهنگ معنوی عظیم و وسیع و ارحمدی است، که حوایان وطن باید بخواهند و درک نمایند که از همه، هنرها و ادبها و فنون و علوم و خیالپردازی و فلسفه‌ها در فرهنگ قدم ایرانی ریشه‌ای و سیاسی و مایه‌ای وجود دارد، که ایرانی سمردی و آزادی‌وآساست و سراف آدمی و گوهر آدمی و آزادی‌های فطری آدمی احرام می‌گذاشد است، که زار بقاء ایران از پس فرون و اعصار همس اعلا، فکر و تجلی اندیشه‌های بارور کهس او بوده است، که فرهنگ عسی و سرمایه و عالیشان ایران چه پیش و چه پس از اسلام از فرا سوی مرزها فرار رفته و بدرون دلها و حاشای اقوام و ملل اروپائی و آسائی و افریقای، از هندی و ترک و حبس و رومی و یونانی و چینی و ناری و مصری و حنائی و حبسی نفوذ کرده و مکتب‌ها و مدرسه‌ها و کتابها و کتابخانه‌ها و معابد و درها و کتب‌ها را از فروغ حیره کسیده، آرامش بخش زندگی سار خود روشن ساخته است.

در خصوص مانی و مابوت و حله‌های فکری و فلسفی دیای پس از مانی و اصول عقاید او و کتابهایی که راجع او نوشته‌اند با حرات می‌توان گفت که در هیچ ریمایی و در زبان فارسی کتابی به جامعیت بعد و محص و قدرت اطلاع و منطق استنتاج و دفع استقصاء، همانند کتاب "مانی و دیان او" که مکتوبه، دو خطابه، مشهور سید حسن تقی‌زاده است تا با مرور نوشته نشده است.

اما چنانکه مرحوم نعی‌زاده در مقدمه، سطر ۲۴ آذرماه ۱۳۲۸ شمسی خود گفته است: "دین مابوی از ادیان مبروکه و فراموش شده است و چون کسی از بیروان آن ننماید، حقیق در آن فقط فائده، علمی مجرد را دارد و بس". ولی مؤلف سیداردل کتاب "حنی در باره، زندگی مانی و پیام او" سعی کرده است ضمن آنکه اصول تألیف و تدوین را رعایت کند از صدای حون و آوای درون خود سر غافل

معاد و مانویت یعنی این نشانه کوچک از فرهنگ بزرگ ایرانی را آنگونه بازشناساند که درسی با درس‌هایی برای نواندیشان و جوانان باشد و برای آگاهی مردمانی که کم و بیش با فرهنگ و تمدن غرب آشنائی یافته‌اند ولی از وسعت و عمق و عظمت فرهنگ گذشته ایران سی‌خبر مانده‌اند چراغ راهی فراهم دارد، باشد که بخود آیند و بفراهمی دیرینه دیرپای خود دلبستگی یابند، که این دلبستگی راز بقا، قوم ایرانی است و ضرورت آن غیرقابل تردید است.

می‌توان گفت تمام مآخذ و منابعی که مهندس ناطق برای تدوین کتاب خود دیده است، مورد توجه و نقل و فحش مرحوم سیدحسن تقی‌زاده هم واقع شده و با آنکه ناطق نوشته است که در سالهای اخیر یعنی پس از تدوین و چاپ کتاب مانی و دین او، کتب و رسالات زیادی در باره مانی و مانویت منتشر شده است و در بازار کتاب اروپا هفته‌ای یا ماهی نیست که در باره کاتارهای فراسه که متأثر از مانویت قدم‌اند و در باره یوگومیل‌ها که عقاید آنها عقاید قدیمه مسیحیت مانوی در بلغارستان است، کتابی یا رساله‌ای منتشر نشود و مطالب تازه‌ای عنوان نگردد، معدلک من هرچه بیشتر در کتاب مهندی ناطق تصفح نمودم کمتر مطلبی بافتم که مورد بحث یا نقل یا رجوع یا استشهاد یا اشاره مرحوم سیدحسن تقی‌زاده در کتاب مانی و دین او واقع شده باشد، حتی در باب کاتارها و یوگومیل‌ها هم مرحوم تقی‌زاده اشاره در خور، مطلب نوشته و بااهمیت مطالعه آن تفکرات فلسفی نزد آن افوام اشاره کرده است.

مطلب مهم دیگری که مورد توجه و بحث مهندس ناطق واقع شده و از سر اصناف بخوسی از عهده بحث و نقل آن برآمده موضوع "گنوس یا عرفان عربی" است که در این فصل از بحث کلی در باره گنوس، ریشه گنوسیم، اندیشه گنوسی، سررگان گنوسی و افیت‌ها سخن گفته‌ام و البته گهگاه عرفان گنوسی معرب‌زمن و مسیحیت را با عرفان و تصوف ایرانی و اسلامی مقایسه‌ای کرده است ولی به آنجا که این تطبیق و ریشه‌شناسی و مقایسه واقعا در خور موضوع باشد. اصناف باید داد که مرحوم تقی‌زاده هم در کتابش چنین کاری را در خور و مانده‌است، لزوم نکرده است و اگر از اینجهت، بر کتاب تقی‌زاده نقضی وارد است، بر کتاب ناطق نقضی عظیم‌تر وارد است چه تقی‌زاده دو خطابه علمی و صرفاً "و محردا"

علمی ایراد کرده است، اما ناطق نظر به جنبه‌های القائی و تحریک احساسات و یادآوری تمدن گذشته و نخدیر و تشویق احساسی داشته است و با قصد و عمد و درد و سوز باین مقصد عالی دست یازیده و بحق باید از عهدهء تطبیق و مقایسهء علمی متون عرفانی و فلسفی و فکری ایرانی با ادبیات گنوسی اروپائی و مسیحیت عربی بخوبی بیرون آمده و بزیر دره‌بین مذاقه و تحلیل و تحقیق می‌گذاشت. وقتی ناطق به عمد و به حق از شیوع و اوج اندیشه آزاد و روح اغماض و تسامح و سرودهای غنائی "تروبادورها"ی اروپائی سخن می‌گوید، می‌بایستی، بصورت ار ادبیات عارفانه و اغماض و تسامح و عرفان ایرانی سیر بتفصیل سخن بگوید و ادبیات تروبادورها و کاتارها و بوگومیل‌ها را با آن اندیشه‌های ابرائی و شرفی بسجد، تا از این مقایسهء علمی و فنی نتواند سرمشاء همهء بدلات و تأثرات روحی و فلسفی و عرفان فطری بشری و روحیهء عرفانی و اشرافی و فروتنی دور از نعصبات همهء مردمان آرادهء جهان را بازگو کند، تا بتواند ماسی و مانویان و اصحاب سرگریدهء او و سیوشاکان را هم در این دسه از مردمان و این گروه آدمیان آزاداندیش و آزادحوی آزادکوش آزادی‌خواه بشناساند.

"..... سربوشت مانوی‌گری و بولد و مرگ مکرر آن از شگفتی‌های تاریخ بشر است. باین معنی که دین ماسی که از ادیان ابرائی و گنوسی‌گری الهام گرفته بود، در زادگاه خود یعنی ایران در مدت کوتاهی خفه شد، سپس در ترکستان و چین و منطقهء نورفان زندگی از سر گرفت. رماسی هم در شمال افریقا و مصر و تونس و روم گسترش یافت، سپس با فشار و سختگیری امپراتوران روم روبرو شد و پیروان آن از میان رفتند..... در پاسخ کسانی که از خود می‌پرسد چرا نگارنده در میان گروه بی‌شمار پیامبران نامدار، ماسی را برای موضوع این رساله برگزیده است و اساساً چه حبهء خاصی در سرگذشت ماسی و آئین وی هست که برای ایرانیان مفید فرض شده، باید گفت که: ماسی پیامبری است که سالیان دراز است رخت از این جهان بجهان دیگر برده، دین وی تأثیر خود را کم و بس از دست داده، بیرواش کشته شده‌اند، کاسبهایش در میان آتش سوخته، در آب شسته شده و یا در میان ریگهای دشت ترکستان پیوسیده و حر چند صفحه معدود چیری از آن بدست ما رسیده است. ماسی دیگر به کلیسا دارد به راهب، و به ماسک و نشریفات، پیروی از او و با

دشمنی با او در دنیا و شاید آخرت نیز سودی و ربانی ندارد. تحکیم مقامات و مناصب دنیوی از راه تظاهر بدوستی یا دشمنی با او هم مبسر نیست، یعنی دین مانی از موارد مادر تاریخ عقاید و ادیان است که پژوهشگر می‌تواند آزادانه از آن استفاد کند و به بحری حقیقت بپردازد سی آنکه خطری منوحه وی باشد". (صفحات ۱۵-۱۲ کتاب).

مهندس باطنی بحث در بارهٔ پیام مانی را با ترجمهٔ صفحه‌ای از کتاب "آئین مانی" نوشتهٔ بورکیت آغاز می‌کند. این کتاب محتوی سخنرانی بورکیت در تربیسی کالج دولین است و از نقل باطنی چنین برمی‌آید که گمان برده است نفی‌زاده کتاب بورکیت را بدیده یا از تأثیر گوسیسیم بر مانویت و مانویت در عرفان گوسی غربی بی‌خبر بوده است، در حالی‌که اگر به خطابهٔ دوم تقی‌زاده توحهی می‌فرمود درمی‌یافت که تقی‌زاده نوشته است:

"... خلاصه آنکه پس از آنکه (باور) دین مانوی را اساساً یک منظومهٔ بودائی و هندی فرض می‌کرد، (بورکیت) عناصر مسیحی آنرا غالب و اساسی فرض می‌کرد و (رابسن‌شتاین) به پیروی از (بوسه) آنرا مأخوذ از عقیدهٔ نجات رمزآمیز ایرانی می‌دانست و (نویست) و (نیرگ) هم این عقیده را تقویت نموده‌اند و آنرا با عقاید فلسفی رروانی ارتباط دادند. (شدر) با تغییر عقیدهٔ اولی خود آنرا از همهٔ بیشتر به مسیحیت غیررسمی گوسی هلست مرتبط شمرد. در این اواخر (ویدن‌گرن) تحقیقات جدید مفیدی در جنبهٔ باطنی آن و مقایسهٔ آن با عقاید اکدی و مخصوصاً "مذهب تمور نموده و (سودربرگ) جنبهٔ ماندائی آنرا بدلائل زیادی تأکید نموده و جدا" سعی در اثبات این نظر کرده که اصل طریقهٔ ماندائی قدیمتر از آن است که غالباً تصور می‌شود و شباهت فوق‌العاده‌ای بین زبور مانوی قطی یوماس و نوشتجات ماندائی پیدا کرده است." (از کتاب مانی و دین او)

مهندس باطنی پس از بورکیت به نوشته‌های (هیری چارلز یوئش) نظر دارد، اما یوئش و نوشته‌هایش تا آن درجه مورد توجه و مطالعهٔ مرحوم تقی‌زاده در "مانی و دین او" واقع شده است که در بحث اسلاف ماندائیان و معتسله و هجرت آنها از فلسطین به کرخ میسان و صابۀ السطائح بقول ابن‌دیم صبه و صوبه و صابئین" حتی بحث حدلی در باب تاریخ این هجرت که بیش از قرن دوم پیش از میلاد یا

پس از میلاد مسیح بوده تقی زاده سخن تفصیل گفته است و اشتباه اسباط یونس را مشروحا" توضیح داده است. تقی زاده از سریده کتاب عمده که موافق و مخالف در باره مانی و مانویت نوشته اند سخن می گوید و معلوم است که همه آنها را در زبانهای اصلی یا در زبان آلمانی بدقت خوانده است. از کتاب نیوس صراوی از قرن چهارم مسیحی گرفته تا فقرات صیغه سراء برای مانویان هدایت شده به مسیحیت در قرن نهم میلادی همه را با دقت مفاسه و نقل و تعدو فحص کرده است و گذشته از آنکه (شکمند گمایک و چار) و (دیگرت) و کتاب (افراس روحاسی ایرانی حدود ۳۴۰ مسیحی) را مدافه نمود. از مون و کتب فارسی و عربی قدمه ای که با حصاء حضرت احمد افشار شیرازی در کتاب مانی و دین او بالغ بر ۱۹۴ کتاب است اطلاع دقیق حاصل نموده است.

و حتی در جهان بینی مانی از چند واژه ایرانی و سعدی برده برداشته و اقوال زبان شناسانی چون مرحوم برفسور هسیگ را ساری گرفته است و دریافته است که لغات نریسف پهلوی و نریشح سعدی و سربوسنه اوستائی است و معانی پاهرگ سید (پیرایه تجلی)، دهی سید (نادرشاه شرافت) دمس سید (المان سور) زید سیر (نادرشاه افتخار) ماسد برد (فرسنه حامل اطلس) در ادبیات مانوی حکم امشاسپندانهای زردشی را دارند.

چه خوب بود اگر مهندس طاقی نام کتاب خود را تنها "نام مانی" می گذاشت و آنچه لطافت و طرافت فکر و آراء ادب بینی و قدرت فلم و وسع اطلاع و آرزوهای فلسفی را برای مواضعی نگار می گرفت که ریشه مداوم و مستمری برای شناساندن فلسفه مانی و عقاید او از طریق فرهنگ ایرانی بوده و چراغ راهی در پیش پای اندیشه رهسیر جوانان و مردمانی که کم کتاب می خوانند و در آغاز راه شناسائی فرهنگ ایران هستند قرار می داد. با اینهمه سهم طاقی در فراهم آوردن مباحث مهمی چون یوگومیلها، پل سینه ها، کاهارها و تحقیق در احوال مانویان اروپائی و گفتارهایی در اشعار مانوی دوره اموی و سستکی طایبان با آئین مانی، ررواییگری، قرامطه، اخوان صفا، شعوبه، ریدیها و امثال این مباحث را باید از یاد برد، و باید از یاد برد که طاقی در آغاز اغلاط احقر ایران کتاب خود را چاپ رسانده است (نرمه ۱۳۵۷) و معلوم است که مردی مسلمان و آزاده و

وطنپرست از تندباد حوادث دل‌بر آتش دارد، سوخته است تا بگونه‌ای کسی کتابش را بخواند و با او احساس همدردی کند و مایه تسلای او شود.

من در آخر مقال می‌خواهم از مهندس ناصح ناطق خواهش کنم که فصل "مذاهب‌المناسیه" کتاب الفهرست این‌ندیم را بفارسی ترجمه کند و همه نتبغات تقی‌زاده و سایر دانشمندان محقق را بر آن و صورت حاشیه و دلیل بیفزاید و لغات و ترکیبات فارسی و ادب عامیانه را بیرون کشد و هرچه از هرچای سخن سنجیده فراهم آورد در طول سالی چند بر آن بیفزاید، آتوقت ترجمه فارسی "مذاهب‌المناسیه" این‌ندیم را ممتع و مسح و مفصل و مکمل در اختیار فارسی زبان قرار دهد تا بخوسی روشن شود که مانی که بود و چه گفته و چون کرده و پیامش چیست و سهمش در فرهنگ ایران و تمدن بشری چیست؟ و بر سر او و پیروانش بر سر عدالت پروری و حق‌طلبی و آزادیخواهی چه آمده است؟ من برای نقد کتاب "بحنی در باره زندگی مانی و پیام او" مطالب گوناگونی را رطب و یا بس بهم بافته بودم اما مدیر گرامی مجله آئینده بعدر نداشتن جا، از چاپ همه آنها سر باز زد، امید آن دارم که روزی همه آن تفصیل را که "اطباب ممل" است باز نویسم و منتشر سازم.

در پایان سخن خطاب به مهندس ناصح ناطق نویسنده ارجمند، از کتاب خود او (صفحه ۱۱۴) این بیت زیبای پراسرار حافظ عارف را بازگو می‌کنم:

در این وادی به بانگ نای بشو
که صدمن خون مظلومان به یک حو

اما کتاب ۳۳۲ صفحه‌ای ناطق بر کتاب (۲۰+۱۴+۴۴+۶۲۰) صفحه‌ای تقی‌زاده این مزیت را دارد که کتاب ناطق با شری روان و دلکش نوشته شده، در حالی که شر کتاب تقی‌زاده مانند همه نوشته‌های آن مرحوم خشک و محکم و استدلالی و مستند است و طبعاً کتاب ناطق برای جوانان و مردمان عادی کشش و جدیه و لطف بیشتری خواهد داشت، دو دیگر آنکه ناطق در باره یزیدی‌ها و اخوان صفا و شعوبیه مطالبی نوشته است که نه تقی‌زاده و نه محققان فرنگی در باره عقایدی که از مانویت گرفته شده است باین موضوعات مهم عنایتی و توجهی نکرده‌اند.

سه دیگر آنکه مهندس ناطق، مهندس ساختمان و محاسبات ریاضی است و بحث و فحش او در موضوعات ادبی و فلسفی و تاریخی، بی‌شک ابواب تازه‌ای را

در این مسائل می‌کشاید و دقائق جدیدی را می‌شکافد. از همه مهمتر آنکه طاق هم خود کتاب "مانی و دین او" را بمانند یک اثر اصل و مورد استناد و مأخذ مورد ملاحظه قرار داده است و از آن کتاب بهیچوجه غافل نموده است. و نکته آخر آنکه ناطق توانسته است تعدادی تصاویر حالب و دست‌اول از پیکره‌ها و خطوط کهنه و عمارات معابد و خانه‌ها و غارهای قدیمه، مانوبان فراهم آورد که آخر کتاب افزوده است و این کار مستحسن، خود بزیبائی و طرافت و گیرائی کار و کتاب می‌افزاید. اما چه خوب بود اگر تعدادی از نوشته‌ها و کتیبه‌ها و نقوش مانوی برکستان یا مصر یا شمال افریقا و یا جنوب مدیترانه را با انتخاب، ترجمه می‌کرد و به کتاب می‌افزود تا در آن صورت اصل و ترجمه، متون نوشته، قدیمه، مانوی را هم در اختیار طالبان می‌گذاشت که هرکس در کار خود و تخصص خود از آن بهره می‌گرفت.

مزید توفیق مهندس ناصح ناطق را از خداوند بررگی که سدگاش را با سور هدایت پیامبراش رهنمائی می‌کند خواهانیم.

سیاست اروپا در ایران

تألیف دکتر محمود افشار

ترجمه ضیاءالدین دهشیری

به انضمام چند گفتار جدید از مؤلف و مجموعه‌ای از

اسناد و مدارک و نامه‌های چاپ‌نشده دربارهٔ قرارداد ۱۹۱۹

به زبانهای فرانسه و انگلیسی و فارسی

تعداد صفحات ۶۶۶ صفحه - بها ۶۵۰ ریال

از انتشارات موقوفات دکتر محمود افشار

محل فروش و پخش - سازمان کتاب - تلفن ۲۷۰۸۱۵

تجربش - خیابان مصدق - چهارراه زهرا - کوچه اعتمادمقدم

کوی لادن - شماره ۸

محمد ابراهیم باستانی پاریزی

سیاست اروپا در ایران

اوراقی چند از تاریخ سیاسی و دیپلماسی

تألیف دکتر محمود افشار یزدی - ترجمه سید ضیاءالدین دهشیری
به انضمام چند گفتار دیگر از مؤلف و بعضی اسناد و نامه‌ها - مجموعه
انتشارات ادبی و تاریخی بنیاد موقوفات دکتر محمود افشار یزدی سپرده
در دانشگاه تهران - شماره ۸ - ۱۳۵۸ هجری شمسی - ۱۹۷۹ میلادی
طهران - ۵۵۸ ص + ۴۸ + ۱۸ سند و تصویر + نقشه - بهاء ۶۵۰ ریال چاپ
و صحافی شرکت افست سهامی عام.

این کتاب از خاطره‌انگیزترین کتابهای روزگار ماست. مؤلف که
حمدالله در عنبره، نسیج است و از سلامت کامل برخوردار، رساله دکتري
خود را نه رمان فراسه نوشته و چاپ شده در سال ۱۹۲۱ میلادی - شصت
سال پیش - سه سال پس از پایان جنگ بین الملل اول، و دو سال پس از
عقد قرارداد معروف ۱۹۱۹ که در ایران باعث ورق خوردن صفحات تاریخ
ما شد. رساله دکتري، آن سیر را همدرسانی مثل مرحوم علی اکبرخان
داور، آن سیز در شهر لوران کنار دریاچه لمان و شهرزای سرزمین
آرادیها، دلسنگی‌ها و ریاضت‌ها.

کتاب فصلی حد دریا گذشه، اواخر صفویه سعد در سر دارد، اما
سأه بیت آن و فاع و حوادث جنگ بین الملل اول در ایران، و صرفاً
عقد قرارداد ۱۹۰۷ و ۱۹۱۹ و مسأله عود برتانیآ و روسیه در ایران است
و طبعاً پای فراسه و آلمان هم به میان می‌آید.

آن روز که مؤلف کتاب را می‌نوشته، بسیاری از رجال دایر مدار امر
و سررگان صاحب نظر و اهل سیاست، در فحیات و در عین فعالیت بوده‌اند
و مؤلف در کمال قدرت حواسی و عفتوان شب، به این درو آن در
می‌رید. با ونوق الدوله مصاحبه می‌کند، ناصرالملک را می‌بیند، از نقی‌زاده
کسب نظر می‌کند، با هیات تحریریه کاوه در تماس است، با دکتر مصدق
دم‌خور است. سفرای ایران را در پاریس و لندن و سوئی و برلین نحت
منگه فرار مدهد و در جستجوی سند و نامه با رئیس هیات نمایندگان
ایران در پاریس و کفراس صلح و غیره و غیره پرت در تماس است، و با
این طریق یک رساله منق و رنده به زوری و هیات فصات امتحانه سلیم
می‌کند که عضو مؤثر آن، در صورت جلسه می‌نویسد: "... شما مدارک
منق و معسر کرد آورده‌اید، معلومات شما پیرامنه است. نحوه، سان
مطلب شما پر معر و معنی است. من با مدح و تحمید همکارم آقای "رسته"
از شما، همداستان و هم سخن می‌نسم. رساله شما موجب افتخار دانشگاه
است. ..." البته به عادت معهود معلمان، ایرادات رساله را هم بیان کرده
است، و حوسجانه آقای دهشیری، عین صورت جلسه امنحالی را ترجمه
کرده و در پایان کتاب آورده است که سطر من، برای ما معلمان تاریخ
استگاه، و برای محصلان دوره‌های فوق‌الساس و دکتري خود یک تا
درس تازه و دل‌سیر است، هر چند مربوط به صحت سال سن باشد.

هم کلاسیهای مؤلف طبعاً " همه در خاک خفته‌اند ، مثل دکتر - پل کتابچی خان ، محمدحسین امین ، ابوالحسن حکیمی ، اسدالله بهشتی (پسر ملک‌المتکلمین) ، نظام‌الدین امامی خوبی (پسر امام جمعه) ، داود پیرنیا (پسر مشیرالدوله) ، و غیره و غیره ، فعالیت مطبوعاتی دکتر افشار یا علی‌اکبر خان داور همراه و متوازی بوده است . راستی نمی‌پرسید چرا این یکی شد دکتر افشار ، و آن یکی تنها علی‌اکبر داور ؟ اگر این دو هم دوره بودند پس دکتری داور چه شد ؟

دکتر افشار در یک حا می‌نویسد : " روزی داور به دیدن من آمده بود . گفت : رفیق ، چه خیال داری ؟ چه می‌خواهی بکنی ؟ گفتم تازه آمده‌ام و نعیдам . پرسیدم نظر شما چیست ؟ گفت : دوراه بیشتر نیست : یا باید روش ذکاءالملک فروغی را پیش گرفت ، اول معلم شد ، بعد قاضی ، بعدتر وکیل مجلس و تا آخر که راه دور و درازی می‌باشد . دیگر راهی که من (داور) پیش گرفته‌ام . اول باید وکیل شد " (ص ۴۵۷ کتاب)

اما داستان داور بقیه دارد ، که من یکوقت دیگر از خود دکتر افشار شنیده‌ام و متأسفانه در کتاب یاد نشده ، ولی من آنرا نقل می‌کنم . دکتر افشار می‌گفت : داور در ژنو تحصیل می‌کرد و من در لوزان . (این را هم عرض کنم که ژنو تا لوزان فاصله زیادی ندارد . دوشهرک زیبایند در کنار دریاچه لمان با نیم ساعتی فاصله ، پس این دو اغلب باهم بوده‌اند) . دکتر افشار می‌گفت : ما خرددار شدیم که یکی دو ماه دیگر داور از رساله دکتری خود دفاع خواهد کرد . خیلی خوشوقت بودیم و می‌دانسیم که رساله پر سروصدائی دارد و همه آرزو داشتیم در جلسه او شرکت کنیم . یک روز ، داور هراسان آمد و به من (دکتر افشار) گفت : فلانی ، من که رفتم که وزیر شوم . خیلی تعجب کردم . فکر کردم شوخی میکند ، گفتم کجا ؟ گفت به ایران . مگر نشنیده‌ای که در مملکت کودتا شده و سیدضیاء - الدین روی کار آمده ؟ گفتم . چرا ، ولی این ربطی به ما فعلاً ندارد . علاوه بر آن ، تو دوماه دیگر باید از رساله خود دفاع کنی ؟ داور گفت : من رفتم که وزیر شوم . رساله را هم اگر خواهم بگذارم برای همین کار است . اگر در این تحول ما نتوانیم وزیر و وکیل شویم ، هیچوقت دیگر امثال و ثوق‌الدوله و مشیرالدوله نوبت به ما نخواهند داد . و بدین صورت ، چند روز بعد ، بدون اینکه تحصیل خود را تمام کند - به ایران حرکت کرد .

بدین جهت است که با عنوان دکتری ، مثل دکتر افشار یا دکتر مصدق در حلو اسم این محصل با دوق پر حرارت ایرانی مقیم سویس نمی‌بینیم ، آخر او دکتری را برای وکالت و وزارت می‌خواست و راه میان‌بر را انتخاب کرد :

رفتنت سوی شهر احل هست روز روز
چون رفتن غربت سوی خاله گام گام
البته دوراه میشود در زدگی انتخاب کرد ، یکی راه طبیعی احتیاط ، که آرام مثل تقی‌زاده ، هر حرفی می‌زند با " اگر " و " احتمالاً " و " حتی - الامکان " همراه باشد ، و حتی یک مسأله بدیهی تاریخی دوهزار سال پیش

وزراء و همان دادگستری تحول یافته "داور" صورت گرفته بود، وی همان بود که مرحوم مشیرالدوله گفته بود: "البته نصرۃ الدوله شاید گناهان زیادی داشت، ولی با این دادنامه و با این محکومیت، شما نصرۃ الدوله را محکوم نکردید، بل دادگستری ایران را درانظار خارجیان محکوم نمودید..." (۲)

نقل است که در بغداد دزدی را آویخته بودند. جنید برفت و پای او بوسه داد، ازو سؤال کردند. گفت: هزار رحمت بروی باد که در کار خود مرد بوده است و حنان این کار را به کمال رسانیده است که سردر سر آن کار کرده است. (۳)

نکته نگذاریم که کتاب سیاست اروپا در ایران دکترافشار، یک فصل مشع هم دارد تحت عنوان "داور، وزیر مبتکر و مقتدر دادگستری، با نیت و هدفهای خوب، و وسائل بد..." (۴)

داور درست گفته بود، و تا پایان کار رفته بود. اوتا بود وزیر بود! یعنی وقتی فهمید که دیگر ممکن است وزیر نباشد به عمر خود پایان داد. یعنی سردر سر آن کار کرد. (۵)

میتوانید این شتاب و دورنندیشی را مقایسه کنید؟ با روش مرحوم تقی زاده که وقتی مثلاً "برای یک امر حزبی میخواست تصمیم گیری کند، ده بار با این و آن مشورت میکرد - حتی اگر خرید یک کتاب بود - و سپس راه مناسب را برمیکزد. مثلاً "راجع به همین بازگشت به ایران بعد از حوادث فرار داد و تغییر اوضاع و کودتا، که تقی زاده خیال داشته به ایران بازگردد، هزار جور زیروبالا میکرد، چنانکه فی المثل مرحوم قزوینی در جواب مشورت او نوشته:

"... خیلی متأسف شدم ازین که میفرمائید خیال دارید موقتاً به ایران تشریف ببرید. یعنی از نقطه نظر دوری از سرکار و انقطاع روابط علمی و ادبی میمابین، والا از جنبه نفع به حال ایران و ایرانیان شاید تشریف بردن سرکار به ایران مفیدتر باشد از بودنشان در خارجه. اگرچه آن را هم از نقطه نظر شخصی خصوصی خودم، بنده، بودن سرکار کسی را در خارجه (بواسطه جمع بودن اسباب کار برای کارهای علمی و ادبی و راحت بودن از مزاحمت اغیار که در ایران محال است که این راحتی و حمی حواس و عدم مزاحمت از معاشرتهای احباری اضطراری که اغلب اوقات انسان را مستغرق می کند به دست بیاید) ترجیح می دهم، ولی انسان باید درین گونه موارد از دوربین مخصوص عقیده خود اشیاء را ملاحظه نکند و نقطه نظر شخصی خود را محصور دوایر امور عالم و مقیاس و میزان مصالح مرض ننماید، بلکه به قول فرنگیها بطور objective و از حیث نفع و ضرر برای جامعه یک ملتی عموماً حکم بنماید... امور معلق به اسبابی است که غالباً از اراده ما خارج است، باید گردن خود را زیر چنبر این گند دوار عدار کج مدار خواه و نخواه نرم کرد. (۶)

اتفاقاً یکی از کتابهای بسیار دی قیمت و خواندنی، سالهای اخیر، یکی هم همین نامه های قزوینی به تقی زاده است که ایرج افشار آن را چاپ کرده حدود سیصد و پنجاه صفحه و حدود شصت نامه که همه آنها را مرحوم

تقی زاده نگاهداشته بوده است. بنده قبل از آنکه مطلب خود را بگیریم، این تعجب خود را هم اظهار کنم که تقی زاده طی نود سال عمر که بیشتر آن را در سفرهای خارج گذرانده، و جابجا شده، و بسیاری هم صورت فرار و گریز و سفر پنهانی داشته است. نمیدانم چطور اینهمه کتاب و نامه و کاغذ را دقیقاً نگاهداری و بایگانی کرده است. گمان کنم همه اینها نتیجه مراقبت همسرش عطیه خانم تقی زاده - زن آلمانی اوست - که هر چیز را حفظ کرده و نگاهداشته، و البته توفیق او هم - اگر خانمها اجازه دهند و اوقات تلخی نکنند - نتیجه این توفیق دیگر اوست که بچه دار نشده است! اگر سه چهارتا بچه ریز و درشت توی خانه، تقی زاده می پلکید، آن وقت می فهمیدیم که کاغذهای پنجاه سال پیش که هیچ، به قول کرمانیها، وقتی که بچه کوچکی در خانه به راه می افتد باید هاون سنگی را هم به سقف اطاق آویزان کرد! باری، این کتاب نامه های فزونی خودش یک پا تاریخ معاصر ادبی و گاهی هم سیاسی است، و اتفاقاً در مورد حوادث و وقایعی که در کتاب سیاست اروپا در ایران مورد بحث قرار گرفته، اطلاعات بسیار دلچسب و خوشمزه ای می دهد که واقفاً خواندنی است.

فی المثل در مورد فعالیت ایرانیان مقیم خارج که دور و بر شاه مخلوع می پلکیده اند - در نامه مورخ ده فوریه ۱۹۲۴ فزونی ضمن بحث در باب ابو العباس مروزی، و بحث اول مظهرالنیروز و بحث کتاب الاوائل سیوطی، و صبح الاعشی فلسفندی، و ابو حفص سعدی و فرهنگ مجمع الفرس و اشعار سیمه فارسی ابونواس، و بحث در باب صاحب تاریخ سیستان و غیره و غیره یکباره به این نکته هم برخورد می کنیم که:

آقای سرتیپ حبیب الله خان شیانی که پریروز خدمتستان بودم... از فرار تقریر آقای شیانی... "قطب منعی" دولت ایران با کمال قوی رای بهم ردن ترتیب حالیه ایران می کوشند. و مخبر مخصوص "تان" از اسد محاهدین فی سبیل الشیطان است، بلکه به اعتقاد ایشان او یکی از عمال راست و حساسی ایشان است. "قطب منعی" را احاطه کرده اند و میخواهند امنیاری راه آهن بغداد طهران را برای همسایه جنوب بگیرند و از طرف جنوب هم اقداماتی کرده اند، و شاهزاده امان الله میرزا رئیس ارکان حزب را که آن هم از طرفداران همسایه جنوب است و اینجا بود از راه جنوب به ایران فرستاده اند تا آنجا زمینه را تهیه کند، و همه متحدالهم برله همسایه جنوب و علیه آمریکا شیها و امتیازاتی که به ایشان داده شده است - از قبیل نفت شمال و راه آهنی که در آینده دولت ایران خیال دارد به آنها بدهد - می بویسد، و وزیر مختار لندن مفتاح السلطنه و وزیر مختار بلژیک - که اسمش را نمی دانم - و مخبر مخصوص "تان" را که سردار سپه سخت گرفته بود که این سه نفر را عوض بکند - هر سه نفر اینجا هستند و دور شاه را گرفته اند، و مخصوصاً مخبر مخصوص خیلی نفوذ در مزاج شاه دارد، و آنها عجالاً سخت دور شاه را گرفته اند. سردار سپه چندی پیش تلگرافی سخت به شاه کرده بود برای عوض کردن این سه نفر، شاه مانع شد، محمداً تلگراف کرده است.

تازگی سه نفر: یکی فهیم الدوله از اقوام مخبر الدوله (شاید برادرش) که در کابینه اخیر مشیر الدوله وزیر پست و تلگراف بود، و دیگری رهنما مدیر روزنامه ایران و سومی مؤدب الدوله پسر مرحوم ناظم الاطباء یعنیوان یک مسیون اقتصادی به پاریس آمده‌اند، ولی باز به عقیده آقای شبانی این هرسه نفر نیز سخت بر ضد کابینه حالیه ایران کار می‌کنند و برله همسایه جنوب! این معروضات غالبا "صدای-اکو- خیالات سیاسی آقای شبانی است" والعهدۃ فی الصحة و السقم علی الراوی (یعنی با خود ایشان - نه با راوی حقیقی به معنی مصالح که بنده باشم)، و نیز عقیده ایشان اینست که اگر سرکار به ایران تشریف بردنی شدید، باید احتیاط را از دست ندهید و مواظب شخص شخص خودتان باشید، زیرا که ایشان از دسایس همسایه جنوب خیلی واهمه دارند...

ببینید کار به کجا رسیده که مرحوم قزوینی، راه احتیاط را به مرحوم تقی زاده می آموزد. به آدمی که از زیر گلوله های توپ محمد علی شاه خود را به ما من روزگار رساند و مدت بیست سال بعد از قزوینی زندگی روی چارچرخه را ادامه داد. خوشحالم که می بینم استاد زین العابدین رهنما هنوز زنده است، او باید به آقای دکتر افشار بگوید که راه احتیاط کدام بود.

مرحوم قزوینی در آخر نامه باز طبیعت خود را نشان داده خارج از همه این مباحث، تقاضا می کند "... مستدعی است اگر ممکن است، تاکید می کند به آقای سهیلی در مسکور بفرومائید که دو حلد دیگر جامع التواریخ برزین را هرطوری شده است و به هر قیمتی که باشد (اگر فروشی باشد) برای بنده به دست بیاورند که شب و روز خواب آن را می بینم..." خوب متوجه شدید، من در چه خیالم و ملک در چه خیال؟ درست سر چهار سال بعد از عقد قرارداد ۱۹۱۹، و طغیان خیابانی، و طغیان کوچک خان، و طغیان کلنل پسپان، و دوسال پس از عقد قرارداد ۱۹۲۱ میان ایران و روس (قراردادی که با وجود معایب آن، دوبار قطعا "ایران از اشغال نیروی نظامی آمریکا نگاهداشته) درین حال و هوایی، مرحوم قزوینی شبها، تنها خواب جامع التواریخ رشیدی طبع برزین را می بیند! واقعا "که دنیا، این حنک مولا - چه عجایب مخلوقات دارد!

دکتر افشار دوسال پس از عقد قرارداد ۱۹۱۹ این رساله خود را نوشته و طبیعی است اگر کمتر متوجه اهمیت این قرارداد و احتمال پیش بینی حوادثی نتیجه از آن شده باشد، اما مثل اینکه همان روزها استاد او پروفسور "رسمه" متوجه این نقص شده که می گوید: "متأسفم که نتوانستید موضوع را تا سال ۱۹۱۹ برسانید، یعنی تاریخی که ظاهرا دوره سیاست انگلیس است... انگلستان در بازی خود مغلوب شده است، شما راجع به آن در صفحه ۱۳۸ به شیوه ای پس را دل انگیز سخن می گوئید، برای چه آن را در پایان کتاب نیاورده اید؟" (۶)

حقیقت آنست که مؤلف در همان ایام از اهمیت قرارداد ۱۹۱۹ غافل نبوده و به همین دلیل مرتباً "مکاتبات با وثوق و ناصرالملک پیرامون قرارداد ۱۹۱۹ داشته است (۷) منتهی نتیجه گیری در دوسال بعد از قرارداد البته برای او امکان پذیر نبوده، اما امروز، پس از شصت سال

که ازین قرارداد گذشته است، ما خوب متوجه می شویم که همه حوادث تاریخی این شصت ساله اخیر، نتیجه همان توهینی بوده است که در نتیجه قرارداد مذکور متوجه حیثیت ملی ایرانیان گردیده بود، زیرا ما می دانیم که عکس العمل آن قرارداد - و البته به دنبال قرارداد ۱۹۰۷ - بود که در تمام ایران جنبشها پدید آمد، خیابانی در آذربایجان قیام کرد، کلنل تقی خان پسیان در خراسان ایستاد، و میرزا کوچک خان جنگلی طلبه پرشور و پر حرارت - خطه آرام گیلان و جنگل ساکت را به هیاهو درآورد، و بالاخره همه اینها در برابر هیاهوی کمونیستهای قفقاز و باکو و پیشرفتهای روسیه ناچار شدند جای خود را به کودتای ۱۲۹۹ بپسارند، کودتائی که پنجاه و پنج سال تاریخ ایران را در اوراق خاص خود "بلوکه" کرد. اوراقی که بعضی صفحات آن هنوز ناگشوده مانده است.

تاریخ شصت ساله اخیر ایران، نتیجه توهینی است که قرارداد ۱۹۱۹ مسقیما "به جامعه ایرانی کرد، اگر قبول کنیم حرف توین بی را که میگوید: "تاریخ، نیست مگر حوادثی که بر اثر تخفیف و توهین به یک جمع و یا ملت، و عکس العمل آن پدید آمده باشد.

فرصت بحث در باب ترجمه کتاب کم است، ضیاء الدین دهشیری از معلمین باسواد و زباندان دانشکده ادبیات است که سالها در کمال محرومی به کار بی پیرایه خود ادامه داده، با حداقل حقوق و مقام و پایه، حداکثر کار را در دانشکده ادبیات انجام داده است و از جهت تسلطی که به زبان پارسی دارد، انشاء و تحریر او درین ترجمه خود سرمشق و نمونه ای است، برای کسانی که میخواهند متون را به زبان فارسی ترجمه کنند، از نوع ترجمههایی که مرحوم مینوی می پسندید، و جز چندتن معدود را شایسته این کار نمی دانست.

متن قراردادهای مورد بحث هم در پایان کتاب هست، اصل بعضی مقالات به زبان خارجی نیز در پایان کتاب کلیشه شده و بهتر از همه متن نامه ها و خط رجال روزگار عینا در کتاب آمده است که خود بهترین یادگاری است، مثلا "نامه دکتر مصدق از اوشی (شهرکی زیبا در سوئیس) به تاریخ دسامبر ۱۹۱۹، نامه وثوق الدوله با آن طغرای زیبای تاریخ ۱۹۲۱ (دو سال پس از عقد قرارداد)، نامه فتح الله خان نوری اسفندیاری، نامه ناصرالملک، چند نامه از تقی زاده که در یکی از آنها تصریح می کند "باز خیلی ایرانیان دیپلومات در برلین جمع آمده اند، ذکاء الدوله، مشاور - الممالک، ابوالحسن خان صدر، صدیق السلطنه وزیر مختار سابق واشنگتون، میرزا احمد خان ملک، نظام الدین خوئی و هکذا..."

راستی، بچه های این طایفه - اگر بچه بالی داشته اند - امروز در چه حال و هوایی هستند؟ اما دیدنی تر از همه نمونه و نوع خط داور است. سبکی دارد که خودش یک دیدنی است (سند شماره ۲۹). این نامه از ژنو به تاریخ ۱۲ مارس ۱۹۱۹ نوشته شده و در پایان آن گوید "ماه آتیه باید امتحان دکترای خود را بدهم، پس از آن لازم است یک مجلس باهم ملاقات کنیم، امیدوارم که رفته رفته مرا خوب بشناسید و روابط امروزمان به یک دوستی محکم آتیه داری منجر بشود..."

این همان دکترا و همان امتحانی است که در اول یادداشت به آن اشاره کردم و البته هیچوقت به انجام نرسید نامه‌های مرحوم محمدخان قزوینی هم در آن هست ، خصوصاً "آنچه که در وصول کتاب "سیاست اروپا در ایران" است .

کاش کتاب فهرست اعلام داشت ، آن وقت متوجه میشدیم که چه کسانی در متن بوده‌اند که امروز در حاشیه‌اند و مؤلف تنها باید به عنوان رضی‌الله عنهم از آنها یاد کرده باشد .

پاورقی

- ۱ - حالا بیا و یک متر از همین فرمانیه را به یکصد و پنجاه هزار ریال بفروش .
- ۲ - تلاش آزادی ص ۵۱۲ چاپ چهارم
- ۳ - تذکرة الاولیاء عطار
- ۴ - ص ۴۵۴ تا ۴۷۴
- ۵ - نامه‌های قزوینی به تقی‌زاده ص ۱۲۲
- ۶ - ص ۲۲۴ کتاب
- ۷ - ص ۴۱۴ کتاب .

فرهنگ تطبیقی عربی با زبانهای سامی و ایرانی

تألیف دکتر محمد جواد مشکور - دوجلد ۸۰+۱۰۰۹ ص

بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۷

مؤلف در مقدمه کتاب توضیح داده است که سد از انتشار فرهنگ هزارشهای پهلوی به فکر تهیه تألیف یک فرهنگ بزرگ تطبیقی عربی با زبانهای سامی افتاده است و به تدریج مواد آن را فراهم ساخته و آن را به صورت فرهنگ کنونی مدون کرده است . در این فرهنگ نخست کلمه عربی (همراه با ترجمه فارسی و انگلیسی) و سپس معادل آن در دیگر زبانهای سامی مانند آرامی و سریانی و مدائی و غیره آورده شده است . کلمات عربی به ترتیب معمول فرهنگ‌نویسان عرب با در نظر گرفتن ریشه سه حرفی آنها تنظیم یافته است .

بنابر گفته مؤلف در مقدمه (ص ۱۰) ، در این فرهنگ شش هزار واژه عربی با چهارده هزار واژه سامی سنجیده شده است . همچنین این کتاب متضمن بسیاری از واژه‌های دخیل ایرانی است که از طریق زبانهای

سامی به عربی راه یافته است. قابل ذکر است که برخی از کلمات ایرانی الاصل مستعمل در عربی مستقیماً از پهلوی یا فارسی وارد زبان عربی نشده، بلکه از طریق زبانهای دیگر سامی (خصوصاً آرامی و سریانی) در این زبان راه یافته است. تعیین چگونگی ورود کلمات معرب ایرانی در عربی خود موضوعی است که بحث در باره آن خارج از هدف این کتاب است. همچنین مؤلف در آغاز کتاب مقدمه‌ای نسبتاً مفصل (صفحات ۱۵ تا ۵۲) درباره تاریخ زبانهای سامی، به عربی مرقوم داشته‌اند که حاوی به فارسی نیز ترجمه می‌شد تا خوانندگان فارسی زبان که کتاب خصوصاً برای آنان نوشته شده است، از آن بهره گیرند.

تهیه چنین فرهنگی مستلزم کوشش و زحمت و مراجعه به منابع گوناگون است و طبعاً نمی‌تواند کامل و خالی از اشتباه باشد و همانطور که مؤلف خود در مقدمه کتاب اشاره کرده است، باید دیگران آن را اصلاح و تکمیل کنند.

احمد تفضلی

آل بویه و اوضاع زمان ایشان

بانموداری از زندگی مردم آن عصر

تألیف فقیهی، علی اصغر

تهران، انتشارات صبا ۱۳۵۷ - وزیری ۹۱۳ ص

تاکنون در زبان فارسی کتابی بدین دقت و نظم و با رعایت هر نوع پیوستگی معنوی، در باره یک سلسله از سلسله‌های حکومتی ایران انتشار نیافته بود. انتشار این کتاب نشانه‌ای است از آنکه علاقه به تحقیق در تاریخ مملکت وجود دارد و افرادی هستند که صلاحیت ورود درین نوع تحقیقات را دارند. در باره آل بویه متخصصان عالی‌قدری در جهان شرق‌شناسی هستند و کتابهایی و نوشته‌هایی دارند که باید شناخت، مانند کتاب بزرگ

تألیف H. Busse چاپ بیروت ۱۹۶۹ در ۹۱۵ صفحه .
 یا کتاب مفیض‌الله کبیر چاپ کلکته در ۱۹۶۴ و در ۲۴۸ صفحه که
 عنوانش اینطورست : The Buwayhid dynasty of Baghdad

از محققان دیگری که در حال حاضر در این سلسله تحقیقات دارند
 نامهای محمد صابر خان (هند) ، ک . بوسورث (انگلستان) ، مادلونگ
 (انگلستان) و روی متحده (امریکا) قابل ذکرست .

معرفی کتاب فقیهی در چند سطر میسر نیست و سزاوار هم نیست .
 آنچه بطور کلی در باره آن گفتنی است این است که فقیهی پس از تألیف
 در خورتحسین مربوط به دوران امارت عضالدوله به تهیه مواد تألیف
 حاضر پرداخته و برای این امر نزدیک به پانصد تألیف قدیم عربی و
 فارسی را از زیر دقت نظر گذرانیده است . آنها اغلب واکثر متون تواریخ و
 جغرافیا و ادب اسلامی قدیم و معتبرست که دیدن آنها برای تحقیق درین
 موضوع واجب بوده است . چون در باب محتویات و مندرجات بسیار
 خواندنی این کتاب بحثی جداگانه در مجله خواهد آمد فعلا " به همین
 اجمال بسنده می شود .

لطائف الامثال و طرائف الاقوال

از رشیدالدین و طواط - به تصحیح سید محمد باقر سبزواری

تهران ۱۳۵۸ . وزیری ۲۱۸ ص .

کتابی است تازه یاب از و طواط . ذکر این کتاب در فهرست تألیفات
 رشیدالدین و طواط مندرج در مقدمه حدائق السحر (چاپ عباس اقبال) ،
 دیوان و طواط (چاپ سعید نفیسی) ، نامه های و طواط (چاپ قاسم توپسرکانی)
 دیده نشد . در کشف الظنون والذریعه هم نیست . علی الظاهر متنی است
 که ناشناخته مانده بود و پیدا شدن و نشر آن را مرهون فضل و همت آقای

سبزواری هستیم .

این رساله در ضبط عده‌ای از امثال معروف عربی و بیان وجه نزول آنها و به‌زبان فارسی غیرمتصنع و روشن است نسخه‌ای که از آن اردستبرد حوادث روزگار در کتابخانه عارف حکمت محفوظ مانده است، و آقای سبزواری از روی آن آن را به‌طبع رسانیده، مورخ ۵۸۳ هجری است، و چون رشید به‌اقرب وجوه در ۵۷۳ فوت شد؛ پس نسخه نوشته شده در عهد مؤلف است، طبع نسخه از روی آن خصوصیتی را دربر دارد .

کاش آقای سبزواری عکس این نسخه را که قدیمی است، و عده‌ای از کلمات آن محتاج توحه و رسیدگی دقیق‌تری است، به‌طبع می‌رسانیدند، و شاید مناسب باشد، که روزی روزگاری چنین کاری بشود .

وطواط درین رساله، ضمن آوردن ترجمه فارسی برای هر مثل عربی سعی کرده است که اگر وجه مضبوطی از مثلی به‌فارسی که شبیه‌دان باشد وجود داشته است بیاورد، و این نوع موارد را ذیل اینکه پارسبان چنین گویند نقل کرده است .

مانند: پارسبان گویند بسیار بد بود از بد بتر (ص ۷۲)

— ای دوست گل سرشته را آبی بس (ص ۷۹)

— خرمن سوخته، سوخته خرمن خواهد (ص ۸۰)

— مرغ ناگرفته می‌بخشد (ص ۸۰)

— توانگری بر شاه است یا بر دریاست (ص ۸۳)

— آن را که غم جان است غم جانان نیست (ص ۸۷)

— یارب ما را ازین نگاهدارنده نگاهدار (ص ۸۸)

— عاشق کور باشد (ص ۸۸)

— از کارها میانه‌طلب (ص ۹۸)

— یاد گذشته نباید کرد (ص ۱۰۵)

— مردار سگان را و سگان مردار را (ص ۱۰۸)

— از جوی از آن سوی پل (ص ۱۳۰)

— گنده پیر را دست به آلوبن نمی‌رسید گفت مرا ترشی نسازد (ص

— بر بریده نمک (ص ۱۴۲)

— هیچ‌کی مرده، مرا چون من نگرید (ص ۱۸۳)

— مار به دست دیگران باید گرفت (ص ۱۸۳)

درین متن بعضی کلمات قدیمی هست که موارد استعمالشان درمتون زیاد دیده نمی‌شود. پس شایسته توجه است مانند: ترختیده (ص ۶۶) که البته در ضبط آن حای سخن است، کالم (زن شوهر مرده) (ص ۷۹)، خویشتن ساختگی (ص ۸۵)، تیروار (ص ۸۲)، مورش به معنی مهره ریزه و ودع عربی (ص ۹۵)، فخ به معنی نله (ص ۹۵) خول به معنی قنبره (ص ۹۵)، سته به معنی رجور (ص ۱۱۲) فرخج به معنی زشت (ص ۱۲۶)، کلام داشتن (ص ۱۲۶، ۱۵۳)، چرز نوعی از پرنده (ص ۱۳۱)، خاله‌چوبینه نوعی پرنده (ص ۱۳۱)، کلیجه (خوردنی، ص ۱۳۹)، فرهخته (ص ۱۴۶)، فازه به معنی خمیازه که در لغتها "فاز" و "فاژده" هم آمده (ص ۱۵۴)، دوشا به معنی شیرده که حالا هم در بسیاری از لهجه‌ها گفته می‌شود (ص ۱۶۳)، خبزدوک (ص ۱۶۹)، خویشتن‌گیری (ص ۱۷۱)، الفعدن (ص ۱۷۱)، شادمانگی (ص ۱۷۴)، غریبسان (ص ۱۷۷)، ارجن (ص ۱۷۸)، سگخوار (ص ۱۷۸)، ناوس به معنی گورستان رردشتی که امروز دخمه می‌گویند (ص ۱۸۱)، دشمنان‌گی که طاهرا" در نسخه دشمنان ذکی بوده است و مرحوم محتبی مینوی وضع دشمنایگی و دشمنادگی را در مقاله‌ای بیان کرد (ص ۱۸۵).

مؤلف در یک‌حای کتاب از مدیحه‌ای یاد می‌کند که در ساره، خوارزمشاه سعید ابوالمظفر آتسزبن محمد گفته بوده است. (ص ۱۳۲) اینها بود نمونه‌ای از فواید این کتاب نفیس و قابل اعتناء.

نکته‌ای هم در باره، استفاده، مؤلف تفایس‌العنون آملی ازین کتاب گفته شود و آن اینکه آملی عده‌ای از امثال وارده در من دوازدهم از کتاب خود را از کتاب رشید و طواط گرفته ولی بهیچ‌وجه نگفته است که مأخذش چه بوده است و اگرچه عبارات توضیحی را با تعبیرات و تلخیص شده آورده است اما آن‌ها که عبارت نقل از رشیدالدین است بوی عبارت و طواط

از آن برمی‌خیزد. دوسه مثال نقل می‌کنم.

— ان الشفیق بسوء الظن مولع: ... مانند این مثل در زبان عجم چنین است که همه آن باد کی زن اندیشه آن مباد کی مادر اندیشه یعنی که چون مرد غائب شود زن گوید که نزدیک زن دیگر رفته است و مجلس انس و راحت و لهو و عشرت ساخته و مادر گوید که بلائی بدور رسیده است و آفتی بدو باز خورده ... این مثل آنجا باید گفت که کسی از غیبت یا از کار کسی اندیشه‌مند باشد ... " (لطائف الامثال)

— ... و آنچه هم گوید که همه آن باد که زن اندیشه آن مبادا که مادر اندیشه از بیجاست، زیرا که چون مرد غایب شود زن اندیشه کند که بنزدیک زن دیگر رفته و مجلس انس و راحت و لهو عشرت ساخته و مادر از عایت شفقت پیوسته در اندیشه باشد که حال او به چه رسد. کاش زحمتی بدو نرسیده باشد و آفتی بدو راه نیافته و این مثل را در وقتی گویند که کسی از غیبت کسی یا از کار کسی اندیشه‌ناک باشد. (نغایس الفنون).

هفت سال در زندان آریامهر

احمد آرامش — زندگینامه و مقدمه از اسمعیل رائین

سهران. سگاه ترجمه و نشر کتاب. ۱۳۵۸. ویرای. ۲۸۰ ص (مجموعه آثار سیاسی، ش ۱)

"حبسه" در شکل منظومش در فارسی سابقه‌ای کهن دارد. مسعود سعد سلمان رباعین حبسیه‌ها را در حصار نای سرود و برای نسلهای بعد خود به یادگار گذاشت. حاحی سیاح محلاتی سالهایی چند که از زندانش می‌گذشت در خاطرات زندگی خود اطلاعاتی از زندان خود به دست داد. اکثر حبسیه‌ها یا نوشته‌های زندانی (ادبیات زندان) فارسی پس از آزادی از زندان نوشته شده است و کم است آثاری نظیر آنچه مسعود سعد سلمان در حین زندان به وجود آورد. البته شعرست که چنین قدرتی را دارد و اگر کاغد و قلم در اختیار زندانی نباشد سروده خود را در حافظه

می‌سپارد. اما یادداشتهای منثور محتاج کاغذ و قلم است و در زندان کاغذ و قلم آسان به دست نمی‌آید. مقداری از ابیاتی که از فرخی یزدی مربوط به زندانش داریم ظاهراً بر روی دیوار زندان نوشته شده بوده است. آثار دیگر نظیر ورق‌پاره‌های زندان از بزرگ علوی، ایام محبس از علی دشتی، یادداشتهای زندان از جعفر پیشه‌وری (که اخیراً نشر شده است) همه پس از اسنخلاص از زندان نگارش یافته است.

احمد آرامش نویسنده یادداشتهای این کتاب در مقدمه گفته است که یادداشتهای را در زندان نوشته. البته نقل متن تلگرام شماره ۴۰۱ و صط شماره ۶۸۱ (ص ۲۸) دلالت دارد که پس از خلاصی از زندان این نوع اطلاعات را مؤلف اضافه کرده است. مسلماً کتاب یکی از اسناد قابل استفاده برای تحقیق در تاریخ معاصر ماست. زیرا نویسنده خود از رجال دولت و مدنی عضو حکومت و از مطلعین در امور سیاست و در چند جریان سیاسی دخیل بود. او در عهد حکومت قوام السلطنه دخالتی مؤثر داشت و از افراد شاخص در حرب سازی قوام و ایجاد کننده رورامه بود. بعدها هم چون رئیس سازمان برنامه شد لامحاله اطلاعاتش بیش از دیگران بود و بالاخره پس از دور شدن از کارهای دولتی تشکیل دهنده گروه ترقیخواهان بود. نا اینکه به زندان سختی در افتاد و پس از خلاصی چون سرسختانه در عقاید خود اصرار می‌کرد و در آن ایام اعلام کرد که ایران باید جمهوری شود به دست عوامل حکومت در روز روشن کشته شد. ناچار نوشته‌های چنین مردی خواندنی است. بر اطلاع و فایده است.

در سراسر کتاب روحیه تند و زحرکشیده آرامش در پیش دیده خواننده است. خواننده نباید عجب کند که آرامش چندبار وزیر شده و در صف رجال درآمده، درین کتاب به دوران رورنامه‌نویسی روزنامه دیپلمات بازگشته است. البته در لابلای هر صفحه سخنها و تازگیهای از جریانهای سیاسی خفته است. جرین چون کتاب به نری دلکش است و به فلمی توانا و معروج به شعر خواننده را مشتاقانه پیش می‌برد و خسته می‌کند.

آرامش درین کتاب بحث در سیاست امریکا را بیش از سیاستهای دیگر مورد نظر دارند و به دخالت و قدرت گروههای فراماسونری بپر عنایت داسه است و این نکتهای است که در نوشتههای سیاسی رجال دولتی ایران کمتر بدان توجه شده است.

آرامش از مردمی است که درین کتاب به رجال "اسخواندار" مدعی غلافه سان می دهد. فوام السلطه طعا" مورد احترام بسیار اوست و حق هم همین بوده است. چاپ کننده (مرحوم رائس) من را محفوظ داسه و تا به هم کتاب را سخوی که رائس سهه دنده از کار در آورده است. ازمان رجال دیگر از دکتر متدی و اللهیار صالح و دکتر غلامحسین صدقی به خوبی یاد کرده است. مگر جز این می شایست.

رائس در اسهای کتاب شرح رنگائی آرامش را نوسه و من چند طقی و مصاحبه او را نقل کرده است. عکس سه صفحه از من یادداشتها را هم بطبع رسانیده. امیدست مرحوم رائس اصل من یادداشتها را به مطبعه نداده باشد و اردست برقه باشد. چه اصل این نوع نوشتهها حتماً باید در محارن اساد ملی یا کتابخانههای مملکت محفوظ بماند تا محققان آینده برای مطالعات خود به اصل دسترسی داسه باشد تا اگر حاجت به مراجعه و تطبیق بپس آمد جس امکایی باشد. طعا" نحوه، عطفه گذاری و طرر خطر ردگی نوسدهای مردی که در اوضاع دشوار و محوف زندان به نگارش می بردارد کوبای روحیات و حالات اوست و از هر عطفه و کلمه داس سری و نکتهای می توان درآفاد. در حالی که عطفه گذاری چاپ کننده من سخوی و نرسی دیگرست و چهسا در معای مطلب تولید عمر می کند.

افسوس که خاطرات نوسی مان رجال ایران چنانکه باید معمول است و اغلب به ملاحظه نرس و احسا طار بحای گداسن خاطرات وحی اوراق و نوسدها و نامهها خود داری می کنند و همه را ازمان می برند. در حالی که رسیدگی به تاریخ معاصر ایران محتاج به این نوع نوشتههاست. لذا کتاب آرامش را باید با دقت و توجه خواند.



دیوان سیف‌الدین اسفرنگی

تصحیح و تحقیق زبیده‌الصدیقی - مولتان (پاکستان)

۱۳۵۷ (۱۹۷۹) - وزیری - ۷۵۲ ص

دیوان سیف اسفرنگ که از شعرای معتبر فارسی در قرن هفتم هجری است تاکنون چاپ شده بود. طبعی که خانم زبیده صدیقی از فضلی پاکستان از این متن اصیل به دوستداران شعر کهن فارسی عرضه کرده است بر اساس چهار نسخه است و قدیمترین آنها نسخه‌ای است از آن سال ۷۵۴ بخط علی‌ابن محمد کفش‌دوز. نسخ دیگر اساس کتابت عصر صفوی است. مصحح ضمناً به پنج نسخه دیگر هم که یکی از آنها مورخ ۸۱۰ است نگریسته و متنی از مجموع نه نسخه فراهم کرده است که حاوی دوازده هزار بیت است.

سیف‌الدین قصیده‌سرا است و طبعاً "قطعه‌هایی هم دارد که از همان زمره است. عزلیات سیف‌الدین زیاد نیست و لطف ابیات عزل‌سرایان را ندارد. اهمیت شعرش در قصیده است. این قصاید هم از حیث لغت و زبان در خور توجه است و هم از حیث نکات تاریخی و اطلاعات مربوط به معدوحین او. سیف‌الدین هم ملاح سلاطین است و هم ستایشگر عارفان. اتابک قطب‌الدین محمود شاه یزدی را در چند قصیده به همان دلدادگی مدح کرده است که سیف‌الدین باخرزی عارف مشهور را، و باید گفت که نسبت به همنام خود ارادت عارفانه می‌ورزیده است در حالی که شاید از اتابک یزدی که مرسنگهای درازی از محل توطن سیف دورتر حکومت و امارت می‌کرد به صله و نواختی متمتع می‌شده است، همانطور که به مدح علاء‌الدین محمد حواری مشاهی نیز پرداخته است.

علاقه و شوقی که فضلی فارسی دان پاکستان به شاعران قدیم زبان فارسی دارند مایه امتنان است و زحمات خانم صدیقی در خورد قدردانی بسیار که با تفحص در نه نسخه خطی و منابع دیگر دیوان یکی ازین شاعران را در دسترس ما گذاشت و صعوبت مراجعه به نسخ خطی را از مراجعه کنندگان دور کرد.

کاروانسراهای ایران

تألیف محمد یوسف کیانی

Kiani, M.Y.

Iranian Caravansarais. with particular refrence to the Safavid period. Tokyo. 1978. 152 p.

معرف خوبی است برای کاروانسراهای ایران مخصوصاً در عهد صفوی. عکسهای بسیار خوب در آن آمده است و توصیفها منظم و برای مطالعات خارجیان مفیدست. آقای دکتر کیانی تخصص خود را در مطالعات باستانشناسی بر روی کاروانسراها معطوف کرده است و به همین ملاحظه منابع و مدارک بسیار خوبی را توانسته است به علاقه مندان عرضه دارد.

لغتنامه خلجی

Doerfer, G (und) S. Tezcan

Woerterbuch des Chaladsch. Budapest. Akademiai

Kiado. 1979. 350 p.

دورفر آلمانی متخصص مشهور در زبانهای ترکی و مغولی در چند سال پیش به ایران سفر کرد و به جمع آوری لغات خلجی پرداخت و اینک با همکاری دانشمندی از محارستان به چاپ آن توفیق یافت.

کارنامه استاد صدرالدین عینی

به کوشش و اهتمام کمال ص. عینی - زیر نظر محمد عاصمی
دوشنبه ۱۹۷۸. نشریات عرفان، ۲۸۰ ص

مجموعه‌ای است واقعا "دیدنی از زندگی و آثار صدرالدین عینی نویسنده" بسیار معروف تاجیک حاوی عکسهای یادگاری از او، عکس دستخطهای او، عکسهای از نوشته‌های او و و بالاخره نمونه‌های خوب از آنچه در موزه "عینی جمع‌آوری شده است."

در این مجموعه یک صفحه از نوشته "عینی مندرج در محله" رهبر دانش "شماره ۴ و ۵ (۱۹۲۸) به خط فارسی مندرج است که "در اطراف زبان فارسی و تاجیکی" عنوان دارد و در آن آمده است:

"بعضی کسانی که به زبان تاجیکی درست آشنا نیستند" زبان تاجیکی از فارسی چه قدر فرق دارد؟" گفته می‌پرسند. اما کسی که به ادبیات کهنه و نو فارسی و تاجیکی شناسائی دارد بخوبی می‌داند که در میان اینها فرق اساسی نیست. درست اگر ما لهجه‌های محلی را در نظر بگیریم و به همانها نگاه کرده زبان را به گروهها جدا کنیم نه اینکه در بین ایران و آسیای میانه بلکه در خود اهالی تاجیکستان و اوزبکستان هم خیلی لهجه‌های جداگانه یافت می‌شود. لیکن در دنیا هیچ قومی نیست که جداگانگی جزئی لهجه‌های محلی را در نظر گرفته برای هر لهجه یک زبان جداگانه ساخته برآورده باشد. یک تاجیک یا که یک ایرانی اثرهای سعدی، حافظ، نظامی و مانند اینها را چقدر فهمیده و دوست داشته خوانده همانقدر هم اثرهای رودکی، کمال خجندی، عصمت بخاری، سیف اسفرنگی و مانند اینها را فهمیده و دوست داشته می‌خواند. یک تاجیک برای فهمیدن بعضی لغتهای از فرس قدیم گرفته شده، فردوسی به چه اندازه به دشواری امتد یک ایرانی هم برای آنها همانقدر دشواری می‌کند"

نمونه‌ای از نثر صدرالدین را دیدید اینک نمونه‌ای از شعر او را که در همین کتاب آمده است ملاحظه کنید:

مخمس بر غزل یغما
به هجران خشکلب جان می‌دهم ای اشک تقطیری
نهانی تا به چندین سوختن ای آه تشهیری
بنومیدی تلف شد هجر، ای امید تشهیری
به حانان را زدل ناگفته ماند ای نطق تقریری
زبان را نیست یارای سخن ای خامه تحریری
رساندم تا فلک شب تا سحر فریاد و افغان را
بنازم تا رسد شاید که گوش ناز حانان را
به روی خاک‌زاری خامه کرده کلک مژگان را
رقم کردم به خون دیده شرح روز هجران را
به‌سوی او ندارم قاصدی، ای باد شبگیری
اسیر پنجه، گیرای شوقی جلوهای ای رخ
عریق لجه، دریای شوقم جلوهای ای رخ
شهید تیغ بی‌یروای شوقم جلوهای ای رخ
تمنای برده از جا پای شوقم جلوهای ای رخ
ز تنهایی دلم دیوانه شدای زلف زنجیری

کتابشناسیهای تازه در باره ایران

کتابشناسی توصیفی باستانشناسی ایران باستان

ل. وان دن برگ L. Vanden Berghe باستانشناس مشهور بلژیکی و مدیر محله Iranica Antique خدمت بسیار گرانقدری را به پایان رسانید و آن تهیه کتابشناسی کاملاً استثنائی در باره باستانشناسی ایران است. کتابشناسی مذکور در سه قسمت تنظیم شده است. ۱) کلیات - ۲) کتابشناسی براساس ترتیب منطقه‌ای - ۳) کتابشناسی براساس ترتیب دوره‌ای. فهرست

نویسندگان کتابشناسی نشان می‌دهد که نوشته‌های نهصد و سی و چهار مؤلف در آن آمده است و البته ایرانیانی که قلمی درین راه زده باشند تعدادشان معدود است. کتابشناسی دارای ضمیمه‌ای خواهد بود که موطا انتشار خواهد یافت. اولین ضمیمه آن در سال ۱۹۸۲ نشر خواهد شد.

Bibliographie analytique de l'archeologie de l'Iran Ancien.
Leiden. Brill. 1979. 27 + 329 p.

بهای این کتابشناسی حدود صد گیلدر هلندی است.

کتابشناسی نوشته‌های ایرانیان در غربت

در سالهای ۱۳۴۱ - ۱۳۵۷

The Iranian opposition in exile. Annotated bibliography of publication from 1341/1962 to 1357/1979, with selective location. Wiesbaden 1979. 250 p.

ابتکاری است از دوست همکار من W. Behn که در آلمان تهیه و منتشر شده است و از مآخذ همیشگی برای تحقیق در تاریخ و جریانهای انقلاب ایران خواهد بود. کاری که می‌بایست خودمان می‌کردیم و نکرده‌ایم و اینک یک آلمانی این خدمت را کرده است.

W. Behn متصدی بخش کتب اسلامی در کتابخانه دولتی آلمان غربی است و این کتابخانه که حکم کتابخانه ملی مملکت آلمان غربی را دارد یکی از چند کتابخانه منظم و مهم عالم است. Behn قسمتی از زندگی را در کانادا گذرانده است. فارسی و عربی را خوب می‌داند و به ترکی نیز آشناست و از مشتاقان کتابشناسی منابع ایرانی است و بهمین ملاحظه است که خود کتابشناسی بسیار مفید مورد معرفی را تهیه کرده

است. این کتابشناسی را من هنوز ندیده‌ام و در فهرست Otto Harrassowitz دیدم که نشر شده است و چون اطلاع از آن برای دوستان لازم بود به درج این خبر اقدام شد تا کتاب به‌دستمان برسد و بتوانیم اطلاعاتی بیشتر از آن در دسترس قرار دهیم. آنقدر که از عنوان کتاب برمی‌آید در این کتابشناسی نام و نشان انتشاراتی که از سال ۱۳۴۱ تا ۱۳۵۷ توسط ایرانیان مخالف جلای وطن کرده یا در تبعید به‌سر برده نوشته شده است. بهای این کتابشناسی ۵۰ مارک آلمانی است.

ترجمه فارسنامه ناصری

History of Persia under Qajar

تاریخ ایران در دوران قاجاریه، ترجمه کتاب فارسنامه ناصری حسن مسائی - بوسيله آقای هربرت بوسه، نیویورک و لندن - انتشارات دانشگاه کلمبیا - ۱۹۷۲ - صفحه + ۲۲۰ صفحه.

کسانی که با شرح وقایع تاریخی آشنائی دارند، میدانند که این اثر یک نوع حالت خستگی و ملالت در خوانندگان ایجاد میکند، ولی مسلماً منابع غنی اطلاعاتی آن باعث خواهد شد که خوانندگان این ملالت و سبزی را فراموش کرده نادیده بگیرند. با توجه به این کار بزرگ، پرفسور بوسه یک کار تحقیقی بسیار ارزشمندی را انجام داده است که هم تهور می‌خواهد و هم قابل تشکر است. ترجمه بوسه از فارسنامه، بسیار سلیس و روان است و بزودی با تمام عناوین مفیدش، تاریخ، شرح یادداشت‌ها، ضمیمه، کتابشناسی، و فهرس انتشار خواهد یافت. ترجمه یک اثر اصیل ایرانی است. فارسنامه با سبک غیر معمولی ادبی آن، و خطوط ناخوانای آن با مقایسه با چندین اثر خوب چاپ سنگی قرن نوزدهم کار بسیار مشکلی است که حاصل آن قابل پسند خوانندگان قرار گیرد.

انتخاب این اثر برای ترجمه تا اندازه‌ای بحث‌انگیز است که در بین تمام کتب تاریخی قابل قبول قرن نوزدهم چرا فارسنامه ناصری انتخاب شده است. شاید بهترین جواب آن است که خود مترجم داده است.

"فارسنامه" ناصری شامل دو جلد است و جلد اول آن شامل ۳۶۶ صفحه است که در باره تاریخ ایران و بخصوص فارس که از ابتدای ظهور اسلام تا سال ۱۳۰۰ هجری و یا سال مسیحی ۸۳-۱۸۸۲ است. و جلد دوم آن که بهمان اندازه و قطع است شامل شرح حال جغرافیائی و شرح اطلاعاتی تاریخی ایالت فارس است. . . . جلد اول که تاریخ است کلیه اطلاعات را در دسترس قرار داده است قبل از آنکه کسی توجهی به قسمت جغرافیائی آن داشته باشد. . . ." (صفحه ۱۰).

آقای بوسه، برای دفاع از انتخاب موضوع با مقایسه کتب تاریخی قرن نوزدهم اظهار میدارد فارسنامه دارای امتیاز خاصی است که قریب به یکصد سال شرح وقایع خاندان سلطنتی قاجاریه را دربر میگیرد (صفحه ۱۰). این عقیده بایستی اساس و مأخذ تصمیم مؤلف باشد که به چنین کتابی به اشتباه عنوان تاریخ ایران تحت سلطنت قاجاریه " داده است. بعقیده منتقد این کتاب، اگر چنانچه فارسنامه ناصری با چندین اثر معروف تاریخی قرن نوزدهم مقایسه شود، بخوبی میتوان دید که فارسنامه دارای کمبودها و نقایصی نسبت به سایر آثار آن دوره است.

اولاً این کتاب تمام حوادث دوره قاجاریه را در بر نمیگیرد که تحت چنین عنوانی انتشار پیدا کرده. فارسنامه در سال ۱۸۸۳ پایان مییابد و این درست هنگامی است که تاریخ قرن نوزدهم ایران وارد مرحله تازه‌ای از شناسائی میشود و چهل سال دیگر فرمانروایان قاجار در ایران سلطنت میکنند. این کتاب فاقد وقایع و حوادث این دوره است و بعضی از این وقایع و حوادث بخصوص مربوط به ایالت فارس است. ثانیاً بدون توجه به عنوان کتاب، فارسنامه کتابی است که بیشتر وقایع آن در مورد تاریخ محلی فارس است و یا اتفاقاتی است که ارتباط با ایالت فارس دارد. علاوه بر این آقای پرفسور بوسه همچنانکه سخماً در صفحه ۲۰ کتاب تأکید کرده‌اند کتاب فارسنامه ناصری از سال ۱۸۸۱ به بعد به بحث اختصاصی در مورد وقایع فارس پرداخته است و از تاریخ کلی ایران صرف‌نظر کرده است و به یک سلسله حوادث و حگ‌های داخلی سین مبایل

مختلف و جنگ‌های بین دولت مرکزی و طوایف و گروه‌های مختلف اشاره کرده است. قسمت عمده فارسانه را میتوان تاریخ ملتی دانست که فقط به قسمتی از آن و آنهم مختصر اشاره کرده است و تا اندازه‌ای غیرقابل فهم و گسیخته از سایر مطالب تاریخی است. اگر چنانچه آثار و مآخذ دیگری برای دانشجویان رشته تاریخ ایران در نظر گرفته میشد مسلماً ارزش بیشتری دربر میداشت. در این زمینه و ارتباط میتوان از آثار و کتب باارزشی نام برد که بر فارسانه ناصری حق تقدم دارند، از جمله آنها روضة الصفای ناصری و ناسخ التواریخ دوره قاجاریه و منتظم ناصری است. انتقادی که بر این کتاب شده است بدین معنی نمی‌باشد که ارزش تحقیقی این کتاب را بی‌اهمیت جلوه دهد. با توجه به تحقیقات کمی که بزبان انگلیسی در باره ایران بخصوص در این دوره از تاریخ شده است، طبعاً ترجمه فارسانه ناصری کاری بسیار بزرگ و ارزشمند است. بدون شک چنانچه قسمت‌های حفرافیائی و زندگینامه این کتاب ترجمه و به چاپ برسد مسلماً نواقص اصلی کتاب را از بین میرود و بر ارزش آن میافزاید. قسمت دوم کتاب اساساً اصالت دارد چون متکی بر اطلاعات دست اول است که مؤلف کتاب میرزا حسن فسائی تهیه کرده است. چه خود واجد ادش اهل فارس و توابع آن بودند و از قرن پانزدهم میلادی در فارس و سایر ولایات فارس سابقه زندگی و خدمت دارند. ما کاملاً بر نحوه انجام کارهای پرفسور بوسه مطمئن هستیم که قسمت دوم کتاب را هم بخوبی قسمت اول مطابق با اصل فارسی کتاب ترجمه کرده و کتاب را با شرح یادداشت‌ها و اطلاعات کتابشناسی و فهرس آن غنی و بارورتر میسازند.

حافظ فرمانفرمائیان ترجمه قدرت‌الله روشنی زعفرانلو



IRAN

Volume XVI (1978)

Excavations at Tepe Nush-i Jan: Part 1, A Third Interim Report, by David Stronach and Michael Roaf; Part 2, Median Pottery from the Fallen Floor in the Fort, by Ruth Stronach; Part 3, The Animal Remains, a Preliminary Report, 1973 and 1974, by S. Bökönyi

Excavations at Baba Jan: The Pottery and Metal from Levels III and II, by Clare Goff

Persepolitan Metrology, by Michael Roaf

Excavations at Tal-i Malyan: Part 1, A Sasanian Kiln, by John R. Alden; Part 2, Parthian and Sasanian Coins and Burials (1976), by Jack Martin Balcer

Correction of the Internal Chronology for the Sialk III Period on the Basis of the Pottery Sequence at Tepe Ghabristan, by Yousef Majidzadeh

Shakhrī Syabz pri Timure i Ulug Beke ("Shahr-i Sabz from Tīmūr to Ūlūgh Beg") — I, by M. E. Masson and G. A. Pugachenkova, translated by J. M. Rogers

Unity and Variety in Indo-Islamic and Perso-Islamic Civilization: some ethical and political ideas of Ḍiyā' al-Dīn Baranī of Delhī, of al-Ghazālī and of Naṣīr al-Dīn Tūsī compared, by P. Hardy

Shorter Notices:

Kassites and Assyrians in Iran, by J. E. Reade

The Iconography of an Achaemenid Stamp-seal acquired in the Lebanon, by P. R. S. Moorey

Seleucia and the Three Dauraks, by John Hansman

A Programme in Experimental Mudbrick Preservation at Hasanlu Tepe, by Vincent Pigott

and Darrel Butterbaugh

Ghūrid Gold en route to England? by A. H. Morton

The Founding of Sulṭāniyya: a Mamlūk Version, by Donald P. Little

The Imāmzāda Ḥusain Riḍā at Varāmīn, by Bernard O'Kane

John Bell of Antermony, and his Travels in Iran, by Roger Stevens

From Tabriz to Siirt — a relocation of a 13th century metalworking school, by J. W. Allan

Hand-tokens and Achaemenid practice, by S. M. Sherwin-White

Survey of Excavations in Iran — 1977

IRANICA ANTIQVA

VOLUME XIII (1978)

Kh. Khazai, L'évolution et la signification du griffon dans l'iconographie iranienne

L. Vanden Berghe, Les fibules provenant des fouilles au Pusht-i Kuh, Luristan

E. Haerinck, Painted pottery of the Ardabil style in Azerbaidjan (Iran)

J. Elayi, Le rôle de l'oracle de Delphes dans le conflit greco-perse d'après "Les Histoires" d'Herodote (1re partie)

J. M. Balcer, Alexander's burning of Persepolis

L. Vanden Berghe, La decouverte d'une sculpture rupestre a Darabgird

M. C. Mackintosh, Taq-i Bustan and Byzantine art.

A case for early Byzantine influence on the reliefs of Taq-i Bustan

VOLUME XIV (1979)

L. Vanden Berghe, La nécropole de Mir Khair au Pusht-i Kuh, Luristan.

G. Windey, La ceramique peinte de Sakkizabad.

B. Overlaet, Metal helmets of the Iron Age in Iran.

J. Elayi, Le rôle de l'oracle de Delphes dans le conflit greco-perse d'après "Les Histories" d'Herodote (2e partie).

E. Haerinck, The pottery in Iran during the Parthian period (ca. 250 B.C. to ca. 225 A.D.): Typology and distribution.

R. Ghirshman, La ceinture en Iran.



مصدق در حکمرانی فارس

اسناد و مدارک

در شماره قبل دو مکتوب مصدق به سران عشایر قشقایی چاپ شد. ایک نامه دیگری از مصدق به صولت الدوله که در سال ۱۳۰۲ شمسی از طهران نوشته شده است چاپ می شود. باز از داریوش قشقایی متشکریم که این سند را در اختیار ما گذاشت.

ضمناً برای آنکه نمونه ای از انعکاس رویه حکومت مصدق در فارس به دست داده شده باشد مقاله ای را که وحید دستگردی در شماره ۶ محله ارمان سال ۱۲۹۹ مندرج ساخته است چاپ می کنیم.

(موازنه حاکم مشروطه - با حاکم استبداد)

(آقای مصدق السلطنه - ایالت فارس)

حاکم عصر استبداد مسئول پادشاه یا صدراعظم زمان خویش بود و بموجب چنین مسئولیتی طرق و شوارع را امن نگاه داشته مالیات دولت را پرداخته با رعایای قلمرو حکومت خود طوری سلوک میکرد که مبادا فریاد استعانه و آوازه تظلم آنان بگوش شاه برسد.

حاکم استبداد بواسطه اینکه هر سال مبلغ هنگفتی باسم پیشکشی صدراعظم و پادشاه وقت میداد و حقوق حکومتی هم برای او منظور بود از رعایا و کسه و تحار ناگیر حرمانه و رشوه میگرفت. ولی حداکثر این حرمانه یا پیشکشی پچاه تومان نهایت صد تومان بود.

اما حاکم مشروطه. این گرگ سیاه خو خوار که بکیه گاه او نفودا حنی

است و سند لیاقتش خیانت و جنایت. در پیشگاه شاه و ملت و وحدان مسئول نیست، باسم حقوق و بودجه، حکومتی ماهیانه مبلغی هنگفت از بیت‌المال مسلمین غارت میکند، برای ناامنی طرق و شوارع دزد ایجاد نموده و باسم جبرگیری از آنان راه استفاده، دیگری در مالیه تحصیل مینماید، حرمانه و پیشکشی که از رعایا میگیرد حداقلش هزار تومان و حداکثرش لایتناهی است. باسم تعمیر عمارات دولتی هرسال مبلغی زیاد از مالیه می‌رباید، با محترکین ارزاق شریک است، با دزدان گردنه‌هم‌دست است، از رهنان ادارات سهم است، جمعی دزد را باسم نایب‌الحکومه ببلوکات فرستاده از هر یک مبلغی رشوه دریافت نموده و باسم حقوق آنان مبلغ هنگفتی برانسان از خود اضافه میکند.

حاکم مشروطه در یکسال باندازه پنجاه سال حاکم استبداد ستکاری و خیانت نموده و بیش از صد سال وی اموال مردم را در کیسه حرص خود مرکزیت میدهد. این دعوی برهانی است و اعمال حکام دوره مشروطیت بر او برهان محسوس است.

از اینرو حق دارند اگر توده ملت در ایالات و ولایات آرزوی آسایش عصر استبداد را میکشند. اما از این نکته غفلت ورزیده‌اند که هنوز مشروطیت در این مملکت قدم نگذاشته و آزادی جز بقهقری سیر نکرده و حکام مشروطه همان استخوانهای پوسیده و عظم نخره، دخمه استبدادند که تا دیروز برای استبداد فداکاری میکرده امروز تغییر لباس داده خود را حاکم مشروطه معرفی نموده‌اند.

برای حاکم مشروطه نمیتوان مصداق و مثلی پیدا کرد مگر آقای مصدق‌السلطنه حکمران کنونی فارس. این مرد دانشمند از نخست روزی که بر مسند اداری نشسته تاکنون که بمقام ایالت رسیده باتفاق دوست و دشمن همواره مسئولیت خود را در پیشگاه وحدان مدلل داشته دزدان اجتماعی را از هر طبقه و خانواده محکوم نموده، اگرچه در کابینه سابقه برخی از همان دزدان برخلاف تمام قوانین عالم با ارتقاء رتبه بکار مشغول شدند.

این مرد دانا همواره بواسطه سعی و عمل و درستکاری راه تعالی پیهموده و هیچگاه بدسته‌بندی و پارتی‌بازی و رشوه دادن و گرفتن و تکیه باجنبی نمودن زمام هیچکار را در دست نگرفته.

این مرد قابل در نخستین قدم والی‌گری خود مبرهن داشت که برای انباشتن کیسه نه بلکه برای اصلاح و آسایش یک ایالت بزرگ کمر فداکاری بمیان بسته، این مرد مقدس تمام خرج‌تراشی‌های بیپهموده را از فضای حوزه حکومت دور افکنده و مصداق حاکم مشروط را بتمام ایران نشان داده و خواهد داد.

پس از اینکه توده ملت ایران نمونه حکومت مشروطه را در فارس دیدند و مردمان آسایش ندیده لذت راحت را چشیدند اگر همگی از پیشگاه دولت چنین حکومت و حکمرانی را خواستار شدند آیا چنین حاکمی میتواند یافت؟

در طبقات اعیان که تاکنون حکمرانی کرده‌اند مسلم نه، اما ممکن است در غیر این طبقه نمونه این مرد بزرگ یافت شود.

در خاتمه با اینکه ما تمام امورات کشوری و لشکری پارس را از لیاقت و بی‌غرضی این یگانه مرد دانشمند اصلاح شده تصور مینمائیم. نسبت بدو کار اظهار علاقه‌مندی نموده و امیدواریم زودتر از همه بشارت اصلاح و اتمام آنرا بشنویم.

اول - لطعات و خساراتی که بداره جریده شریفه گلستان از طرف انبوهی دشمنان اسلام و معارف و علوم متوجه گردید، و چنان بوستان پر از گل‌های حقیقت و ازهار و اثمار علوم و معارف از دم سردی مشتی سرخرهای بوستان بشری گرفتار خزان شد امید است که بزودی حبران گردیده و آن گرامی نامه آزاد ملی توانا گردد. بیشتر از پیشتر بوظیفه معارف پروری و اسلام پرستی جلی خود پردازد.

دوم - بشهادت تمام جرائد شیراز و اغلب از محترمین و موثقین فارس بمن السلطنه نامی که مدعی العموم عدلیه فارس است مرتکب بزرگترین جنایت اجتماعی گردیده و برای پیشرفت اغراض خود خواسته است دامن

پاک از آرایش آقای حاجی آقا بهیمی اصفهانی را که چندین سال در اصفهان و شیراز بی‌غرضانه در محاکم حقوق و استیناف حافظ حقوق بیچاره‌گان و مظلومین بوده بتهمت آلوده نماید.

این گناهی است غیر قابل عفو و اغماض و اکنون وقت فرا رسیده که در سایه تخصص اداری و قانون‌شناسی و بهیضی آقای مصدق السلطنه هر کس‌خائن و جانی است در محکمه تحقیق و عدالت محکوم و مثل سایر دزدان که در طهران محکوم فرموده‌اند و همه‌کس همیشه آنان را جز یک دزد اجتماعی نمی‌شناسد بتمام ملت معرفی فرموده بکیفر گناه خویش برسانند.

(وحید)

نامه‌ای از مصدق به صولة الدوله

۲۱ شوال ۱۳۴۱

فدایت شوم امیدوارم ان‌شاءالله تعالی وجود محترم را کسالت و ملالی نباشد. هرچند که مستقیماً "چندی است از اخبار حضرت تعالی بی‌اطلاع ولی بطور غیرمستقیم همچو نیست که در این باب لاقید بوده و کسب اطلاع نکرده باشم و همینقدر که از سلامت وجود عالی مطلع شده و اینکه امور از این جهت مطابق دلخواه و انتظار دوستان است کمال خوشوقتی و امتنان را داشته و خواهانم که ان‌شاءالله همیشه به همینطور بگذرد.

حالت مخلص هم بحمدالله بد نیست و عمری بدون نتیجه در این مملکت می‌گذرد.

واقعا در این وقت که هموطنان عزیزم بواسطه مرخصی عازم طهران هستند لازم می‌دانم که این مختصر را عرض و خاطر جنابعالی را از حسن رفتار و حسن سلوک آنها در مدت اقامت در طهران مستحضر نمایم.

از روی حقیقت هیچیک از دستجاتی که از خارج به مرکز آمدند مثل این اشخاص رفتار نکردند و سلوک آنها طوری خواطر را جلب نموده که هیچ انتظار نداشتند از اشخاصی که تاکنون به مرکز جاری گردد. در این صورت استحقاق هر قسم توحشی از طرف حضرت عالی

۱۴ ریل ۱۳۳۱

محرم

قررت نم
ہر درم ان کے لئے

کتابخانه خرد

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ

ایک روز کہ ظہر کے وقت مسجد میں

Handwritten notes at the bottom of the page:

Handwritten notes at the bottom of the page:

چند سال پیش از این در این راه

۱۴۰۵

وہاں ہم اس کے لیے بیٹھے۔ بالکل ٹھیک رہے

۴۔ کہ منصف محمد بن عبد اللہ رحمہ اللہ

در اربعه صف مرگدرد

الحمد لله الذي هدانا لهذا
 ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

از درد حقیقت ایستاده از کوه و دریا
سراسر ایستاده ایستاده ایستاده
خواهر را جلوه داد ایستاده ایستاده
بهره آفرین بر کوه ایستاده ایستاده
گردد از بهر است ایستاده ایستاده
قصه دارد ایستاده ایستاده
المخاف خود دارد ایستاده ایستاده

هفت تریه سیدم گردد
بجای ایستاده ایستاده
دارم

دارند و امیدوارم که آنها را مورد الطاف خود قرار داده و طوری تقدیر فرمائید باعث تشویق سایرین گردد.

همواره بشارت سلامت حضرت عالی را انتظار دارم.

مصدق

نامه‌ای از مؤیدالاسلام مدیر حبل‌المتین

چون بخشی از مجله آئینده به اسناد و مدارک و نامه‌ها تخصیص یافته است و نامه‌هایی در طول شصت هفتاد سال بمن رسیده که از جهاتی قابل توجه می‌باشد برخی از آنها را برای درج در مجله با توضیحاتی، اگر لازم داشته باشد، می‌فرستم.

اکنون یک نامه به امضای سید جلال‌الدین الحسینی ملقب و معروف به (مؤیدالاسلام) مدیر مجله هفتگی حبل‌المتین چاپ کلکته هندوستان که روی کاغذ اداری آن که حاوی نکاتی چند می‌باشد نوشته شده، ارسال میدارم.

تاریخ نامه ۱۶ ماه می ۱۹۱۴ میلادی برابر با جمادی‌الثانی ۱۳۳۲ هجری قمری یعنی ۶۸ سال پیش می‌باشد. روزنامه حبل‌المتین در آن روزگاران ناشر افکار آزادیخواهی و مشروطیت بود. بواسطه دوام آن در چند ده سال خدمات گرانبها از راه مطبوعات به ایران نمود.

زمانی که در یزد و بمبئی و طهران بودم، از روزی که سواد کافی برای خواندن روزنامه پیدا کردم، حبل‌المتین را (که برای پدرم در یزد میرسید) می‌خواندم. بعد از آنهم که در بمبئی مدت سه سال بمدرسه میرفتم آنرا مطالعه میکردم، همچنان که وقتی برای تحصیل بطهران آمدم. مرحوم مؤیدالاسلام را در بمبئی دیده بودم و مرا میشناخت زیرا هروقت از کلکته به آنجا می‌آمد مهمان عموی من شادروان محمدتقی‌افشار، که من هم در خانه او منزل داشتم، میبود. عمویم نیز به مطبوعات خیلی علاقه داشت. وقتی هم کاوه در برلین چاپ میشد نمایندگی آنرا قبول کرده بود.

THE HABLUL MATIN LTD.

No....

164 Bowditch Street

شُرکتِ جبلِ المتیہ کلکتہ

لوزان Calcutta 16 May 1914

TELEGRAPHIC ADDRESS "HABLEMATIK"

TELEPHONE No. 1367

RECEIVED 1913

STAR' 1974 1823

—•(•)—

Editions:—

English Weekly

Persian Weekly

Urbu Daily

Bengal Daily

۱۳۳۲
خانم سید ابوالحسن
فدائے

روزی در راه

درج گردانند تا نیت دست و پایی را در آن جهت
میرساند و بعد از آن که در آن جهت قرار گیرد
و در آن جهت بماند و در آن جهت بماند

مرحوم محمدتقی افشار بواسطهٔ علاقه‌ای که به مجلهٔ کاوه داشت برای تهیهٔ مشترک کمک زیاد به آن مینمود. به پاس خدمت او به آن محله و قدرشناسی مرحوم تقی‌زاده مدیر مجله، سطری چند از نامهٔ مفصل مورخ دهم ژانویه ۱۹۲۲ تقی‌زاده را نقل میکنم. عین نامه کلیشه شده و تحت شمارهٔ ۲۷ در آخر کتاب (ترجمهٔ سیاست اروپا در ایران تألیف‌نگارنده) چاپ گردیده است.

در این نامه ضمن شرحی که در بارهٔ مقالات اساسی شماره‌های ۹ و ۱۲ که آخرین شمارهٔ کاوه است نوشته، چنین مینگارد: (... نمیدانم شمارهٔ اخیر کاوه را یعنی شمارهٔ ۱۲ را ملاحظه فرموده‌اید یا نه اینجانب در مقالهٔ اساسی آن شماره اصول عقاید سیاسی خود را مانند یک وصیت‌نامهٔ سیاسی درج کرده‌ام... در باب امسال کاوه (که دیگر منتشر نشد) بدبختانه روزنامه بحال تعطیل است و خوابیده و میترسم که این خواب، خواب مرگ ابدی باشد چه عایدات آن کافی مخارج آن نگردید و حساب کردیم تا دوهزار نفر مشترک نداشته باشد ممکن نیست عایدات آن کافی شود. سالی قریب چهارصد الی پانصد هزار مارک مخارج میشود و در حالت حالیه نصف این مبلغ عاید نمیشود. منتظر جوابهای تلگرافی از ایران بودیم و تا حال جواب شافی نرسید و با آنکه بعضی ایرانیان و مخصوصاً ایرانیان خارجه همت فوق‌العاده کردند و بیش از اندازهٔ خودشان مساعدت نمودند و مخصوصاً حنا آقا محمدتقی افشار داد مردانگی را دادند و خودکشی برای ترویج این نامه محقر نمودند که از تشکر آن ما عاجزیم. مثلاً در جائی مثل هندوستان که حریدهٔ فارسی منتهای میزان انتشارش ۲۰ یا منتها ۳۰ شماره است ایشان برای سال آینده (یعنی امسال که شروع باید بشود) قریب ۱۵۰ مشترک تهیه کردند و حتی اشخاصی را حاضر کردند که چندین نسخه ابونه شوند و حتی یکنفر زردشتی ۵۰ نسخه ابونه شده باوجود این با یک گل بهار نمیشود و همهٔ مشترکین (تا آنجا که جواب رسیده) به هزار نفر نمیرسد. حتی حنا آقا محمدتقی عموی مکرم سرکار نوشته بودند سابقاً که صریح بنویسید چقدر از دوهزار نفر

کمتر و ناقص دارید تا ما در فکر تهیه آن باشیم تا کاوه نخواست ولی ما خجالت کشیدیم جواب بنویسیم که هزار نفر کسر داریم و اگر صد یا دویست نفر کسر داشتیم مینوشتیم. خلاصه آنکه در حال حالیه تکلیف کاوه معلوم نیست و شاید به وصول خبرهای بهتری دوباره انتشار یابد و فعلاً خوابیده. امیدوارم جنابعالی هم همت و نفوذ خود را در ترویج این ورقه محقر مبذول بدارید و در جنوب ایران تشویق بفرمائید مردم را بخواندن و اشتراک آن...) این بود شرح احتضار و فوت مجله کاوه زیرا دیگر بعد از این شماره ۱۲ سال دوم دوره جدید منتشر نگردید.

تاریخ نامه حبل المتین سه ماه بعد از ورود من به لوزان که بیستم فوریه ۱۹۱۴ بود میباشد. آن موقع پست هوایی وجود نداشت و هواپیما هم چیز نوظهوری بود. همان روز ورود من به لوزان گویا برای نخستین بار یک طیاره در آسمان آنجا آمده بود که همه آنرا تماشا میکردند. بنابراین نامه من از راه طولانی زمینی و دریا و یا معطلی های پستخانه ها و نقل و انتقالها شاید قریب یکماه از لوزان به کلکته رفته و همین مدت هم برای جواب حبل المتین طی زمین و زمان کرده است. نامه های پستی از لوزان تا کلکته میبایست با راه آهن از سوئیس به ایتالیا (بندر برندیژی) یا بفرانسه (بندر مارسیل) فرستاده شود و از آنجا با کشتی به بمبئی برود و از بمبئی با راه آهن سرتاسری شمال هندوستان به کلکته فرستاده شود. اکنون با هواپیما ده یک زمان آنروز را طی میکنند.

از شرح بالا معلوم میشود که کمی بعد از ورودم به لوزان نامه و مقاله و شعر برای حبل المتین فرستاده ام که او در نامه خود مینویسد مقاله و شعر چاپ شد.

مشترک شدن به حبل المتین و فرستادن مقاله و شعر در نوزده سالگی علاقه پیشرس مرا به مجله و مطبوعات میرساند... و آن دلبستگی همچنان، پیرانه سر، ادامه دارد.

این نامه مدیر حبل المتین مبین بعضی نکات است که توضیح میشود:

۱ - حبل‌المتین داخل در شرکتی بوده است محدود که در سمت چپ نامه بالای صفحه به فارسی و انگلیسی چاپ شده است (شرکت حبل‌المتین لیمیتد) و در زیر آن به انگلیسی اسم چهار جریده به چهار زبان بشرح زیر برده شده است که گویا شرکاء بوده‌اند، اما بچه کیفیت، بر من معلوم نیست.

هفتگی بزبان فارسی

هفتگی بزبان انگلیسی

روزانه به زبان اردو (زبان عمومی هندوستان)

روزانه به زبان بنگالی (زبان محلی کلکته)

از این شرح معلوم میشود که جریدهٔ هفتگی حبل‌المتین درین شرکت داخل بوده است.

۲ - نکتهٔ دیگر اینکه در همان سمت چپ بالای صفحه به انگلیسی نوشته شده تأسیس شد در ۱۸۹۲ و زیر آن نوشته است ثبت شد در سال ۱۹۱۳.

این میرساند که در مدت ۲۱ سال که حبل‌المتین فارسی تأسیس شده بوده (از ۱۸۹۲ تا ۱۹۱۳) یا ثبت و امتیاز جرائد در هند اجباری نبوده یا چون بفارسی بوده مجبور به ثبت نبوده است. ولی در سال ۱۹۱۳ به ثبت رسانیده است.

۳ - در متن نامه بعد از اسم کوچک من محمود کلمهٔ (تاحر) نوشته است در صورتی که من برای تحصیل به اروپا رفته بودم نه تجارت. علت اینست که چون عموی من در بمبئی تاجر بود و من هم از یک خانوادهٔ تجارتی بودم تصور کرده است برای تجارت به اروپا رفته‌ام نه تحصیل.

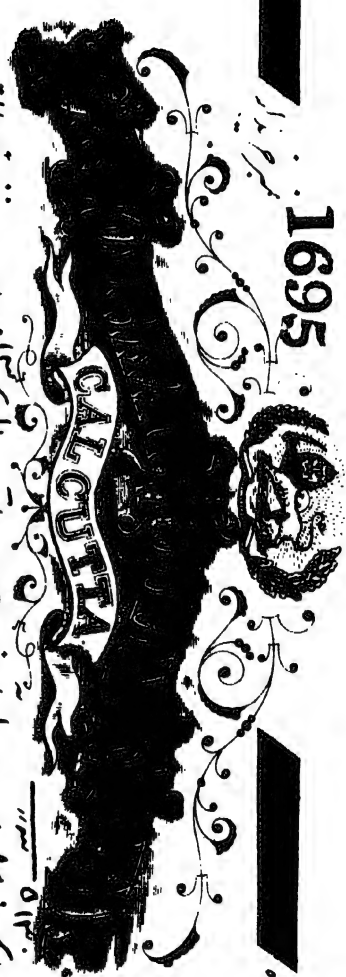
دکتر محمود افشار

آینده: از موقع استفاده می‌شود و عکس یک ورقه از قبوض آن روزنامه را که به دست آمده است و متعلق به خاندان سید محمد صراف تهرانی بوده به چاپ می‌رسد.

1695

شماره

شماره



سبح سرور ملائی است جل اونی هیهام بیست سال شیر دام روزا تحسین الملتین

از تاریخ هجری ۱۲۳۳ تا تاریخ ۱۲۳۴ هجری
از جانب صاحب خطب علیه السلام و ملائی و ملائی و ملائی و ملائی

بوسیله اداره مدرسه و دبیران و ملائی و ملائی و ملائی و ملائی
بازار



محبوب

حاصل الذبح
ادارة لا مرقه
قطر خزانة هفت واراق صدف

محبوب
ادارة لا مرقه
قطر خزانة هفت واراق صدف

سبحان الله العظيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين

انما يرجع من ذوق الحق
فان الله تعالى
هو الذي لا اله الا هو
الحي القيوم ذو الجلال والإكرام

انما يرجع من ذوق الحق
فان الله تعالى
هو الذي لا اله الا هو
الحي القيوم ذو الجلال والإكرام

انما يرجع من ذوق الحق
فان الله تعالى
هو الذي لا اله الا هو
الحي القيوم ذو الجلال والإكرام

انما يرجع من ذوق الحق
فان الله تعالى
هو الذي لا اله الا هو
الحي القيوم ذو الجلال والإكرام

محبوب
ادارة لا مرقه
قطر خزانة هفت واراق صدف

چهره زن ایرانی

حاجی میرزا عبدالباقی طبیب نه فرزند داشت و اشهر آنها دکتر خلیل خان ثقفی اعلم الدوله است که چند تألیف دارد و طبیب مظفرالدین شاه بود و در زمان صدور فرمان مشروطیت با مشروطه خواهان همراهی می کرد. برادران دیگر اعلم الدوله عبارت بودند از

(۱) اسمعیل صفا الدوله (طبیب)،

(۲) دکتر جلیل خان ملقب به مؤیدالحکماء که قبلاً دبیرالدوله و ندیم السلطان لقب داشت. او طب را رها کرد و در پاریس مقیم شد و به کار سیاست پرداخت و در زمان مبارزه با محمدعلی شاه با ایرانیان مهاجر همکاری می کرد و تاریخ انگلستان تألیف فریدون ملکم را در پاریس او به طبع رسانید. این دکتر جلیل خان بعدها مورد انتقاد مشروطه خواهان واقع شد تا بجائی که مجبور شد رساله ای در پاریس در دفاع از خود به نام "واحدة بواحدة" والبادی الظلم، زدی ضربتی ضربتی نوش کن. حمله آمد نیامد دارد... " در جمادی الاول ۱۳۲۸ قمری به طبع رسانید.

(۳) عبدالمجید حاذق الدوله طبیب قشون خراسان.

(۴) عبدالحمید متین السلطنه مدیر روزنامه عصر جدید که به قتل رسید.

(۵) میرزا احمدخان رئیس مالیه کرمان.

(۶) میرزا محمدخان که در مالیه بود.

(۷) صدیقه خانم حکمة السلطنه عیال دکتر عیسی خان بقائی و مدیره مدرسه نسوان.

(۸) یکی از برادران دیگر، میرزا محمودخان نام داشت که پس از برادر مقتولش لقب متین السلطنه یافت و عضو وزارت خارجه بود و با دختر خاله ملکه هلند ازدواج کرده بود و پس از مطلقه کردن او یک زن امریکائی را به همسری گرفت و در امریکا مدتی سمت شارژدافری داشت و نسبت به قضایای وقوع حادثه ایمری مردی مطلع بود.

نکته‌ای که در باره زندگی او باید دانست این است که او یک سلسله مقالات به زبان انگلیسی در باره هنر و آداب و تمدن ایرانیان نوشت و در مجله Asia در امریکا به چاپ رسانید. هریک از این مقالات عنوانی خاص دارد و آن مقدارش را که من دیده‌ام در شماره‌های ۱ سال ۲۸ بعد مجله مورد ذکر سال‌های ۱۹۲۸ و ۱۹۲۹ چاپ شده است و در نخستین شماره‌ای که قسمت اول مقاله طبع شده اجمالی در احوال او نوشته و گفته شده است که این نویسنده سرگذشت دوران کودکی خود در اواخر سلطنت ناصرالدین شاه را برای قارئین امریکائی نوشته است. سمتهای او را در منصب خدمات سفارتی عضویت هیأت نمایندگی ایران در کنفرانس تریاک (لاهی ۱۹۱۱)، عضویت سفارت ایران در لاهه، لندن یاد کرده و گفته است که در ۱۹۲۴ قنصل ایران در نیویورک شد.

در صفحه اول همین شماره تصویر قلمی مادر میرزا محمودخان را به چاپ رسانیده است که چون از نقاشیهای دوره قاجاری است ما آن را از آنجا نقل می‌کنیم. فهرست مقالات ثقفی چنین است.

I- The boy courtier of a Mad Shah (January 1928, pp 11-18)

II- The sacred circle of manhood (February 1928, pp. 136-142, 150-154)

III- Happy New Year! Naw-Rouz. (march 1928, pp. 212-217, 228-234)

IV

V- My Unholy uncl's story (May 1928, pp. 378-385, 421)

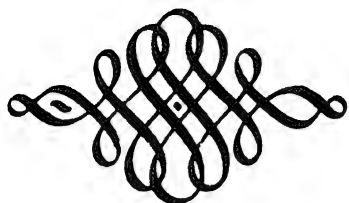
VI- The imperial glare (June 1928, pp. 461-467, 499-504)

VII- The passing of the Ordou (July 1928, pp. 543-548, 580-584)

VIII- Down with poppy and wild boar! (August 1928, pp. 614-620, 668-672)



مقاله دنباله دارد ولی چون دوره‌ای که من از آن نزد آقای حسین ثقفی اعزاز دیدم کامل نیست مشخصات بقیه مقالات را نتوانستم بیاورم بدهم . اما مجموعه این مقالات به صورت کتاب بعداً " به اسم In the imperial shadow در سال ۱۹۲۸ در امریکا انتشار یافت .



نامه رکن السلطنه به رئیس الوزرای انگلیس

محمدرضا میرزا رکن السلطنه از فرزندان کوچک ناصرالدین شاه قاجار در سال ۱۹۳۷ دو نامه به Hi. Baldwin رئیس الوزرای انگلیس می نویسد و در آن اقدامات حکومت استبدادی رضا شاه و بی احترامی های او نسبت به اماکن مقدسه را یادآور می شود و انگلیسها را هشدار می دهد که با از میان رفتن او ایران دچار هرج و مرج می شود . این رکن السلطنه در اطریش تحصیلات نظامی کرده بود (به قول علی وثوق) ، و در سالهای جنگ بین الملل اول نسبت به آلمانها خدماتی انجام داده بود و در سال ۱۹۲۵ با انگلیسها مکاتبه کرده بوده است . اگرچه انگلیسها نامه او را مهم ندانستند .



این اسناد را مرحوم اسمعیل رائین از انگلستان تهیه کرده و از راه لطف در اختیار ما گذارده . شماره این سند 371-20835 است .

حضرت محمد بن جناب ائمه رئیس الوزراء دولت خمیه بریطانیای کبیر معروض سیداراد

در چندین قبل مکتوبی به جناب ائمه رئیس الوزراء بابتی دولت انگلیس نوشته و در آن متذکر از وضع داخلی ایران و عدم رضایت ایرانیها از احوال سیاسی که به امانی مقدسه شده و رفتاریکه بر ضد اسلام از طرف این حکومت استبدادی می شود در امر روز مجدداً حضرت مبارک تجدید عرض نموده و میگویم که البته بخوبی میدانید که هیچ حکومت استبدادی در دنیای امروزه دوامی نخواهد داشت مخصوصاً که آن حکومت حتی تشکیلات یک حزب منحصر بفرد موافق سبیل خود را هم مجاز ندارد و تمام اساس بر روی یک نفر مبدی یا رویاوری ساخته شده باشد که جنبه قوه نظامی نوع دیگری نتواند به ملک و ملت آراست بخشد . اگر انقلابی سایر ممالک مستبده از موافقین خود هم شده بود هر چند و مرا می درست کرده بود باز شاید ممکن بود که بعد از او دیگری از خیرش که کم و بیش مثل خود او میبود دنباله کارای او را گرفته و این اسلوب نگاه داری میکرد و با حالیه به محض اینکه پای این مرد از میان در برود چون تمام ملت ایران باطناً از ظلم دست اوجان رسیده اند ممکن نیست که کسی دیگری را که مثل این شخص نخواهد حکومت نماید قبول نموده اولادش را هم که محال میدانم که به سلطنت به پذیرند . پس نتیجه جز انقلاب و هرج و مرج چیز دیگری نخواهد بود و از این در هم و برهمی بعضی از ممالک دیگر که امروزه به اسم همراهی با اسلام سخن میگویند لاف خود را پیش بر نر نهاده برده و به سیاست انگلیس لطمه وارد خواهد آورد . با وجود تمام بد بختیها که چنانچه معترف است از سیاست انگلیس نخواهد آمد

دارد آنه و تحت و تاج پدران ما را از ما سلب کردند حتی خانواده ما را به پیرایه و
 فقر و بلا آلوده و مبتلا کردند که همه ما در شرف تلف شدن از کمر سنگ هستیم
 باز این جانب چه وقت راضی نشدم که برخلاف سیاست انگلیس رفتاری بنمایم
 اگر به وزارت خارج می نمانید اظهاراتیکه در موقع جنگ عمومی در موقعیکه از طرف
 آلمان ما مرابه آلمان خواسته بودند برای بعضی تأمورات در ایران به قسول انگلیس در
 سرس نمودم دلیل خواهر بود که این جانب چه وقت نتوانستم خود را راضی نمایم که
 برخلاف سیاست انگلیس رفتاری نموده باشم . و الا هر دو پای یک ملت در میان است
 که این ملت مدت یک قرن و نیم تبعه ما بودند اولاد ما بودند پای اسلام در میان است
 که مذهب پدران ما و ملت ما است . در صورتیکه شاید بعضی از دول دیگر به من پیش نهاد
 کرده باشند که با نقه آنها همراهی نموده و در ایران برای آنها کار نمایم باز هم راضی
 نشدم مجدداً به خود دولت انگلیس اظهار مینمایم که با ما ملک نموده که به ملت ایران
 خود را نشان داده بفهمانیم که برای حفظ مذهب اسلام و حکومت مشروطه نشان
 در موقع بدکاران هستیم . این جانب به دولت انگلیس قول میدهم که تمام نفع
 دولت انگلیس را تا جان دارم در ایران حفظ نمایم . اگر خیالات دوستانه با سیاست
 جناب اثر موافق است این جانب عاقلم که به لندن آمده در این خصوص گفتگو نمایم
 عدم جواب را بر نه پذیرفته شدن اظهارات خود خواهیم دانست . موقع را مستعمل
 نموده اظهارات فائده را مسرعه دفع میدارد . محمد رضا میرزا این ناصر الدین شاه قاجار
 زکین السلطنه

Roknes Saltanah Kadjar
 Palais Molin
 28 rue de Belbeuse
 Paris (France)

Mon Excellence Monsieur Stanley Baldwin
Premier ministre britannique. Londres.

E 1048

Excellence,

19 FEB 1937

Il me semble, qu'après deux siècles
que notre famille a régné sur la Perse,
nous avons le droit de faire une réflexion
au Gouvernement de sa Majesté Britannique
sur les événements actuels intérieurs de
l'Iran.

Après le Coup d'Etat et changement
de notre dynastie, malgré les lois constitu-
tionnelles de la Perse, vous n'avez rien
fait, ni contre les intérêts britanniques
en Iran, ni contre le régime actuel.

Aujourd'hui, je vois non seulement
que le peuple persan est dans la
misère et dans un désespoir complet
par l'amour de richesse et par la
brutalité excessive de Reza Khan Pahlavi,
mais aussi la liberté constitutionnelle en
même temps que notre religion profanées
par la même brutalité.

Je croyez vous pas, Excellence, que

Tous ces événements peuvent contribuer à amener le peuple persan vers un régime bolchevique. Et un point de vue, la gravité de la situation actuelle doit attirer l'attention du Gouvernement britannique, car après cette brutalité, il faut un homme capable et aimé par le peuple persan pour ramener la tranquillité et le bien être dans le pays ainsi que pour sauvegarder les intérêts britanniques en Perse.

Vous savez bien, Excellence, que les Descendants de Mohammed Ali Schah, ont perdu leur prestige par la faiblesse et la légèreté de leurs conduites en Perse, mais nous, Descendants de Massoud Schah, nous sommes intacts, surtout moi car depuis 3^e années que j'ai été en Europe. Personne ne peut rien me reprocher. Je peux garantir votre intérêt et la tranquillité en Iran en redonnant au peuple la Confiance.

Si vous trouvez ma proposition raisonnable, j'ai pu organiser une vaste propagande en rassemblant tous les mécontents et ceux-ci sont très nombreux et avec l'aide du Gouvernement de la Majesté britannique nous pouvons sauver la Perse de

la misère et du désespoir.
 Veuillez agréer, Excellence, mes
 respects ainsi que mon sincère
 dévouement pour le Gouvernement
 de Sa Majesté.

Prince Rohan Saltonstall Radja

Mie 18 Février 1937
 136 Boulevard Gambetta 136.
 Œuvre maritime
 France.

©

E

E. 1048
200
1937

1937

PERSIA

1048/1048/34

FROM Prince Roknes
Saltaneh Kadjar.

15th Feb:1937
and
Registry 19th Feb:1937

At Persia

Proposition of Prince Roknes Saltaneh Kadjar.

In view of the sufferings of the Persian people under the Shah would propose, with British help to release Persia from its present position.

Last Pa

(Minutes.)

2,352/114+3,34
1920

References.

(Print.)

(How disposed of.)

I am sorry to have delayed this paper since it was returned to me with the relevant pp. on the 6th. March.

Our information about the prince, who is one of the younger sons of Nassr-ed-Din Shah, is as follows:—

Before the war he had plans of stirring up a rising against the Persian Govt. but these were frustrated. Later, after the outbreak of war, he set out on an expedition to Persia, financed by the Germans, in order to stir up trouble there, but this also came to nothing. (See 213775 (Persia) 1/141)

In 1917 he tried to offer his services

(Index.)

Action completed 1/2/37
1/2/37

Next Paper.

services to H.M.G., but he was
deemed to be of no importance and
his Russia offer was rejected (216836
[Persian] of 1917)

In 1919 and 1920 he tried on
several occasions to get H.M.G. to
intervene with the Persian Govt. in
order to secure the payment of his
pension; he also offered to provoke a
national rising in Persia in order
to free that country from bolshevism
(C11443/11443/34 of 1920)

I submit that the Prince should
be informed in reply that his
proposal cannot be entertained.

Draft submitted herewith.

R. G. Stonington-Smith 7/21/3;

I should be inclined to
leave the letter unanswered

R. V. Bower
10/3.

Without any question.

10/3/3
L. S. G. Pallen
10/3/3

اجازه نامه نشر آئینده و قوانین مطبوعاتی

محلّه آئینده تاکنون چهار بار طبق قوانین موضوعه اجازه نشر یافته است و چون اجازه نامه نخستین آن از نظر نشان دادن نحوه صدور اجازه برای تجسس در تاریخ گذشته مطبوعات خالی از فایده نیست عکسش را درج می‌کنیم. این امتیازنامه که در اردیبهشت ۱۳۰۴ داده شده چهارصد و پنجاه و پنجمین جوازی بوده است که در آن زمان صادر شده بوده است.

اجازه بعدی در یازدهم تیرماه ۱۳۲۳ دویست و پنجاه و ششمین امتیاز صادر شده طبق قانون مطبوعات مصوب ۳ دی ماه ۱۳۲۱ بوده است. اجازه بعدی در ۳۱ فروردین ۱۳۳۸ دویست و هجدهمین امتیاز صادر شده طبق قانون مطبوعات مرداد ۱۳۳۴ بوده است. و بالاخره اجازه جدیدی که طبق مقررات حدید مصوب شورای انقلاب جمهوری اسلامی ایران در دی ماه ۱۳۵۷ داده شده است.

عکس مجلس اول

در مورد عکسی که از نمایندگان مجلس اول در شماره ۴-۶ به چاپ رسید دوست گرامی آقای علی وثوق عده‌ای را که می‌شناخت اینطور معرفی کرد.

- ردیف اول نشسته از راست به چپ: ۸) شهاب الدوله ملک‌آرا.
- ردیف دوم نشسته روی صندلی از راست به چپ: ۶) حاجی حسین امین‌الضرب، ۹) حسن وثوق الدوله، ۱۱) صنیع الدوله هدایت.
- ردیف ایستاده از راست به چپ: ۲) مخبرالملک هدایت، ۴) سید ولی‌الله خان نصر، ۵) صدیق حضرت مظاهر، ۸) نصرالملک هدایت.

* * *

باز از خوانندگان خواهشمندست کسانی را که می‌شناسند برای تکمیل این معرفی‌نامه یادآوری فرمایند.

درباره وفات مصدق

درگذشت محمد مصدق در ۱۴ اسفند ۱۳۴۵ تحت فشار اختناق شدید در ایران به سکوت پرمعنی گذشت. اما در ممالک دیگر انعکاس بسیار یافت و در اکثریت حراید مهم عالم نسبت به وفات مصدق مقالات مفصل نوشته شد و در دائرة المعارفها و کتب معرفی رجال ذکرش مندرج گشت. از جمله مقالات معتبر و خواندنی که در باره مصدق انتشار یافت و اولیای وقت ایران را غضب‌آلود کرد مقاله‌ای است که در ۷ مارس ۱۹۶۷ (سه روز پس از وفات مصدق) در روزنامه سیاسی و درجه اول Le Monde به قلم G. Fournier چاپ رسید.

L'HOMME QUI NATIONALISA

LES PÉTROLES D'IRAN

Mohammed Mossadegh est mort à Téhéran

(De notre correspondant particulier.)

Téhéran, 6 mars. — Le Dr Mohammed Mossadegh, ancien premier ministre, qui avait fait son entrée sur la scène politique persane dès 1908 et nationalisa en 1951 les pétroles d'Iran, est décédé dimanche à l'aube, à l'âge de quatre-vingt-sept ans.

Condamné en 1953 à trois ans de prison, il vivait depuis sa libération en résidence très surveillée dans sa propriété d'Ahmed-Abad. En janvier dernier il avait été autorisé à se rendre à Téhéran pour y subir, dans un hôpital dirigé par un de ses fils qui est chirurgien, une double opération nécessitée par un cancer de la mâchoire. Il y avait été ramené dans le coma mercredi dernier, à la suite d'un hémorragie intestinale.

Les journaux de dimanche ont annoncé la nouvelle en quelques lignes, en première page, sans rappeler les fonctions autrefois exercées par le Dr Mossadegh.

UN CONTEMPORAIN DU GRAND CYRUS

Par GASTON FOURNIER

La mort même ne lui rendra pas justice, bien qu'elle constitue pour lui une ultime victoire. Il n'y a guère, en effet, d'exemples qu'un homme qui ait osé s'attaquer au pétrole soit mort dans son lit.

Il est mort si chargé d'années, qu'on n'en connaît pas le nombre. On lui prêtait soixante-neuf ans, en 1951, quand il accéda au pouvoir. Mais pour cette seule raison que l'âge limite, pour être membre du Parlement iranien, est fixé à soixante-dix ans. En vérité, il n'a jamais eu d'âge. Il était quelque peu contemporain du Grand Cyrus. C'est tout ce qu'on peut affirmer de précis...

Au temps de sa puissance, ses adversaires se trouvèrent devant un problème sans précédent en Iran. Mossadegh était honnête, irréprochablement honnête. On ne pouvait pas plus l'« acheter » que le compromettre ou le salir. Alors on le ridiculisa. Mossadegh devint l'homme au pyjama. Un président du conseil qui reçoit en pyjama, assis en tailleur sur un petit lit de fer, est-ce sérieux ? Et n'était-ce par là preuve que l'A.I.O.C. (l'Anglo-Iranian Oil Company) avait raison ? De surcroît, il s'évanouissait et n'avancait guère que si deux robustes familiers l'encadraient et le soutenaient. C'était un pantin. Un clown. Bien sûr, ceux qui répandaient cette légende n'en croyaient pas un mot. Et ils connaissent le sens profond de cette pseudo-comédie. Et qu'ils avaient affaire non à cet Iran venal auquel, un demi-siècle plus tôt, ils avaient arraché des contrats, mais à la Perse de Cyrus, à ce peuple nourri d'intelligence, de culture, de poésie et d'une désarmante finesse diplomatique. Tel ce Persan de l'ancien temps, qui feignait de dormir lors d'un entretien avec l'ambassadeur du tsar pour pouvoir arguer qu'il l'avait mal suivi, et le prier de lui résumer l'affaire par écrit, sachant bien que la mission du diplomate n'avait pour but que d'éviter tout ce qui peut laisser une trace.

A cette finesse millénaire, Mossadegh joignait l'acquis d'un solide savoir accumulé dans sa jeunesse, en France et en Suisse,

dans le domaine du droit. On s'en aperçut à La Haye. Comme s'il avait plongé au fond d'une autre vie, il évoquait parfois le temps où il étudiait à Paris. Et ce qu'il aimait alors à se rappeler de notre capitale, c'était le boulevard Raspail...

Mossadegh n'a pas surgi comme d'une trappe sur la scène politique iranienne, en 1951, après qu'eut été assassiné, dans la mosquée du Bazar, le président du conseil d'alors, le général Razmara, l'homme des Américains, un des plus cruels soudards que l'Iran ait jamais comptés. Mossadegh, grand bourgeois, grand propriétaire terrien, appartenait par alliance à la dynastie des Kadjars, qui régna un siècle et demi sur la Perse, avant que le chef de la brigade cosaque Rezaï Pahlevi — le père du souverain actuel, — ait détrôné, en 1925, le souverain régnant. Or, sous le dernier des Kadjars, Mossadegh avait occupé les plus hautes fonctions gouvernementales : gouverneur de province, ministre des finances. Rezaï chah régnant, il s'était retiré sous sa tente, et, de 1936 à 1943, avait connu les rigueurs relatives de la résidence forcée.

Il faut peut-être avoir ces détails en l'esprit pour comprendre notamment, au-delà et à travers le conflit du pétrole, l'intelligence ambiguë des rapports entre le souverain actuel et celui qui fut, pendant plus de deux ans, *noïens* *voïens*, son président du conseil. L'histoire politique de l'Iran moderne est pavée de cadavres. Or, le fait est là. Mossadegh, au faite de sa puissance, alors qu'il avait derrière lui des centaines de milliers de fanatiques, a fait respecter, a protégé la vie du chah. Et celui-ci, lorsque Mossadegh fut à sa merci, aux mains d'un tribunal à tout faire, qui croyait avoir l'ordre de le faire pendre, exigea qu'il ne fût condamné qu'à une peine dérisoire. Et le chah, douze ans après, affirmait encore qu'il veillait à la protection du proscrit. De telles préoccupations réciproques sont rares en Orient.

Un respect mutuel

Le Mossadegh politique autant que le vieux Persar Mossadegh ne pouvait éprouver de respect particulier pour la couronne de celui qu'il considérait comme le fils d'un usurpateur. Mais ce même Mossadegh était trop ancré dans les traditions de sa race et de sa caste pour imaginer sans crainte une République persane et trop habitué au respect de la longue lignée souveraine de son pays pour ne pas, malgré tout, éprouver quelque respect pour celui qui — *volens volens*, c'est de Mossadegh qu'il s'agit — occupait de fait le palais impérial.

Quant à la clémence du chah pour l'homme qui l'avait chassé de son trône et de son pays, elle s'explique par deux raisons, sans en oublier quelques autres. Le fils du sabreur Reza Pahlévi, parce qu'il est Persan, éprouvait lui aussi, sans songer à s'en défendre, un certain respect pour ces aristocrates qui avaient été les soutiens de la dynastie défunte. Bonaparte a fait fusiller le duc d'Enghien. Napoléon 1^{er} n'aurait pas osé. Enfin, plus prosaïquement, le souverain a jugé dangereux de prendre le risque de conférer à Mossadegh l'auréole posthume du martyr.

Bien sûr, l'incompatibilité foncière entre les deux hommes, c'était le pétrole. Le souverain était pour la solution classique : laisser exploiter les puits par de puissantes compagnies étrangères. Et, en contrepartie, toucher des royalties aussi substantielles que

possible. Le conflit — s'il y en avait un — avec les compagnies exploitantes ne pouvait porter que sur des questions d'argent, sur des pourcentages. Le principe de l'exploitation ne pouvait être mis en question. Le général Razmara, lorsqu'il négocie avec l'A.I.O.C., en 1950, pour la reconduction de l'accord de 1933, ne discute que pour des gros sous. Sa signature ne dépend que du relèvement des royalties.

Mossadegh est convaincu, lui, que si l'argent n'a pas d'odeur, celle du pétrole est nocive, qu'une nation qui laisse prendre pied chez elle par des compagnies étrangères est colonisée du même coup. Il en a le spectacle sous les yeux. C'est l'A.I.O.C. qui gouverne l'Iran, qui fait et défait les gouvernements, et tient en main, en fait, par la vénalité souvent, la justice, la police et l'armée. C'est elle qui maintient le peuple dans l'ignorance et l'analphabétisme, le pays dans sa misère, Mossadegh, théoriquement, a des atouts. Son pays est peu peuplé. Et, pour peu qu'on accomplisse quelques travaux d'irrigation, il peut être fertile. Cette vallée du Karoum, aujourd'hui fief du pétrole, était au temps d'Hérodote un des greniers du monde. Et, au surplus, le peuple iranien est habitué à la misère et à la famine. Mossadegh peut entreprendre le combat, l'Iran patientera. C'est ce qu'il a fait depuis des siècles.

La nationalisation du pétrole

Et Mossadegh, le 1^{er} mai 1951, président du conseil depuis quelques jours, fait voter la loi sur la nationalisation du pétrole. La guerre avec la Grande-Bretagne est déclarée. Les Russes, spectateurs attentifs, ne sont pas enchantés. L'ambassadeur soviétique lui fait cette remarque : « Quelle mouche vous pique ? Vous partez en guerre contre l'Angleterre moribonde pour aller chercher la protection des Etats-Unis tout-puissants et qui vont vous dévorer. » Les Russes, disait-on, ne pensaient alors qu'au caviar de la Caspienne, qu'ils avaient fermé. Voire. Ils pensaient surtout à la guerre froide et à la frontière du Caucase...

Dans tout l'Iran, c'est du délire.

Le petit peuple des paysans et des chômeurs ne s'y trompe pas. Il sent que la fin de l'exploitation de son pays par les pétroliers c'est la fin de sa propre exploitation par les grandes familles et par le gendarme. Et qu'il peut espérer sortir de son indignité. Assez bizarrement — en apparence — la nationalisation du pétrole préfigure dans les campagnes la réforme agraire (la loi ne laisse au fermier que le cinquième des récoltes et le reste, pratiquement, est pour le grand propriétaire et l'usurier). La réforme agraire attendra sans que personne s'étonne et s'offusque. Mossadegh, qui a le pays derrière lui, doit faire front à d'autres préoccupations. On s'en-

foncé d'abord dans le maquis de la procédure. L'Angleterre en appelle à la Cour de La Haye dès le lendemain du vote de la loi. Mossadegh refuse de s'incliner devant le « référé » des juges internationaux. Londres s'adresse alors au Conseil de sécurité. Mossadegh part pour New-York. Il y obtiendra une sorte de triomphe (sur lequel il se leurrera). L'affaire est ajournée ; on en revient à La Haye. Mossadegh plaide le dossier de son pays. Et la Grande-Bretagne, en fait, est déboutée.

C'est alors que le pétrole international décide solidairement d'étrangler économiquement l'Iran. Les Iraniens, faute de techniciens (la Grande-Bretagne s'est bien gardée d'en former), ne peuvent faire couler le pétrole. Et le gouvernement iranien au surplus ne trouve devant lui que des acheteurs qui se dérobent. Mossadegh obtient encore le plébiscite de la rue lorsque, en octobre 1952, les relations diploma-

tiques sont rompues avec l'Angleterre. Mais le conflit prend alors un net aspect politique. Les

Etats-Unis, qui au temps de Truman l'avaient appuyé, changent de tactique avec l'arrivée d'Eisenhower à la Maison Blanche. Ils ne peuvent se désolidariser à ce point de l'Angleterre, pas plus que les grandes compagnies pétrolières américaines ne peuvent tolérer le mauvais exemple que donne l'Iran aux autres pays producteurs du Moyen-Orient. Le parti Toudéh, communiste, soutient Mossadegh. Et le soleil, quand il se lève à l'Est, jette son ombre sur l'Iran. Mossadegh, certes, on le sait, est anticommuniste. Mais les communistes sont pour Mossadegh. Le parti Toudéh descend dans la rue sans que Mossadegh donne à l'armée l'ordre de tirer dessus. Ces choses se passent en juillet 1953.

Le coup d'État de la C.I.A.

C'est le mois de Tyr qui est comme les idées de mars de l'Iran. Dans l'implacable chaleur de l'été, c'est le mois des révolutions et du sang. L'année précédente, c'est le 30 du mois de Tyr que le peuple de Téhéran s'est lancé, poitrine nue, contre les chars de Ghavam Sultaneh et de la cour, pour ramener Mossadegh au pouvoir, sur des centaines de cadavres. Les événements, maintenant, vont aller vite. Contre lui : les Etats-Unis, la cour, l'armée, et, pour seul soutien organisé, le Toudéh dont il ne veut pas ; l'homme au pyjama flaire le danger. Il se fait plébisciter par le peuple, dissout le Parlement, réclame les pleins pouvoirs et le ministère de la guerre.

Le roi destitue Mossadegh, désigne pour le remplacer le général Zahedi. Et, devant le refus de Mossadegh de s'incliner, quitte le pays et se réfugie à Rome. Mossadegh semble avoir gagné. On parle déjà de République. En réalité, il a été pris de vitesse.

Dans les deux jours qui précèdent le 19 août 1953, tout un quartier de Téhéran, fief des coupeurs de bourses, hommes au couteau et autres forbans professionnels et impunis, se vide. Un cortège copieusement financé par le général Schwartzkopf de la C.I.A.,

et rejoint par une partie de l'armée, Zahedi en tête, se dirige vers les bâtiments officiels et s'empare de la radio.

Ce que fut cette journée du 19 août, ceux qui la vécurent en gardent un écoeurement souvenir. Ce ne fut pas seulement la chute de Mossadegh, attaqué à coups de canon dans sa maison, ce fut le début d'une entreprise de meurtres, de terreur et de rapine qui dura des jours et des jours. Militaires, policiers, hommes de main s'en prirent — sous prétexte d'exterminer le Toudéh — à tous ceux qu'ils soupçonnaient de les blâmer. On s'en prit aussi à ceux qui étaient assez riches pour payer rançon, après avoir survécu à la torture.

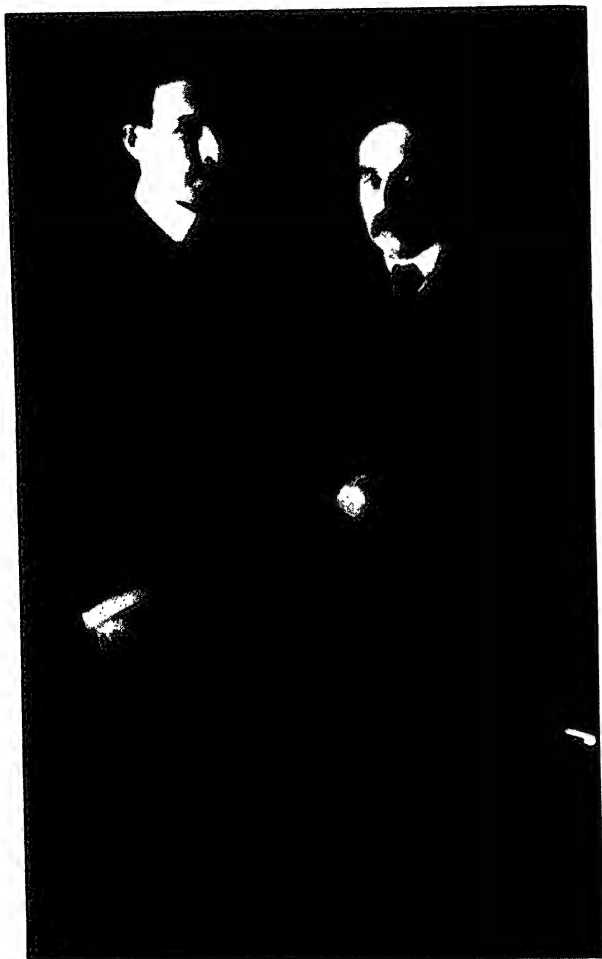
Ainsi fut mis à bas, en quelques heures, un régime, personnifié par un homme, qui avait l'appui inconditionnel de la quasi-unanimité numérique du pays.

Le roi rentra de son bref exil, franchissant dans une voiture blindée, roulant à une allure folle, le chemin qui joint l'aérodrome à son palais. Chaque carrefour était barré par des tanks. Téhéran, ce jour-là, paraissait comme une ville morte. Quelques semaines plus tard, le vice-président des Etats-Unis, Richard Nixon,

venait constater sur place que la C.I.A. avait bien travaillé. Il ne restait plus qu'à juger Mossadegh. Ce fut un procès caricatural et interminable qui se déroula dans une atmosphère tour à tour tragique et burlesque, où l'ancien président du conseil, entre deux syncopes, se joua de ses accusateurs, clignant de l'œil, sans en avoir l'air, du côté du palais impérial, comme s'il mettait au défi le souverain — en vertu d'un accord tacite — de lui mettre la

corde au cou. Le plus étonnant des verdicts sanctionnait le plus étonnant des procès : une peine de mort théorique commuée en trois ans de prison.

Ce verdict a été respecté à la lettre contrairement à ce que pouvaient craindre les gens insuffisamment informés. Mossadegh n'est pas mort en prison. Dans le domaine où il résidait en liberté strictement surveillée, il a, paisiblement, jusqu'à sa fin, cultivé ses roses.



محمد مصدق

سهام الملك بيات

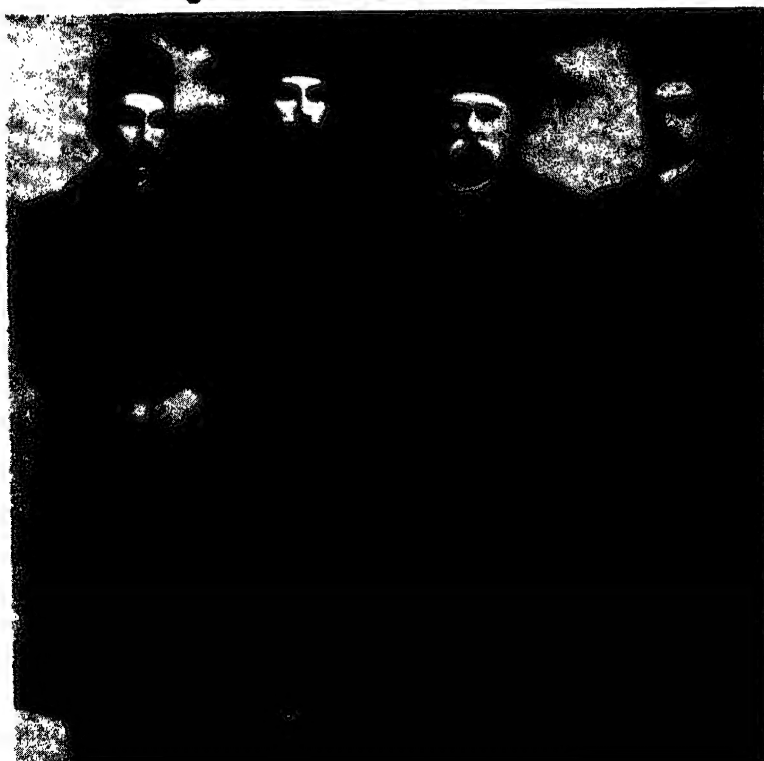
ضمناً "دو عکس دیگر از مصدق را به چاپ می‌رسانیم که برای علاقه‌مندان تازگی خواهد داشت و آن دو به لطف گاو به بیات فرزند دوستان عزیزم ملکی خانم قشقائی و ناصر بیات به دستمان رسید .

این دو عکس که اصل آنها متعلق به آقای عزت‌الله خان بیات (داماد بزرگ مصدق) است در دوران تحصیل مصدق در سویس (نوشتاتل) برداشته شده . یعنی مربوط است به یکی ایام سالهای ۱۹۱۱ تا ۱۹۱۴ .

در عکس اول از راست به چپ مصطفی قلی بیات (صمصام‌الملک) ، عباسقلی سهم‌الملک بیات (پدر مصطفی قلی و عزت‌الله) ، محمد مصدق (مصدق السلطنه) و عزت‌الله بیات دیده می‌شوند ، در عکس دوم سهم - الملک و مصدق السلطنه .

* * *

عکس دیگر هم که مصدق را با دائیش عبدالحسین میرزا فرمانفرمایان نشان می‌دهد چاپ می‌کنیم . درین عکس از راست به چپ عبارتند از : ناصرالدوله فیروز ، فرمانفرما ، مصدق و امین‌الملک افخمی .





نامهٔ دهخدا به ادارهٔ اطلاعات امریکا

دوست بزرگوارم آقای جلیل بزرگمهر، وکیل دکتر محمد مصدق در دادگاههای نظامی به هنگامی که به جمع آوری و مدارک برای دفاع از دکتر مصدق مشغول بود به ارشاد آن مرحوم چند بار با شادروان علی اکبر دهخدا ملاقات کرد و در حقیقت رابطی بود میان آن دو مرد که امکان ملاقات میانشان نبود. مرحوم دهخدا به مناسبتی سواد نامه‌ای را که از ادارهٔ اطلاعات سفارت امریکا دریافت کرده بود و جوابی را که شخصا بدان داده بود به بزرگمهر می‌دهد که به نظر مصدق برساند و این مناسبت توارد استدلالی بوده است که میان مطلب مذکور در نامهٔ دهخدا (موضوع اطمینان کردن ایرانیان تاجر به ساربانان) و مذاکرات دکتر مصدق با بوسکس آلمانی وجود دارد. موضوع بوسکس در یکی از شماره‌های آینده درج خواهد شد. از جلیل بزرگمهر متشکریم که نشر این سند را به ما واگذار کرده‌اند. آینده

ضمناً " برای نمودن علاقهٔ دهخدا به مصدق عکس پاکتی را از دهخدا به مصدق که بزرگمهر حامل آن بوده است چاپ می‌کنیم. مصدق نامه را خود نگاه داشته و پاکت را به بزرگمهر داده بوده است. دهخدا خود را "پرستنده" مصدق دانسته.

حضرت بزرگمهر، بهر نامی که بخواهید، حضرت دکتر محمد مصدق را

با احترام
بزرگمهر

۱۹ دیماه ۱۳۳۲

جناب آقای علی اکبر دهخدا

خیابان ایرانشهر - فیش آباد

تهران

آقای محترم

صدای امریکا در نظر دارد برنامه‌ای از زندگانی دانشمندان و سخنوران ایرانی در بخش فارسی صدای امریکا از نیویورک پخش نماید. این اداره جنابعالی را نیز برای معرفی به شنوندگان ایرانی برگزیده‌است در صورتیکه موافقت مینمائید ممکنست کتباً یا شفاهاً نظر خودتان را اطلاع فرمائید تا برای مصاحبه با شما ترتیب لازم اتخاذ گردد. ضمناً در نظر است که علاوه بر ذکر زندگانی و سوابق ادبی سرکار قطعه‌ای نیز از جدیدترین آثار منظوم یا منثور شما نیز پخش گردد.

بدیهی است صدای امریکا ترجیح میدهد که قطعه انتخابی سرکار جدید و قبلاً در مطبوعات ایران درج نگردیده باشد. چنانچه خودتان نیز برای تهیه این برنامه جالب نظری داشته باشید از پیشنهاد سرکار حسن استقبال بعمل خواهد آمد. با تقدیم احترامات فائقه

سی. ادوارد ولز

رئیس اداره اطلاعات

جناب آقای سی. ادوارد ولز رئیس اداره اطلاعات سفارتکبرای آمریکا

نامه مورخه ۱۹ دیماه ۱۳۳۲ جنابعالی رسید و از اینکه این ناچیز

را لایق شمرده‌اید که در بخش فارسی صدای امریکا از نیویورک شرح حال مرا انتشار بدهید متشکرم.

شرح حال من و امثال مرا در جراید ایران و رادیوهای ایران و بعضی از دول خارجه مکرر گرفته‌اند. اگر به انگلیسی اینکار میشد تا حدی مفید بود. برای اینکه ممالک متحده امریکا عده‌ای از مردم ایران را بشناسند. ولی بفارسی تکرار مکررات خواهد بود و بعقیده من نتیجه ندارد و چون اجازه داده‌اید که نظریات خود را در این باب بگویم و اگر خوب بود حسن استقبال خواهید کرد، این است که زحمت میدهم بهتر این است که

اداره اطلاعات سفارتکبرای امریکا ب زبان انگلیسی اشخاصی را که لایق میدانند معرفی کند و بهتر از آن اینست که در صدای امریکا ب زبان انگلیسی برای مردم ممالک متحده شرح داده شود که در آسیا مملکتی با اسم ایران هست که خانه های قراء و قصبات آنجا در و صندوقهای آنها قفل ندارد و در آن خانه ها و صندوقها طلا و جواهر هم هست و هر صبح مردم قریه از زن و مرد بصحرا میروند و مشغول عمل زراعت میشوند و هیچوقت نشده است وقتی که بخانه برگردند چیزی از اموال آنان بسرقت رفته باشد یا یک شتر دار ایرانی که دو شتر دارد و جای او معلوم نیست که در کدام قسمت مملکت است ببازار ایران میآید و درازاء (پنج دلار) دو بار زعفران یا ابریشم برای صد فرسخ راه حمل میکند و نصف کرایه را در مبدأ و نصف دیگر را در مقصد دریافت میدارد و همیشه این نوع مال التجاره ها سالم بمقصد میرسد و نیز دو تاجر ایرانی صبح شفاها" با یکدیگر معامله میکنند در حدود چند میلیون و عصر خریدار که هنوز نه پول داده است و نه مبیع آنرا گرفته است چند صد هزار تومان ضرر میکند . معهذا هیچوقت آن معامله را فسخ نمیکند و آن ضرر را متحمل میشود ، اینهاست که از این گوشه آسیا شما میتوانید بملت خودتان اطلاعات بدهید تا آنها بدانند در اینجا بطوریکه انگلیسها ایران را معرفی کرده اند یک مشت آدم خوار زندگی نمیکند و از طرف دیگر بفارسی بعقیده من خوبست که در صدای امریکا طرز آزادی ممالک متحده امریکا را در جنگهای استقلال با ایرانیان بیاموزید و بگوئید که چگونه توانسته اید از دست استعمار خلاص بشوید و تشویق کنید که واشنگتن ها و فرانکلن ها در ایران برای حفظ استقلال از همان طریق بروند . در خاتمه با تشکر از لطف شما احترامات خود را تقدیم میدارد .

علی اکبر دهخدا

یادداشت بزرگمهر

ساعت ۲۵ روز دوشنبه ۲۸ / دیماه ۳۲ بمنزل آقای دهخدا رفتم زیارتش کردم . یک شعر اخیرا" ساخته راجع به دزدان دریائی در دجله که به خلیفه حمله نمودند را خواند . کاغذ اداره اطلاعات سفارتکبرای امریکا را با جوابش بمن داد گویا این نامه بوزارت خارجه امریکا فرستاده شده است .





کتابشناسی و فهرست

۱۹۵ - دانشگاه تهران، کتابخانه، مرکزی و مرکز اسناد

نسخه‌های خطی . دفتر نهم . تهران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۴۵۰ ص.
دفتر نهم به گزارش محمدتقی دانش‌پژوه در باره نسخه‌های خطی در
کتابخانه‌های اتحاد جماهیر شوروی و اروپا و امریکا اختصاص دارد و دنباله دفتر
هشتم است .

۱۹۶ - فدائی (عراقی، غلامرضا

گزیده کتابشناسی توصیفی اسلامی . تهران . دفتر نشر فرهنگ اسلامی .
(۱۳۵۸) وزیری . ۴۵۶ ص.
معرفی ۸۸۹ کتاب را دربر دارد .

۱۹۷ - ملکی معیری، مهناز

نمایه موضوعی کتابهای اطلاعاتی کودکان و نوجوانان . تهران . مرکز
اسناد فرهنگی آسیا . (۱۳۵۸) . وزیری . ۱۲۶ ص . (مجموعه
کتابشناسی‌ها و مدارک فرهنگی ، ش ۷) .
محتوی کتابشناسی با نام آن شناخته است و قابل استفاده می‌باشد . اما
تعجب است که این کتابشناسی برخلاف دیگر دفترهای این مجموعه از فهرست اعلام
عاری است و این عیبی است غیرقابل بخشش برای چنین کتابها .
نمایه‌ها هم حاکی از همه اطلاعات نیست . فی‌المثل سعید نفیسی کتابی
برای طهران جهت جوانها نوشته است که درین فهرست نیامده .
نمایه "فتق" (ص ۸۳) چه ارتباطی با کتاب "چه باید خورد" دارد ؟

Nawabi, Y.M.

- ۱۹۸

A Bibliography of Iran. Vols III, IV, V. Tehran,
Bunad-e Farhang-e Iran. 1357. 452+221+724 p.

-
- | | |
|--|---|
| - برلیک | - افتخارات ملی |
| - برنامهء حکومت جمهوری اسلامی | - افشاگری ضدانقلاب |
| - بنیاد مستضعفین | - الدور |
| - بورس | - الکترونیک |
| - بوستان (مجله) | - امام |
| - بولتن کانون زندانیان سیاسی | - امت |
| - بهلول | - امید |
| - بهیار | - امید ایران |
| - بیداری | - اندیشه (مجله) |
| - بیداری زن (نشریهء جمعیت بیداری زنان) | - اندیشهء آزاد (نشریهء کانون نویسندگان ایران) |
| - پاسخ (ارگان جنبش مسلمانان پیشگام) | - اندیشهء اسلامی (مجله) |
| - پاسداران (ارگان سپاه پاسداران انقلاب اسلامی) | - انقلاب اسلامی |
| - پانزده خرداد | - اودلاریوردی |
| - پرخاش | - ایثار |
| - پست پیام | - ایران دیروز |
| - پویا | - ایرانشهر (لندن) |
| - پیام افغانستان | - ایران و فلسطین |
| - پیام خلق | - ایران ویگ |
| - پیام دانشجو | - ایرانیان (انگلیسی) |
| - پیام شادی | - باران |
| - پیام مستضعفین | - بازار هفته |
| - پیام معلم | - بازوی انقلاب |
| - پیام هفته | - بامداد |
| - پیشتاز | - بختک |
| - پیشگام | - برابری (ارگان زنان مبارز) |
| | - بررسی |

-
- پیغام امروز
 - جمهوری
 - پیکار (ارگان سازمان پیکار در راه
 - جمهوری اسلامی (ارگان حزب
 - آزادی طبقه کارگر)
 - جمهوری اسلامی)
 - پیکار خلق (ارگان گروه انقلابیون
 - جمهوری خلق مسلمان ایران (وابسته
 - مارکسیست)
 - به حزب جمهوری خلق مسلمان ایران)
 - پیکار کارگر
 - جناب
 - پیونیک
 - حنیش
 - تموز (نشریه جامعه روشنفکران
 - جنگل
 - یهودی ایران)
 - جنوب
 - توفان (ارگان مرکزی حزب کمونیست
 - جوان
 - کارگران و دهقانان ایران)
 - جوانان
 - توفان (ارگان سازمان مارکسیست-
 - جوانان انقلابی (ارگان سازمان
 - لنینیستی توفان)
 - جوانان انقلابی)
 - تهران تایمز (به انگلیسی)
 - جوشن
 - تهران مصور
 - حهاد معلم (ارگان معلمان مسلمان)
 - ثار
 - حهاد معلم و دانش آموز
 - جامعه و معماری
 - جهان زنان
 - جنبه آزادی (ارگان رسمی حزب
 - جهانگرد (مجله)
 - ایران)
 - جیغ و داد
 - جنبه سیمای انقلاب خلق
 - چلنگر
 - جنبه ملی
 - حاجی بابا
 - جنبه ملی ایران
 - حقیقت (ارگان مرکزی اتحادیه - جدول (کتابچه)
 - کمونیستهای ایران)
 - حرس (وابسته حزب توده ایران)
 - خپلی بوئل
 - جرقه
 - خدنگ
 - جرقه نو
 - خروس جنگی
 - جمعه
 - خلق (ارگان سازمان اتحاد مبارزه
 - در راه ایجاد حزب طبقه کارگر)

-
- خلق سوزو
 - خلق مسلمان
 - خوشخنده
 - دامون
 - دانستیها برای جوانان
 - دانشآموز (نشریه انجمن اسلامی زن)
 - دانشآموزان
 - دانشآموز مبارز
 - دانشآموز و معلم
 - دانشگاه
 - دانشمند
 - دخو
 - در خدمت انقلاب
 - درفش (ارگان سازمان دانشجویان و دانشآموزان حزب ملت ایران)
 - دنیا
 - دنیای جدید
 - دنیای مطبوعات
 - دورهگرد (شعرنامه دورهگرد)
 - دونگی کورد
 - دیلماج (برگزیده مطبوعات جهان)
 - رانندگی (مجله)
 - راه خلق
 - راهنما
 - راهنمای روز
 - رشد جوان
 - رگبار امروز
 - رنجبر (ارگان سازمان انقلابی)
 - روز کارگر
 - روز هفتم
 - رویداد
 - رهائی زن (نشریه انجمن رهائی زن)
 - زحمت
 - زن روز
 - زن مبارز (نشریه جمعیت زنان مبارز)
 - سپهر
 - سپید و سیاه
 - سپیده سرخ (ارگان اتحادیه انقلابی زنان)
 - سپیده سرخ (نشریه اتحادیه انقلابی)
 - ستارخان بایراغی
 - ستاره اسلام
 - ستاره غرب
 - سرباز و انقلاب (ارگان پرسنل انقلابی نیروهای مسلح)
 - سروش
 - سروش نجات
 - سفر (مجله)
 - سمن سیستان
 - سنگر (ارگان سازمان سراسری دانشجویان)
 - سوگند

-
- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| - شاطر الشعراء | - فانوس |
| - شاهد غرب | - فجر امید (نشریه انجمن اسلامی |
| - شش روز هفته | فجر امید) |
| - شعرنامه دوره گرد | - فردوس |
| - شنبه سرخ | - فرهنگ |
| - سنگول باشی | - فرهنگ آزادی |
| - شورا (نشریه شورای مؤسسان اتحادیه | - فریاد گیلان |
| سراسری کارگران ایران) | - فلق (ارگان سازمان رزمندگان |
| - شهاب | خلق المهدی) |
| - الشهيد | - قلقلک |
| - صدا | - قیام ایران |
| - صدای بوشهر | - کار (ارگان سازمان چریکهای فدایی |
| - صدای دنیا | خلق ایران) |
| - صدای دانشجو (نشریه ای برای ایجاد | - کارگر (ارگان حزب کارگران |
| تشکیلات سری دانشجویی) | سوسیالیست) |
| - صدای قزوین | - کارگر (شورای کارگران مسلمان) |
| - صدای معاصر | - کارگر (ارگان سازمان سیاسی کارگر) |
| - صوت الشهيد | - کارگر به پیش |
| - طاغوت (چاپ لندن) | - کتاب جمعه (مجله) |
| - الطريق | - کتابهای تازه ماه (کتاب سحاب) |
| - عاشقنر | - کتیبه (جدول) |
| - عدالت (نشریه جمعیت عدالت) | - کرمانشاه |
| - عروة الوثقی | - کوثر |
| - عشقی | - کودک مسلمان |
| - عصر (نشریه انجمن اسلامی فرهنگ | - گره کشا |
| و هنر) | - گزارشهای حقوقی |
| - علی بابا | - گزارشهای روز |

-
- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| – ندای روستائی | – گود |
| – ندای مستضعف | – لاله |
| – ندای میهن | – مبارز (ارگان کارگری و دهقانی سازمان |
| – نسل نو | کارگر مبارز ایران) |
| – نشریه قم | – مبارزه |
| – نگین (مجله) | – مجله هفتم |
| – نور (مجله) | – مرد امروز |
| – نهضت زنان مسلمان | – مردم (ارگان مرکزی حزب توده) |
| – نهیب آزادی | ایران) |
| – نهیب غرب | – مردم ایران (نشریه جنبش انقلابی |
| – وارلیق (مجله) | مردم مسلمان ایران – جاما) |
| – وحدت | – مشد حسن |
| – وحید (مجله) | – معلم (نشریه کانون مستقل معلمان) |
| – ویژه کارگران | – مکتب |
| – هدهد (مجله) | – ملا نصرالدین |
| – هدی | – ملل خاورمیانه |
| – هفده شهریور (نشریه جمعیت | – موج |
| زنان ایران) | – مهر ایران |
| – همسایه‌ها | – میهن |
| – همشهری | – ناس |
| – هنرمندان خلق | – ناشر |
| – هنر و ادبیات | – نامه نور |
| – هیوا | – نبرد ما |
| – یولداش (مجله) | – نبرد ملت (ارگان فدائیان اسلام) |
| | – ندای آزادی |



روزنامه‌ها، نشریه‌ها، مجله‌های پیش از قانون مطبوعات

پس از انقلاب تعداد زیادی روزنامه و نشریه و مجله جدید انتشار یافت. تا اینکه قانون جدید مطبوعات به تصویب شورای انقلاب رسید و مقرر شد در مدت سه ماه هر نشریه‌ای مطابق ضوابط جدید وضع خود را روشن سازد.

چون برای محققان آینده تاریخ ایران دانستن نام این جراید تازه لازم است فهرستی از آنها که بر نشرشان مطلع شده‌ایم به چاپ رسانیده می‌شود.

- آذربایجان
- آیندگان
- آذرختر (ارگان دانش‌آموزان دمکرات) - آینده آذربایجان
- آزار
- اثر
- آرس
- اتحاد (وابسته حزب توده ایران)
- آرمای (ارگان سازمان جوانان و اتحاد بزرگ برای جنبه ملی ایران)
- داسخویان دمکرات
- اتحاد جوان
- آرمای مسجعفس
- اتحاد چاپ
- آراد لبق (مجله)
- اتحاد دموکراتیک
- آراد
- اتحاد مردم (ارگان اتحاد دموکراتیک)
- آزادی (ارگان جنبه دموکراتیک ملی)
- اخگر امروز
- آزادی (ارگان جنبه دموکراتیک ملی)
- آسای جوان
- استقلال
- آفتاب (ورود کودکان و نوجوانان)
- اطلاعات
- آهنگر
- اطلاعات مفتگی

درین سه جلد کتابهای اروپائی در بارهٔ معماری، باستانشناسی، هنر، سکه شناسی، سفرنامه، تاریخ، اساطیر، روابط خارجی معرفی شده است.

فرهنگ و لغت

۱۹۹- آبادی باویل، محمد

طرائف و ظرایف یا مضاف و منسوبهای شهرهای اسلامی و پیرامون .
تبریز . ۱۳۵۷ . وزیری . ۸۹۰ ص . (انتشارات انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی ، ۵)

کتابی است بسیار باارزش و از کتابهای مرجع برای هر محقق زبان و ادبیات فارسی و تاریخ ایران . مؤلف با بینش و بینائی تمام این اثر را پرداخته است و البته هنوز جا دارد که با تفحص و تجسس در متون زیادتر ، بر مطالب این کتاب بیفزاید . امیدست بحث کافی در بارهٔ آن در یکی از شماره‌ها گفته آید .

۲۰۰- دایرة المعارف فارسی

جلد دوم بخش اول (ش - ل) . تهران . شرکت سهامی حبیبی . ۱۳۵۶ .
رحلی . ص ۱۴۲۵ تا ۲۵۵۸ .

۲۰۱- سجادی، جعفر

فرهنگ معارف اسلامی . جلد اول (آ - بیهوشی) . تهران . شرکت مؤلفان و مترجمان ایران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۴۶۲ ص .

درین فرهنگ اصطلاحات مربوط به فلسفه، منطق، فقه، اصول، کلام، تفسیر، هیأت، نجوم، ملل و نحل، گاه شماری، ادبیات آمده است .
اما ریاضی (حساب و جبر و مقابله و هندسه) از درج کلام ساقط شده است .
زحمت مؤلف حتماً قابل تمجیدست . مآخذ زیاد و متون مختلف و متعدد را دیده و شواهد را نقل کرده است .

در الفبائی کردن کلمات و مصطلحات دقت بیشتری باید مصروف می شد .
بطور مثال گفته می شود که مصطلحات "بحر" ، (ص ۳۸۷) و بانگ (ص ۳۸۰) و ابواب (ص ۳۹) بعدد) ردیف نیست .

۲۰۲ - صفی کحال، ابوالعلماء عبدالمؤء من جاروتی

فرهنگ مجموعه الفرس. به تصحیح عزیزالله جوینی. تهران. بنیاد

فرهنگ ایران. ۱۳۵۶. وزیری. ۱۸ + ۳۶۰ ص.

در کتابخانه آستان قدس رضوی نسخه‌ای خطی (که ظاهراً "منحصرست) از یک فرهنگ فارسی به فارسی موجود است که بنا بر مقدمه آقای جوینی و استنتاجاتشان باید از تألیفات قرن هشتم باشد.

این تألیف مفیدست و از زمره نخستین فرهنگهای زبان فارسی است (همانند صحاح الفرس).

آقای جوینی بیشتر از روی اشعار شعرائی که درین فرهنگ به شاهد آمده است حدس خود را دائر بر اینکه در قرن هشتم تألیف شده بیان کرده‌اند و تعجب است چرا یک شعری را که دوبار مؤلف در دو مورد به شاهی آورده مورد نظر قرار نداده‌اند و آن این بیت است.

مقصد زکاخ و صعه و ایوان نگاشتن کاشانه‌های سر به فلک برنگاشتن

(ص ۴۸)

(البته قافیه مصرع دوم باید بر فراشتن باشد که از تکرار خارج شود و این تذکر از طرف مصحح لازم بود داده می‌شد)

و بار دیگر فقط مصرع دوم بصورت "کاشانه‌های سر به فلک بر فراشتن" (ص ۱۲۷) آمده است.

این بیت از ابیات قطعه‌ای است مشهور که دو بیتش در امثال و حکم دهخدا بدون نام شاعر نقل شده و در بسیاری از سفینه‌ها و تذکره‌ها آمده است و آقای محمود فرخ به نقل از دیوان بدرچاچی هر چهار بیت قطعه را در سفینه خود نقل کرده‌اند (ص ۴۳۵ جلد دوم) و آن روایتی را که قطعه از عشرتی یزدی است بحق مخدوش دانسته‌اند و چون بدرچاچی هم از شعرای قرن هشتم هجری است باید آقای جوینی نام او را بر نام سعدی که سه بیت از او نقل شده است در مقدمه الحاق کنند.

نکته دیگری که باید مورد توجه آقای جوینی قرار گیرد اشاره‌ای است که مؤلف به زبان مورد تکلم خود دارد و شاید بتوان به طریقی به مرادش پی برد و آن اشاره

این است که ذیل کلمه‌های پلندین و پلیدین نوشته است: "پیرامن در بود و به زبان ما چهارچوبه خوانند."

قوس قزح در همه موارد "قوس و قزح" به شیوه تکلم عامه ضبط شده است. و درست نیست. البته زحمات آقای جوینی قابل تمجید و تحسین است.

مجموعه مقالات

۲۰۳- آشوری، داریوش

گشتها. چند مقاله. تهران. آگاه ۱۳۵۷. رقعی. ۱۷۴ ص.

۲۰۴- یوسفی، غلامحسین

دیداری با اهل قلم. در باره بیست کتاب نشر فارسی. جلد دوم. مشهد. دانشگاه مشهد. ۱۳۵۸. وزیری. ۵۳۸ ص. (انتشارات دانشگاه مشهد، ش ۶۷).

تحلیل و نقد و بازگویی استادانه‌ای است از کتابهای امیرارسلان، مسیرطالبی، مسالک‌المحسنین، سیاحتنامه ابراهیم بیگ، چرندپرند، شمس و طغری، یکی بود و یکی نبود، جعفرخان از فرنگ آمده، نوشته‌های هدایت، شرح زندگانی مستوفی.

فلسفه، دین، جامعه

۲۰۵- پلخائف، گ.

تکامل نظر مونیستی تاریخ. جلد دوم. ترجمه حلال علوی‌نیا و سعدالله عزیزاده. تهران. نشر بین‌الملل. ۱۳۵۸. رقعی. ۳۷۱ ص.

۲۰۶- پورجوادی، نصرالله

سلطان طریقت، سوانح زندگی و شرح آثار احمد غزالی. تهران. آگاه. ۱۳۵۸. رقعی. ۳۱۱ ص.

تحقیقی است مبتنی بر مدارک اساسی و بطرزی دلپسند.

۲۰۷- حسینی طباطبائی، مصطفی

متفکرین اسلامی در برابر منطق یونان. تهران. انتشارات قلم. ۱۳۵۸. وزیری. ۲۳۲ ص.

۲۰۸- رادمش، عزت‌الله

کلیات عقاید ابن خلدون در بارهٔ فلسفه، تاریخ و تمدن. تهران.
انتشارات قلم. ۱۳۵۷. رقی. ۳۰۳ ص.

۲۰۹- شیخ، محمدعلی

پژوهشی در اندیشه‌های ابن خلدون. تهران. ۱۳۵۷. وزیری. ۲۳۹
ص. (انتشارات دانشگاه ملی ایران، ش ۱۴۸).

۲۱۰- صالح شاهرودی، اللهیار

انسانیت بعدی لایتناهی. تهران. ۱۳۵۸. رقی. ۱۷۲ ص.

۲۱۱- گلدزیهر، ایگناز

درس‌هایی در بارهٔ اسلام. ترجمهٔ علینقی منزوی. چاپ دوم. تهران
انتشارات کمانگیر. ۱۳۵۸. وزیری. ۴۳۴ ص.
ترجمهٔ کتاب مشهور گلدزیهر مستشرق مشهور مجاری است. از روی ترجمهٔ
عربی آن به عنوان "العقیده والشریعة فی الاسلام".
کتاب در شش بخش است و ترجمهٔ حاضر چهار بخش را دربر دارد.

۲۱۲- ورداسی، ابوذر

جزمیت فلسفهٔ حزبی. جلد اول. نقدی بر کتاب اسلام در ایران
(پطروشفسکی). تهران. انتشارات قلم. ۱۳۵۷. رقی. ۳۴۳ ص.

زبان فارسی

۲۱۳- آزموده، ابوالفضل (مترجم)

قصه‌هایی از سرزمین هرات. تهران. گوتنبرگ. (۱۳۵۸). رقی. ۷۴
ص.

۲۱۴- آزموده، ابوالفضل (مترجم)

قصه‌های گرجی. تهران. گوتنبرگ. (۱۳۵۸). رقی. ۳۸ ص.

۲۱۵- آشوری، داریوش

دو مقاله پیرامون نثر فارسی و واژه‌سازی پسوند ایسم و مسألهٔ
برابری‌یابی برای آن در فارسی. تهران. آگاه. ۱۳۵۶. رقی. ۹۳ ص.

۲۱۶- باطنی، محمدرضا

چهار گفتار در باره زبان. تهران. آگاه. ۱۳۵۵. رقعی. ۱۳۲ ص.

۲۱۷- خانلری، پرویز ناتل (زیرنظر)

تاریخ زبان فارسی. جلد چهارم. بخش دوم. تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۷. وزیری. ۲۲۴ ص.

درین جلد نام (اسم، صفت، ضمیر)، درجات صفت، رابطه صفت و موصوفه، معرفه و نکره، ضمیر، قید، مورد بحث قرار گرفته است. امیدست دنباله این کارها نشود.

۲۱۸- فقیری، ابوالقاسم

کوشه‌هایی از فرهنگ مردم فارس. شیراز. اداره کل فرهنگ و هنر فارس. ۱۳۵۷. وزیری. ۱۶۱ ص.

مجموعه‌ای است از سیزده نوشته خواندنی و تحقیق شده در باره فرهنگ عامیانه مردم فارس. قسمتهایی مربوط است به شیراز و قسمتهایی مربوط به ممسنی و آبادیه‌های دیگر فارس.

فقیری از شیفتگان ادب و فرهنگ است. هم مجموعه قصه‌های کوتاهش خواندنی است و هم آنچه در باره فولکلور نشر کرده است و درین زمینه اخیر تاکنون پنج کتاب با ارزش ازو دیده‌ایم.

۲۱۹- کوراوغلی، خ.

در باره مثلها و تمثیلهای فارسی. ترجمه ابوالفضل آزموده. چاپ دوم. تهران. گوتنبرگ (۱۳۵۸). رقعی. ۸۶ ص.

۲۲۰- وحیدیان کامیار، تقی

بررسی وزن شعر عامیانه. تهران. آگاه. ۱۳۵۷. رقعی. ۲۰۴ ص.

۲۲۱- هرن، پاول (و) هاینریش هوبشمان

اساس اشتقاق فارسی. ترجمه و تنظیم با نقل شواهد فارسی و پهلوی از جلال خالقی مطلق. جلد نخست (A - خ). تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۸. وزیری. ۸۱ + ۶۹۶ ص.

یکی از مهمترین و اساسی‌ترین کارهای شرقشناسان آلمانی همین کتاب "اساس

اشتقاق فارسی " است که کمی بیش از هشتاد سال پیش انتشار یافته است و اینک با زحمات بسیار آقای خالقی مطلق و الحاقات و شواهد تازه آن را به صورتی علمی عرضه کرده‌اند .

ادبیات معاصر ایران

۲۲۲- ادیب برومند ، عبدالعلی

فاجعهٔ مرداد . تهران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۱۵ ص .
مجموعه‌ای است از چند قصیدهٔ سیاسی شاعر در بارهٔ ۲۸ مرداد که در سالهای مختلف سروده شده است .

۲۲۳- اقبال لاهوری ، محمد

اقبال شرق . شامل شرح احوال و آثار و افکار و گزیده‌ترین اشعار فارسی .
به اهتمام عبدالرفیع حقیقت (رفیع) . تهران . ۱۳۵۷ . وزیری . ۲۰۷ ص .
(سلسله انتشارات بنیاد نیکوکاری نوریانی ، ش ۱۷) .
از گزیده‌های خوبی است که از مجموعهٔ اشعار اقبال انتشار یافته است . قسمت
شرح احوال و بحث در افکار شاعر مقدمه‌ای است برای شناخت شعر شاعر .

۲۲۴- پورنامداریان ، تقی

ناملی در شعر احمد شاملو . تهران . انتشارات آبان . ۱۳۵۷ . رقی .
۳۵۳ ص .

۲۲۵- تبریزی ، حمید

جلال آل احمد . مردی در کشاکش تاریخ معاصر . تبریز . نشر کاوه .
۱۳۵۷ . رقی . ۱۲۶ ص .

مجموعه‌ای است از بیست و سه نوشته در بارهٔ جلال آل احمد . ابتکار و همت
آقای تبریزی در جمع‌آوری این مجموعه به‌منظور شناساندن آل احمد و در دسترس
بودن یکجای این نوشته‌ها قابل تقدیر است .

۲۲۶- درودیان ، ولی‌الله

دهخدای شاعر . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . رقی . ۱۵۲ ص .
حاوی رساله‌ای است در کیفیت شاعری دهخدا به‌انضمام مجموعه‌ای از اشعار

او. دیوان دهخدا نخستین بار توسط محمد معین طبع شد و کتاب حاضر مکمل آن است زیرا شعرهایی را دربر دارد که در آن دیوان نیست. نام مجموعه، طنزهای دهخدا بطوری که در صور اسرافیل مکررا "قید شده است" چرند پرند "است نه" چرند و پرند ".

۲۲۷- رحیمی، مصطفی

اتهام (قصه). تهران. رز. ۱۳۵۷. رقی. ۲۳۳ ص.

۲۲۸- زرینکوب، حمید

چشم انداز شعر نو فارسی. تهران. توس. ۱۳۵۸. رقی. ۲۷۸ ص. کتابی خواندنی است در چهار فصل: ظهور تجدد در شعر فارسی، تجدد واقعی در شعر (اشارات به نیما)، شعر نو تغزلی (خانلری و توللی و ابتهاج و نادریور و مشیری و زهری و کسرائی و سپهری)، شعر نو حماسی و اجتماعی (شیبانی شاهرودی، شاملو، اخوان، فرخزاد، آتشی، شفیع کدکنی، خوئی، صفارزاده، میرزا زاده).

براستی از کتابهای خوبی است که در باره تحولات شعری معاصر نوشته شده است.

۲۲۹- سالار، ناصرالدین (سالار جنگ)

مجموعه‌ای از اشعار، چامه‌ها و چکامه و قطعات و تاریخ اشکانیان به فارسی سروده در بحر تقارب. [تنظیم و طبع حمید مشیری] شیراز. ۱۳۵۷. وزیری. ۵۱۶ ص.

سالار جنگ از شعرای قابل فارسی در قرن اخیرست و حق بود که دیوانش نشر می‌شد. این کار با ارزش توسط آقای حمید مشیری انجام شده است و زحماتشان مشکورست.

اشعار شاعر ۳۱۵ غزل و ۳۹ قصیده و ۵۸ قطعه است و همراه است با شرح حال او.

چون بسیاری از غزلها و قصاید به مناسبت وقایع تاریخی و احوالات دوستی و شخصی سروده شده است برای تاریخ وقایع فارس مفیدست.

۲۳۰- مؤید شیرازی، جعفر

شعر فارسی از مشروطیت تا امروز همراه با نقصد صاحب نظران و مباحث

شعر معاصر . شیراز

(مأخوذ از روزنامه «بامداد»)

۲۳۱- وری، ابوالحسن

سخن عشق . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . وزیری . ۳۰۳ ص.

مجموعه‌ای است از اشعار شاعر و اغلب غزلیات اوست .

متون کهن

۲۳۱- اسیری لاهیجی

دیوان اشعار و رسائل شمس‌الدین محمد اسیری لاهیجی شارح گلشن راز .

به اهتمام برات زنجانی . تهران . مؤسسه مطالعات اسلامی مک‌گیل

شعبه تهران ۱۳۵۷ . وزیری . کط + ۴۶۲ ص . (سلسله «دانش ایرانی»

ش ۲۰)

دیوان اسیری لاهیجی متوفی در ۹۶۲ هجری از شعرای صوفی مسلک و شارح

گلشن راز نخستین بارست که نشر می‌شود و بهمین جهت زحمات آقای زنجانی کاملاً

قابل قدردانی است . این سلسله از کتب که زیر نظر آقای مهدی محقق به تعداد

بسیار رسیده است یکی از مجموعه‌های خوب در زمینه فلسفه و کلام و عرفان اسلامی

و توفیق ایشان مایه خوشنودی است .

۲۳۲- الاهری، عبدالقادر بن حمزة بن یاقوت

الاقطاب القطبية او البلفة فی الحکمة . با مقدمه و تصحیح محمدتقی

دانش پژوه . تهران . انجمن فلسفه ایران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۲۷۲ ص.

نخستین بار نسخه این کتاب که در آن چند رباعی از خیام آمده است نزد

دکتر مفتاح دیده شد و طی مقاله‌ای در فرهنگ ایران زمین معرفی شد و آقای علی

دشتی هم در کتاب "دمی با خیام" ذکر آن را آورد و اهمیت آن را از لحاظ

اشارات نسبت به رباعیات خیام گفت .

اینک آقای دانش پژوه که خود نخستین بار نسخه کتاب را دیده بود از روی

سه نسخه آن را به طبع رسانیده است .

کتاب متن فلسفی است و به قول آقای دانش پژوه مؤلفش خواسته از بین کتاب میان دین و عقل و ذوق سازش به وجود آورد.

۲۳۳ - پند پیران

متنی فارسی به ظاهر از قرن پنجم هجری. به تصحیح جلال متینی. تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۷. وزیری. ۱۱۸ + ۲۴۰ ص. (فلسفه و عرفان ایران، ش ۲۶).

از متون خواندنی و قدیم فارسی است و فواید لغوی و دستوری و زبانی آن قابل توجه. آقای دکتر متینی با روش علمی و اسلوب پسندیده‌ای آن را ارائه کرده‌اند.

۲۳۴ - سعدی

غزلیهای سعدی. بخش دوم: کاف تا ی. به کوشش نورالله ایرانپرست. تهران. کتابفروشی دانش. ۱۳۵۷. وزیری. ۸ + ۳۹۵ ص. این طبع براساس مقابله هفت نسخه خطی و ده نسخه چاپی انجام شده است.

مصحح فاضل درین چاپ کلیه غزلیات سعدی را از تقسیم بندی قدیم درآورده و در یک سلسله مرتب به تهجی قوافی طبع کرده است. تقسیمات بدایع و طبیات و غزلیات قدیم، سنت و قدمت بود و آنچه آقای ایرانپرست پسندیده باعث سهولت در مراجعه است.

۲۳۵ - سیرجانی (پهغمبر دزدان)، محمدحسن

پهغمبر دزدان. چاپ هفتم. به اهتمام محمدابراهیم باستانی پاریزی. تهران. امیرکبیر. ۱۳۵۸. رقی. ۳۴۹ ص.

باستانی پاریزی هر بار که مجموعه نامه‌های پهغمبر دزدان طبع می‌شود چیزی بر آن می‌افزاید و این بار هم دو نامه‌ای را از پهغمبر دزدان به حاجی احمد کبابی که در مجله راهنمای کتاب درج شده بود به چاپ رسانیده است.

۲۳۶ - غزالی، احمد

مجموعه آثار فارسی احمد غزالی. به اهتمام احمد مجاهد. تهران.

۱۳۵۸. وزیری. ۵۸۴ ص. (انتشارات دانشگاه تهران، ش ۱۷۱۷).

مجموعه نوشته‌های زیبا، عارفانه و بسیار با حال و شور احمد غزالی عارف

مشهور متوفی در ۵۲۰ هجری تاکنون در یک بین‌الدفتین در اختیار نبود و به همین علت مقام بلند غزالی در نویسندگی بدین پایه مشهود نبود.

کتابی که آقای احمد مجاهد با تصفح در اکثر مآخذ احوال غزالی و با گرد آوردن همه نوشته‌های منشور و اشعار غزالی از میان نسخ خطی درین مجموعه ضخیم به چاپ رسانیده است یکی از سقطات عرفانی و ادبی ما را از میان برده است.

درین مجموعه رساله‌های بحر الحقیقه، رساله الطیور، سوانح، عینیه، نامه‌ها، وصیت (پند) نامه‌ها، مقاله روح و اشعار چاپ شده و برای هر یک تفصیلی درخورد مقام رساله و معرفی نسخه‌ها و چاپهای آن گفته آمده است.

سعی فاضل محترم حقیقه مشکورست و باید انتظار داشت که ایشان آثار عربی غزالی و همچنین متون دیگر عرفانی را هم با معارست و ذوقی که دارند چاپ کنند.

۲۳۷ - غزالی، محمد

احیاء علوم الدین. آغاز ربع منجیات. ترجمان مؤیدالدین محمد خوارزمی. به کوشش حسین خدیو جم. تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۷. وزیری. ۲۵ + ۸۰۰ ص.

۲۳۸ - فرخ، محمود

نمونه شعر فارسی. تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۸. رقعی. ۳۳۶ ص.

منتخبی است از اشعار هشت شاعر: فرخی و ناصر خسرو و منوچهری و قطران

و...

۲۳۹ - قانع طوسی، احمد بن محمود

کلیله و دمنه منظوم. به تصحیح ماگالی تودوا. تهران. بنیاد فرهنگ ایران. ۱۳۵۸. وزیری. ۱۳ + ۵۳۳ ص.

کلیله و دمنه منظوم قانع از روی دو نسخه خطی موجود آن برای نخستین بار به چاپ می‌رسد و خدمتی بالارزش انجام شده است.

کاش برای این متن فهرست اعلام تهیه شده بود و احتمالاً "فهرست لفات نادر و مهجور".

۲۴۰ - معین، محمد

حواشی دکتر محمد معین بر اشعار خاقانی شروانی . با مقاله‌ای از آن استاد . جمع و تدوین و تکمیل یادداشتها و افزودن حواشی و دو مقاله به کوشش دکتر سید ضیاءالدین سجادی . تهران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۱۶۷ ص . (انتشارات انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی ، ۶)

مقالات مندرج درین مجموعه عبارت است از خاقانی و آئین مسیح از محمد معین ، مهرو مسیح در شعر خاقانی از دکتر سجادی ، شروع اشعار خاقانی از دکتر سجادی .

۲۴۱- مولوی ، جلال‌الدین

کتاب فیه ما فیه . با تصحیحات و حواشی بدیع الزمان فروزانفر . چاپ سوم . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . وزیری . یج + ۳۸۵ ص .

۲۴۲- ناصر خسرو

دیوان اشعار حکیم ناصر خسرو قبادیانی . جلد اول . به اهتمام مجتبی مینوی و مهدی محقق . چاپ دوم . تهران . ۱۳۵۷ . وزیری ۲۳+۷۷۱ ص (سلسله دانش ایرانی ، ش ۲۱)

چاپ اول ازین طبع دیوان ناصر خسرو در قطع بزرگتری بود و این بار به ابتکار مهدی محقق در قطع مطلوبتری انتشار یافته است .

امیدست که مهدی محقق توفیق حاصل کند و جلد دوم دیوان را که شرح مشکلات و توضیحات معنوی و تاریخی است انتشار دهد .

۲۴۳- نجیب کاشانی

دیوان نجیب کاشانی . ناشر حبیب‌الله خباز کاشانی . با مقدمه مصطفی فیضی . کاشان . انجمن ادبی صبا . ۱۳۵۸ . وزیری . ۲۵۰ ص .

شاعر در اواخر قرن یازده و اوائل قرن دوازده هجری می‌زیست . او مشهور به "نورا" و متخلص به نجیب بود .

آقای خباز کاشانی نسخه خطی را که در دست داشته‌اند به صورت عکس به طبع رسانیده و خدمتی با ارزش انجام داده‌اند .

تاریخ ، سرگذشت

۲۴۴- آقایانی چاوشی ، جعفر

شمیدانان نامی اسلامی . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . وزیری . ۱۹۵ ص .

۲۴۵ - الگود ، سیریل

طب در دوره صفویه . ترجمه محسن جاویدان . تهران . ۱۳۵۷ .
وزیری . ۳۶۳ ص .

الگود مورخ تاریخ طب ایران است . پیش از این کتاب چند تألیف دیگر نشر کرد و از آن میان تاریخ طب ایران اوست که دوبار به فارسی ترجمه شده و یک ترجمه آن به قلم همین آقای محسن جاویدان است و ترجمه‌ای بود حاوی اغلاط بسیار مخصوصاً از لحاظ ضبط اعلام .

اینک آقای جاویدان کتاب دیگر آن دانشمند را به فارسی درآورده است . درین ترجمه هم معایب زیاد از حیث نقل اسماء دیده می شود مانند معالم القرب (ص ۳۸) بجای معالم القریه ، نوال کیشور بجای نولکشور (ص ۲۴) ، خفیه علائی به جای خفی علائی (ص هشت) ، مطب (ص نه) بجای متطبب ، میلادی به جای هجری (در مورد زمان سلطان حسین بایقرا ، ص دوازده) ، ابواشک شیرازی (ص ۱۳۴) بجای ابواسحق ، چیغمینی (ص ۱۳۴) بجای جغمینی ، قلطان بجای غلطان (ص ۱۸۸) ، داودالانتاکی (ص ۲۷۸) بجای انطاکی ، بیر (بایور) بجای بابر پادشاه هند (ص ۸۷ ، ۸۹ و ...) ، نفیس بن عیوض بجای نفیس بن عوض (ص ۲۲) و ازین قبیل .

۲۴۶ - امیرعلائی ، شمس الدین

مجاهدان و شهیدان راه آزادی . تهران . دهخدا . ۱۳۵۸ . وزیری .
۶۰۴ ص .

محمه‌های است در تعریف و ستایش عده‌ای از رجال انقلاب مشروطه و نهضت عصر مصدق که مؤلف خود یکی از کسانی است که در قسمتی از امور آن ایام دخیل بوده است و طبعاً اطلاعاتی که نوشته است برای نقد و سنجش آیندگان مفید خواهد بود . البته در بسیاری از موارد مؤلف تحت تأثیر احساسات مکنونات قلبی خویش را بمیان آورده و از نقل مطالب دچار هیجان شده است . از مرد سرد و گرم روزگار چشیده انتظار نمی رود که تندی و هیجان را بر سنجش و آرامی مرجح بدارد .

مقداری از اسناد و مدارک این کتاب برای اول بار به طبع می رسد و ارزشمندی است که قدر شمردنی است.

۲۴۷- باسورث ، کلیفورد ادموند

تاریخ غزنویان . ترجمه حسن انوشه . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۷ .
وزیری . ۲۹۵ ص .

کتاب یکی از بهترین نوشته‌هایی است که در باره یکی از سلسله‌های مهم تاریخ ایران تألیف شده است و بهتر از آن در باره غزنویان کتابی نداریم . زبان ترجمه روان است و پخته . اما در ضبط اعلام و استعمال اطلاعات مسامحتی دارد . بطور مثال نقل می شود . ابوالفرج با رهبر ایوس باید به آن عبری برگردانده می شد . (ص ۱۰) . کتاب تاریخ جرجان سهمی کتاب " رجال " است نه زندگینامه و مفهوم کتاب رجال در اصطلاح خاص خود مشخص است . بومیاسی اسم اینالیایی است و " بومیاسی " تلفظ می شود (ص ۳۵) . ترجمه کردن اسامی مجلات خارجی موجب می شود که محله شاخته نشود یا تخلیط شود و اصلح آنست که عیناً به خط فرنگی نقل شود . (ص ۱۴۷) . تلفظ نام Yate مؤلف کتاب خراسان و سیستان ، ظاهراً " بیت " است نه یاته (ص ۱۵۱) . سفلاتون درهمهء منون سفلاطون آمده است مانند افلاطون . (ص ۱۵۲) . چغتی اگرچه صحیح است ولی در نام آبادی نزدیک شیشاور بصورت " حغنائی " ضبط شده است .

۲۴۸- بقائی کرمانی ، مظفر

شناخت حقیقت . دکتر مظفر بقائی کرمانی در پیشگاه تاریخ . کرمان .
۱۳۵۸ . وزیری . ۵۴۴ ص .

مجموعه‌ای است از سخنان دکتر بقائی در مجلس ، اعلامیه‌ها ، نامه‌ها و تلگرافهای او که در مسائل مختلف مملکتی و در جریانهای سیاسی از طرف نامرده گفته و صادر شده است . کتابی است که هم برای شناخت بقائی خوب است و هم برای اطلاع از مقداری حوادث مملکتی . اما همه اسناد را آیا چاپ کرده‌اند؟

۲۴۹- بیات ، عزیزالله

تاریخ ایران از ظهور اسلام تا دیالمه . تهران . ۱۳۵۶ . وزیری . ۴۱۰ ص (انتشارات دانشگاه ملی ایران ، ش ۱۲۸) .

۲۵۰- راثین، اسماعیل

اسرارخانهء سدان . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . وزیری . ۴۰۲ ص .

۲۵۱- روشن ضمیر، مهدی

تاریخ سیاسی و نظامی دودمان غوری . تهران . ۱۳۵۷ . وزیری . ۲۱۹ ص (انتشارات دانشگاه ملی ایران، ش ۱۱۹) .

۲۵۲-

ریشه و روند تاریخی تنباکو . تهران . ۱۳۵۷ . رقی . ۸۲ ص .

۲۵۲- شمیله، ع .

حیدر عمو اوغلو . (باکو) ۱۹۷۲ . رقی . ۱۱۱ ص (تجدید طبع در تهران) .

رساله به ترکی است در شرح احوال حیدر عمو اوغلی .

۲۵۳- صوری دیلمی، محمدحسن

نگاهی از درون به انقلاب مسلحانهء حنکل .

کتابی است که همین مقدار اطلاع از آن در روزنامهء "بامداد" آمده است .

امیدست مؤلف محترم نسخه‌ای بفرستند که معرفی از آن در مجله درج شود .

۲۵۴- عقیقی بخشایشی

یکصد سال مبارزهء روحانیت مترقی . تهران . ۱۳۵۸ . رقی . دوحلد .

۲۵۵- قائم مقام فراهانی

نامه‌های سیاسی و تاریخی سیدالوزراء قائم مقام فراهانی در بارهء

معاهدهء صلح ترکمانچای و غرامات آن . با حواشی و تعلیقات به کوشش

جهانگیر قائم مقامی . تهران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۴۳۶ ص . (انتشارات

دانشگاه ملی ایران، ش ۱۶۶) .

دکتر جهانگیر قائم مقامی چندین سال است که به جمع‌آوری نامه‌های قائم مقام

صرف وقت می‌کند و آنطور که از او شنیده شده بیش از ششصد نامه جمع‌آوری کرده

است . در حالی که تعداد نامه‌های چاپ شدهء او در مجموعهء منشآت او به

نفاریق از صدور نمی‌گذرد . ایشان پیش ازین، همان منشآت معروف را تجدید طبع

کرد و بک جلد هم از نامه‌های چاپ نشده را به چاپ رسانید و اینک نامه‌های مربوط

معاهده ترکمانچای را در دسترس قرار داده است.

درین مجموعه ۵۲ نامه است از قائم مقام و چهلویک نامه که از دیگران است.

۲۵۶- کلمیر، میشل

جنگ بی پایان. سیاست خارجی آمریکا در جهان سوم. ترجمه سعید

رجائی خراسانی و محمدعلی مختاری اردکاسی. تهران انتشارات

حکمت. ۱۳۵۸. وزیری. ۳۹۳ ص.

کتابی است خواندنی و تنبه انگیز. مترجمان با زبان قابل پسندی این کتاب

را برای اطلاع هموطنان خود به فارسی ترجمه کرده اند. مطالب کتاب به سال ۱۹۶۹

ختم می شود.

۲۵۷- مرزبان زاد، علی.

خسرو انوشروان در ادب فارسی. تهران. ۱۳۵۶. وزیری. ۴۰۴ ص.

(انتشارات دانشگاه ملی ایران، ش ۱۰۵)

۲۵۸- مصدق، محمد

کاپیتولاسیون و ایران. با حواشی و تعلیقات فریدون جنیدی. تهران.

۱۳۵۸. رقی. ۷۸ ص.

۲۵۹- ورداسی، ابوذر

ایران در پویه تاریخ. تهران. انتشارات قلم. ۱۳۵۷. رقی. ۲۶۴ ص.

در باره ایران معاصر

۲۵۹- ادیبی، حسین

طبقه متوسط جدید در ایران. تهران. انتشارات جامعه. ۱۳۵۸. رقی.

۱۲۳ ص.

۲۶۰- شاکری، خسرو

اسناد تاریخی جنبش کارگری، سوسیال دموکراسی و کمونیستی ایران.

تجدید چاپ. تهران. علم. ۱۳۵۷. رقی. ۶ جلد.

۲۶۱- اشرف، حمید

جمع بندی سه ساله. تهران. نگاه. ۱۳۵۷. رقی. ۱۰۷ ص.

۲۶۲- افشارنیا، علیرضا

زن و رهایی نیروهای تولید. تهران. انتشارات پیشگام. ۱۳۵۸. رقمی.
۲۳۹ ص.

۲۶۳- ایرن برگر، هارالد

ساواک دوست دژخیم غرب. ترجمه سعید فرهودی. تهران. توس.
۱۳۵۷. رقمی. ۱۴۰ ص.

۲۶۴- بروجردی، زینب

طوفانها و لاله‌های شهریور. تهران. ۱۳۵۷. رقمی. ۷۱ ص.

۲۶۵- بنی‌صدر، ابوالحسن

اقتصاد توحیدی. تهران. ۱۳۵۸. رقمی. ۴۱۶ ص.

۲۶۶- بنی‌صدر، ابوالحسن

کیش شخصیت. تجدید چاپ. تهران. ۱۳۵۸. رقمی. ۳۱۴ ص.

۲۶۷- بنی‌صدر، ابوالحسن

موقعیت ایران و نقش مدرس. تجدید چاپ. (تهران. ۱۳۵۸). رقمی.
۱۶۰ ص.

۲۶۸- پارسا، ب.

طرحی در باره اصلاحات ارضی. تهران. ۱۳۵۷. رقمی. ۲۶ ص.

۲۶۹- پویا

سخنی با پویندگان انقلاب. تهران. انتشارات چمن. ۱۳۵۷. جیبی.
۲۷۲ ص.

۲۷۰- جانزاده، علی

مصدق. (تهران). انتشارات همگام. ۱۳۵۸. رقمی. ۲۸۷ ص.

۲۷۱- جزنی، بیژن

چند مقاله و چگونه مبارزه توده‌ای می‌شود. تهران. ۱۳۵۷. رقمی.
۷۷ ص.

۲۷۲- جزنی، بیژن

طرح جامعه‌شناسی و مبانی استراتژی جنبش انقلابی خلق ایران. تهران.

انتشارات مازیار . ۱۳۵۷ . دوبخش . (بخش اول اقتصادی - بخش دوم

تاریخ سی ساله سیاسی) . رقی . ۸۷ + ۱۹۱ ص .

۲۷۳ - جلالی ، بهمن

روزهای خون ، روزهای آتش . گزارش مصوری از پیروزی انقلاب اسلامی

ایران . چاپ دوم . تهران . زمینه . ۱۳۵۸ . خشتی . بی صفحه شمار

مصور (۱۵۳ تصویر) .

چاپ اول در خرداد و چاپ دوم در شهریور نشر شد . این فاصله کوتاه گویای

اقبال است که علاقه مندان بدین مجموعه که زیر نظر کریم امامی تهیه شده است دارند .

۲۷۴ - حاج سیدجوادی ، علی اصغر

دفترهای انقلاب . تهران . جنبش برای آزادی . ۱۳۵۸ . رقی . ۵۰۰ ص .

مجموعه مقاله هایی است که در بیست و هفت دفتر "جنبش" از علی اصغر

حاج سید جوادی نشر شده است . قلم مقتدر حاج سیدجوادی رایکی از عوامل مؤثر

در جنبش و انقلاب ایران باید دانست و لازم بود که مجموعه آنها برای محققان

آینده در دسترس باشد .

۲۷۵ - حقجو ، علی

تحلیلی از سازمان مجاهدین خلق ایران . تهران . انتشارات اوج .

۱۳۵۸ . رقی . ۲۰۰ ص .

۲۷۶ - خمینی ، روح الله

مجموعه مصاحبه های امام خمینی . جلد اول . تهران . حزب جمهوری

اسلامی ایران

حاوی متن شصت و پنج مصاحبه است . این مجموعه حتما باید تکمیل شود

زیرا از منابع مطالعه در تاریخ انقلاب و تحولات ایران است .

۲۷۷ - اصول حکومت جمهوری . تهران . امیرکبیر . ۱۳۵۸ . رقی . ۹۵۰ ص .

اساسا " بحثی است سیاسی و اجتماعی با توجه کامل به جنبه های حقوقی موضوع .

دکتر رحیمی پیش ازین رساله های فاضلانه در باره قانون اساسی نشر کرده است .

۲۷۸- رحیمی، مصطفی

در بارهٔ جمهوری اسلامی. مجموعهٔ مقالات. تهران. توس. ۱۳۵۸.
رقعی. ۷۰ ص.

۲۷۹- روزبه، خسرو

اطاعت کورکورانه. تجدید چاپ. تهران. ۱۳۵۷. رقی. ۸۰ ص.

۲۸۰- س. ح. ر.

بررسی و تحلیلی از نهضت امام خمینی در ایران. تهران. مرکز نشر
احرار. (۱۳۵۸). وزیری. ۹۵۸ ص.

از کتابهای قابل توجه و مهمی است که برای تحقیق و تجسس در تاریخ انقلاب
ایران همیشه مورد استفاده خواهد بود.

۲۸۱- سعید

دیوارها سخن می‌گویند. عکس از سعید. تهران. انتشارات جنبش
برای آزادی. ۱۳۵۸. وزیری. ۷۱ ص.

۲۸۲- شریعتی، علی

هفت نامه. تهران. ابوذر. ۱۳۵۶. رقی. ۵۹ ص.

۲۸۳- شکیبا، ع.

انقلاب جمهوری اسلامی ایران - از استبداد تا جمهوری اسلامی.
تهران. فروغی. (۱۳۵۸). رقی. ۲۱۵ ص.

۲۸۴- طه‌پوری، عبدالرحیم

سرایی به نام حزب تودهٔ ایران. تهران. ۱۳۵۸. رقی. ۲۷۷ ص.

۲۸۵- عمیدی نوری، ابوالحسن

آذربایجان دمکرات. تجدید چاپ. تهران. ۱۳۵۷. رقی. ۹۲ ص.

۲۸۶- فدایی‌نیا، صفر

شعر جنبش نوین. انقلاب ایران در شعر معاصر. تهران. توس. ۱۳۵۸.
۵۳ ص.

۲۸۷- گل‌سرخی، خسرو

حماسهٔ خسرو گل‌سرخی. تهران. نشر مالویل. ۱۳۵۷. رقی. ۸۸ ص.

۲۸۸- مصدق، محمد

مدافعات آقای دکتر محمد مصدق نخست‌وزیر و آقای پرفسور رولن .

تجدید چاپ . تهران . زبرجد . ۱۳۵۷ . رقی . ۱۸۱ ص .

۲۸۹- مصدق، محمد

مصدق و مسائل حقوق و سیاست . مجموعه نه مقاله و رساله از دکتر

محمد مصدق . گردآوری شده زیر نظر ایرج افشار . تهران . انتشارات

زمینه . ۱۳۵۸ . رقی . ۱۵۲ ص .

۲۹۰-

تحقیقی بر جنبش کمونیستی در ایران و مقالاتی از لنین . تهران .

۱۳۵۸ . رقی . ۱۳۷ ص .

۲۹۱- ملکی، خلیل

دونامه یا آنچه بر نهضت ملی ایران پس از ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ گذشته

است . تهران . مروارید . ۱۳۵۸ . رقی . ۴۸ ص .

۲۹۲- نگارستانی کرمانی، م .

بعد از سقوط طاغوت : بسوی آزادی و صلح راستین جهانی . تهران

۱۳۵۸ . رقی . ۱۴۷ ص .

ادبیات خارجی

۲۹۳- رجب‌زاده، هاشم

اندیشه و احساس در شعر معاصر ژاپن . تهران . انتشارات توس . ۱۳۵۸

رقی . ۱۹۱ ص .

تاکنون کمتر کتابی بدین دلپذیری در باره شعر ژاپن به فارسی در دسترس

بود . مزیت کتاب درین است که نویسنده و مترجم خود چندسال در ژاپن اقامت

داشته است و مقداری محسوس از آنچه را مورد احساس و دقت نظر ژاپنی در نخیل

است خود به چشم دیده و در تصور درآورده است .

آنچه تا به حال در باره شعر ژاپنی به فارسی بود در باره شعر گذشته و

شعرهای به اسلوب کهن بود و این کتاب در باره شعر معاصر ژاپنی است .

بطور نمونه قطعه‌ای بسیار کوتاه اما بسیار شاعرانه را که در بارهٔ گوشوارهٔ
 مروارید دختری سروده شده است بخوانید.
 نگاه کن،
 گوشهای آن دختر هم می‌گیرند،
 اشکشان از دانه‌های مروارید است.

هنر و علوم

۲۹۴ - ممیز، مرتضی

نخستین نمایشگاه هنر گرافیک آسیا - تهران. تهران. ۱۳۵۸. وزیری
 بلند. پیر صفحه بی صفحه شمار.

۲۹۵ - منزوی، محمدتقی

آبرسانی شهری. تهران. ۱۳۵۷. وزیری. ۳۰۰ ص.
 در نوشتن کتاب کوشش بعمل آمده است تا خواننده را با آخرین تکنیکهای
 متداول برای آبرسانی شهرها آشنا سازد و با توجه به ویژگی‌های اجتماعی ایران
 روشهای مناسب را معرفی نماید. کتاب از هفت بخش تشکیل شده: بررسی‌های
 هیدرولوژیکی و رژیمهای بارندگی در ایران، تعیین مقدار مصرف آب در شهرهای
 ایران، روشهای بدست آوردن آب و خواص آب آشامیدنی و روشهای تصفیهٔ آن،
 کاربرد پمپهای آبرسانی، منبعهای ذخیرهٔ آب و سالاخره پخش آب در شهر و
 محاسبهٔ انواع شبکه‌های لوله‌کشی شهرها. در آخر کتاب گفتار مختصری نیز دربارهٔ
 آبرسانی داخل ساختمانها آمده است. کتاب با یک فهرست الفبائی مطالب و یک
 لغت و معنی انگلیسی به فارسی خاتمه می‌یابد.

کتابهای خارجی

Back, M.

— ۲۹۶

Die sassanidischen Staatsinschriften. Leiden, 1978. 520 p.

(Acta Iranica, 18)

Calmeyer, Peter

— ۲۹۷

Fortuna-Tyche-Khvarnah. Jahrbuch des Deutschen Archaeo-
 logischen Instituts. Berlin, 1979. 347-365p.

Daniel, Elton L. - ۲۹۸
 The political and social history of Kurasan under Abbasid Rule 747-820. Minneapolis.
 Bibliotheca Islamica. 1979. (A publication of the Iran-Amierca Foundation).

Epstein, Edward Jay - ۲۹۹
 Cartel. Tiptree, Essex. Arrow Books. 1978. 316p.

داستان است در باره اقدامات کارتل‌های نفت با همکاری سازمان سیا برای سقوط مصدق در ۲۸ مرداد ۱۳۳۲.

Holliday, Fred - ۳۰۰
 Iran. Dictatorship and Development.
 London, Penguin, 1979. 348p.

Hani Saoun - ۳۰۱
 Die Staats-und Gesellschaftstheorie bei Sayyid Gamaladdin Al Afghani als Beitrag zur Reform der islamischen Gesellschaften in der zweiten Halfte des 19. Jahrhunderts. Freiburg. 1977. 310p.

Kleiss, W. - ۳۰۲
 Ausgrabungen in der urartaischen Burganlage Bastam. Proceedings of the Xth International Congress of Classical Archaeology. Ankara, 1978. 49-54.

Martin, Thomas - ۳۰۳
 North American Collections of Islamic Manuscripts. Boston, G.K. Hall. 1977. 96p.

فهرستی است از وضع مجموعه‌های نسخ خطی اسلامی در کتابخانه‌های ایالات شمالی آمریکا.

Mujtabai, F. - ۳۰۴
 Hindu Muslim Cultural Relations. New Delhi, 1978. 144p.

مجموعه‌ای است از چهار مقاله تحقیقی تحت عنوان: بیرونی و هند - نوشته‌های فارسی هندویان - تصوف اسلامی هند - بعضی نکات از روابط فرهنگی مسلمانان هند.

دکتر فتح‌الله مجتبائی یکی از هندشناسان ایرانی است که از راه تحقیق و مطالعه و تعمق در آثار هندیان به این مقام رسیده است.

— ۳۰۵

Naraghi, Ehsan

L'Orient la crisi dell'occidente nel rapporto fra tecnologie e civiltà la misura unica non essere l'economia ma l'uomo Roma. 1979. 191p.

Ravasani, Schapour

— ۳۰۶

Iran. Entwicklung der Gesellschaft der Wirtschaft und des Staates. Stuttgart, 1978. 255p.

Shirazi, J.K.M.

— ۳۰۷

Life of Omar al-Khayyami turnbul and spears. Edinburg. 1817.

Stober, Georg

— ۳۰۸

Die Afshar Nomadismus im Raum Kerman (Zentral Iran). Marburg, 1978, 322p. (Marburger Geographische Schriften, 76).

رساله‌ای است عالمانه در بارهٔ وضع جغرافیائی و انسانی طوایف افشار که در نواحی کرمان بصورت کوچ‌نشین زندگی می‌کنند.

مایهٔ مسرت است که در بارهٔ یک طایفهٔ چنین رساله‌ای مفید در دست است و موجب خجالت است که چنین خدمتی را یک ایرانی نتوانسته است عرضه کند.

Yarshater, Ehsan

— ۳۰۹

Sadeq Hedayat: an anthology. Boulder, Colorado. Westview Press. 1979. 217p.

مجموعه‌ای است حاوی ترجمهٔ هفده داستان کوتاه از صادق هدایت و یازده تن از ایرانیان و ایرانشناسان خارجی این هفده داستان را به فارسی ترجمه کرده‌اند ایرانیان مهین همبلی، منصور اختیار، احمد کریمی حکاک، سیاوش دانش، گیتی نشأت و خارجیان G. - R. Arndt B. Spooner - Kapuscinski - نام دارند. H. Darke - P.C. Meade - M. Waldman. مقدمهٔ کتاب از احسان یارشاطر و در شناساندن هنر نویسندگی هدایت است. این دومین کتابی است که در دو سال اخیر در امریکا راجع به صادق هدایت نشر شده است.

کتاب دیگر مجموعه‌ای است که زیر نظر مایکل هیلمن انتشار یافت و در شمارهٔ اول آینده معرفی شد.

- ۳۱۰ -

Ziaul Haque

Landlord and peasant in early Islam. A study of the legal doctrine of muzara'a or sharecropping. Islamabad. 1977. 410p.

کتابی است در باره "مزارعه" و وضع مالک و زارع در نخستین دوره‌های اسلامی.

انتشارات سروش

- ۱ -

هنینگ، و. ب

زرتشت. سیاستمدار یا حادوگر. ترجمه کامران فانی. تهران، مرکز ایرانی مطالعه فرهنگها. ۱۳۵۸. رقی. ۱۰۶ ص.
رساله کوچک هنینگ در باره زرتشت یکی از امهات تألیفات هنینگ و یکی از اهم تحقیقات در احوال زردشت است که به نشر پاک و روان و به بیان استوار کامران فانی در دسترس فارسی‌زبانان قرار می‌گیرد.

داوری، رضا

وضع کنونی تفکر در ایران. تهران. مرکز مطالعه فرهنگها. ۱۳۵۸.
وزیری. ۱۵۲ ص. (مجموعه اندیشه معاصر، ۲)
چند مقاله است که نویسنده میان سالهای ۱۳۵۲ تا ۱۳۵۶ نوشته است.

- ۲ -

در زمینه‌های علمی

تکسون، ویلرم

درآمدی بر دستور زبان فارسی. تهران. مرکز ایرانی مطالعه فرهنگها. ۱۳۵۷. وزیری. ۳۹۷ ص.
فوننین، جی.

اصول دیود و ترانزیستور. ترجمه فریدون مکانیک و پرویز شهبازی.

تهران . انتشارات رادیو تلویزیون ملی ایران . ۱۳۵۷ . رقعی . ۴۷۸ ص .

مقدم ، بدری

کاربرد روانشناسی در آموزشگاه (روانشناسی آموزشگاهی) . تهران
انتشارات رادیو تلویزیون جمهوری اسلامی ایران . ۱۳۵۸ . وزیری . ۲۵۸
ص .

- ۳ -

در زمینه فرهنگ و جامعه

درویش ، محمود

ادبیات فلسطین . آخر شب . برگردان موسی اسوار . تهران . ۱۳۵۸
رقعی . ۱۰۲ ص .

نخشب ، محمد

نزاع کلیسا و ماتریالیسم . تهران . انتشارات حزب مردم ایران .
۱۳۵۸ . رقعی . ۶۱ ص .

گشته خویش

مجموعه پنجاه مقاله از احمد اقتداری

در زمینه‌های تحقیقات تاریخی ، باستانشناسی ، زبانشناسی ، فرهنگ عامه
کتابشناسی رانماد کتاب ، مباحث اجتماعی ، پراکنده‌ها .

از انتشارات توس

در ۵۹۰ صفحه به پهای ۱۰۰۰ ریال



عبدالعلی کارنگ

یک سال پیش (زمستان ۱۳۵۷) عبدالعلی کارنگ در تبریز در سنی نزدیک به پنجاه و شش و هفت وفات کرد. او متولد تبریز بود و دوستدار استوار شهر خویش، و از ادبا و دانشمندان فریفته، به فرهنگ و مدنیت ایرانی، مردی نجیب و تمام انسان بود. در تحقیق و تتبع پیش آمده بود و کارهای بالارزش او بیشتر در زمینه مطالعات مرتبط با خطه آذربایجان بود و به همین لحاظ خدمات منحصر و مفیدی عرضه کرد که ازو شایسته و برازنده بود. درین سالهای اخیر اوقات را به تحسس علمی و بازیبنی در اینیه و آثار تاریخی آذربایجان می گذرانید و درین زمینه کاری کرد که هیچکس دیگر بدین حد از توفیق نرسید و حاصل زحماتش کتاب گرانقدر "آثار باستانی آذربایجان" است که در سال ۱۳۵۱ توسط انجمن آثار ملی به چاپ رسید. کارنگ این کتاب را زیر نظر خود در تبریز چاپ کرد و با دقت و ممارستی که در کارهای چاپی یافته بود آن را به ترتیب پسندیده و مطلوبی به چاپ رسانید.

کارنگ با امور نشر و چاپ آشنائی داشت، زیرا پایه گذار و مدیر شعبه، موسسه انتشارات فرانکلین در تبریز بود و کتابهایی چند به همت و هدایت او در آن شهر انتشار یافت.

کارنگ تا مریض نشده بود و قلبش از توان طبیعی نیفتاده بود با شوق تمام در جلسات کنفرانسهای تحقیقات ایرانی شرکت می کرد و قصدش بیشتر آن بود که دوستان و همفکران و همکاران را ببیند. در اغلب این



سفرها، میرودود سید یونسی با او همراهی می‌کرد. خطابه‌های کارنگ در همه این کنگره‌ها شنیدنی و پرمطلب بود و حق آن است که مجموعه آنها به انضمام مقالاتی که او در مجله‌های ادبی و تاریخی تهران و تبریز نشر کرد در یک دفتر جمع و طبع بشود.

کارنگ سنوات خدمت دولتی را در معارف گذرانید و از کسانی است که نسبت به پیشرفت و توسعه کتابخانه ملی شهر تبریز شوقی بسیار مبذول کرد و در مقام عضویت در شورای مدیره آنجا وجودی مؤثر بود. آخرین کار ارزشمند آن مرحوم تصحیح قسمت مربوط به آذربایجان از وقفنامه ربع رشیدی است که به خواهش مرحوم مجتبی مینوی و من انجام داد و به چاپ رسید و تردید نیست که کسی شایسته‌تر از او شناخته نبود که بر اعلام جغرافیائی آن سامان وقوف داشته باشد و بتواند مشکلات تاریخی را به سرپنجه شم بصیر خود و تسلط در متون روشن کند. از شمار تألیفات او چندتا یادداشت می‌شود:

۱۳۳۳ - تاتی و هرزنی

۱۳۳۴ - خلخال یک لهجه از آذری

۱۳۳۴ - ادبیات پارسی (مدرسه‌ای) با همکاری علی اکبر صبا و علی لک

دیزجی

۱۳۳۷ - تاریخ تبریز (تألیف و . مینورسکی)

۱۳۳۷ - دستور زبان فارسی، با همکاری علی اکبر صبا و عزیز دولت آبادی

و چند تن دیگر

۱۳۴۰ - دستور زبان کنونی آذربایجان

۱۳۴۳ - راز (مجموعه شعر)

۱۳۴۴ - خاطراتی از شرق (ترجمه اثر دوروتی اسمیت)

۱۳۴۸ - سفرنامه کاری (ترجمه با همکاری علی نخجوانی)

۱۳۵۱ - آثار باستانی آذربایجان (جلد اول)

۱۳۵۷ - وقفنامه ربع رشیدی (تصحیح قسمت تبریز)

در ختام این یادداشت برای آن مرحوم طلب رحمت و آمرزش

می‌شود.

سید جلال الدین محدث ارموی

۱۳۲۳ قمری - ۱۳۵۸ بان

محدث ارموی، یکی از دانشمندان برجسته در تتبعات و تحقیقات مربوط به معارف اسلامی و مخصوصاً "تصحیح و طبع متون قدیمی در خصوص حقانیت مذهب تشیع بود و توانست در طول مدت قریب به چهل سال که درین زمینه‌ها به خدمت پرداخت حدود سی جلد کتاب به عرضه درآورد، شوق و علاقه وافر محدث در تحقیق و تتبع را از آنجا می‌توان دریافت که گفته شود او پیش از ورود درین طریق قسمتی از دوران فعال حیات را به کسب و کار پرداخته بود. پس از اینکه پیشه‌وری را رها کرد به خدمت وزارت فرهنگ درآمد و در کتابخانه ملی به تصدی امور قسمت نسخ خطی منصوب شد. سالهای نسبتاً درازی را در گوشه آن کتبخانه گذرانید و توانست که از مخزن نسخ خطی آنجا بهره بسیار برد و بر دانسته‌های پیشین خود اطلاعات تازه بیفزاید و مخصوصاً چون دانشمندان به آن کتابخانه آمد و شد داشتند نفس جمعی از آنان چون محمد قزوینی، قاسم غنی او را در کار گرم می‌کرد. بعدها که محتبی مینوی به ایران آمده‌مان تأثیر را داشت که پیش از قزوینی داشت.

محدث که مایه قوی از تحصیلات قدیمه اسلامی اندوخته بود در برخورد با این دانشمندان توجه پیدا کرد که در تحقیق و تصحیح متون باید روشی تازه انتخاب کرد و به نکات و دقائقی که مورد دقت نظر پیشینیان نبود توجه کرد. همین مناسبات محدث را به اهمیت مباحث جغرافیای تاریخی، تاریخ ایران، کیفیات تاریخی ادبی متون متوجه کرد و از زیر دستش کتابهای بسیار با ارزش چون "النقص"، دیوان فارسی قوامی رازی، دیوان عربی قطب رواندی با حواشی مفید تاریخی به چاپ رسید. این سه کتاب از حیث آنکه نوشته سه تن از دانشمندان شیعه در قرون ششم و هفتم است ما را با دقائق زیادی مربوط به وضع مذهب تشیع در بلاد مرکزی ایران آشنا می‌کند و جز آن از نظر وقوف بر حالات اجتماعی

مردم در آن اوقات مفید فواید بسیاریست و همچنین گوشه‌هایی از وقایع تاریخی را که در کتب دیگر نیست دربر دارد.

مرحوم محدث در مدتی که در کتابخانه ملی بود تحصیلات دانشگاهی را در دانشکده معقول و منقول به پایان برد و به اخذ درجه دکتری نائل شد و سپس در همان جا که به دانشکده الهیات و معارف اسلامی موسوم شده بود به تدریس پرداخت و مقام استادی یافت و البته باید گفت که دانشگاه طهران چنانکه باید و به موقعی که باید به ترضیه حال او اقدام نکرد.

از صفات بارز محدث در تصحیح متون تجسس متوالی و متداوم و خستگی‌ناپذیرش در جمع‌آوری نسخ متونی بود که قصد به تصحیح آنها می‌کرد و چون من خود بارها شاهد و متکفل بوده‌ام پس آنچه عرض می‌شود شنیده و نادیده نیست. او درین راه هر نوع کوشش را می‌پسندید و به هر وسیله مثبت می‌شد تا نسخ مورد احتیاج را به دست آورد و هم آنکه پس از آن در تصحیح و حل مشکلات متن به این و آن و هر مطلعی که می‌شناخت مراجعه می‌کرد. از جمله به یاد دارم موقعی که به تصحیح دیوان راوندی مشغول بود (در سال ۱۳۳۳) برای پیدا کردن ضبط امروزی و احیاناً صحیح عده‌ای از اسماء جغرافیائی آبادیهای ناحیه کاشان که در آن کتاب آمده است و در متون جغرافیائی قدیمی پیدانمی‌شد از آقای اللهیار صالح سوءالات می‌کرد و آنچه را که روشن نشده می‌ماند ایشان را وامی‌داشت که از مطلعین محلی پرسش کنند. بدین ترتیب حواشی مفیدی برای کتاب مذکور فراهم شد. اینجا نکته‌ای را هم از سلیقه محدث بنویسم که زمان چاپ همین کتاب پیش آمد. محدث تعلیقات و حواشی خود را که برای این کتاب تهیه کرده بود به عربی نوشته بود و مقداری را هم به چاپ رسانیده بود. تا اینکه روزی آقای صالح به محدث یادآور می‌شوند که چون کتاب در ایران و برای ایرانیان چاپ می‌شود بهترست که حواشی و تعلیقات به زبان فارسی باشد، همانطور که هریک از دانشمندان اروپائی که کتابی از ترکی و عربی و فارسی را به چاپ رسانیده است مطالب الحاقی خود را

به زبان ملی خود نوشته است. محدث در قبال این نظر، از اواسط آن کتاب توضیحاتی را که نوشت به زبان فارسی نوشت و در توضیح عمل تازه خود یادآور شد: "چند نفر از دوستان که ابراز عشق و علاقه زیاد به طبع و نشر این دیوان می‌کردند (از جمله ایشان شخص محترم جناب آقای اللهیار صالح دام مجده است) کرارا "تلویحا" و تصریحا" از نگارنده درخواست کردند که لااقل فوائد تاریخی و رجالی آن را به زبان فارسی در دسترس بگذارد تا ایشان بتوانند چنانکه شاید و باید از آن بهره برده و برخوردار شوند و بدیهی است که پذیرفتن درخواست دوستان در این قبیل امور عقلا" و شرعا" پسندیده و مستحسن است." (ص ۲۱۵)

محدث اصلاً مقاله‌نویس نبود و ازو هیچ نوشته مستقل کوتاه ندیده‌ایم. در مقدمه‌نویسی‌های بر کتب و تعلیفه‌نویسی بر متون سلیقه‌ای و رویه‌ای خاص داشت. از یک مطلب چون متوجه مطلب دیگر می‌شد آن مطلب تازه‌یاب را که خود مفید می‌یافت در نوشته خویش وارد می‌کرد و از دراز شدن و چند مطلبی شدن موضوع پرهیز نداشت. این است که تعلیقاتش بر کتب مملوست از اطلاعات متنوع و مفید و اکثراً بطورتداعی. فهرست تألیفات و نشریات محدث برحسب تاریخ انتشار به شرح ذیل است:

- ۱ - اسرار الصلوة شهید ثانی . ۱۳۶۸ ق .
- ۲ - دیوان حاج میرزا ابوالفضل طهرانی . ۱۳۲۵ ش .
- ۳ - دیوان قوامی رازی . ۱۳۳۴ ش .
- ۴ - زاد السالك فیض کاشانی . ۱۳۳۱ ش .
- ۵ - صوارم محرقه در نقد صواعق محرقه قاضی نورالله شوشتری .
- ۶ - الغارات ثقفی . ۱۳۵۵ .
- ۷ - فهرست اسماء المذکورة احوالهم فی کتاب التدوین .
- ۸ - فیض الاله فی ترجمه قاضی نورالله . ۱۳۲۷ .
- ۹ - محاسن برقی (دو جلد) .
- ۱۰ - میزان الملل علی بخش میرزا . ۱۳۲۴ ش . و ذیل بر آن .

- ۱۱- النفس عبدالجلیل رازی . ۱۳۳۱ ش .
 - ۱۲- مقدمهٔ نفس و بعض تعلیقات . ۱۳۳۶ ش .
 - ۱۳- کلید نفس و تعلیقات آن . ۱۳۳۶ ش .
 - ۱۴- الرسالة العلمية فی الاحداث النبویة حسین کاشفی . ۱۳۴۴ .
 - ۱۵- نقاوة الاصابة .
 - ۱۶- حقهٔ عباسی .
 - ۱۷- سائم الاسحار ناصرالدین کرمانی ، ۱۳۳۸ .
 - ۱۸- آثار الوراء عقلی ، ۱۳۳۷ ش .
 - ۱۹- شرح عرو و درآمدی از آقا جمال خواساری (۶ جلد) . ۱۳۳۹ - ۱۳۴۲ .
 - ۲۰- تفسیر سرب لاهجی .
 - ۲۱- حلاۃ الادهان (تفسیر کازر - ۱۰ جلد) . ۱۳۳۹ .
 - ۲۲- کلمات پیغمبر خاتم (ص) شرح سہاب الاخبار ، ۱۳۴۲ .
 - ۲۳- الفصول العشریۃ اس عنه ، ۱۳۴۶ ش .
 - ۲۴- سه رساله در علم رجال (محمد علی ساروی ، شیخ حر عاملی ، محمد باقر آیتی) ، ۱۳۴۵ .
 - ۲۵- کتاب الرجال برقی ، ۱۳۴۲ .
 - ۲۶- دیوان صیاء الدین راوندی ، ۱۳۳۴ .
 - ۲۷- مطلوب کل طالب من کلام امیرالمؤمنین علی (ع) از رشید و طواط . ۱۳۴۸ .
 - ۲۸- نحاتہ ابو محمد بسطامی .
 - ۲۹- ترجمۂ حال قاصی شوشتری و خاندانش .
 - ۳۰- التفصیل والتعریف از کراچکی .
- مرحوم محدث درین دوسه سال اخیر به تحدید تصحیح و طبع جدیدی از کتاب النفس مشغول بود و آنطور کہ مسموع افتاد طبع متن را به پایاں رسانده است . امیدست مرزندان با فضیلت و فاضل او هر چه رود بر این کتاب کم مانند مهم برای کلام اسلامی و حاوی اطلاعات ذقیمت

در بارهٔ حفرامیای تاریخی ری و نواحی آن را انتشار دهد. برای مرحوم محدث طلب غفران و رحمت داریم.

ایرج افشار

اسماعیل رائین

۱۲۹۸ - ۹ دی ۱۳۵۸

اسماعیل رائین از نویسندگان و خبرنگاران سرمدست حراید بود. او نویسندگی سیاسی را پس از شهریور ۱۳۲۵ شروع کرد و برای چندورنامه مقاله می‌نوشت و خبرنگاری می‌کرد. نوشته‌هایی را که در مباحث تاریخی می‌پرداخت بیشتر در هفته‌نامهٔ نهران مصور چاپ می‌کرد. بوسل او به اسناد منسخر شده موحب آن بود که نوشته‌هایش حواسنار و حواسده بیاید.

رائین در بیست سال اخیر بیشتر به انتشار کتابهایی پرداخت که با تاریخ دورهٔ قاجار مرتبط بود و چون صاحب استکار در تحسین موضوع بود کتابهایش رواج می‌گرفت و طبعاً "درین راه موفق یافت و برآ تعداد حواسدگاش کم نبود.

شهرت کارش با انتشار کتاب معروف "فراموشخانه و فراماسوری در ایران" بیشتر شد. او ابتدا این تألیف را در تعداد محدودی در ایتالیا طبع کرد و از روی آن جدید طبعی در دورهٔ اخناق در تهران شد که علاقه‌مندان با ولعی تمام نسخ موحود آن را با قیمهای گزاف خریدند زیرا انتشار این نوع کتاب در دورهٔ احتناق دسواریه‌ها داشت. این کتاب بعدها تجدید چاپ شد و تأثیرات اجماعی زیاد و مؤثر داشت. رائین در جمع‌آوری اسناد مربوط بدان متحمل زحمات زیاد شده بود و آطور که خودش به من گفت با مخارج زیاد و با مهارت توانسته بود آن اسناد را به دست بیاورد.

رائین در جمع‌آوری اسناد سیاسی بسیار توانا بود و چاکه خود

می‌گفت در بارهٔ حزب تودهٔ ایران و تاریخ فعالیت‌های معتقدین به اصول کمونیسم نیز مدارک زیادی جمع کرده بود.

کتاب دیگرش که در همین اسال نشر شد "اسرار خانهٔ سدان" نام داشت و بر سر همین کتاب بود که چون نشر آن را بدون اجازهٔ خود می‌دانست با اقدامات قضائی انتشارش را متوقف کرد و در حین جلسه‌ای که مربوط به همین امر و با حضور نمایندهٔ مقامات قضائی تشکیل شده بود ناراحتی و عصیت برایش پیش آمد و حان به حان آفرین تسلیم کرد. خدایش بیامزد. اینک فهرست تألیفات او:

۱۳۳۵ - در کرايه‌های کارون و شط العرب و اسناد تاریخی حاکمیت ایران. ۲۵۱ ص.

۱۳۳۳ - پسران صولت قشقائی. ۲۱۸ ص.

۱۳۴۵ - اخناتق ایران: تألیف مورگان شوستر. ترجمهٔ ابوالحسن موسوی شیرازی. با تصحیح و مقدمهٔ اسمعیل رائین.

۱۳۴۵ - انجمنهای سری در انقلاب مشروطیت ایران (نوشته و ترجمه). ۲۵۸ ص.

۱۳۴۷ - حقوق بگيران انگلیس در ایران. ۴۷۷ ص.

۱۳۴۷ - سغرامهٔ میرزا صالح شیرازی. ۴۵۶ ص.

۱۳۴۷ - اولین چاپخانه در ایران. ۲۷ ص.

۱۳۴۷ - فراموشخانه و فراماسوری در ایران. ۳ جلد (چاپ رم ۱۹۶۸)

۱۳۴۹ - ایرانیان ارمنی. ۲۵۶ ص.

۱۳۴۹ - میرزا ملکم خان. زندگی و کوششهای او. ۱۹۵ ص.

۱۳۵۰ - دربارودی ایرانیان. (۲ جلد)

۱۳۵۰ - ییهرم خان سردار. ۵۳۷ ص.

۱۳۵۲ - حیدرخان عموآوغلی. ۴۵۸ ص.

۱۳۵۷ - فیام حنگل. یادداشت‌های میرزا اسمعیل حنکلی. ۲۶۴ ص.

۱۳۵۷ - اشعاب در بهائیت.

۱۳۵۸ - اسرارخانهٔ سدان.

۱۳۵۸ - یادداشت‌های احمد آرامش.

.۱.۱

درگذشت جلیل کرمانشاهی و فریدون گرجانی

شادروان محمدحسین حلیلی کرمانشاهی انسانی بزرگوار و شاعر و ادیبی عالی‌مقدار بود. نیاکان او از روزگار صفویه در رمره، داشمندان و مراجع تقلید و غالباً از روحانیان بنام بودند. احوال آنان در کتابهای نحفة العالم و مرآت الاحوال و المعآروالاحوال و اعیان‌الشعبة و الدربعة آمده است.

او خود در شعر و ادب دستی داشت و نام شاعرانه، او بیدار بود. از تألیف‌های وی کتابی است در شرح مشکلات و قواعد صرف و نحو و تفسیری با نام ابکار الافکار.

وی در سال ۱۳۵۶ به ترجمه "زبدة النصرة و خبة العصرة" در تاریخ سلسله سلجوقی نوشته سداری اصفهانی پرداخت که در سلسله انتشارات بیاد فرهنگ ایران منتشر گردید.

شادروان جلیلی دوسه سال پایان عمر کوتاه خود را در کارهای تحقیقی و ادبی و علمی با فرهنگستان ادب و هنر همکاری داشت و به ترجمه و تصحیح متون معتبر موسیقی از فارابی و ابن‌زله و می‌پرداخت. شرح‌حالی از وی در مجلد دوم تذکره، شعرای معاصر ایران تألیف عبدالحمید خلخالی آمده است.

خاک بر او خوش باد که انسانی وارسته و بزرگوار و دانشمندی فروتن و خاکسار بود.

وی در ۳۰ آبان ۱۳۵۸ درگذشت و سال زادن او ۱۲۹۹ بود.

فریدون گرجایی محقق و مترجم گرامی که آثاری ارحمند را به فارسی‌زبانان شناسانده است در آذرماه ۱۳۵۸ درگذشت.

وی که تحصیلات خود را در رشت و تهران و انگلستان گذرانیده بود با ترجمه آثار بسیار خدمتی شایسته به زبان فارسی کرد و از شمار آثار ترجمه شده اوست:

تلمود، قربانی از ناگور و سدهرتا از هرمان هسه و میهن من کنگو از پاتریس لومومبا، سرزمین و مردم هند و مذهب در شرق و غرب از راداکریشان و هند که آزادی گرفت از ابوالکلام آزاد و خاطرات مونتگمری و بسیاری کتابهای دیگر... روانش از بخشایش ایزدی برخوردار باد.

محمد روشن

وزیرالحسن عابدی

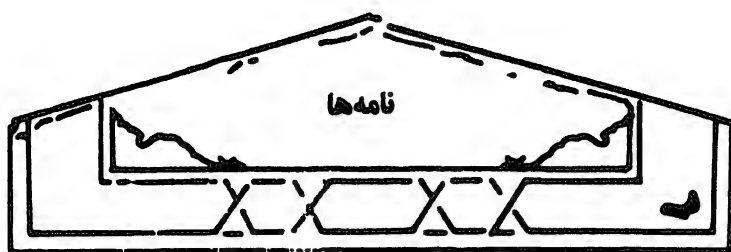
پائیز ۱۳۵۸

وزیرالحسن عابدی از فصلای ایران دوست و فارسی دان پاکستان بود که بنا بر احبار رسیده در پائیز امسال وفات کرد. وزیرالحسن به زبان فارسی و ادبیات آن شیفته بود و عمر را درین راه مصروف کرد. ارحمدود سال ۱۳۲۴ که در دانشگاه بهران تحصیل می کرد آشنائی او را پیدا کردم و چندان هم در پاکستان به دیدارش نائل شدم. سالها در لاهور به ندرس فارسی استعمال داشت و صما" به چاپ و نشر کتب فارسی می پرداخت. یکی از کنایهای خوب او مقابله نامه ای است که از عزلیات امیرحسرو و سعدی نهه کرد و به چاپ رسانید. شرح ردگی و صورت تألیفات او در یکی از شماره های آینده درج خواهد شد.

تسلیت

وفات والده دوست عزیز علیقلی جواستبر را به او و حامدان محترم جوانشیرخوئی تسلیت می گوئیم.

وفات صبیبه مرحوم هنر یغمائی را به استاد حبیب یغمائی و فرزندان شان تسلیت می گوئیم.



چند نکته در بارهٔ آخوندزاده (قسمتی از نامه مربوط به چند سال پیش)

چندی پیش، نقد فاضلانهای را که محقق گرانقدر، آقای دکتر عبدالحسین زرین‌کوب، بر کتاب ارجمند از صبا تا نیما در شمارهٔ ۶ سال ۱۵ راهنمای کتاب نوشته بود، مطالعه کردم. آقای زرین‌کوب در این نقد ۳۲ صفحه‌ای ۶ صفحه‌ی تمام، بی‌امان به میرزا فتحعلی آخوندزاده توپیده بود. گویی این مرد که در یکی از سیاه‌ترین ادوار تاریخ وزیر سیطره‌ی شوم استیلاگران تزاری بر سرزمین آباء و اجدادی خود، درخشانترین شاهکارهای ادبی و اجتماعی را آفرید و راه‌گشای راستین ادبیات نوین در این مرز و بوم شد، هیچ حقی بر گردن این ملت ندارد. انکار کردن تأثیر ریشه‌دار و ثمربخش آخوندزاده در شرایط ذهنی جامعه‌ی پیش از مشروطه‌ی ایران، کاری است در حد خورشید به گل اندودن و اگر جسارت نباشد، آب در هاون کوبیدن و مشت بر سندان کوفتن و...

چنانکه پژوهشگری واقع‌بین، انتشار تمثیلات آخوندزاده را بزبان فارسی در ایران حادثه‌ای مهم و نقطه‌عطفی در تاریخ ادبیات ایران بشمار آورده است. در بارهٔ تمثیلات چنین مینگارد:

"انتشار تمثیلات که اولین اثر ادبی فارسی بزبان ساده‌ی مردم بشمار می‌رود، گذشته از اینکه باب نمایش‌نامه‌نویسی را در زبان‌های ایرانی گشوده است، حاوی اولین رومان ایرانی نیز هست. داستانی که از نظر محتوی عمیقاً ایرانی و از نظر شکل کاملاً اروپائی است... اگر در نظر گرفته شود که نویسنده‌ی تمثیلات وسیعاً با روشنفکران

ایرانی عصر خود در ایران و در سراسر شرق و غرب در تماس مستقیم دائمی بوده، از نظر هنری و فکری بر آنها اثر نهاده است، اثر تمثیلات در ادبیات ایران بیشتر روشن میشود

بهر حال، آقای زرین کوب با بدبینی چشمگیری درباره آخوندزاده چنین قلم میفرساید: "درواقع شوق و هیجان عمدیهی که در آن ایام وجود آخوندزاده را مشتعل میداشت، عبارت بود از فکر پروقره (پروگره - ترقی) و تجدد. همین توجه به تجدد و ترقی بود که او را وامیداشت نسبت بهرچه در ایران عهد ناصری میگذشت، بدبین، بهانه جوی و معترض باشد. بر شعار روزنامه‌ی دولتی که عبارت از مسجد بود نکته‌گیری کند، بر شیوه‌ی تحریر روضه‌الصفای ناصری که هرچه بود سبک تاریخ‌نویسی رایج عصر را نشان میداد، ایراد بگیرد، بر آنچه در روزنامه دولتی در باب شمس‌الشعراى سروش اصفهانی درج شده است اعتراض کند و"

مورد دیگر "رساله ایراد" است که آخوندزاده ضمن آن ایراداتی بر "روضه‌الصفای ناصری" تألیف رضاقلی‌خان هدایت می‌گیرد و بطور کلی بر عبارت پردازی‌ها و قافیه‌سازی‌های دست و پا گیر مورخان عصر خود می‌تازد و اصول ساده‌نویسی را تبلیغ میکند.

از فحوای کلام چنین برمی‌آید که آقای زرین کوب این انتقاد سازنده را ضروری شمرده‌اند که اضافه فرموده‌اند: "هرچه بود سبک تاریخ‌نویسی رایج عصر را نشان میداد" پس آدم‌هایی مثل اعتمادالسلطنه و تاحدودی محمدجعفر خورموجی و بعدها حاج زین‌العابدین مراغه‌ای و میرزا صالح شیرازی و میرزا ملک‌خان و طالبوف و میرزا آقاخان کرمانی و میرزا علی‌خان امین‌الدوله و پدرش مجدالملک و . . . که به جای مقلق‌نویسی به ساده‌نویسی روی آوردند، کار خلافی کرده‌اند که از تاریخ‌نویسی و بطور کلی چیزنویسی عصر خویش عدول کرده‌اند. آخوندزاده را باش که علیه سبک تاریخ‌نگاری لله‌باشی‌ها سر بر میدارد و میگوید اگر تاریخ را برای مردم می‌نویسید، بزبان خود آنها بنویسید، اکل از قفا نکنید.

یادم می‌آید، عین همین ایراد را یکی از صاحب‌نظران ماده‌گرای

فلسفه تاریخ، بعد از مطالعه‌ی روضه‌الصفای میر خواند، بر سنت تاریخ-نگاری شرقی گرفته بود. وی در نامه‌ای به دوست و همکار خود، برای نمونه، جملات و عبارات مطمئن و مطلق از همان کتاب را نیز نقل کرده بود. حالا عجیب است که در روزگار رونق ساده‌نگاری، نویسنده‌ای که خود از اساتید نثر فصیح فارسی حاضر است، آخوندزاده را به جرم انتقاد از پرت‌نویسی و قافیه بافیهای تصنعی، مورد طعنه قرار میدهد.

خواننده‌ی عزیز برای اطلاع از متن اعتراض آخوندزاده بر نوشته روزنامه‌ی دولتی در باب شمس‌الشعرا سروش اصفهانی، میتواند به مجموعه آثار آخوندزاده و اگر دسترسی به آن نداشت به کتاب اندیشه‌های میرزا-فتحعلی آخوندزاده (از ص ۲۵۱ تا ۲۵۵) مراجعه کند.

برای خالی نبودن عریضه به نقل یکی دو سطر از این انتقاد بسنده میکنیم:

"..... تو خود نوشته‌ای که از فواید روزنامه‌ی ملی باید خاص و عام بهره‌ور شوند. در عالم انصاف می‌پرسم که دانستن نسب و حالات سروش شمس‌الشعرا برای ملت متضمن کدام فایده است که خوانندگان خود را بخواندن این مطالب مجبور داشته، دردسر داده‌ای؟"

بعد آقای زرین‌کوب لاهی انتقاد و اعتراض را تیزتر میکند و با شدت هرچه تمامتری ضربه خود را بر استخوانهای پوسیده‌ی مردی که یک قرن تمام است دستش از این دنیا کوتاه است، می‌کوبند:

"... با اینهمه، در عین آنکه خود را بزبان و نژاد پارسیان منسوب می‌یافت و وطن واقعی خود را ایران می‌شمرد، مانعی نمی‌دید که در خارج از قلمرو ایران با حکومت غاصب تزاری که قفقاز را از ایران جدا کرده بود، همکاری کند، در دستگاه نایب‌السلطنه‌ی قفقاز عنوان قولونل مترجم بگیرد و حتی در بعضی نمایشنامه‌های خویش به صراحت با کناپت اهل قفقاز را به تبعیت و انقیاد از حکومت تزار اندرز دهد..."

منتقد محترم، برای اثبات نظر خود و خیانت‌پیشگی آخوندزاده به جملات و تکه‌هایی از آثار آخوندزاده اشاره کرده است، از این قبیل:

"در نمایشنامه‌ی مرد خسیس، نچالنیک در خطاب به بیگ‌ها تخطی از امر دولت را در حکم تخطی از فرمان خدا و پیغمبر نشان میدهد و حیدر بیگ در پیش او متعهد میشود که تقصیر خود را با پیکار بر ضد دشمنان تزار جبران کند، در نمایشنامه‌ی موسی ژوردون هدف مسافرت شهبازخان به پاریس این است که شهرت و لیاقت پیدا کند، برای نوکری نوکری حکومت روس در تفلیس..."

در اینکه آخوندزاده در دستگاه نایب‌السلطنه‌ی قفقاز در تفلیس مترجمی میکرد، جای شکی نیست. آنسان که امروزه هم بعضی از محققان و مغزهای ما توسط بیگانگان جلب و جذب میشوند و در دانشگاه‌های ینگی دنیا یا کهنه دنیا تدریس یا تحصیل یا تحقیق میکنند، و در این هم جای شکی نیست... بگذریم، همه‌کس که نمی‌تواند یا نمی‌خواهد ژان پل سارتر بشود و جایزه‌ی نوبل را قبول نکند... ولی ما میتوانیم و باید موقعیت آخوندزاده را در آن شرایط بررسی بکنیم.

از وقتی که آخوندزاده چشم به دنیا گشود، زاد بوم خود را گرفتار پنجه‌های خونین تزاری دید؛ مثل همه‌ی هموطنان خود ناگزیر برای گذران زندگی خود، باید شغلی انتخاب میکرد. این یک مسأله شخصی و حیاتی است ولی آنچه برای ما اهمیت دارد اینست که وی اگرچه نان خود می‌خورده، گنهی هم در حق هموطنان خود نمی‌کرده است که هیچ، طاعتی را که از دستش می‌آمده در قبال بشریت عموماً" و در حق هم میهنان خود خصوصاً" ادا نمیکرده است. از این گذشته آسمان ایران هم در آن روزگار چنان رنگ روشنی نداشته است که بشود در زیرش پناه گرفت. در آنسوی مرزهای تازه کشیده اگر سایه‌ی سیاه خودکامگی تزاری بر سر مردم سنگینی میکرد، در اینسو نیز استبداد خفقان‌آور قاجاری زندگی را بر مردم تباه می‌ساخته است.

آقای زرین‌کوب در دوره‌ی قاجاریه، روشنفکری را نشان بدهند که آب خوش از گلویش پایین رفته باشد. آزاد مردان مبارزی چون طالبوف،

زین‌العابدین مراغه‌ای، میرزا آقاخان کرمانی، شیخ احمد روحی، خبیرالملک، میرزا حبیب اصفهانی، سید جمال‌الدین اسدآبادی و حتی میرزا ملک‌خان و... همه مزه تلخ آوارگی و دوری از وطن را چشیده‌اند و با اینهمه در دیار غربت دست از پیگار برنداشته، به شکوفان شدن و باروری اندیشه‌های هم‌میهنان خود پاری کرده‌اند. اگر افراد آزادی‌خواهی چون مستشارالدوله که خود از طبقات بالا دست جامعه بود، در ایران ماندند، رنج زندان و زنجیر را بر خود هموار کردند و دست آخر کتابی را که خود نوشته بودند، چندان به سرشان کوبیده شد که نورچشمان خود را از دست دادند سید جمال‌الدین اسدآبادی که برای خودش یک شخصیت جهانی شده بود، وجودش برای سردمداران استبداد غیرقابل تحمل تشخیص داده شد و آنچنان موهن از وطن خود رانده شد. وقتی پای میرزا آقاخان و شیخ احمد و خبیرالملک به خاک وطن رسید، سرشان بر باد رفت. حتی مردان مصلحی چون قائم‌مقام و امیرکبیر که خود از سرجنبانان هیأت حاکمه بودند، جان خود را در راه آرمان‌هایشان باختند.

جواب آقای زرین‌کوب را، آقای باقر موّمنی، پیش از آنکه ایشان در این مورد قلم رنجه فرمایند، بطور منصفانه‌ای داده است. موّمنی اگر عیب می را جمله می‌گوید، هنرش را نیز ناگفته نمیگذارد: "در تحلیل آثار آخوندزاده باید عمیقاً" به شرایط زمانی و مکانی حیات او توجه داشت و از بکار بردن عبارات امروزی و پیش‌داوری‌های خاص پرهیز کرد، چه بعضی نکته‌ها در آثار او مورد تحسین قرار گرفته که در شرایط کنونی به تعبیری غیرقابل تحسین است و برخی چهره‌های منفی هستند که در آثار او بصورت مثبت ترسیم شده‌اند، باید دانست که آخوندزاده کارمند رسمی حکومت روسیه در قفقاز بوده و از این دولت درجه و نشان داشته است، همچنین او در شرایط سانسور شدید، زندگی می‌کرده است. او در چنین شرایطی در عین حال می‌خواسته است که افکار مترقی خویش را وسیعاً به مردم عرضه کند و برای اینکار هر شگردی بکار می‌زده است. او یکی از برجسته‌ترین نمونه‌های متفکران مبارزی است که در عین آشتی‌ناپذیری و

اصولی بودن - همه‌گونه کارهای علنی و مخفی را با هم درمی آمیخته است. او آثاری را که در آن از حکومت استبدادی فتودال بشدت انتقاد شده، زیرگانه بهمان حکومت تقدیم میکند - او نمایشنامه‌ای را که در آن از سازمان‌های دولتی انتقاد میکند در تئاتر همان دولت نمایش میدهد. او در حالی که بر یک مقام دولتی تکیه زده است - همه‌ی چیزهای مورد علاقه‌ی دولت را با هوشمندی بباد انتقاد میگیرد و از هر آن چیزی که مضروب اوست، تحسین میکند... تحلیل آثاری که در چنین شرایطی و با چنین سیاقی بوجود می‌آید طبعاً اندکی دقت و تأمل می‌خواهد."

فیض‌الله قاسم‌زاده، در مقدمه‌ای که بر آثار آخوندزاده نوشته، شخصیت ناچالنیک را که مورد اشاره آقای زرین‌کوب هم قرار گرفته، بخوبی نشان میدهد.

اما در مورد ناچالنیک فرمانروای ایالت، مؤلف بخاطر احتیاط از سانسور او را بصورت مثبت درآورده است. سیمای ناچالنیک در اینجا بصورت (عالیجناب) و (بخشاینده) و (خیرخواه) مصلحی تصویر شده که دزدان و راهزنان را براه راست هدایت میکند و نسبت به حکومت خود صادق است... با اینهمه استادانه با اشاره و کنایه قهرمان خود را با طنزی استتار شده به تازیانه بسته است."

در اینجا، یاد مقاله‌ی برشت، تحت عنوان "پنج مشکل در راه نوشتن حقیقت" که رهنمون هر نویسنده‌ی حقیقت‌پژوهی میتواند باشد می‌افتم. آخوندزاده که از پیوندگان حقیقت بود، از داشتن هنرچگونگی بیان حقیقت هم محروم نبود. برشت در این باره می‌نویسد: "ما باید حقیقت را درباره‌ی وضعی نامطلوب با کسانی در میان گذاریم که این وضع برای آنان بدترین وضع است... در هر زمان که حقیقت دچار خفقان بوده، یا پوشیده بوده، برای گسترش آن تدبیر و حیل به کار رفته است..."

او در ستارگان فریب خورده "برای گفتن حقیقت و کوبیدن استبداد، از تاریخ کمک گرفته و بدین سال از دسترس سانسور در امان مانده است و

به اصطلاح مستی بهانه کرده است و بی آنکه مأوران تزاری بویی برده باشند، دریا گریسته است. در "وگلای مدافع در شهر تبریز" برای اینکه توجه مأورین سانسور دولت استبدادی روس را جلب نکند صحنه‌ی قدیم حوادث را عمداً در شهر تبریز قرار داده است.

در "خرس دزد افکن" و "مرد خسیس" هم گو اینکه رشوهای به مأوران دولت داده شده است با اینهمه دیوان بیگی رشوف تزاری مورد مسخره‌ی تجاهل آمیز دهقانان قرار گرفته و جای جای پرده از روی ناروایی‌های موجود برداشته میشود. در نمایشنامه "مسیو ژوردان" هم منظور از رفتن شاهباز بیگ به پاریس برای کسب معلومات، نشان دادن "لزوم اخذ تمدن اروپایی و میل و رغبت آقازادگان آن زمان به فرا گرفتن هنر و دانش دنیای نو است".

حالا اگر درس خواندن شاهباز بیگ آقازاده برای نوکری روس است نمونه‌ای ایست از مقوله‌ای که خود آقای زرین کوب سالها پیش در کتاب دو قرن سکوت بدان پرداخته‌اند و نشان داده‌اند که بزرگ‌زادگان اغلب برای حفظ منافع و امتیازات خود پیش از سایر قشرهای جامعه تن به نوکری بیگانه داده‌اند، و حتی گاهی کاسه‌ی گرمتر از آتش هم شده‌اند.

بطور کلی میتوان گفت که آثار آخوندزاده، آئینه‌ی تمام نمای محیطی است که در آن پرورش یافته و قهرمانانش کردار و گفتاری دارند که از پایگاه اجتماعیشان برمی‌آید.

ناچالنیک در ستایش دولت تزاری حرفهایی را می‌گوید که از یک مأور دولتی جز آن انتظار نمی‌رود. بیگ‌ها اگر در حال نوسان و تردیدند، باید چنان باشند. شاهباز بیگ اگر هوس نوکری تزار بسرش زده است، برایش می‌برازد و...

آخوندزاده چون نویسنده‌ای موشکاف دست به قلم برده است تا جهات و جنبه‌های ناشایست زندگانی مردم را به تازپانه‌ی انتقاد گیرد، گو اینکه گاهی خوش‌بینی وی را و امیدارد تا پایان غیرمنطقی پندارگرایانه‌ی امیدبخشی به ماجراها تحمیل کند. وی در روی صحنه به عیبها و کاستیهای

مردم جان میدهد و آنها را پیش چشمشان با طنزی تلخ و گزنده تازیانه میزند.

طفیان قلم، بالاخره استاد زرین‌کوب واقع‌بین را که خود یکی از بنیان‌گذاران نقد علمی در ایران هستند، بجایی میکشاند که می‌نویسند:

"در باره نمایشنامه‌های آخوندزاده نیز جای نقد و بحث بسیار هست و..."

با آنکه وی را از روی مبالغه مولیر شرق و گوگول قفقاز خوانده‌اند، آثار وی از لحاظ فنی چندان مرغوبیتی ندارد... تمام این نمایشنامه‌ها از لحاظ تکنیک و اصول فنی در خور ایراد است و آنها را بهیچ وجه نمیتوان با آثار درام‌نویسان معروف سنجید. باری نمایشنامه‌های آخوندزاده از لحاظ تکنیک البته قوی نیست و با آنکه وی بشهادت نقدی که بر تمثیلات میرزا آقا تبریزی نوشته است، خود با تکنیک تئاتر نویسی آشنایی داشته است، بسبب ضعف قریحه در کار ابداع چندان توفیقی نیافته است."

در این خصوص من نمی‌خواهم بیشتر بسط و تفصیل بدهم. ترجمه شدن آثار آخوندزاده به زبان‌های روسی، انگلیسی، فرانسه، آلمانی، اردو، فارسی، نروژی و اجرا شدن اغلب نمایشنامه‌هایش در تئاترهای بزرگ جهان چنان مهر تأییدی بر پیشانی آنها کوفته است که با این لحن و بدین سادگی نمیتوان منکر ارزش آنها شد.

رومن رولان حق داشته است که بعضی از انتقاد کنندگان را به بجه‌هایی تشبیه بکند که روی دوش آدم می‌روند و داد و قال راه می‌اندازند که من از تو بزرگترم. البته این نکته بیشتر در حق خود من صادق است که دارم در کار دانشمندی که احترام زیادی بمقام علمیش قایلیم، چون و چرا می‌کنم.

در پایان آقای زرین‌کوب، تیر خلاص را شلیک میکنند و شعرهای آخوندزاده را از حد متوسط پایین‌تر قلمداد میکنند و مخصوصاً "اشاره میکنند که آنچه او در رثای پوشکین سروده است "نه حسن مضمون دارد و نه حسن لفظ".

متن شعری که آخوندزاده در سوگ پوشکین سروده است، از ص ۲۷۲ تا ۲۷۶ اندیشه‌های آخوندزاده نوشته‌ی فریدون آدمیت نقل شده است. آخوندزاده این شعر را در ۲۵ سالگی بزبان فارسی سروده است و بعد آن را به یآوری دوستی به روسی ترجمه کرده است. بقول آقای آرتین‌پور او "با این شعر نخستین فریاد آزادیخواهی خود را در برابر زشتکاری و خون‌آشامی سر رشته داران وقت بلند کرد."

این شعر با آنکه بنا به گفته آقای زرین‌کوب، از حسن لفظ و مضمون زیادی برخوردار نیست، ولی سردبیر مجله‌ای به نام (ناظر) چاپ مسکو، آن را چون گلی زیبا یافت که بر مزار شاعر بزرگ انداخته‌اند. آخوندزاده در این شعر تلویحا "حکومت تزاری را مورد نگوشت قرار داده است. البته آخوندزاده هیچگاه ادعای شاعری نکرده است و چند قطعه‌ای که از وی باقی مانده محصول طبع آزمایی‌هایی بیش نبوده‌اند، چنانکه وی بعدها هیچگاه دنباله‌ی شاعری را که در اوان فعالیت ادبی دستی به آن زده بود، نگرفت. رحیم رئیس‌نیا

خلقیات ما ایرانیان

کتاب "خلقیات ما ایرانیان" تألیف سید محمدعلی جمالزاده است. در تهران در سال ۱۳۴۵ نشر شد. دولت وقت آن را نپسندید و خلاف مصلحت مملکت تشخیص داد. جمالزاده مفضوب شد و گذرنامه سیاسی‌اش گرفته شد و از امور مشاوره فرهنگی که گاه به گاه به او رجوع می‌شد برکنار گذاشته شد. کتاب جمع‌آوری شد و اجازه تجدید چاپ هم طبعاً داده نشد.

جمالزاده در همان مواقع طی نامه‌ای دفاعیات خود را به من نوشت. طبعاً در آن احوال اختناق‌آور چاپ شدنی نبود. حالا که به برکت بروز انقلاب، آزادی بیان به دست آمده است آن دفاعیه را با حذف قسمتهای خصوصی آن درج می‌کنم. دفاع جمالزاده در قبال گزارشی است که در مردود بودن کتاب او به وزارت فرهنگ داده شده بود و رونوشتی از آن به دست جمالزاده رسیده بود. (۱.۱).

... سرتان را بدرد نمی‌آورم ولی دلم می‌خواهد با شما که دوست و همقدم من هستید چند مطلبی را در میان بگذارم که لااقل خودتان مستحضر باشید:

این کتاب مقالاتی است که در طول مدتی متجاوز از یک سال در محله "مسائل ایران" در جواب اقتراح آن مجله که عنوان "خلقیات" داشت بتدریج در دو سال پیش بجای رسیده است و بعداً هم در "خواندنیها" نمیدانم یا تمام و یا تنها قسمتهائی از آن بجای رسیده است.

این مقالات در باره اخلاق خوب و بد ایرانیان مطالبی را از کتابها و مقالات و اشعار عموماً معروف و مشهور نقل کرده است و متأسفانه بطوری که در خود کتاب هم تذکر داده شده است چون آنچه در دم ما گفته‌اند بر آنچه در مدح ما گفته‌اند می‌چربد (در آغاز صفحه ۶۵) لهذا انعکاس آن هم در کتاب بهمین قرار است.

مطالب همه منقول از کتابهای معروف و یا اشعار مشهور و یا مقالات و تصانیف است که در روزنامه‌های ما بجای رسیده است (مانند تصنیفهای شادروان عارف قزوینی)، کتابهای تاریخی مانند "تاریخ هرودوت" و یا "تاریخ ایران" سر حان ملکم و یا "تاریخ ایران" سایکس (این آخری را وزارت فرهنگ سابق ایران در حزو انتشارات خود در سال ۱۳۳۵ شمسی بجای رسانیده است) و گاهی در خود ایران چند بار بجای رسیده است و مقالات از روزنامه‌ها و محلات خودمانی از قبیل "شفق سرخ" و "اطلاعات" و "خواندنیها" و پاره‌ای از اقوال از سخنان اشخاص نامی خودمان مانند شادروان محمد قزوینی و آقای سیدحسن تقی‌زاده است.

خود من مکرر تذکر داده‌ام که تمام این اقوال براساس صحت و درستی نیست و تصریح نموده‌ام که مقداری از آنها مبتنی بر غرض و بی‌خبری است (مثلاً در صفحه ۵۵، سطر ۶ چنین آمده است):

"بلاشک تمام آنچه نوشته‌اند با حقیقت مطابقت ندارد و چه‌بسا ممکن است براه غلط‌رفته قضاوت ناروا نموده باشند"

و باز در صفحه ۶۵ نوشته‌ام:

"اگر ما آدمهای منصف و حقیقت پروری باشیم و برآستی در صدد اصلاح و تهذیب خود باشیم باید تصدیق نمائیم که مقداری از گفته‌های آنها (صاحبان اقوال و سخنانی که در کتاب آمده است) چندان بی‌اساس هم نیست و گاهی

(ولو بندرت هم باشد) از روی بی‌غرضی و حتی گاهی از روی خیرخواهی است."

حتی (در صفحات ۳۱ و ۳۲) به "عده‌ای از جوانان بیگانه" بی‌کار و بی‌عار و ننگی که طبیعت ماحراجو دارند و باسم روزنامه‌نویس و خبرنگار یک دستگاه عکاسی حامیل ساخته با یک ماشین تحریر سفری ما را بقدم فصولی لزوم خود مشرف می‌سازند در حالی که عموماً از مملکت ما حز نامی نشنیده‌اند و در باره تاریخ و سنن و عادات و رسوم ما و اوضاع و احوال مملکت ما جز اطلاعات معمولی بسیار ناچیز سرمایه‌د دیگری ندارند" سخت تازیده‌ام که پس از مراجعت بمملکت خود کتاب در باره ایران مینویسند و کتابفروشیها هم چاپ میکنند. همین کتابها سند و مأخذ برای مخبرین و نویسندگان و مورخین دیگر میگردد.

حتی گاهی من باب احتیاط پس از نقل مطالب در حاشیه نوشته‌ام که این مطالب مربوط است بزمانهای گذشته (مثلاً در صفحه ۶۰ و ۶۱).

اقوالی که در "خلقیات" نقل شده است بر سه نوع است:

۱- اقوالی که حاکی بر ذم و مدحی نیست و جنبه حکایت و اظهار نظر دارد و رویهمرفته بیطرفانه است و از آن جمله است مثلاً "عباراتی از زبان رابرت واتسون (در صفحات ۹۶ و ۹۷ از "خلقیات"):

"از طرز سخنان ایرانیان در کشورهای دیگر راجع بوطنشان شنونده گمان میکند که ایران دلپذیرترین منطقه سرتاسر جهان است و هوای آن و آب آن و میوه‌های آن و خانه‌ها و منازل و باغهای آن و اسبهای آن و شکارگاههای آن و مناظر آن و زنان آن همه موضوع مبالغه‌آمیزترین تحسین‌ها از ناحیه ایرانیان مقیم هندوستان و اروپاست. ایرانیان در میان آثار با ارزش و شکوه و جلال اروپائی حرف میزنند که سرزمین آنها از هر جهت عالی‌تر است و در میان اروپائیان، در عین خوشگذرانی و خوشوقتی، آرزو میکند که باز از سرچشمه شراب شیراز بنوشند و بانگ غزلهای حافظ گوششان را نوازش بدهد."

و یا این کلام حکیم فرانسوی ولتر (در صفحه ۸۰ از کتاب "خلقیات") که جنبه کلی دارد:

"مشرق زمینیها تفریبا" همه بنده و غلام بوده اند و از خصایص بندگی و بردگی یکی هم این است که در همه چیز با عراق و مبالغه سخن میرانند و بهمین ملاحظه علم بیان و فن فصاحت آسیائی مهیب و وحشتناک بود. " و یا این نظر پرفسور براون (در صفحه ۱۱ "خلقیات") :

"متأسفانه تقریبا" تمام ایرانیان باسواد و تمام مورخین یا شاعرند و یا شعرشناس و شعر دوست، و برای آنها سهل تر و لذت بخش تر است که تاریخ خود را مشحون به شعر نمایند تا آنکه اشعار خود را بتاریخ زینت بخشند. " و هکذا نظر پرفسور ماسه ایرانشناس معاصر فرانسوی که پس از ذکر مقام شامخ علمای ایرانی در حدیث و فقه و اصول و تفسیر و حکمت الهی (در صفحه ۱۰۸ از کتاب "خلقیات") میگوید :

"اما در باب ایرانیان باید دانست که نفوذ آنها کمتر از آنست که بعضی کسان تصور نموده اند، علی الخصوص در موقعی که سخن از عکس العمل و واکنش روح آریائی بر ضد روح و طبیعت سامی بمیان آید، الخ. " و همچنین مقداری سخنان دیگر که رویهمرفته جنبه کلی دارد و نمیتوان آنها را مدح و ذم ایرانیان بشمار آورد. مثلا" قسمتی از گفته های دانشمند هلندی لورویین در باب وضع حکومت سلاطین صفوی که خود معاصر آنها بوده است (در صفحات ۷۶ تا ۷۹ از "خلقیات") (که لابد دانشمند ارجمند آقای استاد نصرالله فلسفی هم آنها را در کتاب گرانبهای خود در باره "شاه عباس نقل فرموده است) همین حال را دارد و بی انصافی خواهد بود اگر آنها را در مذمت اخلاق عموم ایرانیان بشمار بیاوریم.

۲- اقوالی است در مدح و ستایش اخلاق ایرانیان و نگارنده (در صفحه ۱۱۰ "خلقیات") در مورد نقل اقوال ایراندوست بزرگ پرفسور براون مخصوصا" تذکر داده است که :

"این مرد شریف در تمجید و تحسین از ما ایرانیان و تمدن و فرهنگ ما سخنان بسیار دارد و کتابها تألیف کرده است که سرتاپا همه در مدح و ثنای قریحه و نبوغ و استعداد و خصائل و صفات پسندیده ایرانیان است و جمع آوری آنها نیز کار دلپذیر و مفیدی خواهد بود. "

حتی فصلی مخصوص در کتاب "خلقیات" (از صفحه ۱۳ تا ۱۶) آورده‌ام که عنوان آن: "صفات پسندیده ایرانیان" است. در ضمن همین فصل چنین می‌خوانیم: "افراط و تعصب و بی‌انصافی دردی را دوا نمیکند. ما باید اعتراف نمائیم که ما ایرانیان هم مانند همه مردم دنیا ترکیب و معیونی هستیم از خوبی و بدی و زشتی و زیبایی و اگر در میان ما ایرانیان افرادی را... سراغ داریم که براستی شایسته نام شریف آدمی نیستند... در عوض گروه انبوه خلق ازین عوالم بدور است و اکثریت کامل مملکت ما زیاد با این عوالم سروکار ندارد و... مردم صالح و کارکن و قانع و بی‌آزاری هستند و با سایر مردم دنیا فرق و تفاوتی ندارند و ابدًا مستحق اینکه دیگران آنها را بدی نام ببرند نیستند."

۳- اقوالی است که حاکی بر ذم صفات ناپسندیده ایرانیان است و در حقیقت مقصود از نگارش کتاب "خلقیات" هم نقل همین اقوال بوده است تا هموطنان ما بیدار شوند و به‌عایب اخلاقی خود متوجه گردند و در صدد اصلاح خود برآیند و یکی یکی راههای این کار را هم در ضمن کتاب شمرده‌ایم و سرانجام باین نتیجه رسیده‌ایم که تنها راه اصلاح تعقل است و درین خصوص بتفصیل سخن رانده‌ایم. مقصود ازین مقدمات این بود که از ۱۱۶ (صد و شانزده) فقره اقوالی که از خودی و بیگانه در باب صفات خوب و بد و یا اظهار نظر کلی در "خلقیات" آمده است بقراری که خود نگارنده شماره کرده است (و البته ممکن است برای او اشتباهی رخ داده باشد) در حدود ۴۰ فقره اقوالی است که یا در مدح و ستایش ایرانیان است و یا حکم نظر کلی عاری از جنبه مدح و ذم دارد.

پس معلوم شد که مقداری از اقوالی که نقل شده است یا اساساً جنبه ذم و مدح ندارد و یا در مدح ایران و ایرانیان است و خود من نیز در خصوص اینکه بعضی از تفاوت‌های اخلاقی را که بین ما ایرانیان و فرنگیها موجود است نباید عیب و نقص شمرد (در صفحات ۱۶ بعد) مطالبی بیان نموده‌ام و مثلاً در صفحه ۱۷ چنین می‌خوانیم:

"پس معلوم میشود که هر قوم و ملت و هر گروهی از مردم بحجت علل و اسباب متعدد و مختلف دارای اخلاق و اطواری میشود که چه‌بسا در نزد خودش

پسندیده و مقبول است. در صورتی که مردم دیگری آن را نمی‌پسندند و نگویند و مکروه می‌شمارند.

آیا از زمان ناصرالدین شاه بدینطرف که ما ایرانیان با فرنگستان آشنائی بیشتری پیدا کردیم و اهل قلم ما کم‌کم شروع کردند مثل فرنگیها مطالب اجتماعی را موضوع کتابها و مقالات و رسالات خود قرار بدهند مانند میرزا آقاخان و سید جمال‌الدین افغانی و میرزا ملک‌خان و طالب‌اف و مؤلف سفرنامه ایراهیم بیگ و دهخدا و حتی روزنامه‌نویسهای آن دوره، و بعدها نویسندگان ما از قبیل م. دهاتی (محمد مسعود) و صادق هدایت و حجازی و دشتی و پس از آنها نویسندگان نسل معاصر که بیش‌کسوت آنها را باید صادق چوبک دانست بدون استثنا نگارشهایشان ته‌مه تلخی ندارد و از بدبینی حکایت نمیکند.

بله، دلم آزرده است (یا بوده است) و روزگار مملکت و مردم مملکت و اوضاع مملکت دلم را می‌سوزانده است (و مثلاً) کیست که اوضاع ایران را در موقع "کودتا" و در سوم شهریور بخاطر سیاورد یا سیاد بلاهائی که از گرسنگی و مرض دنیاگیر اسپانیولی پس از جنگ اول دنیائی گریبانگیر مردم ایران گردید بیفتد و دلش نسوزد) و البته "کی شعر ترانگیز خاطر که حزین باشد". هرچه نوشته‌ام ته‌مه تلخ دارد و از تاریخ‌نگاری پیشینیان و طرز کار آنها ناراضی بوده و هشتم و قسمتهائی از تاریخ گذشته، خود مان که تاریخ‌نویسان ما آنها را با سلام و صلوات نوشته‌اند و بدان افتخار و مباهات کرده‌اند دل مرا می‌سوزانده است و امروز هم می‌سوزاند و تا روزی که مرد دانا و بصیر و با صلاحیتی پیدا نشود و صفحات تاریخ ما را چنانکه باید و شاید بر ایمان ننویسد دلسوختن من باقی خواهد ماند و از دل و حان آرزو میکنم که در تاریخ‌نگاری ما حقیقت‌گوئی و طرفداری از راستی و شرافتمندی و شجاعت و شهامت جای تملق و خوش‌آمد گوئی و دروغ و چاپلوسی و گدائی را بگیرد و مواد بسیاری را که شادروان پیرنیا با همت بلند جمع‌آوری نموده است اساس قرار داده و با تشخیص منصفانه و عالمانه تاریخ گذشته ما را بنویسند.

بله، من همانطور که در کتاب "خلقیات" (در صفحه ۴۷) نوشته‌ام یقین قطعی دارم که:

"خرد بما میگوید که شنوائی حقیقت و قدرت شنیدن حقیقت و راستی و

پذیرفتن آن هم مانند راست گفتن و صادق بودن و طرفداری از حقیقت و راستی از وظایف مقدس انسانی است و کسی که حرأت و قدرت شفتن حرف راست و پذیرفتن حق و حقوقی و راستی را (ولو از جانب بیگانه و دشمن هم باشد) نداشته باشد آدم کاملی نخواهد بود و شایسته چنین نامی نیست، بلکه آدمی است مریض و علیل و ناقص که مانند آدمهای کور و کر و شل و چلاق فاقد یکی از اعضای فعال وجدانی است و مانند اشخاص افلیج درحقیقت ناقص و عاجزی بیش نیست و محتاج طبیب و معالجه و پرستار و دوا و درمان است و اگر نخواهد زیر بار برود همانا مستحق است که بیمار و ناقص و عاجز باقی بماند الی یوم القيامة".

من معتقدم که بسیاری از نویسندگان نامی ممالک دیگر هم که صد چون من خاک پای آنها نمیشویم مانند مولی‌یر فرانسوی و دیکنس انگلیسی و گوگول روسی و قبل از آنها سروانتس اسپانیولی و دانته ایتالیائی و آنهمه نویسندگان دیگر از ممالک اروپائی و امریکائی گذشته از توصیف احوال و اوضاع یکی از هدفهای اصلی و اساسی آنها همانا نشان دادن معایب و نواقص اخلاقی هموطنانشان و در نتیجه اصلاح حال آنها بوده است و همچنانکه در کتاب "خلقیات" (صفحه ۵۲) آمده است گوگول نویسنده مشهور روس در مقدمه کتاب خود "ارواح مردگان" که شهرت جهانی دارد میگوید:

"این کتاب را بدان نظر نوشته‌ام که معایب و نواقص ملت روس را نشان بدهم نه صفات حمیده و خصایل پسندیده او را. چون اگر کسی بخواهد تنها به نشان دادن چند نمونه از صفات بارز و فضایل و ملکات اخلاقی روسها در کتابی اکتفا کند تنها نتیجه کارش این خواهد شد که اسباب تزئید خودپسندی و خودستائی و نخوت و کبر آن ملت را بی‌جهت فراهم سازد و بس".

من معتقدم که خوش‌آمدگوئی و خودستائی ضرر بسیار بما مردم ایران وارد ساخته و باید کم‌کم گوش مردم را بشنیدن حقیقت ولو تلخ هم باشد آشنا ساخت و کسی که بدین کار مبادرت بورزد خادم است نه خائن.

اقوالی که در "خلقیات" آمده است ولو از دشمن هم باشد "اندر نهان" نیست و در کتابها (گاهی مکرر) بچاپ رسیده است و من هم آنها را پنهانی برسم

سخن‌چینی برای مردم نقل نکرده‌ام و تصور میکنم اگر در طرز و شیوه کار هم حای ایرادی باقی باشد بخود کار نتوان ایرادی وارد ساخت و اصل موضوع هم همین است.

در باب طرز و شیوه کار هم که در فوق اشاره‌ای بدان رفته است باید دانست که درین زمانهای اخیر در علم طبابت و روانشناسی و حتی در علم تعلیم و تربیت طریقه‌ای را توصیه مینمایند که به "شوک = Choc" موسوم است و من نیز هر چند نه طبیب و نه روانشناس و نه معلم و مربی ولی فکر میکنم که هزار سال است که بزرگان و عرفا و مشایخ و شعرا و حکما و پیران ما بصدد زبان در لزوم اصلاح نفس با ما سخن رانده‌اند و نه تنها بهبودی در احوال اخلاقی ما حاصل نگردیده است بلکه شاید بتوان گفت که مرض فساد گاهی شدت هم یافته است. پس بلکه بتوان احتمال داد که شدت در عمل که نام دیگرش همانا "شوک" است خالی از فایده نباشد.

پایان کتاب با فصل مختصری که "دعای خیر" عنوان دارد پایان مییابد (صفحات ۱۵۹ و ۱۶۰) و پس از نقل دستور داریوش بزرگ که در سینه کوههای شامخ ایرانزمین در باره احتراز از دروغ و لزوم کیفر دادن بدروغگو نقر شده است و نقل سخن هروودوت در باره راست‌گوئی ایرانیان کتاب را چنین پایان رسانده‌ام: "باید از یزدان پاک درخواست نمائیم که ما را از شروزیان دروغ که بزرگترین نشانه فساد و تهکاری است در امان بدارد و زندگانی ما را سامانی ببخشد که محتاج بوام گرفتن از هیچ بیگانه نباشیم. باید دعا کنیم که در سایه اطلاعات سیاسی و اجتماعی و اقتصادی و فرهنگی وسیع و عاقلانه که هم‌آهنگ با وضع دنیای آزاد و مرفه باشد روزگار ما ایرانیان رفته‌رفته چنان تغییر یافته دگرگون گردد که باز حتی دشمنان ما مانند مورخ یونانی دوهزار و چهارصد سال پیش (هروودوت) با همان لحن تعظیم و تکریم در حق خودمان و در حق فرزندان و فرزندان فرزندانمان با احترام و ستایش سخن برند.

سید محمد علی جمالزاده



تحقیقات ایرانی در امریکا

به پیوست فهرستی از چند کتاب را که در سالهای اخیر در باره ایران منتشر شده‌اند تقدیم می‌دارم، و نیز فهرستی در باره پژوهشهای اسلامی را. با توجه به فهرست کتابهایی که در یکصد سال گذشته درباره ایران در امریکا و انگلیس نوشته‌اند به روشنی دیده می‌شود که پژوهشهای ایرانی نسبت به اوایل قرن بیستم بسیار کاهش یافته‌اند و تحقیقات کنونی در باره تاریخ و فرهنگ و ادب و مسائل روز ایران شور و عمق گذشته را ندارند. به‌ویژه در چند دهه اخیر به‌عللی که برای بسیاری از ایرانیها روشن است از بررسی عمیق مسائل ایران به‌وسیله پژوهندگان امریکائی کمابیش جلوگیری شده است.

چند روز پیش یکی از نشریات جامعه انسان شناسان امریکا American Anthropological Assoc. برای من رسید و در آن گزارشی بود در باره قطعنامه اخیر این جامعه که از مردم و دولت امریکا خواسته‌اند نسبت به ایران روشی معقولانه‌تر داشته باشند و اجازه ندهند به مقدسات ملی و مذهبی ایران توهین شود و نیز از دستگاههای مسئول امریکائی انتقاد کرده‌اند که در گذشته به بهانه‌های گوناگون در کار پژوهشهای علمی در باره ایران اخلاص کرده‌اند. این انجمن برای مثال به مورد ویژه‌ای در قطعنامه اشاره کرده است که یکی از پروژه‌های تحقیقاتی آنها را به بهانه "بعد مسافت بین ایران و امریکا" نپذیرفته‌اند. بهرحال آشکار است که هرگونه پژوهش عمیق علمی در باره ایران پژوهندگان را با مسائلی روبرو می‌ساخت که آگاهی بر آنها بصلاح دانسته نمی‌شد.

نمونه دیگر در تأیید این روند کلی توجه به گزارشها و نشریه‌های جامعه تاریخ‌شناسان امریکا American Historical Association است. در دو سال گذشته طبق گزارش مستقل این جامعه هیچیک از دانشجویان رشته تاریخ در امریکا برای پایاننامه خود در باره ایران کار نمی‌کنند.

(گویا یک نفر در باره ایران کار کرده است که در گزارش منعکس نیست). نمونه‌ای دیگر گزارشی است مستقل که جامعه تاریخ‌شناسان امریکائی در باره فهرست رساله‌ها و مقاله‌های تاریخی در جهان منتشر می‌کند. ان گزارش هر شش ماه منتشر میشود، و در آخرین انتشار آن تنها به دو مقاله از پژوهنده احمد اقتداری اشاره شده است. البته در چند دهه اخیر پژوهشهای اسلامی در غرب بسیار گسترده‌تر و عمیق‌تر بوده‌اند. بجا است که یادآور شوم در میان کتابهایی که در چند دهه اخیر در باره مسائل ایران نوشته‌اند از همه منصفانه‌تر و درست‌تر کتابی است بنام ناسیونالیزم در ایران: National in Iran که آقای پروفسور R. Cottam اولین بار در سال ۱۹۶۴ منتشر کردند. ایشان اکنون فصل دیگری به این کتاب افزوده‌اند و شرح وقایع سی‌ساله گذشته را تا به امسال رسانده‌اند و اخیراً آنرا منتشر ساختند.

محسن امیر

مشتی اسمال دخو

در شماره‌های ۷-۹ گرامی‌نامه آئینده ویژه علامه مرحوم علی اکبر دهخدا، جناب آقای دکتر رعدی آدرخی ضمن مقاله‌یی در باب شعر دهخدا، مرقوم داشته‌اند: "آقای ولی‌الله درودیان در کتاب خود موسوم به "دهخدای شاعر" یک منظومه بزبان عامیانه و بمطلع: مشتى اسمال به علی کار و بار زار شده

تو بمیری پاتوق ما بچه بازار شده
از دهخدا نقل کرده‌اند که گویا نخستین بار در نشریه ادبیات هفته‌نامه جنگل منتشر شده است. من چون از تاریخ انتشار هفته‌نامه جنگل اطلاعی ندارم نمی‌دانم این منظومه در چه تاریخی سروده شده است و هر دو مصرع بیت اول آن، اگر در ثبت و نقل اشتباهی نشده باشد سست و نادرست بنظر می‌رسد. ولی چون بقیه ابیات سبک و روال مسط‌آکبلای را بخاطر

وطن دوستی اینان که در مدت مسافرت خود متوجه
موقوفه که از اقدامات نامشروع و خود پسند بعضی از
آقایان دانی آن سامان جدا بگویری نماید

چون راجع به احباب است با کمال میل میباش
مخصوصاً آنست که در این دوره افتخار و کلاهی
نیلان تک عالم نبوت و به باب اقتضای کمال بها
نباشند
خدمت وی شرف آفتاب در محرم حید و جنگل در
آینده العالی

مستحق است محض صراف پروری و بقا احسان خلقت
دوره است خرابی بلای و پدید حید و محرم در هیچ فریب

چون بیان نموده
در بسند ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ شهر شعبان در مدینه
حضرت فزین در تحت مراقبت آقای میرزا علی آقا می
و اقدامات آقا میرزا را بر ابراهیم خان عالم مسافرت
و لباسی اطفال برای عید سید ولادت و نامگذاری
و غیره حضرت عبادی بنیست جشن در آفاق منقصل
منقعه گردیده به پروانه بنگار و دانه و خشتی و من
و سایر آقایان محلی بر حسب در آن حضور حصه بکنند
محلی بنیست از صرف شربت و قران و خطابه ای
میباشد و از آن محلی وطنی و سرودهای آه و غای و آیت الله
طو کانه و کاکان خلعت و از ادبی و از آن و حال
شبان و معارف پروران خاتمه یافت
خلاصه مطلب نوی

اوقات
از طبع افکار و ادب شجوه آقا میرزا علی اگر خان (دو حواله)
که فداست این جهانم معارف و تصرفاتش در اوقات
ایران و عزم النظیر است و اینک جزو و طبعین ایران
بروایای وطن متواری است و در روزهای گریه است

و کالت داشته و از سران آزادی خوانان شمار
میرود و این وجود مبارک را از حیث اشتباه
مستحق از منتهی سبب نفی چون در این ریاضات
فصیح و شمار آید از این فی اختیار بر بعضی نکته فارین
گرام مار و دیگر از جو محترم و ایجاد دارد باز آید
طبع او را که نثر و نظار از نواده زمان است زینت

صفحات جدید و جنگل میباش
مندی اسال علی کار و بار از ارسته
قربری با طوق با بچه بازار است
هر کسی دارد خود که میانه دار شده
علی زو ناب در این خلقت طوقی در نیده
شدی اسال غیبی در پی کشتی و کشتی
چه قد و دانه مشروط و دودیم نمیش
با آن چینه زد و پاک بر دیم نمیش
به جوان پروا و قوس ندیدیم نمیش

بعد از این بر سر راه چایا جسته
چه بلا که از این خلق با ابرست
مکوشش با تو در راه چایا جسته
کار این ملک از اینجا یکی ابرست
تقریباً سیاحتی مسافرت و
به کس و از این با یک با کسی کار کرد
به از این خوش خبر نامه کرد و کرد
چه خبر نفا که آن برگ درین و کرد
تا سوار خود شده خوش با کرد
باز بگو مشروط افکار ابر است

مندی اسال این خجسته مسافرت
در طوقی و حساب و نیکو خجسته که
هر کسی را که به کس بر روی اهل نه

دار باینهارنه والله بر دار سخته
 سر بر رسته مامدن اهلوار شده
 مشدی اسال بعلی این بجا گشت نشد
 بلا نیت بلا نیت بچگی نکر نشد
 خلق بی منت دودم گشت و در گشت نشد
 بر بریش سر مرده چه در گشت نشد
 چون یک در گشت بی خوردن نشد
 جفا نکر که به دود شده و در گشت
 مامد لول و پاشیم ز افیون در گشت
 از جگر بی گرفته تا بکل بندگی گشت
 صاف در خور خواهم به دست گشت
 کی میگفت ایران بهریدار شده
 (دخ)

احوال روحیه قزوین

اشخاصی که در زمان رژیم سابق روسیه بطن خود
 خیانت کرده و در نظر ملل اجنبی هم هیچ قدر واقعی
 ندانستند سهل است مثل یک عضو فاسدی گوی
 میشد و بازادی خوانان ایران نیابت شدت
 کرده و در تند و اعدام آنها براند و هر چه
 با آنها کردند از وقیمکه در هم سابق تنبیر گردیدان
 اشخاص و زائیر اسلوب داده خود را نیت
 عضویت اغواب در انظار مغربی نمایند این هم
 اکتفا نموده بر گرام خود را از کینفر تازه دارد
 که از طهران اغیر از بات قزوین و رود کرده
 تحصیل نمایند مثل برق در کمال مبری افکار آزادی
 خوانان را پریشان کرده و میکنند
 مثل آنکه در کاروان باقی خیلی اشخاص مسلم المل
 مثل دوشیزان و جوانان غیث نظام این با قان
 صد هزاره را از اسکان آنها محصور و سر غل خود را مغربی
 کرده و از آنجا که کالت و از انشال خود میخواهند

سرتی گشت تا زانکه آن سافره خاک قزوین حاکم
 اقامت دارد که تا بهین اوبانی هسته و احوال رفت
 بهجت قزوین چون چاره نیت مثل بر در تنها بود
 گزینست
 برای دودن و کینکه باید از قزوین مغربی شود
 کینفر کا نیز امید باشد که شاید کینفر از انصالح بر
 اینجا نیت حکمران قزوین هم کافی است بی جهان
 عیانت مشول است
 بی یک شهر که دودن و دودن و بیوش در او نیت
 و متع آن در فشار تضیقات خارجی و داخلی مبتلا شده
 از آن رهبر از این نباید منظور آید اهل کسیدان و
 هم بهین رخا در با مبتلا هستند با احوال و دودن هم
 رشت بهر است و

اصفا ۱۰۰۰

مکتوب سرگشته و یاد دمی - دمی
 آفاق بد پر روزنامه جنگل این یاد دمی که دریا
 مجاهدین از هندی محمد ترک حیدر پیله دوز
 استاد قاسم بنا میرزا عبدال کابره هندی
 عبدال عطار مرحوم غایب باقر حصیراف اکبر
 پنج کش آقا شیخ عابد بن حامی ادیب البادین
 استاد حسن کبابی یوسف... خوانانی از به
 بدتر شده میگویند در این سق قزوین که نوی
 دو نویسیل خودش از طهران بیاید نگردد این
 شعر را بخواند

مگر سواي عشق در بطنه عالم غمی دارد
 دلا دیوانه شود و در آنی هم عالی دارد
 من که خبر حرکت ادا شنیدم گفتم و چنین
 عشق تو که چه... اولسون « مگر دیگر از سواي
 قدر آیم کردن میشود احاسات مردم را تغییر داد

می‌آورد این منظومه را می‌توانیم لااقل از حیث سبک در ردیف اشعار دوره اول بشمار آوریم و اگر در دوره دوم سروده شده باشد آنرا بمنزله آزمایشی از طرف دهخدا برای تجدید عهد با اشعار عامیانه خود در دوره اول بدانیم. " (ص ۴۳۶-۴۳۷)

پس از انتشار دهخدای شاعر (چاپ امیرکبیر) آقای دکتر دبیر - سیاقی به این بنده فرمودند که در انتساب این شعر به دهخدا باید احتیاط کرد، زیرا در سال ۱۳۳۵ هجری قمری استاد دهخدا در بختیاری می‌زیسته و تماس وی با نویسندگان نشریه جنگل بعید به نظر می‌رسد. به استاد دبیر سیاقی عرض کردم که این شعر را از کتاب "چکیده انقلاب حیدرخان عمواوغلی" تألیف آقای رحیم رضازاده ملک نقل کرده‌ام. علاوه بر اینکه به امانت ادبی و دقت آقای ملک ایمان دارم شعر نیز عطر و رنگ و شعرهای عامیانه دهخدا را دارد. سپس با آقای ملک تلفنی تماس گرفتم. ایشان ضمن تأیید قسمت اول سخن استاد دبیر سیاقی گفتند این شعر را دهخدا از طریق انجمن اتحاد اسلام استانبول برای انجمن اتحاد اسلام گیلان فرستاده‌اند و در نشریه جنگل بدین نکته تصریح شده است. سخنانی دیگر در باب این شعر گفتند که از ایشان خواهش می‌کنم با قلم شیوای خود بنویسند و در اختیار "آینده" بگذارند. باری، در نخستین فرصت به یکی از کتابخانه‌ها رفتم و توفیق یافتم که نشریه جنگل را ببینم و از شعر دهخدا فتوکپی تهیه کنم که آن را به حضورتان تقدیم می‌دارم. این شعر در شماره سوم جنگل به تاریخ یوم سه‌شنبه ششم شهر رمضان المبارک ۱۳۳۵ هجری قمری صفحات ۵-۶ چاپ شده است. نخستین شماره نشریه جنگل به مدیریت غلامحسین کسمایی به تاریخ یکشنبه ۱۹ شهر شعبان المعظم ۱۳۳۵ منتشر شده است و "ادبیات" بخش ادبی این هفته‌نامه بوده است. در حالی که از نوشته آقای رضازاده ملک چنین استنباط می‌شود که ادبیات، در کنار هفته‌نامه جنگل، خود نشریه‌بی مستقل بوده است. باری، مجموعه مذکور، متأسفانه ناقص بود و تمامی شماره‌ها را دربر نداشت. ضمناً مطلع شعر دهخدا به صورتی که استاد

رعدی آذرخشی نقل فرموده‌اند اشتباه است و صورت درست آن چنین است:

مشتی اسمال! به علی کار و بار زار شده

تو بمیری باطوق ما بچه بازار شده

می‌پندارم ترکیب "بچه بازار" از ابداعات استاد دهخدا است و مقصود وی از آن بازار بچه‌ها بوده، یعنی مکانی شلوغ و پر سروصدا.

بطوریکه در فتوکپی تقدیمی ملاحظه می‌فرمایید شعر شامل هفت بند است که در کتاب آقای ملک و سردار جنگل نوشته آقای ابراهیم فخرایی فقط پنج بند آن آمده است که دلیل آن را ندانستم.

آخرین نکته اینکه می‌پندارم پرند مهمل چرند است مثل خان و مان، رخت و پخت، شلوغ پلوغ و... مگر اینکه بگوییم استاد دهخدا از اصطلاح چرند پرند قصدی دیگر داشته است. بهرحال از توجه مهرآمیز شما سپاسگزارم. عمر و فیضتان مستدام باد.

ولی الله درودیان

آینده - از توجه و عنایت فاضل محترم مشتکریم که نکته‌ای دقیق را که مورد بحث قرار گرفته بود مستند و شکافته کردند و آن را از ابهام عاری ساختند.

ضمناً گفته شود که مقصود از "مهاجرین" که در مقدمه شعر از طرف "جنگل" عنوان شده است دوران تبعید و مهاجرت دهخدا در سال ۱۳۲۶ و ۱۳۲۷ قمری نیست که در قسمتی از آن سالها دهخدا در اروپا و استانبول بود و دوستان دانشمند دبیرسیاقی و رضا زاده ملک خود بهتر واقفند. منظور دورانی است که دهخدا در میان ایل بختیاری می‌زیست و مربوط می‌شود به دوره مهاجرت عهد جنگ بین‌المللی که بسیاری از آذرخش‌خواهان از طهران مهاجرت اختیار کردند. دسته اصلی و اساسی آنها بودند که به زعامت نظام السلطنه و سید حسن مدرس در کرمانشاه حکومت موقتی تشکیل دادند و بعد به بغداد و استانبول رفتند.

در مورد "چرند پرند" به این آسانی نمی‌توان گفت که اصلش چیست. در اینجا اضافه می‌کنم که در ژاپون هم "چرن پرن" در همین مفهوم و مصداق استعمال دارد و باید دید که چه ارتباطی با هم دارند. شاید استعمالی است مشترک! بهر تقدیر چون در روزنامهء صوراسرافیل، مرحوم دهخدا مصرحا و مکررا و به خط غیرحروف چاپی "چرند پرند" ضبط کرده است متابعت از و ارجح است ولو آنکه در تداول عامه "چرند و پرند" هم استعمال بشود.

کتیبه‌ای در مدرسهء گنجعلی خان کرمان

آخرین باری که با مهندس محمدحسین اسلام پناه به دیدار مدرسهء گنجعلی خان کرمان رفتم به لطف آقای مهندس نظریان که مسوولیت مرمت بنا را بر عهده گرفته است در حجره‌ای پسین در طبقهء فوقانی از قسمت شمالی، کتیبه‌ای رنگ و روغنی دیدم که به تازگی اهل خبرت متوجه وجود آن شده‌اند. زیرا دودزدگی قرون موجب پنهان ماندن آن شده است. آنچه از کتیبه باقی و قابل قرائت است و در مجال کم امکان خواندنش پیدا شد و اسلام پناه هم در پی کار کمک کرد ابیاتی است از قطعه‌ای یا قصیده‌ای که در بارهء بنا سروده شده بوده. کتیبه به خط نستعلیق بسیار خوش است و شاید بمانند کتیبهء سردر ورودی از کارهای علیرضا عباسی باشد.

جای حضور و گلشن (امن است) این سرای

زین در به شادمانی و عیش و طرب درآی

... ی کاخ دولتی ز چه خاکی، که مدرج است

در شاخسار گلشن تو سایهء همای

مرغول سنبل سر زلف تو خوش نسیم

باد صبا ز خاک جناب تو مشک‌سای

فرخنده نوگل تو چمن ... (دنباله ریخته است)

ایرج افشار

فاصله انتشار مجله

... محله آینده را هر شماره حدا حدا چاپ و توزیع می فرمائید۔
این سبک فعلی مجله مثل کتاب است که توزیع میشود . اگر بصورت محله
شماره به شماره منتشر شود خریدار و خواننده بیشتر پیدا میکند و بنظر
حفیر بهتر میباشد . بنده عرض من باب تذکر است که قرآن محید
می فرماید - فتذکران الذکر التفع الموءنن ...

غلامرضا آگاه

آینده - نظر آقای آگاه دلپذیرست و مطلوب بسیاری از خوانندگان
و مقصود غائی خود ما . امسال جز اینکه سه ماهه منتشر شود چاره ای نبود .
هر قدر از مشکلات مطبعه و چاپ و تشکیل سازمان اداری محله کاسته شود
و مجله به پایداری خود مطمئن ، نسبت به برآوردن نظر فوق اقدام می شود .
امیدست که در سال ۱۳۵۹ هر دوماه یکبار محله منتشر شود و مالا" هر
ماه یکبار .

خانواده مادری میرزا آقاخان کرمانی

نامهای به مجله یغما در سال ۱۳۵۰

در صفحه ۲۳۲ شماره ۴ سال ۲۴ مجله یغما مورخ تیرماه / ۱۳۵۰
شرح حال میرزا آقاخان کرمانی اجمالا" نوشته شده، پدرش میرزا عبدالرحیم
بردسیری و مادرش صبیّه جناب حاجی آقا محمدکاظم اصفهانی الملقب به
سعادت علیشاه است که جز نام "کاظم" بقیه عناوین مادری آن مرحوم
اشتباه میباشد و با آنکه در صفحه ۲۳۳ از چند رساله نام برده اند که
شرح حالی از میرزا آقاخان در آنها ذکر شده بر بنده معلوم نشد که این
قسمت از کدام منبع بدست آمده و در حالیکه متذکر شده اند که مرحوم

ناظم الاسلام کرمانی در مقدمهء تاریخ بیداری ایرانیان شرحی در بارهء میرزا آقاخان نوشته است آیا بآن مقدمه دسترسی نداشتند و یا باین موضوع توجه نفرموده‌اند که مرحوم ناظم الاسلام خود شاگرد میرزا آقاخان بوده و بهتر از هرکس او و خانواده‌اش را میشناخته لذا چنین مینگارد: پدرش مرحوم آقا میرزا عبدالرحیم بردسیری (بردسیر از بلوکات کرمان) بود و مادرش صبیّه مرحوم میرزا کاظم بن میرزا محمدتقی مظفر علیشاه است. برای تکمیل این معرفی متذکر میشود که مظفر علیشاه عارف معروف کرمانی است که بسال ۱۲۱۵ قمری در کرمانشاه مسموم و مقتول شد وی که تعشقی به مشتاقعلی داشته بعد از قتل او بسال ۱۲۵۶ در تنظیم و ترتیب دیوان غزلیات خود بنام او، داستان ارادت مولانا را به شمس‌الدین تبریزی تحدید کرده است، و از اینرو او را مولوی کرمان خوانده‌اند، مثنوی بحرالاسرار آنجناب در تفسیر سورهء مبارکه سبعمعشانی و بعضی از دیگر سوره‌های قرآنی و احادیث نبوی بالغ بر چهارهزار بیت است که بسال ۱۳۲۹ قمری در کرمان بچاپ رسیده، با این شعر شروع می‌شود:

باو بسم الله الرحمن الرحیم هست مفتاح در گنج حکیم
گنج حکمت آن کتاب رحمتست بسم الله چون باب گنج حکمت است
و عارف شهیر صفیعلیشاه که قریب یک قرن بعد از مظفر علیشاه میزیسته در زبده الاسرار خود توجه خاصی به مضامین بحرالاسرار داشته و به اشعار آن استاد حسته و زبده الاسرار را چنین شروع کرده:

مطلع دیوان اسرار قدیم هست بسم الله الرحمن الرحیم
آن کتاب الله که گنج حکمتست افتتاح او بباب رحمت است
میرزا کاظم فرزند آن مرحوم ملقب به ظفرعلی است که دخترش مادر میرزا آقاخان و پسرش بنام فتحعلی پدر میرزا علیرضا حکیم باشی معروف کرمان میباشد که از اطباء روحانی و جسمانی محسوب و در سال ۱۳۴۵ قمری وفات یافت و او که ۷ سال با خواهرزادهء خود اختلاف سن داشته مدتها باهم به تحصیل مقدمات و ادبیات پرداخته‌اند و چون پدر میرزا آقاخان در بردسیر مشغول آبادی دهات خود بوده تربیت فرزندش در شهر کرمان

به خانواده، مادری که همه اهل حکمت طبیعی و الهی بوده محول شده است و این خانواده که در قرن ۱۱ به میرزا سعید طبیب معروف آن عصر میرسد نسلاً "بعد نسل به طبابت اشتغال داشته اغلب آنها از عرفا و به دستگیری فقرای سلسله نعمت الهی میپرداختند ولی میرزا آقاخان بر اثر مطالعه، تواریخ بقدری شیفته، مظاهر تمدن و آثار ایران باستان بوده که برخلاف همه آنها به عرب و زبان عربی اظهار تنفر مینمود، بقسمی که میتوان گفت در قرن اخیر از اجله شعوبه محسوب میشود و باستاننامه منظوم وی که در مقدمه سالارنامه، شیخ احمد ادیب کرمانی بچاپ رسیده اینگونه آغاز میشود:

سر نامه بر نام زروان پاک	که رخشید از او هر مرز تابناک
خداوند زاوش و کیوان چیر	فروزنده ماه و ناهید و تیر
درود فراوان به زدهوش شید	که زردشت ازین نام آمد پدید
هم امشا سپندان با زور دست	که دارند بر کوهها را نشست

کوهها را همان دماوند است که زردشتیان می گفتند ارواح بوده و فرشتگان (امشاسپندان) بر قله آن منزل دارند.

کرمان - دانشی

نامه به حبیب یغمائی در باره فرخی

راجع به اشعار مرحوم فرخی که خواسته بودید اطاعت مینمایم ولی لازم میدانم بطور مقدمه جریان امر و اینکه در چه موقع این اشعار را سروده بطور اختصار عرض کنم.

در سالهای ۱۳۲۸ قمری و ۱۳۲۹ مرحوم سردار جنگ بختیاری حکومت یزد بود. مدرسه شش کلاسه در یزد بخرج خود افتتاح نموده بود که ارادتمند هم در آنجا تحصیل مینمودم. چند فقره سرقت در راه بین یزد و کرمان اتفاق افتاد و سارقین آن فارسی بودند. مرحوم سردار جنگ با

عده‌ای از نوکران و همراهان خود به تعقیب آنها رفت و هر دو دفعه کلیه سارقین را دستگیر و چند نفری را مقتول نمود و تمامی مال التجاره را که برده بودند به یزد آورد و به صاحبان آن تسلیم نمود. مرحوم فرخی که هنوز اسمی نداشت و در دکان خبازی کار میکرد فتح‌نامه سروده و شاگردان مدرسه تمام آن فتح‌نامه را حفظ نموده به ترتیب در حضور مرحوم سردار جنگ خواندند. منجمله بنده هم آن قسمت را که حفظ کرده بودم و بشرح زیر است خواندم. جریان فتح‌نامه شروع میشود از سرقت اموال تجار و شکایت در نزد سردار جنگ و تصمیم بر حرکت او:

چو بنشست بر پشت زین سمنند

تو گفتی که آتش ز زین شد بلند

روان شد سوی خصم با خیل خویش

سواره به پشت و پیاده به پیش

چو نزدیک شد ره بر ایشان ببست

پس آنگه به ده تیر خود برد دست

بفرمود پس اینچنین با سپاه

بر ایشان ببندند یکباره راه

از ایشان نباید شود کشته کس

اسیر است پاداش ایشان و بس

سواران چو این گفته کردند گوش

دل جمله چون دیگ آمد بحوش

تفنگ از کف خویش انداختند

به شمشیر دست یلی آختند

همه رو بمیدان نهادند زود

چو سیلی که از کوه آید فرود

زمین شد چو بازار چین رنگ رنگ

به عکس سوار و به برق تفنگ

پس از پنج ساعت که بد جنگ سخت
 علی‌باز^۱ را باز برگشت سخت
 خود و یاورانش اسیر آمدند
 چو روبه به چنگال شیر آمدند
 یکی چون به اندیشه روباه پیر
 به هر بیشه بیند تهی حای شیر
 همی با دم خویش بازی کند
 بر امثال خود سرفرازی کند
 که گر شیر شاه است پس من کهام
 در این بیشه امروز بهر چهام
 ولی با اسد چون برابر شود
 ز گفتار خود خاک بر سر شود

پس از شنیدن این اشعار سردار جنگ را خیلی خوش آمد و دوبست
 تومان انعام به مرحوم فرخی داد و از آن پول تحدید لباس نمود و دست
 از خبازی برداشت و بتحصیل پرداخت .

ابوالقاسم هرندی

"رنج و گنج" ملک‌الشعراى بهار

دوست عزیز آقای دکتر سیروس شمیسا در مجله "آینده" سال پنجم ،
 تابستان ۱۳۵۸ ، مطلبی در باره "رنج و گنج" مرحوم ملک‌الشعرا
 بهار و ترجمه آن از شعر عربی جرحس همام صاحب مدارج القرائه ،
 مرقوم داشته‌اند ، که لازم می‌داند نکته‌ای را در آن باره یادآوری کند ، و
 آن اینکه بدون شک هم بهار و هم جرحس همام ، شعر خود را از قطعه شعر

لافونتن شاعر فرانسوی ترجمه کرده‌اند و مأخذ هردو آن شعر است با این عنوان :

Le laboureur et ses enfants

ضیاءالدین سجادی

پند اهل دانش و هوش - موش و گربه

در پاسخ نامه آقای جیوانی درمه استاد فارسی دانشگاه ناپل مندرج در آن مجله شماره ۴-۶ ص ۴۰ عرض می‌شود :

"پند اهل دانش و هوش به زبان گربه و موش" همراه با "نان و پنیر" در مصر سال ۱۳۴۶ چاپ شده و هردو از نظم شیخ بهائی متوفی ۱۰۳۱ معرفی شده است. ولی درواقع "موش و گربه" از عبید زاکانی است. (ن. ک. : ذریعه ۷۰۶:۹ و ۲۶۴:۲۳ و ۳۰:۲۴ سطر ۱۵).

و "نان و پنیر" از ملا رفیعای نایینی عارف صوفی است که درست نقطه مقابل عقاید شیخ بهائی را داشته است.

توضیح آنکه در کشاکش جنگهای قلمی که میان صوفیان و فقیهان در قرن یازدهم جریان داشته، در صفحات مختلف ذریعه و حاهای دیگر منعکس می‌باشد (ن. ک. ذریعه ۱۵۰:۴ و ۴۹۵-۴۹۷ و ۳۸۶:۶ و ۱۰۵ و ۲۰۵ و ۱۲-۲۶۰ و ۲۶۱ و ۱۲۲:۱۶ و ۱۸۲:۲۴ و ۳۸۸) دولت صفوی و علمای درباری برضد صوفیان بودند و شیخ بهائی که سمت رسمی درباری داشت "نان و حلوا" را در دفاع از سنت‌گرایی و تقشرو برضد عرفان و اشراق حاد صوفیان نظم کرد. پس ملا رفیعا "نان و پنیر" را در جواب بهائی و دفاع از عرفان حاد سرود و در مقدمه نثری که برای آن نوشته حریان را شرح داده است. ولی ناشر مصری این مقدمه را که شامل اسم ناظم اصلی (رفیعا نایینی) و رد موءدبانه بر شیخ بهائی است حذف کرده است.

آقای جیوانی می‌توانند تفصیل را در ذریعه ۲۴-۲۸-۳۰ شماره

علینقی منزوی

۱۴۱-۱۴۴ بررسی نمایند.

غلطی در "سیاست و آزادی"

در پاورقی ص ۱۹۱ از کتاب "آزادی و سیاست" مرحوم طالبوف چاپ شده است که "مقصود معصوم علیشاه شیرازی و مؤلف کتابهای . . . است" با مراجعه به کتاب طرائق الحقائق جلد سوم با تصحیح استاد محمد جعفر محسوب ص ۲۸۵-۲۸۱ ملاحظه خواهید فرمود که مؤلف ریاض‌السیاحه و بستان‌السیاحه و حدائق‌السیاحه حاج زین‌العابدین شیروانی است نه مؤلف طرائق الحقائق! این سه‌القلم چایی را انشاء‌الله در چاپ‌های دیگر اصلاح فرمائید.

مرتضی مدرسی چهاردهی

آینده - از توجهی که شده است تشکر می‌شود. این اشتباه عظیم که بر من روی آورده است سه‌القلم چایی نیست و خطای عظیم ناشی از سهو حافظه است. مؤلف طرائق الحقائق معصوم‌علی‌شاه است و مؤلف آن سه کتاب دیگر حاجی زین‌العابدین شیروانی که در طریقت به لقب علی‌شاه شهرت داشت. امیدست دارندگان کتاب و خوانندگان آن را اصلاح فرمایند.

چند نکته

. . . مقاله باستانی پاریزی در باره اخلاق نیکومخوس در مجله راهنمای کتاب (شماره ۱۲ سال ۲۱) پر مطلب و بانمک است. نکته‌ای را که شاید از آن بی‌اطلاع است چاپ و ترجمه کتاب در افغانستان است که مرحوم صلاح‌الدین سلجوقی آنرا بانجام رسانده است. آقای سلجوقی از متن انگلیسی بقلم شخصی بنام D.P. Chase استفاده کرده و ترجمه نسبتاً روان و سلیسی نموده است. از مرحوم سلجوقی کتاب دیگری هم هست بنام مقدمه علم اخلاق

که خود ایشان تألیف کرده‌اند و در سال ۱۳۳۱ در کابل چاپ شده‌است. در مقالهٔ جوابیهٔ آقای احمد مرعشی در بارهٔ فرهنگ لغات گیلکی به اصطلاح گویش خزری در مقابل *Kaspische Dialekte* خوردم. از اینهمه تهور در ترجمهٔ کلمه و اسم *Kaspische* به خزری تعجب کردم. اگر اسم ولایات مازندران و گرگان و کیلان به خزرستان و یا خزریه تبدیل شده باشد. شاید اطلاق اصطلاح گویش خزری بر لهجه‌های رایج در آن صفحات مانع باشد. اما اگر چنین امری رخ نداده باشد، رواج چنین اصطلاحی در آتیه، موجبات سرگردانی کار محققین خواهد شد، و آشفتگی به‌بار خواهد آورد.

* * *

چکیدهٔ اعتقادات زروان پرستها را فردوسی در سؤال و جوابی که در بارگاه منوچهر از زال میشود خلاصه کرده است. سئوالات چنین شروع میشود:

بپرسید از زال زر موبدی از این تیزهش راه بین بخردی
که دیدم ده و دو درختی سهی که رستست شاداب با فره‌ی
از آن برزده هریکی شاخ سی نگردد کم و بیش در پارسی
سئوالات از همین نوع می‌باشند و باولین آنها زال زر جواب میدهد که منظور سال دوازده ماهه و هر ماه سی روزه است. اینکه در ایام قدیم عدهٔ کم یا زیاد ایرانی همانند قومی در امریکای جنوبی باین تصور بودند که زمان خالق کل جهان است، غالب است اما حیرت‌آور نیست. آنچه سبب حیرت میشود اینست که بعد از آنکه این دو گروه در نقطهٔ خدا از هم باین نتیجه رسیدند آنگاه چگونه و بچه سبب جزئیات نجوم آنها باهم شباهت پیدا میکند. غرض من از جزئیات نجوم مطالبی مانند سال سیمد و شصت روزه و قائل شدن به پنجه و از آن قبیل است و چون می‌بینی که بین هردو قوم پنج روز پنجه نحس و شوم است حیرت اوج میگیرد. تابحال من موفق نشده‌ام؛ که کتاب جامعی دربارهٔ تقویم ونحوم مایا بدست آوردم. مختصری در کتب ریاضی، دائرة المعارفها و چند

کتاب عمومی که راجع به امریکای قبل از کریستف کلمب در اختیارم بوده است جمع آوری کرده‌ام. تعدد نکات مشترک مابین عقاید نجوم آنها و عقاید و رسوم گذشته و جاری مربوط بزمان ایرانی بیش از آنست که میتوان آنرا حمل بر تصادف کرد. غرض من این نیست که بنحوی مابین ایرانی‌ها و مایاها ارتباطی بوده است؛ امکان چنین ارتباطی تقریباً محال است. اما احتمال اینکه اشتراک در جهان بینی و یا دید کلی واحد سبب ایجاد شباهت در حرزئیات و علوم و فنون بشود خالی از حذب نیست.

همايون صنعتی

از میان نامه‌های ایرانشناسان

از اتحاد جماهیر شوروی (به فارسی)

... امیدوارم حال شریف خوب است... شماره اول مجله گرانبهای "آینده" که لطفاً برایم فرستادید رسیده است. بدون مبالغه می‌گویم که خیلی خوشحال شدم و صمیمانه تبریکات خود را تقدیم میکنم. باور می‌دارم که مجله شما مرتب منتشر خواهد شد چون برای دانشمندان ایرانشناسان تمام دنیا خیلی و خیلی لازم است. واقعا تنها مجله‌ای است در ایران که مطالب بسیار مفید متن‌شناسی، فیلولاژی، زبان، ادبیات، کتابشناسی و غیره منتشر میکند و مخصوصاً قسمت کتابشناسی، معرفی کتاب، تقریظ، مدارک تاریخی و ادبی، عکس و غیره. صحت و سلامت و عمر طولانی به شما و مجله "آینده" باد.

بعد از سه چهار شماره، مجله "آینده" را من چه در محفل علمی مسکو و چه در مجله علمی ما معرفی خواهم کرد.....

د. کمیسارف

خاطرات نویسی در ایران

برت فراگنر (از آلمان به زبان فارسی)

... کتاب خودم در بارهٔ خاطرات نویسی ایرانی بعنوان منابع تاریخی برای دوران قبل از مشروطیت تقریباً "نهمه‌ماه پیش چاپ شده‌است. آقای رویمر و خود بنده تقریباً "سه‌ماه پیش یک نسخهٔ این کتاب را به حضور شما فرستاده‌ایم. ان شاء الله تاکنون به دست شما رسیده. اگر خدا نکرده کم شده باشد بی‌زحمت آقای رویمر و یا بنده را مطلع بفرمائید تا یک نسخهٔ دیگری ارسال کنیم.

خبری دیگر نیز برای شما دارم که ان شاء الله باعث خوشوقتی شما خواهد شد: چند روز پیش فهرست اعلام برای کتاب دیگری از قلم بنده به تمام رساننده و برای آقای Schwarz فرستادم تا هرچه زودتر به چاپ برساند: فهرست اسناد و فرامین شاهی چاپ شده از زمان ایلدگریان تا آخر دورهٔ محمدشاه قاجار. اگر برطبق قول آقای شوارتز چاپ خواهد شد امید کامل است که حدود یک‌ماه دیگر از چاپ خارج خواهد شد. عجله خواهم کرد که یک نسخه از این کتاب بلافاصله به شما تقدیم خواهم کرد...

ب. فراگنر

مشکلات آینده

با اوضاع فعلی ایران و احوال چاپخانه‌ها و ترقی قیمت کاغذ و مزد کارگران در چاپخانه و صحافی و توزیع و بسته‌بندی و صدنوع مشکلات دیگر بگیریم که این طفل عزیز نوزاد ما "آینده" دخل و خرج نکند و از جهت دردسر و مشکلات و غم و غصه سلامتی ایرج عزیز ما همه ایرانیان را که به کتاب و روزنامه و مجله و علم و ادب علاقه‌ای داریم غمزه و متألم سازد. کاری که افشار عزیز در این بحبوحه بعهدہ شناخته داشت حکم کار کسی را دارد که در موقع طوفان در میان افتد که مبادا بجان

مرغانی که روی یک کشتی در قفس هستند آسیب‌پذیر و مردم از لذت آواز آنها محروم بمانند. من به سهم خود در این گوشه دنیا از صمیم دل و جان دعا میکنم که خداوند یار و پاور او باشد و او را مشمول عنایات غیبی (و غیرغیبی) خود بدارد و نگذارد که این همه شور و شوق و عشق و فداکاری با توفیق کافی و ثمر و نتیجه مطلوب مقرون باشد.

سید محمدعلی جمالزاده

سانسور نصاب‌الملوک سعدی

در شماره قبل نامه آقای کریم امامی درباره متوقف شدن مقدمه‌ای که مینوی به شاهنامه بایسنغری نوشته بود به چاپ رسید و معلوم شد که چون آن مقدمه مطابق مذاق اولیای امور وقت نبود بهتر آن دیدند که چاپ و نشر نشود.

من از مورد دیگری مطلعم که باز گریبان کتاب مینوی را گرفت و آن در باره رساله نصاب‌الملوک سعدی است که مرحوم مینوی آن را از روی نسخ قابل اعتماد تصحیح کرد و با مقدمه‌ای جزو انتشارات وزارت فرهنگ و هنر به چاپ رسانید. ولی وقتی که بایست کتاب نشر شود شیرپاک خورده‌ای وزارتخانه را متوجه خطری کرد که از نشر آن ایحاد خواهد شد! استدلال کرده بودند که ملوک احتیاج به تصحیح ندارند!

ایرج افشار

هزارمین سال شاهنامه

احتراما "نظر جناب‌عالی را به روز بیست و پنجم اسفندماه امسال که هزارمین سال پایان یافتن شاهنامه فردوسی است جلب می‌نماید.

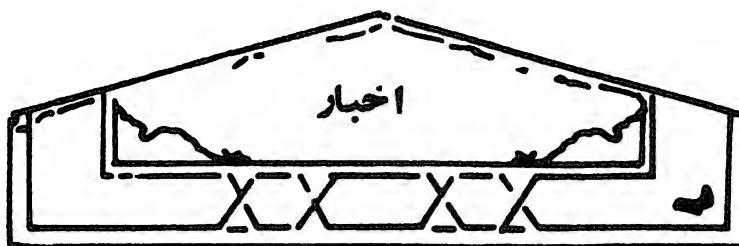
سرآمد کنون قصه یزدگرد به ماه سپندار مژ روز ارد

زهجرت شده پنج هشتاد بار که گفتم من این نامه شاهوار

که از سال ۴۰۰ هجری تا امسال، درست یک هزار سال قمری می‌گذرد، و

البته بر ما است که نگذاریم این سالگرد، با آرامش و سکون و بی‌تفاوتی

بگذرد.... بنیاد نیشابور - فریدون جنیدی



تغییر نام مجله

نشریه‌ای که از طرف یونسکو برای کتابخانه‌ها نشر می‌شد و
Bulletin de l' Unesco à l'intention des bibliothèques

نام داشت از اول سال ۱۹۷۹ با نام جدید و مطالب متنوع‌تری نشر خواهد
شد. نام جدید آن عبارت است از:

Revue de l'Unesco pour la science de l'information, la
bibliotheconomie et l'archivistique.

نوروز

Now Rouz

Bulletin d'études Iraniennes

نشریه‌ای است که در سال ۱۹۷۸ به نشر آن در پاریس آغاز شد و
مقصود ناشرانش ارائه مطالعات سیاسی و اجتماعی مربوط به ایران است.
تاکنون دو شماره ازین نشریه را دیده‌ایم و هر یک ازین دو شماره مربوط
به یک مطلب خاص بوده است.

No.1 . Les detenteurs du pouvoir charismatique en Iran

No.2. Le Shah et la constitution.

دنیا

مجله دنیا که دکتر تقی ارانی آن را بنیاد گذاشت و دوره اول آن در تهران نشر شد (۱۳۱۳) و دوره های دوم و سوم آن در اروپا میان سالهای ۱۳۴۴-۱۳۵۴ به همت عده ای از نویسندگان حزب توده ایران به چاپ رسید. اینک دوره چهارم به عنوان "نشریه سیاسی و ثوریک کمیتة مرکزی حزب توده ایران" در تهران بطور ماهانه به چاپ می رسد و هر شماره آن نزدیک به دویست صفحه است و حاوی مقالات سیاسی و اجتماعی و اقتصادی و گاه ادبی.

کتاب جمعه

هفته نامه سیاست و هنر

هفته نامه ای است که زیر نظر و به سردبیری احمد شاملو انتشار می یابد و در ۴ بهمن ۱۳۵۸ بیست و چهارمین شماره آن نشر شده است. مجله از حیث چاپ و تنظیم صفحات زیبا و از حیث احتوای مطالب ادبی و هنری و اجتماعی غنی است و مخصوصاً در چهای است به ادبیات خارجی که اینک اکثر مطبوعات ایران ازین جریان عاری است. احمد شاملو مقام خود را در هنر مجله نویسی طی کارهای متعددی که در خلال سی سال انجام داده است، شناسانیده است. توفیق ادامه خدمت او را در انتشار متوالی کتاب جمعه خواستاریم.

کتابخانه عمومی آمل

آقای دکتر مهدی کی نیا استاد دانشگاه تهران تعداد یک هزار و هشتصد و شش جلد را که در کتابخانه شخصی خود جمع آوری کرده بودند به کتابخانه عمومی شهر آمل اهداء کرده است.

بینالود فصلنامه‌ای در هنر و اندیشه

نشریه‌ای است که در مشهد به اهتمام عده‌ای از جوانان هنرشناس و فاضل شروع به انتشار پیدا کرده است و قرار است فصلی به چاپ برسد .
محتویات آن شعر و قصه و مقاله و نقد و بررسی است و زیر نظر شورای نویسندگان تنظیم می‌شود .
بینالود نام کوه معروف در خراسان است .

بازهم یادی از دوستان چاپ بهمن

در شماره اول یادی از محبت‌ها و توحه‌هایی شده که گردانندگان چاپ بهمن در طول بیست و یک سال مبذول کرده‌اند و فراموش شده که مخصوصاً "از اصغر محمدی و ولی‌الله ساعدی و حبیب عین‌الحق و نادر شیبانی و همه یاران دیگر یاد بشود . پس این چند سطر از برای عذرطلبی و ادای وظیفه آشنایی و احترام یادداشت می‌شود .

پیک

دوره محله‌های پیک کودک - پیک دانش‌آموز - پیک نوجوانان -
پیک معلم برای فروش آماده است به سازمان کتاب مراجعه شود .

یک دستگاه ماشین حروف‌چینی کمپوزر الکترونیک

I.B.M

برای فروش موجود است تلفن ۷۶ ۷۱ ۰۹

فهرست سالانه

- آرام، احمد: لغات علمی در لغتنامه ۴۷۸ — معرفی کتابهای تازه ۱۶۳، ۳۸۰، ۶۳۲، ۹۲۲
- آگاه، غلامرضا: فاصله انتشار آینده ۹۸۰ — سرگذشت بولدیرف ۱۸۲
- اجتماعی، جمال: ای سرزمین من (شعر) ۸۲۰ — وفات دکتر نادر افشار نادری ۱۸۷
- احمدی بیرجندی، احمد: ادبیات و تعهد در اسلام (محمد رضا حکیمی) ۸۵ — درگذشت ج. ۱۰ بویل ۱۸۹
- اسپراگن، پل: فالنامه بروج ۲۲۴ و ۷۳۸ — سوایق آشنائی با تمدن غربی ۳۲۵
- استادی، رضا: ابن اشناس ۳۳ — قالی ایران (سیسل ادواردز) ۳۵۰
- اسلام پناه، محمد حسین: تاریخ بنای مسجد جامع گرمان ۱۷۹ و ۶۸۴ — آبستراکتا/ایرانیکا ۳۷۰
- اشرف، احمد: آبادی ۷۶۶ — توضیحی در باره خطای نامه ۳۰۲
- اصغری تبریزی، اکبر: ترجمه و ناشر ۶۸۳ — مرتضی مطهری ۴۰۴
- افشار، ایرج: تجدید انتشار مجله آینده ابتدای مجله — سید محمود طالقانی ۴۰۵
- بحرال فوائد یا کلیات ریاضی ۱۳۱ — رنه گیرشمن ۳۰۷
- جامع التمشیل ۱۳۲ — شماره دهخدا - دخو و سال شمار زندگانی دهخدا ۴۲۷
- نقشه دیوان ایران ۱۳۴ — صوراسرافیل ۵۰۹
- شرح روزنامه ناو روز ۱۳۴ — دونامه چاپ نشده از مصدق در باره کودتا ۶۶۳
- زیر آسمان ایران (ترجمه سیمین سمیعی) ۱۳۵ — بهای آینده برای موه سها ۶۸۶
- سندی در باره شیخ مرشد گازرونی ۱۳۷ — وفات غلامحسین مصاحب ۶۸۸
- نامه های دوانقلابی (حیدرخان عمواوغلی و محمد امین رسولزاده) ۱۴۸ — دو کتاب در باره دهخدا - کسروی ۷۰۹
- عکس تاریخی از دکتر مصدق ۱۵۱ — مطالب روزنامه سروش ۷۱۳
- بوف کور هدایت پس از چهل سال ۱۵۷ — چاپهای یک کلمه ۸۳۴
- از انتشارات پنهانی تا کتابهای جلد سفید — شهر آشوب همدانی ۸۴۰
- ۱۵۹ — نمونه هایی از سانسور ۸۴۲

- آل‌بویه (از علی‌اصغر فقیهی) ۸۶۲ — نامه ۶۷۸
- لطائف‌الاقوال (از وطواط) ۸۶۳ — بیداریان، عزیزالله: نمونه لطف و محبت ۶۸۵
- هفت‌سال در زندان آریامهر (از احمد — پژواک، عبدالرحمن: صدای من (شعر) ۵۱
- آرامش) ۸۶۶ — پیه‌مونتسه، آنجلو: نامه ۶۷۷
- دیوان سیف اسفرنکی (از زبیده صدیقی) — قدیمی‌ترین نسخه: شاهنامه ۱۷۵
- ۸۶۹ — تفضلی، احمد: تکوین زبان فارسی (از علی‌اشرف
- کتابشناسیهای تازه درباره ایران ۸۷۲ — صادق (عادی) ۵۸۴
- روزنامه‌ها، نشریه‌ها، مجله‌ها ۸۱۶ — فرهنگ تطبیقی (از محمدجواد مشکور) ۸۶۱
- مصدق در حکمرانی فارس ۸۷۹ — تقی‌زاده، سیدحسن: اشعار ۳۲۱
- چهره زن ایرانی ۸۹۲ — سرگذشت دهخدا: ۵۶۵
- وفات عبدالعلی‌کارنگ، جلال‌الدین محدث، — تولی، فریدون: یاد بیدادها (شعر) ۵۰
- اسمعیل راثین ۹۴۷ — مصدق (شعر) ۶۵۷
- گتیه‌گرم‌ان ۹۷۹ — محکمه (شعر) ۸۱۸
- سانسور نصایح‌الملوک ۹۹۰ — جمالزاده، سیدمحمدعلی: فارسی ناطق ۳۹۶
- افشار، محمود: نامه‌ای از مویه‌الاسلام ۸۸۵ — نامه یک ایرانی‌شناس از تاجیکستان ۶۷۲
- اقتداری، احمد: محاکمه خلیج فارس‌نویسان (از — خلیقات ما ایرانیان ۹۶۵
- احمد مدنی) ۱۱۹ — جنیدی، فریدون: نامه ۹۹۰
- چهارواژه بجای مشرق و مغرب ۲۶۳ — جوانشیر، علیقلی: در وصف دوستو ۱۹۴۸-۲۵
- بحثی درباره زندگی مانی (از ناصر ناطق) — حائری، عبدالهادی: سیدجمال‌الدین‌اسدآبادی
- ۸۴۴ — ۷۲۶
- امامی، کریم: آینده نشر کتاب در ایران ۱۹۱ — حالت، ابوالقاسم: یاد دخو به‌خیر ۴۶۸
- مقدمه مینوی بر شاهنامه بایسنغری ۶۸۴ — حمید، ب.ب: نامه و شعر درباره سیدمحمد
- امیر، محسن: نامه‌ای از آمریکا ۱۷۶ — فرزاد ۶۸۰
- تحقیقات ایرانی در آمریکا ۹۷۳ — خالق مطلق، جلال: مطالعات موضع‌نگاری (تالیف
- ایزدپناه، حمید: اصل‌العمل ۸۳۳ — منشی‌زاده) ۳۵۲، ۶۱۶
- باجاگو، ویورل: ایران در نخستین کتابهای — خروموف: نامه ۶۷۲
- جغرافیائی رومانی ۲۷ — خالقین، ن: نیکلای خانیکف ۸۰۴
- باستانی پاریزی، محمدابراهیم: سیاست اروپا — دانش‌پژوه، محمدتقی: معارج نهج‌البلاغه ۸۲۵
- در ایران (از محمود افشار) ۸۵۴ — دانشی: خانواده میرزا آقاخان ۹۸۰
- بامداد، مهدی: نظر درباره دهخدا ۵۷۲ — داور، علی‌اکبر: اعلامیه حزب به زبان فرانسه
- بشر، امیل: نامه‌ای درباره زبان آذربایجان ۳۰۲ — ۳۰۹
- برهان آزاد، ابراهیم: رشنیق ۳۹۹ — دآوری، رضا: وفات دکتر نادر افشار نادری ۱۸۷
- بورگل، یوهان گریستف ۵ — دبیرسیاقی، محمد: امثال و حکم دهخدا ۴۴۹

- درسدن، م. : سه کتاب در زبان پهلوی ۳۶۷
 درمه، جیوانی: محقق در لطائف عبید ۴۰۰
 ۱۴
 درودیان، ولی الله: مشتق اسمال دخو ۹۷۵
 سجادی، ضیاء الدین: رنج و گنج بهار ۹۸۳
 دولت آبادی، پروین: رنگ هستی ۲۰۴
 شایگان، سید علی: رشای دهخدا (شعر) ۸۲۱
 دولت آبادی، هوشنگ: چرا شعر ۷۱۵
 شعبانی، رضا: دولت نادرشاه افشار (کتاب
 دهخدا، علی اکبر: وطن پرستی ۴۴۷
 ترجمه از روسی) ۱۰۱، ۳۳۹، ۵۹۵
 — یاد آرز شع مرده یاد آر ۵۵۱
 شمیسا، سیروس: یک بیت منطق الطیر ۷۳۴
 — در چنگ دزدان ۵۵۴
 شهیدی، سید جعفر: راه "آینده" ۳۹۴
 — چرند پرند ۵۵۹
 — نقش شیر و خورشید ۷۰۷
 — چند کلمه با مخالفین دولت ۵۶۱
 شیبانی، حبیب الله: نامه ها ۶۶۸
 شیمل، آناری: فریدریش روگرت ۴۵
 — نامه ها در باره لغتنامه ۵۷۳
 صدی افشار، غلامحسین: کلیات ابوالقاسم
 پنچ یادگار از دهخدا ۵۷۵
 لاهوتی ۳۴۸
 — نامه به اداره اطلاعات امریکا ۹۱۲
 رثدر، روبرت: نسخه های دیوان حافظ ۳۹۵
 رجائی، احمد علی: رهنمای بلندی (شعر) ۶۵۵
 رضوانی، محمد اسمعیل: سروش روم و سروش ری
 — چند نکته ۹۶۸
 ۵۰۱
 رعدی آذرخشی، غلامعلی: بروساقی... (شعر) ۱
 علوی، ابوالحسن: نظر در باره دهخدا: ۵۷۲
 عمادی، عبدالرحمن: یادای از افراشته ۶۶
 — شعر دهخدا ۴۳۲
 رعنا حسینی، گرامت: دوستد از احوال وونقاش
 — اساسین و اسماعیلیان ۲۸۰
 فراگنر، ب. : نامه ۹۸۹
 ۳۱۸
 فرمانفرمائیان، حافظ: ترجمه فارسانه ناصری
 — صفائی سنتی ۳۹۷
 ۸۷۴
 قزوینی، محمد: نامه ای به تقی زاده ۲۹۱
 — چهار فهرست کتابهای چاپی ۶۴۸
 ۷۵۰
 رکن السلطنه قاجار: نامه به رئیس الوزرای انگلیس
 قهرمان، محمد: رنگ خیال (شعر) ۵۱
 قیصری، ابراهیم: دیداری با اهل قلم (غلامحسین
 — جلد رسمی ۷۵۰
 رئیس نیا، رحیم: در باره آخوندزاده ۹۵۷
 یوسفی (۷۰
 روشنی، قدرت الله: ترجمه فارسانه ناصری ۸۷۴
 گاشانی، سید ابوالقاسم: نامه ای به تقی زاده ۳۱۴
 روشن، محمد: وفات جلیلی کرمانشاهی و فریدون
 کالادزه، ایگنا: داستانهای رمان مانند در زبان
 گرگانی ۹۵۵
 فارسی ۲۳۸
 ساعدلو، هوشنگ: هویت کشاورزی ایران ۲۱۰ و
 کمیسارف، د. : نامه ۹۸۸
 کورویا ناگی: نامه ۶۷۸
 ۷۷۴
 "گیهان": قلمدان ایرانی ۵۳

- گریناشی، ماریو: قدیمترین نسخه شاهنامه ۱۷۵ — نامه در باره خاندان قشقائی ۷۱۱
- گلبن، محمد: روزنامه نگاری دهخدا و روزنامه — نامه قشقائی ۸۷۹
- روح القدس ۴۹۰ — در باره وفات مصدق ۹۰۵
- گنجی، محمد حسن: انتشارات پنهانی ۶۸۱ مقدم، محمد: میمون ۷۲۱
- لطفی، محمد حسن: ترجمه های افلاطون ۳۹۳ منزوی، علینقی: پند اهل دانش و هوش ۹۸۵
- ماهیار نوابی: اسفندماه (شعر) ۸۱۶ موسوی، مصطفی: وفات ابراهیم الگون ۷۰۱
- مجابی، جواد: دیدار با دهخدا ۵۴۸ مولائی، محمد سرور: شعر خوب و انتظار صله ۳۳۴
- مجتبائی، فتح الله: عربی و فارسی در گرناتک مؤیدالاسلام گاشانی: نامه ۸۸۵
- (از محمد یوسف گوکن) ۶۱۴ مینوی، مجتبی: مصاحبه ۵۶
- محقق، مهدی: دومین گنگره علوم اسلامی ۴۰۸ نیکیو، محمود: سرزمین و مردم گیل و دیلم
- محیط طباطبائی، محمد: دکتر مصدق و دهخدا (سید محمد تقی میر ابوالقاسمی) ۹۲
- ۴۶۲ وایگل، فلیکس: انتشارات تازه در باره ایران
- نقش شیر و خورشید ۷۰۳ ۳۷۷
- مدرسی طباطبائی، حسین: نقابت ۷۵۴ هرنندی، ابوالقاسم: فرخی یزدی ۹۸۲
- مستوفی، عبدالله: نظر در باره علی اکبر یاحقی، محمد جعفر: فرهنگ لغات قرآن ۳۳۲
- دهخدا ۵۷۰ یغمائی، حبیب: فرخی یزدی ۲۷۲
- مصدق، محمد: دونا مه چاپ نشده در باره — خاطرات مدیر مجله یغما ۶۵۸
- گودتا ۶۶۳ یگانه آرانی، محمد: علامت شعر واقعی ۱۷۷

سازمان کتاب

زیر نظر ایرج افشار

بمنظور انجام دادن خدمات مذکور در ذیل تأسیس شده است.

الف- بخش کتاب ایران

- ۱- صادر کردن کتابهای ایران به کتابخانه‌ها، دانشگاه‌ها و مراکز علمی خارج.
- ۲- وارد کردن کتابهای خارجی و نشریات ادواری مرتبط با ایران و اسلام و در تمام زمینه‌های شرق‌شناسی.
- ۳- وارد کردن میکروفیلم از نسخ خطی اسلامی موجود در کشورهای دیگر.

ب- بخش انتشارات

- ۱- مشاوره در مسائل مربوط به تألیف و نشر کتاب.
- ۲- چاپ و نشر متون فارسی.
- ۳- چاپ و نشر کتابهای تحقیقی در زمینه‌های ایران‌شناسی.
- ۴- چاپ و نشر فرهنگ ایران زمین.
- ۵- قبول نظارت بر چاپ و نشر کتابهای مؤلفانی که شخصاً فرصت انجام شدن آن را ندارند.

ج- بخش کهنه کتاب

- ۱- تقویم کتابها و اسناد قدیمی و نسخه‌های خطی.
- ۲- خریداری کتابخانه‌های شخصی.
- ۳- مذاکره و شور درباره فروش مجموعه‌ها و کتابخانه‌ها.

د- بخش تالار کتاب

- ۱- فروش کتابهای تحقیقی مربوط به ایران (اعم از کتابهای فارسی و خارجی).
- ۲- قبول سفارش انتخاب کتاب، در زمینه‌های مورد نظر قاضاکننده و ارسال به خاناکسانی که شخصاً وقت مراجعه به کتابفروشیها ندارند.
- ۳- توزیع و پخش انتشارات موقوفات دکتر محمود افشار.

ه- بخش کتابشناسی و کتابداری

- ۱- انتخاب کتاب و نشریات ادواری برای کتابخانه‌ها و مراکز علمی ایران.
- ۲- تهیه طرح برای ایجاد کتابخانه‌های عمومی و شخصی.
- ۳- مشاوره در امور فنی و فرهنگی کتابخانه‌ها.
- ۴- مشاوره در امور مربوط به تشکیل نماینده‌های فرهنگی.
- ۵- تهیه کتابشناسی و فهرست مآخذ و مدارک برای تحقیقات و

رساله‌نویسی دانشگاهی

SAZEMAN—E KETAB (Book organization)

Under the supervision of Iraj Afshar

This Organisation has been established to perform the following services:

A. IRANIAN BOOKS

1. The Export of Iranian books to libraries, universities and educational institutions, with collaboration of *Athar-e Iran*.
2. The Import of foreign books and periodicals related to Iran, Islam and all aspects of oriental studies.
3. Import of microfilm of Islamic manuscripts.

B. PUBLICATIONS

1. The Consultation concerning editing and publishing.
2. The Publication of scholarly books concerning Iranology.
3. The Publication of classical Persian texts.
4. The Publication of the journals "Ayandeh" and "Farang-e Iran Zamin".
5. Supervision of editing and publishing of books as requested authors who do not have time to do so.

C. MSS. And OLD BOOKS

1. The Evaluation and appraisal of old books, documents and manuscripts.
2. The purchase of private collections.
3. Consultation and advice regarding the sale of private collections and libraries.

D' BOOK HALL

1. The sale of scholarly books concerning Iran (Persian and foreign books).
2. The Selection and acquisition of books on various as requested subjects by the collector, who has no time to contact to book-sellers.
3. The distribution of the publications of the Foundation of Dr. Mahmood Afshar.

E' BOOK SELECTION

1. The selection of publication, both books and periodicals for libraries and educational institutions in Iran.
2. The consultation in establishing public libraries and private collections.
3. Technical and educational consultation for libraries.
4. Consultant in organizing educational exhibitions and displays.

P.O. 66- 1642, NIYAVARAN, TEHERAN, IRAN

انتشارات بنیاد موقوفات دکتر محمود افشار

تألیفات دکتر محمود افشار

- ۱ - سیاست اروپا در ایران (بزبان فراسه) چاپ دوم (۲-۳) صفحه ۳۰۰ ریال
 - ۲ - مجله آئیده - جلد نخستین چاپهای دوم و سوم (۸۰۰ صفحه) ۶۵۰ ریال
 - ۳ - مجله آئیده - جلد دوم چاپهای دوم و سوم (۹۶۸ صفحه) ۷۰۰ ریال
 - ۴ - مجله آئیده - جلد سوم چاپ اول و دوم (۸۰۰ صفحه) ۶۵۰ ریال
 - ۵ - مجله آئیده - جلد چهارم چاپ اول و دوم (۴۱۶ صفحه) ۴۵۰ ریال
 - ۶ - گفتار ادبی - کتاب اول (۴۶۸ صفحه) ۴۵۰ ریال
 - ۷ - گفتار ادبی - کتاب دوم (اشعار و سفرنامه) (۵۳۲ صفحه) ۴۵۰ ریال
 - ۸ - سیاست اروپا در ایران . ترجمه ضیاءالدین دهشیری (۶۶۶ صفحه) ۶۵۰ ریال
 - ۹-۱۰ - افغان نامه (تاریخ مشترک ایران و افغانستان) در دو جلد (زیر چاپ)
- * * *
- ۱۱ - وحدت ملی و زبان آذربایجان (زیر چاپ) نوشته ناصح ناطق

محل توزیع و فروش

- ۱) دفتر بنیاد موقوفات دکتر افشار تجریش (طهران) خیابان مصدق (چهارراه زعفرانیه) خیابان اعتماد مقدم شماره ۷ تلفون ۲۷۸۱۴۹
- ۲) سازمان کتاب - تجریش خیابان مصدق خیابان اعتماد مقدم کوچه لادن شماره ۸ تلفون ۲۷۰۸۱۵ و کتابفروشیهای معتبر .

برای کسب اطلاع و درخواست :

به صندوق پستی شماره (۲۵) تهران مکاتبه فرمائید .

(هرگاه نامه محتوی چکه یا حواله پستی است باید سفارشی باشد.)

فرهنگ ایران زمین

مندرجات جلد بیست و سوم (۱۳۵۷)

۴۱- ۱	... فضلعلی آقا تبریزی : معرفی کتابهای درسی
۴۸- ۴۳	... اقبال ، عباس : تقریظات توضیحات رشیدی
۶۳- ۲۹	... ملک الکلامی ، عبدالمجید : قلعه کرفتو
۷۲- ۶۴	... ملک الکلامی ، عبدالمجید : وصف کالسکه بخار
۹۳- ۷۳	... رشیدالدین فضل الله همدانی : فایده زیارت
۱۰۸- ۹۵	... [بدون مؤلف] : وقفنامه مدرسه سلطانی کاشان
۱۴۷-۱۰۹	... میوزا علی سرشته‌دار : سفرنامه راه تبریز به طهران
۲۳۶-۱۷۹	... میرا سلمان فراهانی : قواعد دفاتر و حساب
۳۳۶-۱۷۹	... [بدون مؤلف] : پیاضی از مکاتیب عصر صفوی
۴۵۳-۳۲۷	... حسین رضوی کاشانی : شجره طایفه
۳۵۶-۴۵۴	... جلالی یزدی : شش غزل به لهجه یزدی
۴۶۴-۴۵۷	... اسنادی از علما

مندرجات جلد بیست و چهارم (۱۳۵۸)

۱۶۳-۱	محمد رضا بن جعفر و صاف : چراغان - جغرافیای قصه یدگل
صفحه ۱۵	محمد قزوینی : یعقوبی و نسطوری و ملکائی (به خط او)
	عبدالرحمن عمادی : ابوشکور بلخی و ناصر خسرو در چند شعر
۲۷-۱	و عقاید قدیم ایرانی
۷۵-۱	ابن سینا : قضا و قدر (به کوشش محمد تقی دانش پژوه)
۲۵-۱	- فهرست اسناد از عصر فتحعلی شاه قاجار
صفحه ۲	- نمونه دو عکس از اسناد مذکور در قبل
۱۴-۱	- سواد وقتنامه و تقسیم آب شاه (تجدید چاپ)
صفحه ۱۵	- مکتوب شوستر به روزنامه طایمس

رسالة Ali Suavi تألیف Nasir - ad - din Chah d' Iran

دردو جلد مجزا انتشار یافت - هر جلد ۵۰۰ ریال - تلفن ۲۷۰۸۱۵

سلسله دانش ایرانی

انتشارات مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه مك گیل
کانادا - مونتreal شعبه تهران با همکاری دانشگاه تهران
زیر نظر: مهدی محقق و چارلز آدامز

- ۱- شرح غررالفوائد معروف به شرح منظومه حکمت سبزواری، قسمت امور عامه و جوهر و عرض با مقدمه فارسی و انگلیسی و فرهنگ اصطلاحات فلسفی، به اهتمام پروفیسور ایزوتسو و دکتر مهدی محقق. (چاپ شده ۱۳۴۸)
- ۲- تعلیقه میرزا مهدی آشتیانی بر شرح منظومه حکمت سبزواری، به اهتمام دکتر عبدالجواد فلاطوری و دکتر مهدی محقق و مقدمه انگلیسی پروفیسور ایزوتسو (جلد اول، چاپ شده ۱۳۵۲).
- ۳- تعلیقه میرزا مهدی آشتیانی بر شرح منظومه حکمت سبزواری، مقدمه فارسی و فهرست تفصیلی مطالب و تعلیقات، به اهتمام دکتر عبدالجواد فلاطوری و دکتر مهدی محقق (جلد دوم، زیر چاپ).
- ۴- مجموعه سخنرانیها و مقالها در فلسفه و عرفان اسلامی، به اهتمام دکتر مهدی محقق و دکتر هرمان لندلت (چاپ شده ۱۳۵۰).
- ۵- کاشف الاسرار نورالدین اسفراینی، با ترجمه و مقدمه به زبان فرانسه، به اهتمام دکتر هرمان لندلت (نزدیک به انتشار)
- ۶- مرموزات اسدی در مرموزات داودی، نجم الدین رازی، به اهتمام دکتر محمد رضا شفیعی کدکنی و مقدمه انگلیسی دکتر هرمان لندلت (چاپ شده ۱۳۵۲).
- ۷- قیسات میرداماد، به اهتمام دکتر مهدی محقق و دکتر موسوی بهبهانی و ابراهیم دیباجی و پروفیسور ایزوتسو (جلد اول، متن، چاپ شده ۱۳۵۶).
- ۸- مجموعه رسائل و مقالات در باره منطق و مباحث الفاظ به اهتمام پروفیسور ایزوتسو و دکتر مهدی محقق (چاپ شده ۱۳۵۳).
- ۹- مجموعه مقالات به زبانهای فارسی و عربی و انگلیسی و فرانسه و آلمانی به اقتضار پروفیسور هانری کربن، زیر نظر دکتر سید حسین نصر (چاپ شده ۱۳۵۶).
- ۱۰- ترجمه انگلیسی شرح غررالفوائد معروف به شرح منظومه حکمت، قسمت امور عامه و جوهر و عرض، به وسیله پروفیسور ایزوتسو و دکتر مهدی محقق (چاپ شده در نیویورک ۱۳۵۶).
- ۱۱- طرح کلی متافیزیک اسلامی بر اساس تعلیقه میرزا مهدی آشتیانی بر شرح منظومه حکمت به زبان انگلیسی، تألیف پروفیسور ایزوتسو (آماده چاپ)

- ۱۲- قسبات میرداماد (جلد دوم) ، مقدمه فارسی و انگلیسی و فهرست تفصیلی مطالب و تعلیقات و اختلاف نسخ ، به اهتمام پروفیسور ایزوتسو و دکتر مهدی محقق و ابراهیم دیباجی و دکتر موسوی بهبهانی (آماده چاپ).
- ۱۳- افلاطون فی الاسلام ، مجموعه متون و تحقیقات ، به اهتمام دکتر عبدالرحمن بدوی (چاپ شده ۱۳۵۳).
- ۱۴- فیلسوف ری محمد بن زکریای رازی ، تألیف دکتر مهدی محقق (چاپ شده ۱۳۵۲).
- ۱۵- جام جهان نما ، ترجمه فارسی کتاب التحصیل بهمنیار بن مرزبان ، به اهتمام عبدالله نورانی و محمد تقی دانش پژوه (زیر چاپ).
- ۱۶- جاویدان خرد ابن مسکویه ، ترجمه تقی الدین محمد شوشتری ، به اهتمام دکتر بهروز ثروتیان . بامقدمه بزبان فرانسه از پروفیسور محمدرکون و ترجمه آن از دکتر رضا داوری (چاپ شده ۱۳۵۵).
- ۱۷- بیست مقاله در مباحث علمی و فلسفی و کلامی و فرق اسلامی ، از دکتر مهدی محقق ، بامقدمه انگلیسی از پروفیسور ژوزف فان اس و ترجمه آن از احمد آرام (چاپ شده ۱۳۵۵).
- ۱۸- انوار جلیه ، عبدالله زنوزی ، به اهتمام سید جلال الدین آشتیانی ، بامقدمه انگلیسی از دکتر سید حسین نصر (چاپ شده ۱۳۵۴).
- ۱۹- الدرۃ الفاخرۃ ، از عبدالرحمن جامی ، به اهتمام دکتر یکولا هیر و دکتر موسوی بهبهانی (نزدیک به انتشار)
- ۲۰- دیوان اشعار و رسائل اسیری لاهیجی شارح گلشن راز ، به اهتمام دکتر برات زنجانی بامقدمه انگلیسی از نوش آفرین انصاری (چاپ شده ۱۳۵۷).
- ۲۱- دیوان ناصر خسرو ، به اهتمام استاد مجتبی مینوی و دکتر مهدی محقق (چاپ شده ۱۳۵۷).
- ۲۲- تلخیص المحصل نصیر الدین طوسی ، به اهتمام عبدالله نورانی (نزدیک به انتشار)
- ۲۳- شرح فصول الحکم فارابی از محمد تقی استرآبادی ، به اهتمام محمد تقی دانش پژوه (نزدیک به انتشار)
- ۲۴- شرح بیست و پنج مقدمه ابن میمون از ابو عبدالله تبریزی ، با ترجمه فارسی از دکتر سید جعفر سجادی (نزدیک به انتشار)
- ۲۵- رهاب نامه سلطان ولد پسر مولانا جلال الدین رومی ، به اهتمام دکتر علی سلطانی گرد فرامرزی (نزدیک به انتشار)
- ۲۶- شرح فصوص الحکم محی الدین ابن العربی از رکن الدین شیرازی به اهتمام دکتر رجایی مظلومی (زیر چاپ)
- ۲۷- الامد علی الابد ابوالحسن هامری نیشابوری ، به اهتمام پروفیسور روسن (زیر چاپ)
- ۲۸- الشامل فی اصول الدین امام الحرمین جوینی ، به اهتمام پروفیسور فرانک (زیر چاپ)

A SURVEY OF PERSIAN ART

by Arthur Upham Pope, and Phyllis Ackerman

in 16 Volumes

● کتابی از بهترین اثرنوع خود در جهان که وجود آن در هر کتابخانه
معتبر هاست دوره‌های فرهنگ دهم و معین لازم است .

● کتابی پرارزش در ۱۶ جلد با چاپ و صحافی استثنائی و مرغوب که
در ژاپن چاپ شده .

● مجلدات ۱۳-۱ تجدید چاپ نسخه اصلی چاپ ۱۹۳۸ (۱۲ جلد
سابق) ، جلد ۱۴ شامل تحقیقات تازه بین سالهای ۶۰-۱۹۳۸ و مجلدات ۱۵
و ۱۶ کتابشناسی هنر ایران در دوره اسلام و قبل از اسلام ،
بهای یکدوره ۱۶ جلدی - / ۴۸۰۰۰ ریال

به همراه کتاب A Survey of Persian Handicraft در جلد
و صحافی هماهنگ با مجلدات کتاب «تاریخ هنر ایران» در ۱۶
صفحه و قطع مخصوص .

بها : ۴۹۰۰ ریال

انتشارات سروش : خیابان استاد مطهری ، نبش مبارزان ، ساختمان جام جم
مرکز توزیع : خیابان استاد مطهری - خیابان میرعماد - تلفن : ۸۵۹۷۸۴
مراکز فروش : کتابفروشی طه‌وری ، لاروس و سایر کتابفروشیهای معتبر
فروشگاه سروش : خیابان استاد مطهری ، نبش مبارزان ، غرفه غربی فروشگاه جام جم
درفروشگاه انتشارات سروش به خریداران ۱۰ درصد تخفیف داده میشود .

روابط عمومی سروش : ۸۳۲۵۳۰

انتشارات انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی

زیر نظر

دکتر مهدی محقق

- ۱- گزارش نخستین مجلس علمی انجمن استادان زبان و ادبیات فارسی،
بکوشش دکتر مهدی محقق چاپ شده، تهران ۱۳۵۴
- ۲- قره‌الین در اندرزا و امثال و حکایات فارسی و عربی، بکوشش دکتر
امین پاشا اجلالی، چاپ شده، تبریز ۱۳۵۴
- ۳- همایی‌نامه، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده به استاد جلال
الدین همایی، زیر نظر دکتر مهدی محقق چاپ شده، تهران ۱۳۵۵
- ۴- جشن نامه مدرس رضوی، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده
به استاد سید محمد تقی مدرس رضوی، زیر نظر دکتر ضیاءالدین سجادی چاپ
شده، تهران ۱۳۵۶
- ۵- ظرایف و طرایف یا مصنف و منسوبهای شهرهای اسلامی و پیرامون،
تألیف دکتر محمدآبادی باوایل چاپ شده، تبریز ۱۳۵۷
- ۶- حواشی دکتر محمد معین بر دیوان خاقانی، بکوشش دکتر ضیاء
الدین سجادی، تهران ۱۳۵۸
- ۷- ينبوع الاسرار فی نصاب الارباب از کمال‌الدین حسین خوارزمی،
بکوشش دکتر مهدی درخشان، (آماده چاپ)
- ۸- آرام‌نامه، مجموعه مقالات علمی و ادبی تقدیم شده به استاد احمد
آرام، بکوشش دکتر مهدی محقق، (آماده چاپ)

دفتر مطبوعاتی آذری

مرکز خرید و فروش مجموعه‌های بزرگ روزنامه، مجلات قدیم و جدید
ایران آغاز به کار کرد.

خرید و فروش کتابخانه‌های شخصی و قبول سفارش اعم از کتاب
روزنامه و مجلات ادواری ایران در این مرکز انجام می‌شود.
تهران - اول خیابان کارگر (امیرآباد سابق) از طرف میدان انقلاب،
پاساز سعید - طبقه دوم - تلفن ۹۳۹۱۷۷.



سلسله انتشارات

شرکت مؤلفان و مترجمان ایران

- ۱- تاریخ نهضت‌های فکری ایرانیان (از زرتشت تا زاری) تألیف : عبدالرفیع حقیقت (رفیع) در ۵۲۰ صفحه به قطع وزیری
- ۲- آدمک حبیری . شاهکار آناتول فرانس ترجمه : مهندس ناصح ناصح در ۲۴۰ صفحه
- ۳- سپیده . اثر منظوم دکتر علی صدارت (نسیم) در ۲۷۵ صفحه
- ۴- مزدا پرستی در ایران قدیم . تألیف : کریستن سن دانمارکی ، ترجمه : دکتر ذبیح‌الله صفا در ۱۸۴ صفحه به قطع وزیری
- ۵- آنچه باید هر دختر جوان بداند . تألیف : ماری وود آن ترجمه و نگارش دکتر نصرت‌الله کاسمی در ۲۴۸ صفحه
- ۶- آنچه باید هر زن شوهردار بداند . تألیف : دکتر آندره آرتوس ، ترجمه و نگارش : دکتر نصرت‌الله کاسمی در ۱۸۰ صفحه
- ۷- قصه ما پسر رسید . نگارش : سید محمد علی جمال زاده در ۳۴۸ صفحه به قطع وزیری .
- ۸- تاریخ نهضت‌های فکری ایرانیان (از ظهور رودکی تا شهادت سهروردی) تألیف عبدالرفیع حقیقت (رفیع) در ۹۴۰ صفحه به قطع وزیری
- ۹- سفرنامه ابراهیم صحاف‌باشی طهرانی . به اهتمام : محمد مشیری
- ۱۰- دیوان البسه نظام قاری . به اهتمام : محمد مشیری
- ۱۱- دیالکتیک طبیعت و تاریخ : نگارش دکتر انور خامنه‌ای در ۱۶۸ صفحه به قطع وزیری
- ۱۲- چهل مجلس شیخ علاءالدوله سمعانی به تحریر امیر اقبال سیستانی به اهتمام عبدالرفیع حقیقت (رفیع)
- ۱۳- فرهنگ معارف اسلامی (در چهار مجلد) تألیف دکتر سید جعفر سجادی
- ۱۴- احسن التقاسیم فی معرفة الاقالیم . تألیف : احمد بن احمد مقدسی بخاری ترجمه دکتر علی قلی منزوی (زیر چاپ)
- ۱۵- آنزلیکا تألیف لئو فررو ترجمه ناصح ناطق
- ۱۶- درباره زبان آذربایجان . نوشته ناصح ناطق

محل فروش شعبه‌های مؤسسه انتشارات امیر کبیر در تهران و مراکز شهرستانها
و مراکز نشر سپهر و توکا و طهوری و دهخدا مقابل دانشگاه تهران



انتشارات طاعنی سرگرد است؛

ولایات دارالمزایران

گیلان

ترجمه: جعفر خامی زاده

چاپ دوم

از ه. ل. رابینو

گزیده ادبیات گیلکی

« با ترجمه فارسی »

با شعاری از: آفرشته - کمانی - شرفاء - سراج - فخرانی

گردآورنده: ابراهیم فخرانی

محل فروش: کتابفروشی های روبروی دانشگاه و سایر کتابفروشیهای تهران

زبان آذر بایجان و وحدت ملی ایران

نگارش ناصح ناطق

مجموعه انتشارات ادبی و تاریخی
موقوفات دکتر محمود افشار یزدی

شماره ۱۱

در ۱۱۵ صفحه منتشر شد - بها ۱۸۰ ریال

مجله آینده - سازمان کتاب

ایرج افشار

صندوق پست ۶۶/۱۶۴۲

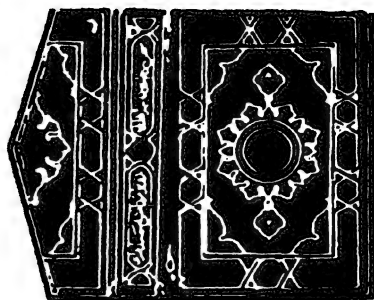
نیادران

کلفن ۲۷۰۸۱۵

P.O. BOX 66/1642

Niyavaran

TEHRAN, IRAN



فروش در سازمان کتاب

محیط ادب: مجموعه سی گفتار به پاس پنجاه سال تحقیقات و مطالعات سید محمد محیط طباطبائی.

مقالات تقی زاده: زیر نظر ایرج افشار. جلدهای ۱-۶

گویش خوانساری: تألیف محمدحسین تسیحی

اوراد الاحباب و فصوص الآداب: تألیف ابوالمفاخر باخرزی. تصحیح ایرج افشار.

فرهنگ ایران زمین (دوره ۲۴ ساله)

لطائف الامثال و ظرائف الاقوال: رشید و طواط - تصحیح سید محمد باقر سبزواری.

سفرنامه ناصرالدین شاه (سفر مازندران) چاپ عکسی

سفرنامه ناصرالدین شاه (سفر دوم خراسان) چاپ عکسی

سمریه در تاریخ سمرقند به کوشش ایرج افشار

کشته خویش. مجموعه پنجاه مقاله از احمد اقتداری

مصدق، مسائل حقوق و سیاست: مجموعه مقالات دکتر محمد مصدق

انتشارات کتابفروشی اسدی (کتابهای عربی)

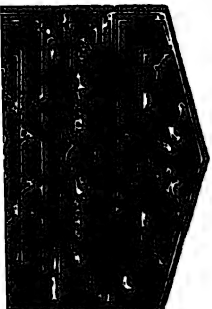
انتشارات موقوفات دکتر محمود افشار (طبق صورت حداکانه که طبع شده)

و هر کتاب جدید در زمینه تاریخ و زبان و ادبیات.

از تألیفات حسین مدرسی طباطبائی

۱ - تربت پاکان (شرح ابنیه و آثار شهر قم) دو جلد.

۲ - خلاصة البلدان در تاریخ قم (تصحیح متن قرن یازدهم)



مجله آینه

If you are interested in Iranian studies, and are a keen student of Persian literature, I hope you might have come across the journal Rahnema-ye Ketab. I was editor of that journal for the last twenty one years, but publishing of that journal is stopped.

Now I have started publishing another quarterly journal under the title "AYANDEH" covering almost the same field and scope as the earlier journal Rahnema-ye Ketab.

The new journal is designed to serve as a forum for lovers of Iranian literature, critically and indepth analysing subjects of Iranology. It also features articles dealing with literature, sociology, linguistics, etc.

The annual subscription for institutions is U.S. \$30.00, and U.S. \$20.00 for individual scholars.

If you have any question regarding this, please do not hesitate to write to me.

I look forward to receiving your favourable response.

Sincerely yours,

Iraj Afshar

آینده

● مجله تحقیقات ایرانی (تاریخ این مجله هیچگونه پیوستگی و بستگی مالی و غیره)

- بیان گذار و نخستین صاحب امتیاز (درسال ۴)
- صاحب پروانه انتشار و مدیر مسئول کنونی
- امور اداری : بابک

نشانی پستی : صندوق پستی ۱۶۴۲ / ۶۶-۶۷
مکاتبات به نام مدیر مسئول مجله وبه

تلفن دفتر : ۲۷۰۸۱۵-منزل
نشانی دفتر : تجریش - خیابان مصدق -

شماره ۸ (سازمان)
نشانی دفتر موقت در شهر : صحافی لانگمرد - چهارراه تالچ

بهای اشتراک (همه جا با)

این مجله اصولاً بطور تکفروشی فروخته
بهای اشتراک یکساله در ایران برای افراد
برای مؤسسات : دوهزار ریال - برای دانشگاه
بهای اشتراک دوساله برای افراد :
خارج - بهای اشتراک برای مؤسسات : ۳۰
برای ایرانیان مقیم خارج ۲۰۰۰ ریال (با پست هوا)
وجه اشتراک را به حساب شماره ۱۷۹۵ بانا
تجریش پرداخت و قبض بانکی را سفارشی حتماً
مطلع نخواهیم شد.

محل مراجعه برای:

- ☐ کتابفروشی طهوری - خیابان انقلاب - روبرو
- ☐ انتشارات طوس - خیابان انقلاب - اول خ
- ☐ انتشارات سحر - خیابان انقلاب - روبرو
- ☐ کتابفروشی دانش - خیابان انقلاب - روبرو
- ☐ کتابفروشی اسدی - میدان بهارستان
- ☐ صحافی هنری لانگمرد - خیابان حافظ - چ
- ☐ اصفهان - کتابفروشی تأیید آقای اسدالله ن
- ☐ رشت - کتابفروشی طاعتی (آقای فریدون
- ☐ شیراز - کتابفروشی هاشمی (آقای زمان ف
- ☐ کرمانشاه - مهدی مقدم (نماینده روزنامه کیم
- ☐ مشهد - نگاه کتاب (آقای محمود آزاد مهر
- ☐ همدان - عزیزالله بیداریان (نماینده مطبوع
- (در ولایات دیگر نماینده برای فروش صورت

نام شخصی

نام خانوادگی فاضل کندی

نشانی :

تقاضای اشتراک سال ششم مجله آینده (۱۳۵۹)

اداره مجله آینده

خواهشمند است نام این جانب را جزو مشترکین مجله ثبت و از شماره اول
سال ششم (۱۳۵۹) منتظماً برای این جانب ارسال نمایید.

چک به مبلغ ۱۹۰۰ ریال یکساله (پست سفارشی) }
حواشی باقی فرستاده شد }
۲۸۰۰ ریال دوساله }
۳۰ دلار (خارجی) }
جای اشتراک

امضای تقاضا کننده

از دوستان و علاقه مندان به ماندگاری مجله

خواهشمندست وجه اشتراک سال ۱۳۵۹ را بوسیله
چک یا حواله بانکی به عنوان حساب ۱۷۹۵ بانک ملی
ایران شعبه باغ فردوس (تجریش) در ماههای بهار
۱۳۵۹ ارسال و ورقه رسید بانکی یا اصل چک را با
کارت اشتراک برای اطلاع مرحمت کنند.

AYANDEH

Vol. 5. No 10-12

Winter 1979

A PERSIAN JOURNAL OF IRANIAN STUDIES

including

ARTICLES ON IRANIAN HISTORY, PERSIAN LANGUAGE AND
LITERATURE, BIBLIOGRAPHY,

BOOK REVIEWS OF PERSIAN BOOKS

AND OF FOREIGN BOOKS CONCERNING IRAN

Editor : IRAJ AFSHAR

All inquiries should be addressed to the editor:

P. O. Box 66-1642

Niyavaran, Tehran, Iran

Foreign subscribers may send their orders to our representative :

Otto Harrassowitz

Postfach 2929

Wiesbaden, Germany

Annual subscription rates for institutions : \$ 30 (by Air Mail \$ 40)

Scholars : \$ 20 (by Air Mail \$ 30)

